



647595 SU (23/05/2019)

MT 1440 A 100P ST4 S1
MT 1840 A 100P ST4 S1

BRUKSANVISNING
(BRUKSANVISNING I ORIGINAL)

VIKTIGT

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder gaffeltrucken.

Den innehåller all information om körning, hantering av och utrustning till gaffeltrucken, samt rekommendationer som är viktiga att följa.

I bruksanvisningen finns även försiktighetsåtgärder och information om rutinunderhåll för att bevara gaffeltruckens säkerhet och trovärdighet.

NÄR DENNA SYMBOL VISAS BETYDER DET:



AKTA ! VAR FÖRSIKTIG ! DIN SÄKERHET ÄR I FARA ! DU SJÄLV, NÅGON ANNAN ELLER GAFFELTRUCKEN KAN SKADAS.

- Bruksanvisningen har utarbetats med hänsyn till listan över utrustningar och tekniska data som angavs vid konstruktionen.
- Gaffeltruckens utrustningsnivå beror på tillval och saluföringsland.
- Beroende på tillval och datumet för gaffeltruckens saluföring har gaffeltrucken inte vissa utrustningar/funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Beskrivningarna och figurerna ges utan förpliktelse.
- MANITOU förbehåller sig rätten att ändra sina modeller och tillhörande utrustning utan skyldighet att uppdatera bruksanvisningen.
- Nätverket MANITOU, som enbart består av kvalificerade yrkesmän, finns till hands för att svara på dina frågor.
- Bruksanvisningen betraktas som en integrerad del av gaffeltrucken.
- Den ska alltid förvaras på en lämplig plats så att den är lättåtkomlig.
- Vid återförsäljning av gaffeltrucken ska bruksanvisningen ges till den nya ägaren.

1:a UTGIVNINGS	13/04/2017
UPPDATERING	22/08/2017 1-6 – 1-32 ; 2-50 – 2-52 23/05/2019 2-8 – 2-9 ; 2-56

MANITOU BF S.A aktiebolag med styrelse.

Huvudkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrike

Aktiekapital: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tfn: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

Den här broschyren tillhandahålls endast i rådgivningssyfte. All form av reproduktion, kopiering, representation, datafångst, överföring, distribution eller liknande, delvis eller i sin helhet och oavsett format, är förbjuden. Diagram, ritningar, visningar, kommentarer indikationer och organiseringen av innehållet som förekommer i denna dokumentation utgör immateriella rättigheter som tillhör MANITOU BF. Överträdelse av ovanstående kan resultera i civilrättsliga och straffrättsliga påföljder. Logotyper och företagets visuella identitet tillhör MANITOU BF och kan inte användas utan uttryckligt och formellt tillstånd. Alla rättigheter förbehålles.

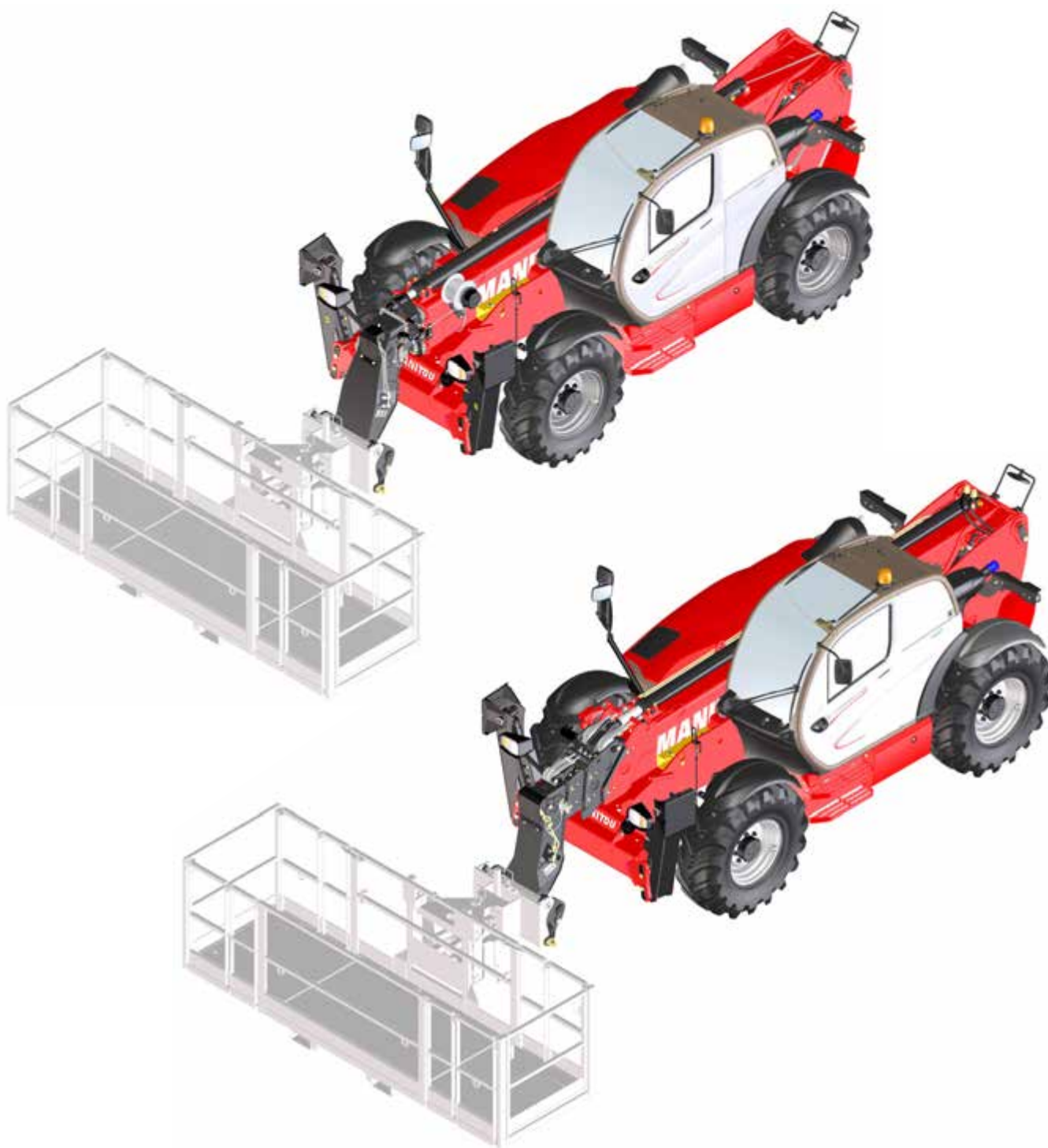
1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

2 - BESKRIVNING

3 - UNDERHÅLL

4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE

5 - EXTRA LIFTKORGAR TILL DENNA SERIE



1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

23 ENKLA RÅD ATT FÖLJA

Manitou-koncernen vill hjälpa dig att minska användningen av maskiner så att du kan minska din klimatpåverkan.



Välj en maskin med en kapacitet anpassad efter dina behov.



Stäng av motorn efter 3 minuters tomgång.



Det bästa motorprestandan är vid angivet varvtal för maximalt vridmoment.



Välj helst ett kontroll- och reverseringssystem för ventilationen.



Välj helst transmissioner med "intelligent" elektronisk styrning.



Använd luftkonditionering med fönster och dörrar stängda.



Välj helst LED-strålkastare.



Anpassa typen av däck till miljön.



Kontrollera att du har rätt däcktryck.



Kontrollera reglaget för parkeringsbromsen.

Välj helst tillbehör som rekommenderas av tillverkaren



Kontrollera släpvagnens allmänna tillstånd.



Anpassa den högsta tillåtna släpplasten.



Dina tillbehör bör anpassas till maskinen.



Kontrollera det hydrauliska reglaget för dina tillbehör.



Respektera underhållsintervallen.



Rengör kylaren och luftfiltret regelbundet.



Smörj regelbundet.



Välj helst en auktoriserad återförsäljare och tillverkare.



Välj först och främst tillverkarens originaldelar.



Granska tillverkarens underhållsavtal.



Du kan delta i kurser om miljövänlig körning.



Kräv att få veta maskinernas förbrukning och utsläpp.



Beräkna din förbrukning och dina utsläpp
reduce.manitou.com

1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

ANVISNINGAR TILL PLATSANSVARIG

1-6

ARBETSPLATS	1-6
FÖRAREN	1-6
GAFFELTRUCKEN	1-6
A - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING	1-6
B - ANPASSNING AV GAFFELTRUCKEN TILL OLIKA MILJÖER	1-6
C - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN	1-7
D - KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE	1-7
E - SKYDD AV GAFFELTRUCKENS FÖRARHYTT	1-7
INSTRUKTIONER	1-8
UNDERHÅLL	1-8

FÖRARINSTRUKTIONER

1-10

FÖRORD	1-10
GENERELLA ANVISNINGAR	1-10
A - ANVÄNDARMANUAL	1-10
B - FÖRARBEVIS I FRANKRIKE	1-10
C - UNDERHÅLL	1-10
D - DÄCK	1-10
E - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN	1-11
F - LYFT AV PERSON	1-11
INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST	1-12
A - FÖRBEREDELSE FÖRE START AV GAFFELTRUCKEN	1-12
B - INTAGANDE AV FÖRARPLATSEN	1-12
C - MILJÖ	1-12
D - SIKT	1-13
E - STARTA GAFFELTRUCKEN	1-14
F - KÖRA GAFFELTRUCKEN	1-14
G - STANNA GAFFELTRUCKEN	1-15
H - KÖRA GAFFELTRUCKEN PÅ ALLMÄN VÄG	1-16
ANVISNINGAR FÖR LASTNING	1-18
A - VAL AV TILLBEHÖR	1-18
B - LASTVIKT OCH TYNGDPUNKT	1-18
C - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÅNGSGÅENDE STABILITET	1-18
D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA	1-19
E - LASTNING FRÅN GOLVET	1-19
F - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS	1-20
G - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS	1-22
H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST	1-24
I - KÖRNING MED HÄNGANDE LAST	1-24
ANVISNINGAR VID ANVÄNDNING FÖR LASTNING	1-25
A - LASTNING	1-25
B - IGENFYLLNING	1-25
BRUKSANVISNING FÖR SKYLIFT	1-26
A - ANVÄNDARBEHÖRIGHET	1-26
B - SKYLIFTENS ANVÄNDBARHET	1-26
C - INSTÄLLNING AV SKYLIFTEN	1-26
D - ANVÄNDNING AV SKYLIFTEN	1-26
E - MILJÖ	1-27
F - UNDERHÅLL	1-27
BRUKSANVISNING FÖR FJÄRRKONTROLL	1-28
ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN	1-28
SKYDDSANORDNINGAR	1-28

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

1-30

GENERELLA ANVISNINGAR	1-30
PLACERING AV KILLÅS FÖR BOM	1-30
MONTERING AV KILLÅSET	1-30
DEMONTERING AV KILLÅSET	1-30
UNDERHÅLL	1-30
UNDERHÅLLSJOURNAL	1-30
OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER	1-31
HYDRAULSYSTEMET	1-31
ELEKTRICITET	1-31
SVETSNING	1-31
RENGÖRING AV GAFFELTRUCKEN	1-31
TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN	1-31

ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL GAFFELTRUCKEN

1-32

INLEDNING	1-32
FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER	1-32
"DEF"-TANKEN (adblue för dieselmotorer)	1-32
SKYDD AV MOTORN	1-32
SKYDD FÖR GAFFELTRUCKEN	1-32
FÖRSTA ANVÄNDNING EFTER LÅNGT UPPEHÅLL	1-33

SKROTA GAFFELTRUCKEN

1-34

ÅTERVINNING AV MATERIAL	1-34
METALLER.	1-34
PLASTMATERIAL.	1-34
KAUTSCHUK	1-34
GLAS	1-34
SKYDD AV MILJÖN	1-34
UTSLITNA ELLER SKADADE DELAR	1-34
ANVÄNDA OLJOR	1-34
FÖRBRUKADE BATTERIER	1-34

ANVISNINGAR TILL PLATSANSVARIG

ARBETSPLATS

En god skötsel av gaffeltruckens arbetsplats minskar olycksriskerna:

- underlag som inte är ojämnt eller överbelastat i onödan,
- inga överdrivna sluttningar,
- gångtrafiken under kontroll, osv.

FÖRAREN

- Gaffeltrucken får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när gaffeltrucken används.

⚠ VIKTIGT ⚠

Erfarenheten visar att vissa former av olämplig användning av gaffeltrucken kan förekomma. Sådan användning, exempelvis enligt vad som beskrivs nedan, är absolut förbjudet.

- Ett onormalt, förutsebart uppträdande som beror på vanlig vårdslöshet, men som inte styrs av viljan av att göra ett dåligt bruk av utrustningen.

- En persons reflexuppträdande vid funktionsstörning, incident, felaktighet, osv. under gaffeltruckens användning.

- Uppträdandet till följd av tillämpningen av principen om "minsta motståndets linje" under fullgörandet av en uppgift.

För vissa maskiner, förutsebart uppträdande hos vissa personer som: lärlingar, tonåringar, handikappade personer, praktikanter som känner sig frestade att köra en gaffeltruck, maskinskötare frestade att slå vad, tävla eller skaffa sig personlig erfarenhet.

Den utrustningsansvarige ska ta hänsyn till dessa kriterier vid utvärdering av en persons körförmåga.

GAFFELTRUCKEN

A - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING

- MANITOU har försäkrat sig om denna gaffeltrucks användbarhet under normala användningsförhållanden, såsom angivna i denna manual, med **STATISK TESTFAKTOR 1,25** och **DYNAMISK TESTFAKTOR 1**, enligt vad som föreskrivs i standarden **EN 1459** för gaffeltruckar med variabel räckvidd.
- Innan gaffeltrucken sätts i bruk, har arbetsplatsansvarig skyldighet att kontrollera att gaffeltrucken är lämplig för de arbeten som ska utföras, samt att genomföra vissa tester (i enlighet med gällande lagstiftning).

B - ANPASSNING AV GAFFELTRUCKEN TILL OLIKA MILJÖER

- Våra gaffeltruckar är konstruerade för användning inom temperaturområdet -18 °C till + 43 °C.
- Förutom den standardutrustning som finns på gaffeltrucken, existerar ett flertal tillvalsmöjligheter, t. ex.: strålkastare, stoppljus, roterande lykta, backljus, varningssignal vid backning, främre arbetsbelysning, bakre arbetsbelysning, arbetsbelysning för utliggartoppen, osv. (beroende på gaffeltrucksmodell).
- Föraren måste bestämma signalering och belysning med utgångspunkt i rådande användningsförhållanden. Konsultera återförsäljaren.
- Väderförhållandena vid arbetsplatsen ska tas med i beräkningen.
 - Frostskydd (< 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
 - Anpassning av smörjmedel (konsultera återförsäljaren).
 - Filter i motorn (< 3 - UNDERHÅLL: FILTERELEMENT OCH REMMAR).

⚠ VIKTIGT ⚠

Smörjmedlen fylls på i fabriken för måttliga klimatiska förhållanden, dvs.: - 15 °C till + 35 °C.

För användning i svårare temperaturförhållanden gäller det att, före driftsättning, tömma och fylla på igen lämpliga smörjmedel beroende på rådande temperaturförhållanden.

Samma princip gäller för kylvätskan.

- Förebyggande av brandrisk från damm och brandfarlig atmosfär i bruk (t.ex. halm, mjöl, sågspån, organiskt avfall osv.).
- Om gaffeltrucken används på område där brandsläckare saknas, ska gaffeltrucken utrustas med sådan. Olika lösningar finns, kontakta er återförsäljare.

⚠ VIKTIGT ⚠

Gaffeltrucken är konstruerad för utomhusbruk under normala atmosfäriska förhållanden och för inomhusbruk i lokaler med fullgod luftväxling och luftning.

Det är förbjudet att använda gaffeltrucken i utrymmen med brandrisk eller med explosionsfara (t ex. Raffinaderi, bränsle- eller gasdepåer, lagring av lättantändliga produkter...).

För användning i dessa utrymmen finns det ändamålsenlig utrustning (rådgå återförsäljaren).

- Våra gaffeltruckar uppfyller kraven i direktivet 2004/108/CE när det gäller elektromagnetisk kompatibilitet (CEM), och motsvarande gemensamma norm EN 12895. Funktionen kan inte garanteras om de används i miljöer där de elektromagnetiska fälten överstiger det gränsvärde som fastställts i normen (10 V/m).

- Enligt direktivet 2002/44/CE är det den platsansvariga chefens ansvar att inte utsätta de anställda för starka vibrationer. Det finns ingen erkänd mätmetod med vilken man kan jämföra olika tillverkares maskiner. De faktiska vibrationerna kan bara mätas i praktiken hos användaren.
- Här följer några råd för att minska dessa vibrationer:
 - Välj den gaffeltruck och den utrustning som är bäst anpassad till det arbete som ska utföras.
 - Justera stolen efter förarens vikt (**beroende på gaffeltrucksmodell**) och se till att både den och hyttens fjädring är i gott skick. Se till att däckerna har rätt lufttryck.
 - Sätet minskar väsentligen vibrationerna som överförs till föraren. Kontakta MANITOU om du byter säte.
 - Se till att föraren anpassar hastigheten efter markens beskaffenhet.
 - Om det är möjligt, jämna till marken och ta bort eventuella hinder och gropar.

C - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN

- För egen och andras säkerhet, är det förbjudet att själv ändra de olika inställningarna på gaffeltrucken, som exempelvis för hydraultryck, räkneverk och motorvarvtal, eller att förse gaffeltrucken med tilläggsutrustning, motvikter, tillbehör som ej är standard och ej auktoriserade, varningssystem osv. Om detta skulle inträffa, gäller inte tillverkarens ansvar.

D - KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE

(för andra länder, se gällande lagstiftning)

- En enda EG-försäkrans utfärdas. Denna försäkrans måste förvaras på en säker plats.
- Vid körning på väg med gaffeltruckar gäller vägtrafikreglerna enligt följande kategorier:
 - Gaffeltruckar för konstruktionsarbeten (MT-serien): tunga fordon för icke dominerande körning på väg (punkt 6.9 i artikel R311-1 i vägtrafiklagen). Gaffeltruckarna ska vara utrustade med en knapp 25 fäst på bakre delen av fordonet och en registreringsskylt.
 - Gaffeltruckar för lantbruk (MLT-serien) som ej är godkända "EG-traktorer": specialfordon kategori B (punkt 6.2 i artikel R311/1 i vägtrafiklagen). Gaffeltruckarna ska vara utrustade med en registreringsskylt.
 - Gaffeltruckar för lantbruk (MLT-serien) som är godkända "EG-traktorer": jordbrukstraktor av typ T1a (punkt 5.1.1 i artikel R311/1 i vägtrafiklagen). Gaffeltruckarna ska vara registrerade.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR GAFFELTRUCKAR SOM ÄR GODKÄNDA "EG-TRAKTORER"

- Alla godkända gaffeltruckar levereras med ett intyg om överensstämmelse för "EG-traktor", enligt direktiv 2003/37/EG. Ägaren ska spara intyget och sidan med administrativa uppgifter och ett CNIT-nummer behövs vid registrering av fordonet hos länsstyrelsen.
- Gaffeltruckens ägare ska ansöka om registreringsbevis inom den tid som anges i gällande föreskrifter.
- Föraren ska inneha ett B-körkort, såvida inget annat anges.
- Vid körning på väg ska anvisningarna som anges i handboken som levereras med gaffeltrucken respekteras (PTC, PTR, laster vid släp, belastning på axlar, max. hastighet osv. beroende på typ/version). Föraren ska ha ett registreringsbevis för gaffeltrucken.

▲ VIKTIGT ▲

*Vid bogsering eller körning med släp med traktor är körhastigheten för gaffeltrucken begränsad till 25 km/h
I dessa fall ska fordonet med släpet vara försett med en "25"-skylt på baksidan.*

E - SKYDD AV GAFFELTRUCKENS FÖRARHYTT

- Alla gaffeltruckar uppfyller kraven i ISO-standard 3471 (kod för hjullastare) om skydd av förarhytten mot överrullning (ROPS) och ISO-standard 3449 (nivå II) om skydd av förarhytten mot fallande föremål (FOPS).
- Gaffeltruckar som har standarden "EG-TRAKTOR" uppfyller dessutom kraven i direktiv 79/622/EG (OCDE kod 4) om skydd av förarhytten mot överrullning (ROPS).

▲ VIKTIGT ▲

Skada på konstruktionen eller vältning, modifiering, ändringar eller felaktig reparation kan minska hyttens skyddsegenskaper, vilket medför att överensstämmelsen inte längre gäller.

Svetsa eller borra inte i hyttkonstruktionen.

Kontakta återförsäljaren för uppgift om konstruktionens gränser utan att det inverkar på överensstämmelsen.

INSTRUKTIONER

- Manualen ska vara i gott skick och förvaras på avsedd plats i gaffeltrucken. Den ska vara skriven på det språk som föraren använder.
- Om manualen samt skyltar och informationsdekaler är slitna eller inte längre går att läsa, måste de bytas ut.

UNDERHÅLL

- Underhåll och reparationer andra än de som beskrivs i avsnittet: 3 - UNDERHÅLL, ska utföras av behörig personal (kontakta återförsäljaren) och på sätt som garanterar förarens eller tredje mans säkerhet.



Återkommande kontroller av gaffeltrucken är nödvändiga för att säkra dess fortsatta fullgoda funktion.

Kontrollfrekvensen bestäms av gällande lagstiftning i respektive användningsland.

- För Frankrike gäller att "Platsansvarig chef och användaren av gaffeltrucken ska upprätta och föra en underhållsloggbok för alla apparater (bestämmelse av den 2 mars 2004) och inspektera apparaterna regelbundet var 6:e månad (bestämmelse av den 1 mars 2004)".

FÖRARINSTRUKTIONER

FÖRORD

⚠ VIKTIGT ⚠

Olycksrisken under användning, service eller reparation av gaffeltrucken kan reduceras om de säkerhetsanvisningar och förebyggande åtgärder, som beskrivs i denna manual, iakttas.

Om säkerhets- och användaranvisningarna inte följs, kan reparations- och serviceinstruktionerna medföra allvarliga och t.o.m. dödliga olycksfall.

- Endast de operationer och manövrer som beskrivs i denna manual får utföras. Tillverkaren har inte möjlighet att förutse alla situationer som kan förknippas med risk. Därför kan inte de säkerhetsinstruktioner som beskrivs i manualen och på gaffeltrucken anses som fullständiga.
- Därför måste föraren själv alltid förutse och undvika möjliga risker för sig själv, annan person och för gaffeltrucken när denna används.

⚠ VIKTIGT ⚠

För att minska eller undvika risker i samband med användning av ett tillbehör som godkänts av MANITOU måste du följa föreskrifterna i paragraf: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE: INLEDNING.

GENERELLA ANVISNINGAR

A - ANVÄNDARMANUAL

- Läs igenom manualen noga.
- Manualen ska alltid vara i gott skick och förvaras på avsedd plats i gaffeltrucken.
- Om någon skylt eller dekal är skadad eller inte längre går att läsa, måste detta absolut meddelas.

B - FÖRARBEVIS I FRANKRIKE

(för andra länder, se gällande lagstiftning).

- Gaffeltrucken får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när gaffeltrucken används.
- Föraren har inte rätt att låta någon annan person framföra gaffeltrucken.

C - UNDERHÅLL

- Förare som konstaterar att gaffeltrucken inte är i fullgott skick, eller att den inte svarar på säkerhetskommandon, måste omedelbart meddela sin chef om detta.
- Det är förbjudet för föraren att själv utföra reparation eller inställning av gaffeltrucken, om vederbörande inte utbildats för detta. Han ska själv se till att gaffeltrucken är ren och i perfekt skick, om han har ålagts denna uppgift.
- Föraren ska utföra daglig service (se 3 - UNDERHÅLL).
- Det är förarens ansvar att bestämma vilken typ av rengöring som krävs och hur ofta gaffeltrucken ska rengöras för att förhindra risken för brand efter ansamling av brandfarligt material. Föraren måste särskilt kontrollera alla delar av gaffeltruckens som riskerar ansamling av brandfarligt material.

D - DÄCK

- Föraren ska se till att däckens är anpassade efter underlagets natur (för olika underlag i kontakt med däck, se kapitel: 2 - BESKRIVNING: DÄCK). Olika valbara lösningar finns, kontakta er återförsäljare.
 - SAND-däck.
 - ÅKER-däck.
 - Snökedjor.
- Truckens fyra däck ska vara av samma märke, samma dimensioner, samma struktur (radial eller diagonal struktur) och samma användningskategori (normal, snö eller special) och bör vara likna slitna på slitbanan.
- Vid byte av däck ska däck som är godkända av MANITOU användas, av samma typ och dimensioner. Användning av olika däck ogiltiggör gaffeltruckens typgodkännande och sker på ditt ansvar.
- Om endast ett av truckens däck byts (t.ex. efter en skada), rekommenderar vi att man väljer ett däck som är lika mycket slitet som de övriga däckerna för att inte skada drivlinan.

⚠ VIKTIGT ⚠

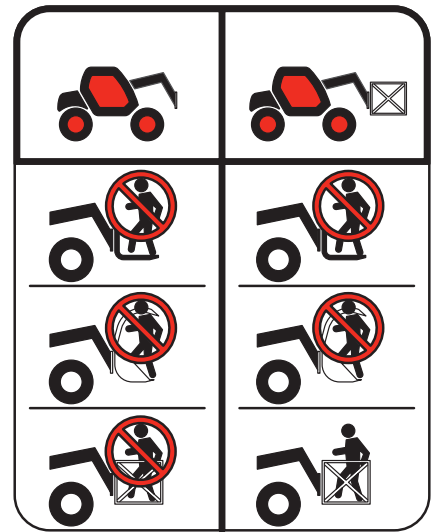
Använd inte gaffeltrucken om däckens är otillräckligt pumpade, skadade eller slitna, då detta kan äventyra din och andras säkerhet, eller orsaka skador på gaffeltrucken. Montering av skumfyllda däck ska undvikas och garanteras inte av tillverkaren, såvida det inte finns ett förhandsgodkännande.

E - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN

- För egen och andras säkerhet, är det förbjudet att själv ändra de olika inställningarna på gaffeltrucken, som exempelvis för hydraultryck, räkneverk och motorvarvtal, eller att förse gaffeltrucken med tilläggsutrustning, motvikter, tillbehör som ej är standard och ej auktoriserade, varningssystem osv. Om detta skulle inträffa, gäller inte tillverkarens ansvar.

F - LYFT AV PERSON

- Användning av arbetsutrustning och lyfttillbehör för att lyfta personal är:
 - antingen förbjudet
 - eller tillåtet undantagsvis och under särskilda villkor (☞ gällande lagstiftning i respektive användarland).
- Piktogrammet i förarhytten påminner om att:
 - För vänster pelare
 - Personlyft är förbjudet oavsett tillbehör med en icke förmonterad KORG.
 - För höger pelare
 - Med en icke förmonterad korg är personlyft tillåtet endast tillsammans med skylift tillverkad av MANITOU för detta ändamål.
- MANITOU erbjuder utrustning som är speciellt framtagen för personlyft (för TILLVAL till icke förmonterad korg, kontakta din återförsäljare).



A - FÖRBEREDELSE FÖRE START AV GAFFELTRUCKEN

- Utför dagligt underhåll (⇐ 3 - UNDERHÅLL).
- Se till att förarhytten hålls ren, speciellt golvet och golvmattor. Kontrollera att inga rörliga föremål stör gaffeltruckens körning.
- Kontrollera att strålkastare, blinkljus och vindrutetorkare är rena och funktionsdugliga.
- Kontrollera att backspeglarnas reglage är rena och funktionsdugliga.
- Kontrollera att varningssignalen fungerar.

B - INTAGANDE AV FÖRARPLATSEN

- Oavsett förarens erfarenhet, måste föraren bekanta sig med alla kontroll- och styrintstrumentens funktion och placering innan gaffeltrucken används.
- Föraren ska bära anpassad klädsel för körning av gaffeltrucken. Kläder som lätt kan fastna ska undvikas.
- Skyddsutrustning anpassad för arbetet som ska utföras ska användas.
- Långvarig exponering för hög ljudvolym kan orsaka skador på hörseln. Därför är det rekommenderat att använda hörselskydd.
- Stå alltid framför förarhytten vid uppstigning i eller nedstigning och använd handtaget/handtagen som är avsedda för detta ändamål. Hoppa inte ned från förarplatsen vid nedstigning.
- Behåll alltid full uppmärksamhet när gaffeltrucken används. Det är ej tillåtet att lyssna på radio eller musik, med eller utan hörlurar.
- Kör aldrig gaffeltrucken med våta eller nedfettade händer eller skor.
- För maximal komfort, ställ in förarstolen för en bekväm kroppsställning under körningen.

⚠ VIKTIGT ⚠

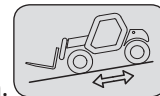
Förarstolen får aldrig ställas in medan gaffeltrucken är i rörelse.

- Föraren ska alltid behålla normal körställning på förarplatsen: Det är förbjudet att låta någon kroppsdel komma utanför förarhytten under körning.
- Det är obligatoriskt att använda säkerhetsbälte under körning. Bältet ska vara anpassat till förarens kroppsstorlek.
- Spakar och reglage får aldrig användas för annat än vad de är avsedda för, t. ex. som fotstöd vid upp- eller nedstigning i förarhytten, som klädhängare osv.
- I de fall reglagen är utrustade med låsningsfunktion (låsnings av ett läge för automatisk gång), är det förbjudet att lämna förarplatsen utan att dessa reglage åter ställs i neutralläge.
- Det är förbjudet att ha passagerare på gaffeltrucken eller i förarhytten.

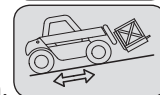
C - MILJÖ

- Föraren måste iaktta de säkerhetsregler som gäller för arbetsplatsen.
- Om gaffeltrucken används där det är mörkt eller på natten, kontrollera att den är utrustad med arbetsbelysning.
- Vid hantering av trucken, kontrollera att ingen person eller föremål hindrar gaffeltruckens eller dess last.
- Personer får inte vistas inom gaffeltruckens arbetsområde eller gå under hängande last.
- Vid användning i sidolutning, innan utliggeren lyfts, iaktta föreskrifterna i paragrafen: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA.
- Körning i upp- eller nedförsbacke:
 - Kör sakta och bromsa försiktigt.

- Körning utan last: Gafflarna eller redskapet ska finnas på nersidan av sluttningen.



- Körning utan last: Gafflarna eller redskapet ska finnas på nersidan av sluttningen.



- Före körning i trånga eller låga passager måste föraren känna till hur stort utrymme gaffeltrucken kräver med och utan last.
- Kör aldrig på en lastramp utan att ha kontrollerat:
 - Att den är säkert placerad och förankrad.
 - Att fordonet den är förbunden med (järnvägsvagn eller lastbil) inte kan komma i rörelse.
 - Att rampen håller för gaffeltruckens vikt även med last.
 - Att rampen är tillräckligt stor för gaffeltruckens ytermått.
- Kör aldrig upp på en landgång, ramp eller in i en varuhiss utan att vara förvissad om att den bär gaffeltruckens vikt även med last och att trucken ryms. Kontrollera även att de är i gott skick.
- Se upp med lastkajer, kanter, ställningar, flyttbara underlag och brunnslöck.
- Innan last lyfts upp eller tas ned, kontrollera underlagets fasthet under hjulen eller stabilisatorerna. Vid behov, använd lämpliga kilar under stabilisatorerna.
- Kontrollera att ställningar, lastkajer bryggor eller underlaget håller för belastningen.
- Ställ aldrig ner last på ojämnt underlag, eftersom det riskerar att stjälpas.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om lasten eller tillbehöret måste förbli ovanför en struktur en längre stund, finns det risk för att utliggeren trycker mot denna struktur vid nedsänkning på grund av avkylningen av oljan i cylindrarna.

För att undanröja denna risk:

- Kontrollera med jämna mellanrum avståndet mellan lasten eller tillbehöret och strukturen, justera vid behov.

- Om möjligt, använd gaffeltruckens kylsystem som ligger så nära omgivningstemperaturen som möjligt.

- Vid arbeten i närheten av elektriska luftledningar, kontrollera att säkerhetsavståndet mellan ledningen och arbetsområdet är betryggande.

⚠ VIKTIGT ⚠

Du måste höra dig för med den lokala representanten för elverket.

Du kan få elskador med dödlig utgång eller allvarliga kroppsskador om du arbetar eller parkerar gaffeltruckens alltför nära elledningar.

Vid kraftig vind, utför inget arbete som riskerar att göra gaffeltruckens och/eller lasten instabil.

- Förebygg brandrisk från damm och brandfarlig atmosfär i bruk (t.ex. halm, mjöl, sågspån, organiskt avfall osv.).

D - SIKT

- Säkerheten för personer som uppehåller sig inom gaffeltruckens arbetsområde och för trucken och dess förare, är beroende av att föraren under alla förhållanden alltid har god uppsikt över truckens arbetsområde.
- Denna lyfttruck har konstruerats så att föraren har bra sikt (direkt eller med hjälp av backspeglar) över maskinens närområde under förflyttning med tom truck och utliggeren i transportläge.
- Om lasten skymmer sikten framåt, måste speciella säkerhetsåtgärder vidtas:
 - körning bakåt,
 - planering av arbetsplatsen,
 - ska ges av en person placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde. Se till att denna person alltid är fullt synlig från gaffeltruckens bak,
 - undvik att backa långa sträckor.
- Med vissa tillbehör kan utliggeren behöva höjas. Därvid begränsas sikten åt höger och därför måste särskilda försiktighetsåtgärder vidtas:
 - planering av arbetsplatsen,
 - ska utföras av en person som är placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde.
 - byte av hängande last till last på lastpall.
- Om sikten över körfältet är otillräcklig, ska hjälp ges av en person som är placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde. Se till att denna person alltid är fullt synlig från gaffeltruckens bak.
- Kontrollera att vindrutan och övriga fönster, vindrutetorkare och -spolare, arbets- och vägbelysning och backspeglar alltid fungerar korrekt och är rena.

E - STARTA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VIKTIGT ⚠

Gaffeltrucken får endast startas och manövreras då föraren sitter på förarplatsen med säkerhetsbältet fastspänt och rätt inställt.

- Gaffeltrucken får aldrig dras eller skjutas framåt för att startas. Sådan manöver medför allvarliga skador på transmissionssystemet. Vid behov av bärgning ska detta ske med växeln i neutralläge (⇐ 3 - UNDERHÅLL).
- Om extrabatteri används för start, ska detta vara av samma typ som originalbatteriet. Följ även batteriernas polaritet. Koppla först samman pluspolerna och sedan minuspolerna.

⚠ VIKTIGT ⚠

Att inte observera polariteten mellan batterierna kan leda till svåra skador på elkretsen.

Elektrolyten som finns i batterierna kan skapa explosiva gaser. Undvik att öppna låga eller gnistor kommer i närheten av batterierna.

Koppla aldrig loss ett batteri som håller på att laddas upp.

ANVISNINGAR

- Kontrollera att huven (huvarna) är stängd och i låst läge.
- Kontrollera att hyttddörren är stängd.
- Kontrollera att fram- och backväxlingsreglaget är i neutralläge och lossa handbromsen
- Tryck på bromspedalen och håll den nedtryckt.
- Vrid tändningsnyckeln till läge I för att slå till strömmen och förvärmningen.
- Vid varje påslagning av strömmen på gaffeltrucken skall följande test utföras för automatisk kontroll av signalsystemet och begränsaren för långsgående stabilitet (⇐ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT). Använd inte gaffeltrucken om den inte uppfyller kraven.
- Kontrollera bränslenivån på visaren.
- Vrid nyckeln till ändläget. Motorn ska då starta. Släpp tändnyckeln och låt motorn gå på tomgång.
- Låt inte startmotorn gå mer än 15 sekunder och, om motorn inte går igång, låt föruppvärmningen gå för varje upprepat försök.
- Kontrollera att alla varningslamporna på instrumentbrädan är släckta.
- Övervaka alla kontrollinstrumenten när motorn är varm och med regelbundna intervaller under körning, för att snabbt kunna upptäcka fel och åtgärda dessa utan dröjsmål.
- Om ett kontrollinstrument inte visar korrekta värden, stanna motorn och vidta genast nödvändiga åtgärder.

F - KÖRA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VIKTIGT ⚠

Vi vill göra maskinskötarna uppmärksamma på riskerna i samband med gaffeltruckens användning, i synnerhet:

- Risk för förlust av kontroll.

- Gaffeltrucken riskerar att förlora sin stabilitet på sidorna och på framsidan.

Maskinskötaren ska behålla kontrollen över sin gaffeltruck.

Om gaffeltrucken välts ska du inte försöka lämna hytten samtidigt.

BÄSTA SKYDD UPPNÅS GENOM ATT SITTA KVAR FASTSPÄND I FÖRARHYTTEN.

- Följ företagets egna trafikregler eller annars de allmänna trafikreglerna.
- Utför inte operationer som överskrider gaffeltruckens eller tillbehörs kapacitet.
- När gaffeltrucken körs, ska gaffeln eller lasttillbehöret vara i transportläge, dvs. 300 mm från marken, utliggaren infälld och lyftvaran bakåtfälld.
- Transportera endast välbalanserad och välstuvad last, för att undvika att lasten faller.
- Kontrollera att lastpallar o.d. är i gott skick och lämpliga för den last som ska lyftas.
- Provkör gaffeltrucken på det underlag som den ska användas i arbetet.
- Kontrollera att bromsarna fungerar.
- Hastigheten för gaffeltruck med last får inte överskrida 12 km/h.
- Kör mjukt och anpassa hastigheten efter användningsförhållandena (markens beskaffenhet och gaffeltruckens last).
- Använd inte utliggarens hydraulikreglage när gaffeltrucken är i rörelse.
- Ändra aldrig färdriktning under körning.
- När utliggaren är i upplyft läge får gaffeltrucken manövreras endast i undantagsfall och med största försiktighet. Hastigheten ska vara mycket låg och inbromsning ska göras mycket försiktigt. Se till att sikten är fullgod.
- Kör sakta i kurvor.
- Ha alltid full kontroll över hastigheten.
- Kör sakta på fuktigt, halt eller ojämnt underlag.
- Bromsa stegvis och mjukt.
- Växla körläge enbart när gaffeltrucken står stilla och utan att använda ryckiga rörelser.
- Kör inte med foten på bromspedalen.
- Kom ihåg att styrning med hydrostatteknik är mycket känslig, och att ratten ska vridas försiktigt och inte ryckvis.
- Gaffeltruckens motor får aldrig vara igång utan att föraren är på plats i förarhytten.
- Lämna inte förarhytten med last i lyft läge.

- Titta alltid i körriktningen och se till att ha god sikt över körvägen.
- Titta regelbundet i backspeglarna.
- Undvik att köra över eventuella hinder.
- Kör aldrig på kanten till diken eller branta sluttningar.
- Att använda två gaffeltruckar samtidigt för att hantera tung eller skrymmande last är en farlig manöver, som kräver att särskilda försiktighetsåtgärder vidtas. Det får göras endast i undantagsfall och efter att riskerna noggrant övervägts.
- Nyckelkontakten tjänar som anordning för nödstopp vid felaktig drift på gaffeltruckar som inte är utrustade med nödstoppknapp.

ANVISNINGAR

- När gaffeltrucken körs, ska gaffeln eller lasttillbehöret vara i transportläge, dvs. 300 mm från marken, utliggaren infälld och lyftvaran bakåtfälld.
- I gaffeltruckar med växellåda skall rekommenderad växel läggas i (2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).
- Välj köräge som passar för arbetsmomentet och/eller för användningsförhållandena (2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT) (beroende på gaffeltruckmodell).
- Lossa handbromsen.
- Placera körriktningsspaken i valt läge och accelerera långsamt upp till önskad hastighet.

▲ VIKTIGT ▲

*Att starta och flytta gaffeltrucken i en sluttning kan utgöra en verklig fara.
Med gaffeltrucken parkerad eller stoppad följer du noggrant följande anvisningar för att flytta den:*

- Tryck på bromspedalen och håll den nedtryckt.
- Lägg i 1:ans eller 2:ans växel (Beroende på gaffeltruckmodell)
- Välj fram- eller backväxeln.
- Se till att inget och ingen stör gaffeltruckens manövrering.
- Släpp bromspedalen och accelerera motorn.

Att använda gaffeltrucken med last eller med släpvagn ökar risken. Var i detta fall väldigt försiktig.

G - STANNA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Tändningsnyckeln får aldrig lämnas kvar i gaffeltrucken om föraren lämnar hytten.
- När gaffeltrucken står still, eller om föraren måste lämna förarplatsen (även tillfälligt), ska gaffeln eller lasttillbehöret sänkas till markläge, fram-/backväxlingsreglaget läggas i neutralläge och parkeringsbromsen dras åt.
- Kontrollera att gaffeltrucken inte står så att den riskerar att hindra trafiken, samt minst en meter från järnvägsspår.
- Om gaffeltrucken ska parkeras långvarigt, se till att tillräckligt skydd finns mot väderförhållanden, i synnerhet mot kyla (kontrollera nivån på frostskyddsmedel), stäng och lås alla ingångar till gaffeltrucken (dörrar, fönsterrutor, huvar...).

ANVISNINGAR

- Parkera gaffeltrucken på plant underlag med en maximal lutning på 15 %.
- Sätta fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- I gaffeltruckar med växellåda, lägg hastighetsspaken i neutralläge.
- Fäll in utliggaren helt.
- Placera gaffeln eller lasttillbehöret fullständigt i markläge.
- Om lasttillbehör med gripskopa, klämgaffel, dumper eller liknande används, stäng tillbehöret helt.
- Innan tändningen slås ifrån efter att gaffeltrucken använts för intensivt arbete, låt motorn gå en stund på tomgång, så att kylvätskan och oljan hinna sänka temperaturen i motorn och transmissionssystemet. Kom ihåg denna föreskrift vid upprepade stopp eller vid motorstopp när motorn är varm. Annars höjs temperaturen i vissa delar kraftigt p.g.a. att kylsystemet inte fungerar, vilket riskerar att allvarligt skada dessa delar.
- Stanna motorn med tändnyckeln.
- Dra ut nyckeln.
- Lås alla öppningar för tillträde till gaffeltrucken (dörrar, fönsterrutor, huvar...).

H - KÖRA GAFFELTRUCKEN PÅ ALLMÄN VÄG

(för andra länder, se gällande lagstiftning)

KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE

- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för specialmotorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen, under kategori B i bestämmelsen av den 20 november 1969 som reglerar villkoren för specialmotorer. Gaffeltrucken ska vara försedd med en särskild registreringsskylt.
- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för jordbrukstraktorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen. Gaffeltrucken ska vara registrerad.
- Vid körning på väg ska anvisningarna som anges i handboken som levereras med gaffeltrucken respekteras (PTC, PTR, laster vid släp, belastning på axlar, max. hastighet osv. beroende på typ/version). Föraren ska ha ett registreringsbevis för gaffeltrucken.
- Föraren ska inneha ett körkort för tung transport, såvida inget annat anges.
- Vid bogsering eller körning med släp med traktor är körhastigheten för gaffeltrucken begränsad till 25 km/h. I dessa fall ska fordonet med släpet vara försett med en "25"-skylt på baksidan.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Förare som kör gaffeltrucken på allmän väg ska följa gällande trafiklagstiftning.
- Gaffeltrucken ska uppfylla gällande föreskrifter enligt lagstiftningen. Olika valbara lösningar finns, kontakta er återförsäljare.

ANVISNINGAR

- Tillse att den roterande lyktan är på plats, sätt igång den och kontrollera att den fungerar.
- Kontrollera att strålkastare, blinkljus och vindrutetorkare är rena och funktionsdugliga.
- Släck arbetsbelysningen om gaffeltrucken är utrustad med sådan.
- Välj körläget "VÄGKÖRNING" (☞ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT) (beroende på gaffeltruckmodell).
- För in utliggaren helt och placera lasttillbehöret ca 300 mm från marken.
- Placera lutningskorrigeraren i centralt läge dvs. hjulaxlarnas tvärxel parallellt med chassiet (beroende på gaffeltruckmodell).
- Höj stabilisatorerna maximalt och vänd pålskorna inåt (beroende på gaffeltruckmodell).



Kör aldrig i friläge (körlägespak eller hastighetsspak i neutralläge eller transmissionsstoppsknappen intryckt). Gaffeltruckens motorbroms ska alltid vara i funktion. Om inte denna föreskrift följs när gaffeltrucken körs i nedförslutning, medför detta en för hög hastighet, vilket kan leda till att kontrollen över gaffeltrucken går förlorad (styrning, bromsning) och att allvarliga mekaniska skador inträffar.

KÖRNING MED GAFFELTRUCK UTRUSTAD MED FRÄMRE TILLBEHÖR

- Följ gällande regler i användarlandet rörande möjlighet att köra på allmän väg med främre tillbehör på gaffeltrucken.
- Om trafiklagstiftningen i användarlandet tillåter körning av gaffeltruck utrustad med främre tillbehör, följ dessa föreskrifter:
 - Skydda och varningsskylta alla skarpa kanter och/eller farliga delar på tillbehöret (☞ 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE).
 - Ingen last bör finnas på tillbehöret.
 - Kontrollera att tillbehöret inte skymmer ljuset från de främre strålkastarna.
 - Studera trafiklagstiftningen i användarlandet för att se om andra skyldigheter gäller.

KÖRNING AV GAFFELTRUCK MED SLÄP

- Följ trafiklagstiftningen i användarlandet gällande användning av släp (maxhastighet, bromsning, maxvikt för släpet osv.).
- Kom ihåg att koppla elektriciteten mellan gaffeltrucken och släpet.
- Bromsning av släpet ska ske enligt gällande trafiklagstiftning.
- Vid körning med släp med servobroms, måste den dragande gaffeltrucken vara utrustad med anordning för bromsning av släpet. Kom ihåg att koppla elektriciteten mellan gaffeltrucken och släpet.
- Den vertikala kraften på dragkroken får inte överskrida den maxvikt som anges av tillverkaren (se gaffeltruckens tillverkarskylt).
- Den totala tillåtna körvikten får inte överskrida den maxvikt som anges av tillverkaren (☞ 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA).

VID BEHOV, KONTAKTA ER ÅTERFÖRSÄLJARE.

A - VAL AV TILLBEHÖR

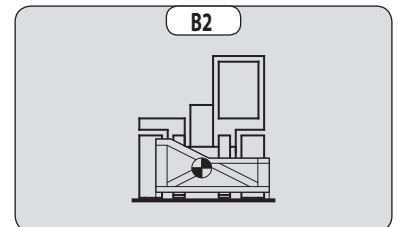
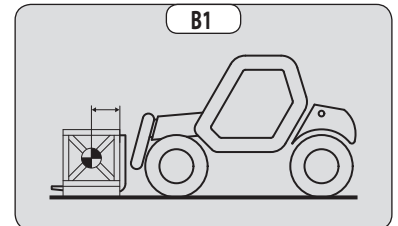
- Enbart tillbehör som är godkända och auktoriserade av MANITOU får användas på gaffeltrucken.
- Säkerställ att tillbehöret är lämpligt för det arbete som ska utföras (⇐ 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE).
- Om gaffeltrucken är utrustad med TILLVAL enkelt underlägg för sidledes förflyttning (TSDL), skall den endast användas med auktoriserade tillbehör (⇐ 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE).
- Kontrollera att tillbehöret är korrekt monterat och fastlåst på gaffeltruckens lyftvara.
- Kontrollera att tillbehöret fungerar korrekt.
- Respektera gränsvärdena för lastning med gaffeltruck med tillbehör.
- Överskrid aldrig tillbehörets nominalkapacitet.
- Lyft aldrig en last med slingor utan de tillbehör som finns för det. Du riskerar då att slingorna glider (⇐ ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).
- Hantera inte hängande last med remmar (t.ex. big-bag) direkt på gafflarna, skärningsrisk förekommer vid de skarpa kanterna. Använd avsett tillbehör för detta ändamål.

B - LASTVIKT OCH TYNGDPUNKT

- Innan lasten lyfts, måste du känna till dess vikt och tyngdpunkt.
- Tyngdpunktens längdposition i förhållande till gafflarnas klack (fig. B1) definieras på lastdiagrammet för din gaffeltruck (⇐ 2 - BESKRIVNING: MÅTT OCH LASTTABELLER). Kontakta din återförsäljare för en högre tyngdpunkt.
- För laster med oregelbunden form, bestäm tyngdpunkten i tvärgående riktning före all hantering (fig. B2) och placera den i gaffeltruckens längdaxel.



Det är förbjudet att hantera last vars vikt överskrider den kapacitet som anges i gaffeltruckens gränsvärdeslista. För laster med rörlig tyngdpunkt (t. ex. vätskor), beakta variationerna för tyngdpunkten när hanteringslasten fastställs, och var extra försiktig i hanteringen för att minska dessa variationer så mycket det går.



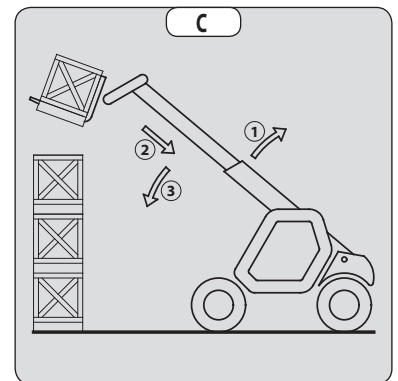
C - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

Det här kontrollinstrumentet anger gaffeltruckens längsgående stabilitet och begränsar hydraulrörelserna för att behålla stabiliteten, åtminstone under följande förhållanden:

- när gaffeltrucken står stilla,
- när gaffeltrucken står på fast och stabilt underlag,
- när gaffeltrucken underhålls och förflyttas.
- Manövrera utliggaren mycket försiktigt när lastens vikt ligger nära gränsvärdet (⇐ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).
- Håll alltid denna anordning under uppsikt under hanteringen.
- Vid avbrott av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser ska följande stabiliserande åtgärder utföras i den ordning som nämns (fig. C): vid behov, lyft utliggaren (1), för sedan in utliggaren maximalt (2) och sänk ned utliggaren (3) för att sätta ned lasten.



Avläsningen av mätaren kan vara felaktig om ratten är i ändläge eller om bakre hjulaxeln är maximalt vriden. Kontrollera att gaffeltrucken inte är i något av dessa lägen, innan lasten lyfts.



D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA

Beroende på gaffeltrucksmodell

Tvärskivan är chassiets sidolutning i förhållande till horisontalplanet.

Lyft av bommen reducerar gaffeltruckens stabilitet i sidled. Gaffeltruckens tvärskiva ska vara säkrad med bommen i lågt läge på följande sätt:

1 - GAFFELTRUCK UTAN LUTNINGSKORRIGERARE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Placera gaffeltrucken på så sätt att bubblan i vattenpasset är mellan de två strecken (⇐ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

2 - GAFFELTRUCK MED LUTNINGSKORRIGERARE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Korrigera lutningen med hjälp av hydraulikreglaget och kontrollera med vattenpasset. Bubblan ska vara mellan de två strecken (⇐ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

3 - GAFFELTRUCK PÅ STABILISATORER

- Placera de två stabilisatorerna på marken och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. D1).
- Korrigera lutningen med hjälp av stabilisatorerna (fig. D2) och kontrollera med vattenpasset. Bubblan ska vara mellan de två strecken (⇐ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT). I detta läge måste de två framhjulen vara i luften.

E - LASTNING FRÅN GOLVET

- Kör fram gaffeltrucken vinkelrätt mot lasten, med utliggaren indragen och gaffeln i horisontalläge (fig. E1).
- Justera avståndet mellan gaffelarmarna så att lasten som ska tas ligger stabilt (fig. E2) (olika lösningar finns, kontakta er återförsäljare).
- Lyft aldrig en last på endast en gaffelarm.

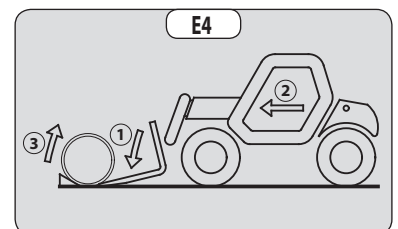
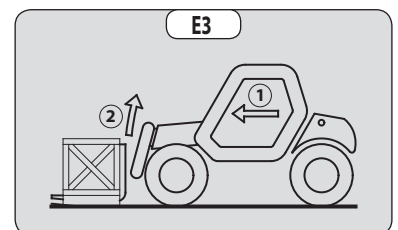
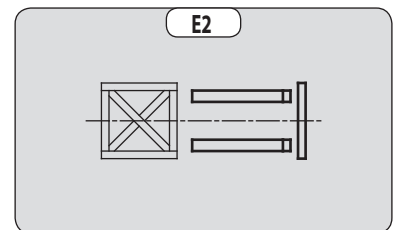
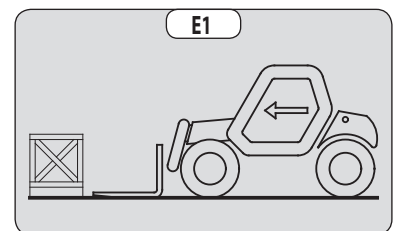
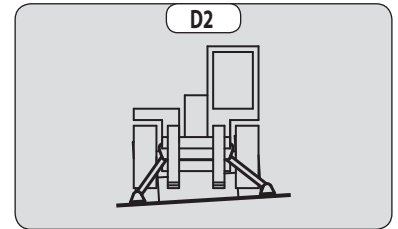
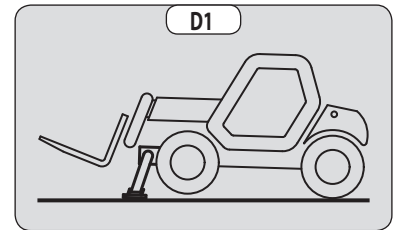


När gaffelarmarnas avstånd justeras manuellt, se upp för risk för klämning.

- Kör fram gaffeltrucken försiktigt (1), och för fram gaffeln framför lasten (fig. E3). Vid behov, lyft utliggaren (2) medan lasten lyfts.
- Placera lasten i transportläge.
- Luta lasten tillräckligt bakåt för att stabiliteten ska säkras (så att den inte faller av vid inbromsning eller i nedförslut).

VID LAST UTAN PALL

- Luta lyftvaran (1) framåt och kör långsamt fram gaffeltrucken (2) så att gaffeln kommer under lasten (fig. E4) (kila fast lasten vid behov).
- Fortsätt att köra fram gaffeltrucken (2) och luta lyftvaran (3) (fig. E4) bakåt för att placera lasten på gaffeln. Kontrollera lastens stabilitet i längs- och sidled.



F - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

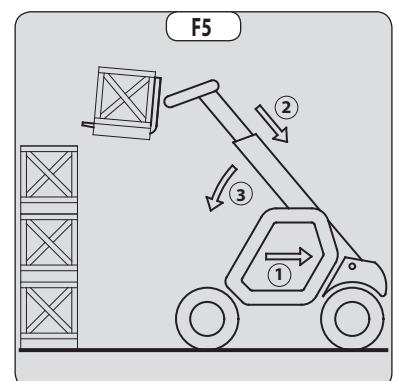
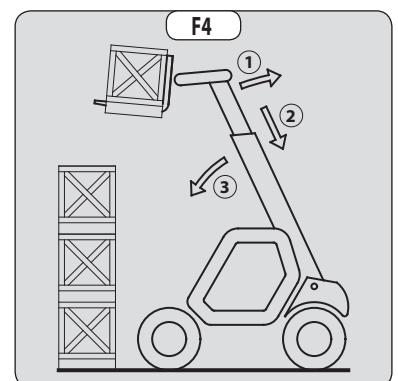
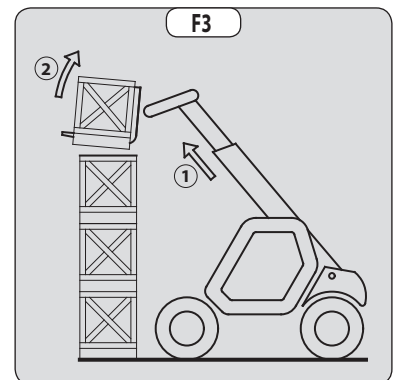
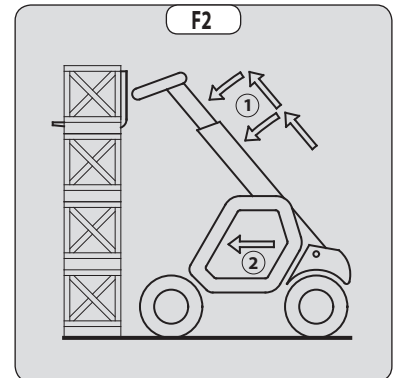
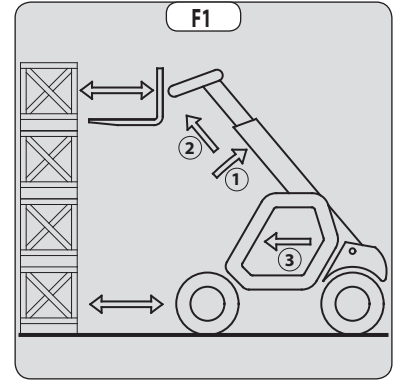
⚠ VIKTIGT ⚠

*Utliggaren får aldrig lyftas så länge tvärskivan inte säkrats
(< ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA).*

KOM IHÅG: Se till att följande operationer utförs med god sikt (< INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

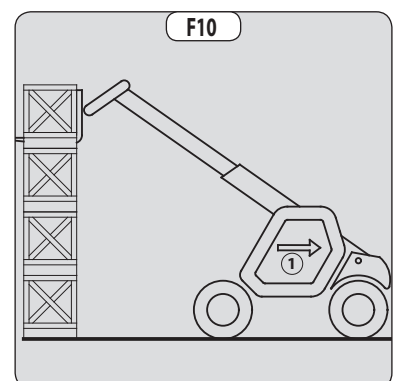
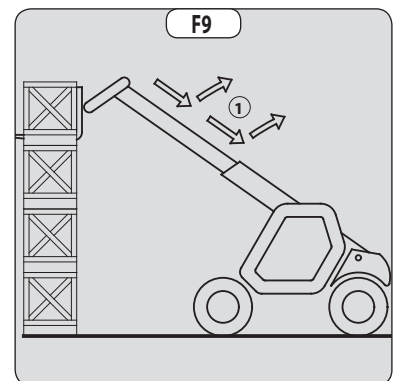
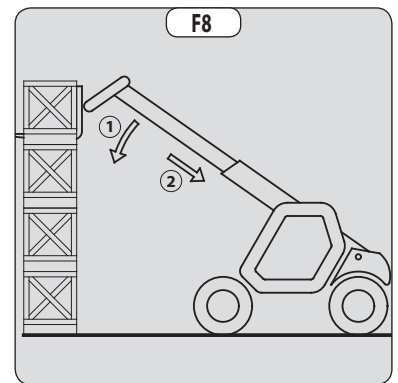
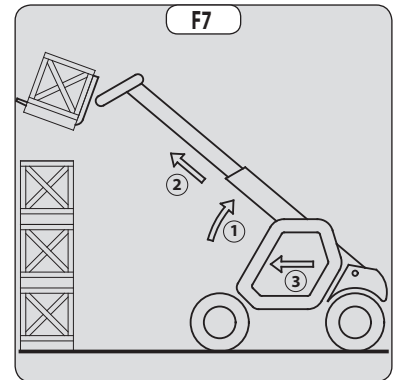
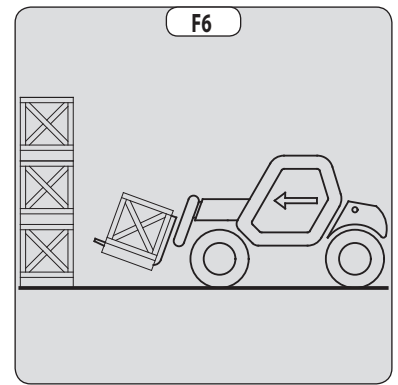
LASTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Kontrollera att gaffeln obehindrat kommer under lasten.
- Lyft och skjut ut utliggaren (1) (2) tills gaffeln är i nivå med lasten. Vid behov, kör fram gaffeltrucken (3) (fig. F1) med mycket varsamma manövrer.
- Kom ihåg att alltid behålla tillräckligt avstånd mellan lasten och gaffeltrucken för att föra in gaffeln under lasten (fig. F1) och använda en så kort utliggarlängd som möjligt.
- För fram gaffeln framför lasten genom att växelvis manövrera bommen framåt och nedåt (1) och vid behov genom att köra fram gaffeltrucken (2) (fig. F2). Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Lyft lasten en aning (1) och luta lyftvaran (2) bakåt för att stabilisera lasten (fig. F3).
- Luta lasten tillräckligt bakåt för att den ska ligga säkert.
- Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (< ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Om överlastning föreligger ska lasten läggas tillbaka där den togs.
- Om möjligt, sätt ned lasten utan att flytta gaffeltrucken. Lyft bommen (1) för att ta upp lasten, för in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. F4).
- Om detta inte är möjligt, backa gaffeltrucken (1) med mycket varsamma manövrer för att ta upp lasten. För in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. F5).



NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Kör fram och ställ gaffeltrucken i transportläge framför laststapeln (fig. F6).
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills att lasten befinner sig ovanför stapeln. Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Vid behov, kör fram gaffeltrucken (3) (fig. F7) med mycket varsamma manövrer.
- Placera lasten horisontellt och sätt ned den på stapeln genom att sänka och dra in bommen (1) (2) så att lasten placeras rätt (fig. F8).
- Frigör om möjligt gaffeln genom att växelvis föra in och lyfta bommen (1) (fig. F9). Sätt sedan gaffeln i transportläge.
- Om detta inte är möjligt, backa gaffeltrucken (1) med mycket varsamma manövrer för att frigöra gaffeln (fig. F10). Sätt sedan gaffeln i transportläge.



G - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

Beroende på gaffeltruckmodell

⚠ VIKTIGT ⚠

*Utliggaren får aldrig lyftas så länge tvärskivan inte säkrats
(< ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA).*

KOM IHÅG: Se till att följande operationer utförs med god sikt (< INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

Stödbenen gör att gaffeltruckens lyftprestanda maximeras (< 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

DITSÄTTNING AV STÖDBEN MED GAFFELN I TRANSPORTLÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

- Placera gaffeln i transportläge framför stapeln.
- Iaktta nödvändigt avstånd för att kunna lyfta bommen.
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Placera de två stabilisatorerna på marken och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. G1) och säkra tvärskivan.

DITSÄTTNING AV STABILISATORER MED GAFFELN I TRANSPORTLÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

- Lyft helt och på samma gång som de två stabilisatorerna.

INSTÄLLNING AV STÖDBEN MED BOMMEN I LYFT LÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

⚠ VIKTIGT ⚠

Denna manöver får endast användas i undantagsfall och ska utföras med yttersta försiktighet.

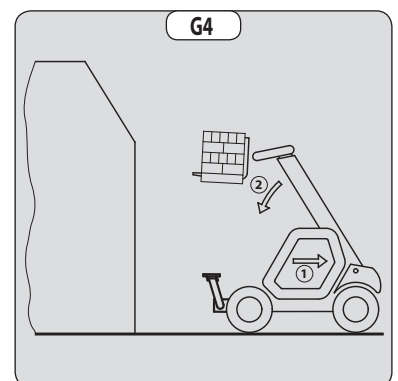
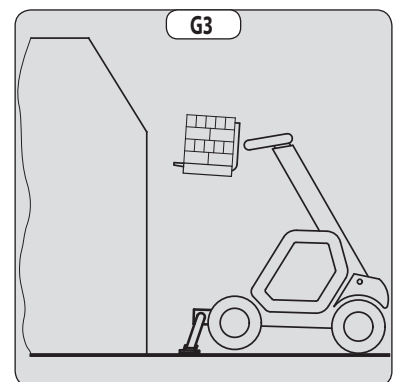
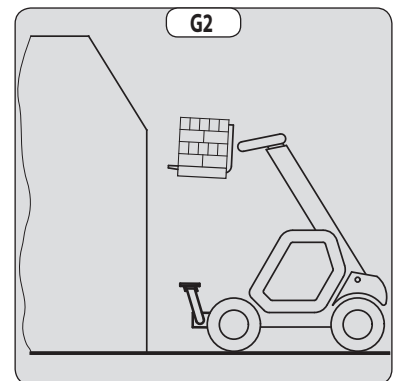
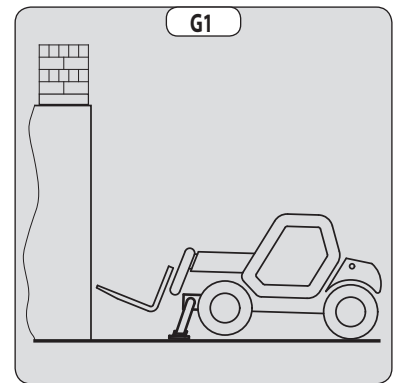
- Lyft bommen och för in teleskopcylindrarna helt.
- Placera gaffeltrucken i position framför stapeln (fig. G2) med mycket varsamma manövrer.
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Manövrera stabilisatorerna mycket långsamt och stegvis så snart de är i närheten av eller i kontakt med marken.
- Sänk de två stabilisatorerna och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. G3). Under denna operation, ska tvärskivan hela tiden vara säkrad: bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken.

DITSÄTTNING AV STABILISATORERNA MED BOMMEN I LYFT LÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

⚠ VIKTIGT ⚠

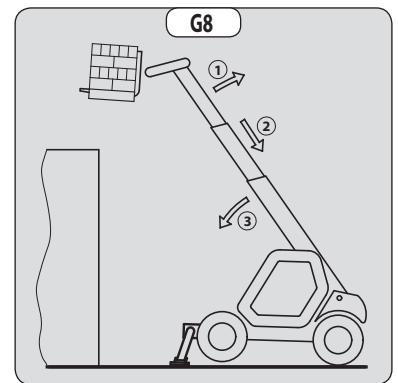
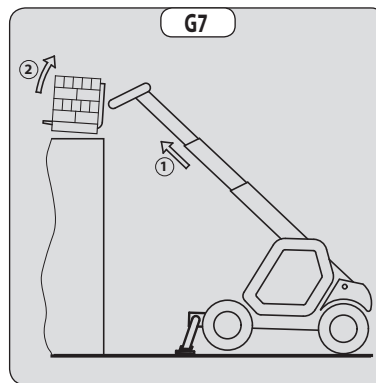
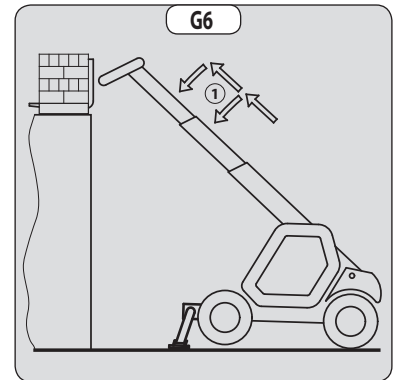
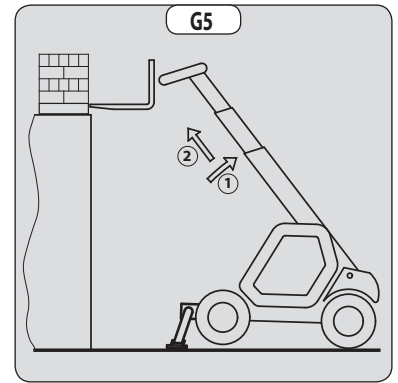
Denna manöver får endast användas i undantagsfall och ska utföras med yttersta försiktighet.

- Behåll bommen i lyft läge och för in teleskopcylindrarna helt (fig. G3).
- Manövrera stabilisatorerna mycket långsamt och stegvis medan de är i kontakt med marken och när de släpper kontakten med marken. Under denna operation, ska tvärskivan hela tiden vara säkrad: bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken.
- Lyft de två stabilisatorerna helt.
- Lossa parkeringsbromsen och backa gaffeltrucken med mycket varsamma manövrer (1) tills att den frigörs. Sänk ned gaffeln (2) till transportläge (fig. G4).



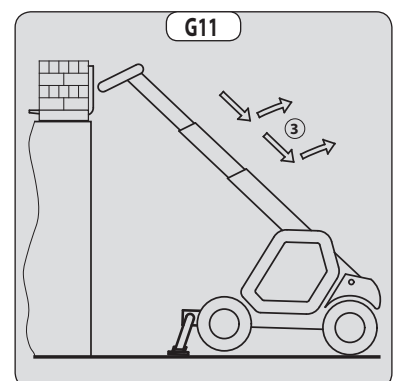
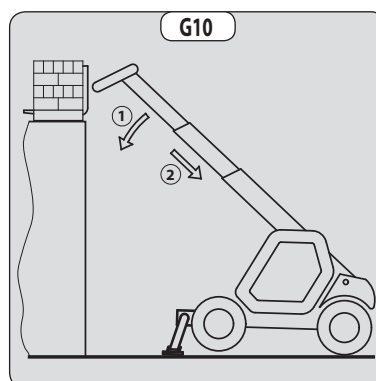
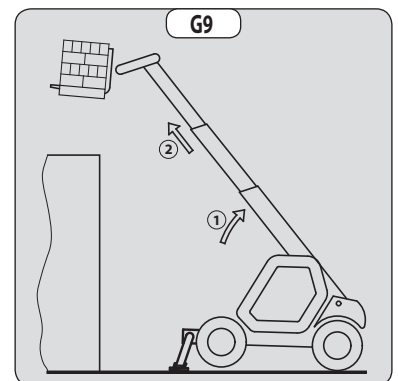
LASTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STÖDBENEN ANVÄNDS

- Kontrollera att gaffeln obehindrat kommer under lasten.
- Kontrollera gaffeltruckens position i förhållande till lasten, och gör eventuellt ett test utan att ta last.
- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills gaffeln är i nivå med lasten (fig. G5).
- Placera gaffeln mitt framför lasten genom att växelvis föra ut och sänka bommen (1) (fig. G6).
- Lyft lasten en aning (1) och luta lyftvaran (2) bakåt för att stabilisera lasten (fig. G7).
- Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Om överlastning föreligger ska lasten läggas tillbaka där den togs.
- Om möjligt, sätt ned lasten utan att flytta gaffeltrucken. Lyft bommen (1) för att ta upp lasten, för in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. G8).



NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STABILISATORER ANVÄNDS

- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills lasten befinner sig ovanför stapeln (fig. G9). Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET).
- Placera lasten horisontellt och sätt ned den genom att sänka och dra in bommen (1) (2) så att lasten placeras rätt (fig. G10).
- Frigör gaffeln genom att växelvis föra in och lyfta bommen (3) (fig. G11).
- Om möjligt, placera bommen i transportläge utan att flytta gaffeltrucken.



H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST

⚠ VIKTIGT ⚠

*Om anvisningarna nedan inte följs, kan det medföra att gaffeltrucken förlorar jämvikten och välter.
Ska ALLTID användas med gaffeltruck som är utrustad med lastavkännare av hydraulrörelser i drift.*

ANVÄNDNING

- Slingan eller wiren ska vara så kort som möjligt för att begränsa lastens svängning.
- Lyft lasten vertikalt, aldrig åt sidan eller diagonalt.

VID GODSHANTERING UTAN FÖRFLYTTNING AV TELESKOPTRUCKEN

- Om trucken står på stödbenen eller på hjulen, får sidovinkeln inte överstiga 1 % och den längsgående vinkeln får inte överstiga 5 %, bubblan i vattenpasset ska visa på "0".
- Kontrollera att vindstyrkan inte är högre än 10 m/s.
- Kontrollera att ingen människa befinner sig mellan lasten och trucken.

I - KÖRNING MED HÄNGANDE LAST

- Innan körningen påbörjas, kontrollera omgivningen för att undvika alltför stora sluttningar och lutningar, gupp och potthål, eller alltför löst underlag.
- Kontrollera att vindstyrkan inte är högre än 36 km/h.
- Truckens hastighet bör inte överstiga 0,4 m/s (1,5 km/h, eller en fjärdedel av en fotgängares hastighet).
- Starta och stanna trucken mjukt för att undvika att lasten kommer i svängning.
- Förflytta lasten några centimeter från marken (max 30 cm) med så kort bom som möjligt. Överskrid inte lutningen som anges på instrumentet. Om lasten börjar röra sig onormalt mycket, tveka inte att stanna och sänka bommen för att ställa ner lasten.
- Kontrollera kontrollampan och begränsaren för längsgående stabilitet innan trucken körs. (☞ 2 - BESKRIVNING: KONTROLL- OCH MANÖVERINSTRUMENT). Endast de gröna och eventuellt de gula kontrollamporna ska lysa.
- Tag hjälp vid förflyttning av en person på marken (som står minst 3 m från lasten), som med hjälp av en bygel för manövrering eller ett rep begränsar lastens svängning. Se alltid till att du som förare kan se den här personen.
- Sidolutningen får inte överstiga 5 % och bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken "MAX".
- Den längsgående lutningsvinkeln får inte vara större än 15 % uppåt och 10 % nedåt.
- Bommens vinkel får inte vara större än 45°.
- Om den första kontrollampan och begränsaren för längsgående stabilitet (☞ 2 - BESKRIVNING: KONTROLL- OCH MANÖVERINSTRUMENT) tänds under körningen, ska du försiktigt stanna trucken och stabilisera lasten. Skjut in teleskopet för att minska lastens förskjutning.

ANVISNINGAR VID ANVÄNDNING FÖR LASTNING

För gaffeltruckar avsedda för jordbruk (MLT-serien)

A - LASTNING

⚠ VIKTIGT ⚠

*Utliggaren får aldrig lyftas så länge tvärskivan inte säkrats
(< ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA).*

KOM IHÅG: Se till att följande operationer utförs med god sikt (< INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

FYLLNING AV SKOPAN

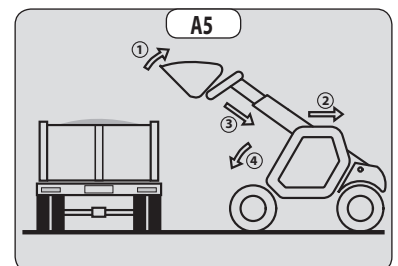
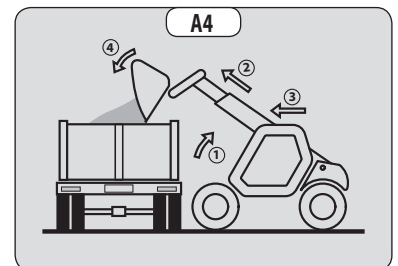
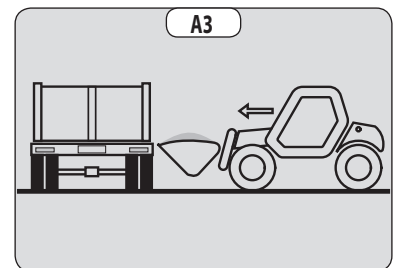
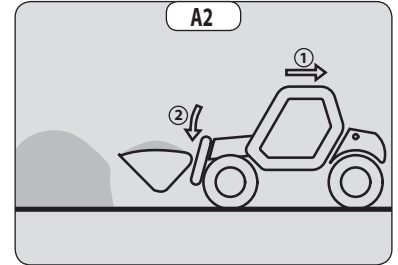
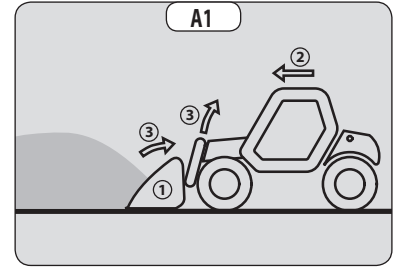
- Fäll ned skopan så att den nuddar vid marken (1) (fig. A1).
- Kör försiktigt framåt (2) och höj upp bommen samtidigt som du tappar skopan bakåt (3) för att underlätta båda fyllning och bortflyttning (fig. A1).
- Backa gaffeltrucken (1) långsamt och försiktigt för att frigöra skopan. Sänk bommen (2) till transportläge (fig. A2).

⚠ VIKTIGT ⚠

Luta skopan så mycket bakåt att all last stannar kvar och stabiliseras så att inget spills ut när trucken bromsar in.

LASTNING AV SLÄP

- Håll skopan transportläge när du kör fram mot släpet (fig. A3).
- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills skopan befinner sig ovanför släpet samtidigt som du övervakar kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet (< ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET) (fig. A4).
- Kör försiktigt framåt (3) och manövrera varsamt så att lasten hamnar mitt i släpet (fig. A4).
- Dra åt parkeringsbromsen och placera körriktningsspaken i neutralläge.
- Tippa långsamt ut innehållet i skopan (4) (fig. A4).
- Luta skopan bakåt (1) och backa trucken (2) med varsamma rörelser (fig. A5).
- Dra tillbaka (3) och sänk ned bommen (4) till transportläge (fig. A5).

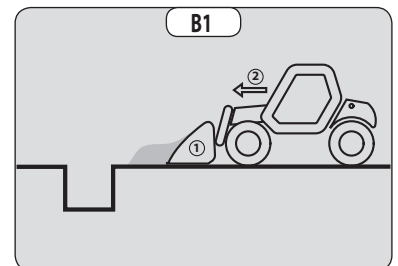


B - IGENFYLLNING

- Fäll ned skopan så att den nuddar vid marken (1) (fig. B1).
- Kör försiktigt framåt (2). När skopan fyllts kommer den att fungera som nivåutjämnare (fig. B1).

⚠ VIKTIGT ⚠

Se upp för diken och områden som nyligen grävts upp eller fyllts igen när du flyttar trucken.



A - ANVÄNDARBEHÖRIGHET

- Användning av skyliften kräver en extra behörighet utöver den som krävs för gaffeltrucken.

B - SKYLIFTENS ANVÄNDBARHET

- Våra gaffeltruckar med "mobila lyftplattformar" följer standarden **EN 280:2013+A1** för Europa och standarden **AS/NZS 1418.10:2011** för Australien och motsvarar gruppklassificering C1 till C3 enligt denna standard.
- MANITOU har försäkrat sig om denna gaffeltrucks användbarhet under normala användningsförhållanden, såsom angivna i denna manual, med **STATISK** testfaktor **1,25** och **DYNAMISK** testfaktor **1,1**, enligt vad som föreskrivs i den europeiska standarden **EN 280:2013+A1** för "mobila lyftplattformar".
- Innan gaffeltrucken sätts i bruk, har arbetsplatsansvarig skyldighet att kontrollera att skyliften är lämplig för de arbeten som ska utföras, samt att genomföra vissa tester (i enlighet med gällande lagstiftning).

C - INSTÄLLNING AV SKYLIFTEN

- Föraren ska bära anpassad klädsel för användning av skyliften. Kläder som lätt kan fastna ska undvikas.
- Använd aldrig skyliften med våta eller nedfettade händer eller skor.
- Behåll alltid full uppmärksamhet när korgen används. Det är ej tillåtet att lyssna på radio eller musik, med eller utan hörlurar.
- För maximal komfort, stå bekvämt vid förarpanelen i korgen.
- Räcket på skyliften befriar föraren från att bära säkerhetssele under normala användningsförhållanden. Att vara utrustad med säkerhetssele ligger därför på förarens ansvar.

OBS! Studera trafiklagstiftningen i användarlandet för att se vilka skyldigheter som gäller angående användning av säkerhetssele.

- Spakar och reglage får aldrig användas för annat än vad de är avsedda för, t. ex. som fotstöd vid upp- eller nedstigning i förarhytten, som klädhängare osv.
- Användning av skyddshjälm är obligatoriskt.
- Föraren ska alltid behålla normal körställning på förarplatsen: Det är förbjudet att låta någon kroppsdel komma utanför korgen under körning.
- Kontrollera att materiel som lastats i korgen (rör, kablar, behållare, etc...) inte kan ramla ur korgen och falla ner. Lasta inte så mycket materiel att du måste kliva över dem.

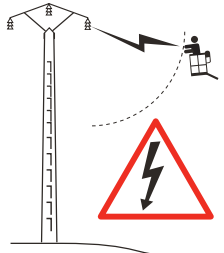
D - ANVÄNDNING AV SKYLIFTEN

- Oavsett förarens erfarenhet, måste denne bekanta sig med alla kontroll- och styrintstrumentens funktion och placering innan skyliften används.
- Före användning, kontrollera att skyliften är korrekt monterad och låst på gaffeltrucken.
- Före användning av skyliften, kontrollera att dörren är låst.
- Kontrollera att inga hinder finns för skyliftens bana eller på marken.
- Föraren som använder skyliften ska assisteras av en fullgott instruerad person på marken.
- Respektera skyliftens lastgränsvärden.
- Observera begränsningarna för sidstabilitet (☞ 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA).
- Det är inte tillåtet att hänga en last från korgen eller från bommen utan de tillbehör som krävs för detta (☞ ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).
- Korgen får inte användas som kran eller hiss för kontinuerlig materiel- eller personbefordran. Inte heller som domkraft eller stöd.
- Det är inte tillåtet att flytta gaffeltrucken under tiden som personal finns i skyliften.
- Det är inte tillåtet att flytta skyliften, då personal finns i den, med hjälp av hydraulreglagen i gaffeltrucken (utom vid räddning).
- Föraren får inte stiga in i eller ut ur skyliften om denna inte är i nivå med marken (sidoarmen i infört och lågt läge).
- Skyliften får inte utrustas med tillbehör som ökar den totala utrustningens vindfång.
- Använd inte stege eller självmonterade konstruktioner inuti skyliften för att nå högre upp.
- Stig inte upp på skyliftens sidor för att nå högre upp.
- Det är förbjudet att använda skyliften på gafflarna. Hylsorna används enbart för lagring av skyliften och under inga omständigheter vid lyft av personer.

⚠ VIKTIGT ⚠

Det är förbjudet att använda skyliften i närheten av elektriska luftledningar. Säkerhetsavstånden måste respekteras.

NOMINELL SPÄNNING (VOLT)	SÄKERHETSAVSTÅND (METER)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150 000 < U < 225 000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M


⚠ VIKTIGT ⚠

Vid vindstyrkor över 45 km/h är all användning av korgen strängt förbjuden.

- Se den empiriska vindskalan för mer information vindstyrkor:

BEAUFORTS skala (vindhastighet med 10 meters höjd på platt underlag)						
Grad	Typ av vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/h)	Hastighet (m/s)	Vindens verkningar	Sjöförhållande
0	Stiltje	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rök stiger rätt upp.	Sjön ligger spegelblank.
1	Nästan stiltje, mycket svag bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Skorstensrök driver i vindens riktning.	Små krusningar på sjön.
2	Nästan stiltje, svag bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Knappt märkbar för känseln, löv rör sig sakta.	Korta tydliga vågor.
3	Lätt bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Löv vibrerar, tunna kvistar på lövklädda träd i oavbruten rörelse.	Vågkamar börjar brytas här och var.
4	God bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Damm och lös snö virvlar upp.	Korta vågor, skumkamar breder ut sig.
5	Frisk bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Tunnare grenar på lövklädda träd rör sig.	På sjön långa vågor med vita kammar.
6	Styv bris	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Stora grenar på lövklädda träd rör sig, det viner i luftledningar och det är svårt att använda parapy.	På sjön stora vågberg, skumkamar breder ut sig över stora ytor.
7	Hård bris	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Böjer mindre trädstammar, svårt gå upprätt.	Sjön tornar upp sig och bryter, skummet läggs i strimmor i vindriktningen.
8	Hård kuling/kultje	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Bryter kvistar, besvärligt gå över öppna ytor.	Vågors höjd och längd betydande, skumstrimmorna tätar.
9	Halv storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Takregel blåser ned.	Bryter mindre träd, minskad sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Upprycker stora träd med rötterna, stora skador på hus.	Höga vågberg med brottsjöar, havet nästan vitt av skum, minskad sikt.
11	Svår storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Mycket sällsynt. På stora ytor i skog har alla träd fällts av vinden.	Stora fartyg som nyss syns försvinner bakom vågberg, minskad sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Allmän ödeläggelse.	Havet helt vitt, skum i luften försvårar sikten avsevärt.

F - UNDERHÅLL

⚠ VIKTIGT ⚠

Återkommande kontroller av skyliften är nödvändiga för att säkra skyliftens fortsatta fullgoda funktion.

Kontrollfrekvensen bestäms av gällande lagstiftning i respektive användningsland.

För Frankrike gäller att en allmän inspektion ska utföras var 6:e månad (bestämmelse av den 1 mars 2004).

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Fjärrkontrollen har elektroniska och mekaniska säkerhetsfunktioner. Styrsignaler från andra sändare blockeras genom en intern kodning som är unik för varje fjärrkontroll.

⚠ VIKTIGT ⚠

Felaktig användning av fjärrkontrollen innebär fara för:

- Användarens och övrigas fysiska och mentala hälsa.
- Teleskoptrucken och annan omgivande materiel.

All personal som handhar fjärrkontrollen:

- Ska vara utbildade för detta enligt gällande regler, samt ha fått alla nödvändiga instruktioner.
- Ska följa denna bruksanvisning noga.

- Systemet möjliggör för styrning av trucken med hjälp av radiovågor. Kommunikationen med radiovågor fungerar även om gaffeltrucken är utom synhåll (t. ex. bakom ett hinder eller en byggnad). Därför gäller följande:
 - När fjärrkontrollen inte används, ska den stängas av, nyckeln dras ur (vilket endast är möjligt i avstängt läge) och förvaras på säkert och torrt ställe.
 - Före alla installations-, underhålls- och reparationsarbeten ska alltid strömkällor kopplas ur (särskilt vid elsvetsarbeten ska hydraulikfördelarnas elhuvuden kopplas ur på varje sektion).
 - Tag aldrig bort eller modifiera säkerhetsanordningar (t. ex. ram, nyckel, nödstoppknapp).

⚠ VIKTIGT ⚠

Styrning av teleskoptrucken får endast ske om den som handhar fjärrkontrollen har klar och tydlig synlig kontakt med föraren!

- Innan föraren lämnar ifrån sig fjärrkontrollen, ska han försäkra sig om att obehörig användning inte är möjlig genom att antingen dra ut nyckeln eller låsa in den på säkert ställe.
- Användaren ska se till att bruksanvisningen alltid är tillgänglig och att operatörer som använder utrustningen har läst och förstått bruksanvisningen.

ANVISNINGAR

- Ställ dig på en plats på ett stadigt sätt, utan risk för att halka.
- Före användningen av fjärrkontrollen, kontrollera att ingen befinner sig i arbetsområdet.
- Använd alltid fjärrkontrollen placerad i bäranordningen eller korrekt monterad i skyliften.

⚠ VIKTIGT ⚠

När du lägger ifrån dig fjärrkontrollen, dra ut ackumulatören och nyckeln, för att hindra obehörig användning.

SKYDDSANORDNINGAR

- Gaffeltrucken stannas efter max. 450 millisekunder (ca en halv sekund):
 - Genom att trycka på nödstoppknappen på fjärrkontrollen (stopp efter 50 millisekunder), eller på gaffeltrucken.
 - Om maximalt mottagningsavstånd för radiosignalerna passeras.
 - Om fel inträffar på mottagaren.
 - Om störande signal tas emot.
 - Om ackumulatören flyttas ur sitt läge.
 - Om ackumulatören laddas ur.
 - Om fjärrkontrollens nyckel vrids till sitt stoppläge.
- Dessa säkerhetsanordningar ger skydd åt personal och materiel och får aldrig på något sätt modifieras, tas bort eller åsidosättas!
- Handskyddsramen hindrar ofrivillig styrning av fjärrkontrollen, t. ex. om den tappas eller stöts mot ett räcke.
- En elektronisk säkerhetsutrustning hindrar att radiovågorna sänds ut, om reglagen inte är i både mekaniskt och elektroniskt viloläge och om motorvarvtalsväljaren inte är i långsamt läge.

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid fara, tryck omedelbart på fjärrkontrollens nödstoppknapp. Följ sedan anvisningarna i bruksanvisningen (→ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

GENERELLA ANVISNINGAR

- Kontrollera att lokalen är tillräckligt ventilerad innan gaffeltrucken startas.
- Föraren ska bära anpassad klädsel för att utföra underhållarbete på gaffeltrucken. Undvik kläder och smycken som lätt kan fastna. Vid behov, fäst upp och skydda håret.
- Stanna motorn och ta ut tändnyckeln innan något ingrepp görs på gaffeltrucken.
- Läs igenom manualen noga.
- Utför alla nödvändiga reparationer, även mycket små, utan något dröjsmål.
- Reparera omedelbart alla läckage, även mycket små.
- Tillse att förbrukningsvaror och utslitna delar görs av med på ett säkert och ekologiskt riktigt sätt.
- Varning för bränn- och stänkskador (avgasrör, kylare, motor osv.).

PLACERING AV KILLÅS FÖR BOM

- Gaffeltrucken är utrustad med ett killås för bom (➤ 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT) som ska installeras på kolvstången för lyftcylindern vid underhållarbete under bommen.

MONTERING AV KILLÅSET

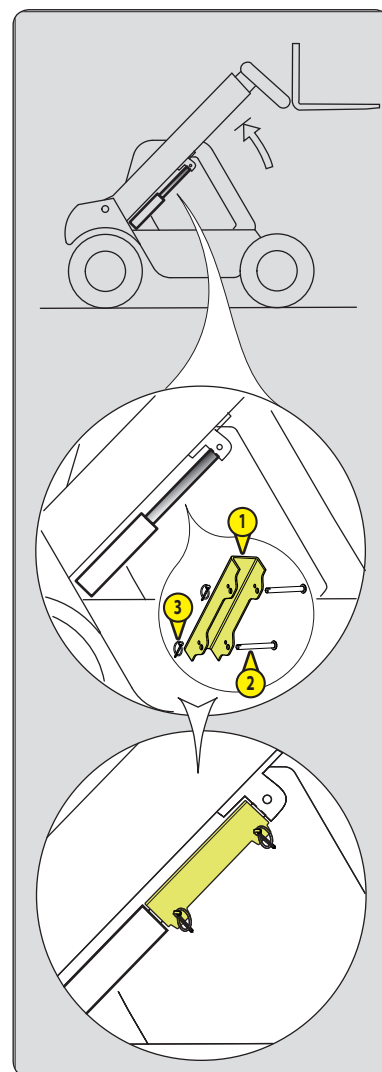
- Lyft bommen maximalt.
- Placera killåset 1 på kolvstången för lyftcylindern och lås med hjälp av axeln 2 och sprinten 3.
- Sänk bommen långsamt och stoppa sedan hydraulrörelserna innan bommen rör vid killåset.

DEMONTERING AV KILLÅSET

- Lyft bommen maximalt.
- Ta bort sprinten och axeln.
- Sätt tillbaka killåset på avsedd plats på gaffeltrucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd endast killåset som medföljer gaffeltrucken.



UNDERHÅLL

- Genomför service regelbundet (➤ 3 - UNDERHÅLL) för att hålla gaffeltrucken i kontinuerligt gott skick. Om inte regelbunden service utförs, kan detta leda till att de avtalsenliga garantivillkoren åsidosätts.

UNDERHÅLLSJOURNAL

- Underhåll som görs enligt rekommendationerna i avsnitt: 3 - UNDERHÅLL och övrig kontroll, underhåll, reparation eller modifieringar som utförs på gaffeltrucken eller på tillbehör, bör antecknas i servicehäftet. För varje åtgärd anges datum, namn på den/de personer eller den firma som utfört arbetet, typ av åtgärd och i förekommande fall intervall. Vid byte av komponenter på gaffeltrucken, anges reservdelsnummer.

OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER

- Använd rekommenderade smörjmedel (använd aldrig begagnade smörjmedel).
- Tanka aldrig när motorn går.
- Tankning får endast utföras på plaster speciellt avsedda för detta ändamål.
- Fyll aldrig bränsletanken helt full.
- Det är förbjudet att röka eller medföra öppen eld i truckens närhet vid tankning eller när tanklocket inte är påsatt.

HYDRAULSYSTEMET

- Alla ingrepp i det hydrauliska systemet för godshantering är förbjudna, med undantag av ingreppen som beskrivs avsnittet: 3 - UNDERHÅLL.
- Kopplingar, slangar och hydraulikenheter får aldrig kopplas ur medan kretsen är under tryck.

⚠ VIKTIGT ⚠

*AVLASTNINGSVENTIL: Ändring av regleringen eller demontering av avlastnings- eller säkerhetsventilerna, på gaffeltrucken är farligt.
HYDRAULACKUMULATORER som kan förekomma på gaffeltrucken är trycksatta apparater, isärtagning av dessa apparater och deras rörverk är farligt.
Endast behörig personal får utföra dessa arbetsmoment (rådgör med generalagenten).*

ELEKTRICITET

- Startmotorns relä får inte kortslutas för att starta förbränningsmotorn. Om fram-/backväxlingsreglaget inte är i friläge och parkeringsbromsen inte är åtdragen, kan gaffeltrucken ögonblickligen sätta sig i rörelse.
- Placera inga metallföremål på batteriet.
- Koppla alltid från batteriet före arbeten på elkretsen.

SVETSNING

- Koppla ur batteriet innan svetsarbete utförs på gaffeltrucken.
- När elsvetsarbeten ska utföras på gaffeltrucken, placera svetsaggregatets minuskabelsko direkt på den enhet som ska svetsas, för att undvika att strömmen, som är mycket stark, går genom generatoren.
- Utför aldrig svetsarbeten eller andra värmealstrande arbeten i närheten av ett monterat däck. Värmen som avges ökar trycket, vilket riskerar att medföra att däcket exploderar.
- Om gaffeltrucken är utrustad med elektrisk styrenhet, koppla ur den innan svetsarbeten utförs, annars föreligger risk för att irreparabla skador åsamkas de elektroniska komponenterna.

RENGÖRING AV GAFFELTRUCKEN

- Innan något ingrepp görs, rengör gaffeltrucken eller åtminstone det område som ingreppet gäller.
- Kontrollera att alla ingångar till gaffeltrucken är stängda och låsta (dörrar, fönster, huvar...).
- Under rengöringen, undvik fogar och elektriska komponenter och kontakter.
- Vid behov, skydda mot att vatten, ånga eller rengöringsmedel tränger in i komponenter som riskerar att skadas, i synnerhet elektriska komponenter och kontakter samt insprutningspumpen.
- Rengör gaffeltrucken från alla spår av bränsle, olja och smörjmedel.

TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN

⚠ VIKTIGT ⚠

Transport av gaffeltrucken medför verkliga risker för föraren och andra inblandade parter.

- Bogsera, lyfta eller transportera gaffeltrucken (< 3 - UNDERHÅLL).

ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL GAFFELTRUCKEN

INLEDNING

Rekommendationerna nedan syftar till att undvika att gaffeltrucken skadas i samband med att den inte används under en längre tid.



*Åtgärderna för långt användningsuppehåll och återuppstart efter sådant bör utföras av er återförsäljare.
Denna uppehållsperiod ska inte överstiga 12 månader.
Utöver 12 månader ska åtgärderna för återuppstart av gaffeltrucken och för långt användningsuppehåll upprepas.*

FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

- Utför fullständig rengöring av gaffeltrucken.
- Kontrollera och reparera alla eventuella läckor från bränsle, olja, vatten eller luft.
- Byt ut eller reparera alla utslitna eller skadade delar.
- Tvätta alla lackerade ytor med klart, kallt vatten och torka sedan med trasa.
- Bättra på målade ytor vid behov.
- Parkera gaffeltrucken (☞ INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Kontrollera att bommens alla cylindrar är helt inne.
- Gör alla hydraulkretsar trycklösa.

"DEF"-TANKEN (adblue för dieselmotorer)

Beroende på gaffeltrucksmodell

- Töm och skölj DEF-tanken.
- Byt ut filtret för matarpump DEF (adblue för dieselmotorer) (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Fyll långsamt på behållaren med ny DEF (avgasrening för diesel) upp till nedre delen av påfyllningsröret.
- Starta gaffeltrucken för att trycksätta kretsen och höja temperaturen till driftstemperatur. Slå sedan av motorn.
- Fyll på behållaren igen om det behövs.

SKYDD AV MOTORN

- Kontakta din återförsäljare för att få tillgång till åtgärderna för inre skydd av motorn (användning av skyddsprodukt).
- Fyll på bränsletanken (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Töm och byt ut kylvätskan (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Låt motorn gå på tomgång några minuter och stanna den sedan.
- Byt ut oljan och värmemotorns oljefilter (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Låt motorn gå under en kort stund för att låta oljan och kylvätskan cirkulera.
- Koppla ur batteriet och förvara det på en köldskyddad plats, efter att ha laddat upp det maximalt.
- Tapp till öppningen på avgasröret med vattentät tejp.
- Ta bort drivremmarna och förvara dem på lämpligt ställe.
- Koppla från solenoiden för motorstopp på insprutningspumpen och isolera den elektriska kopplingen nogga.

SKYDD FÖR GAFFELTRUCKEN

- Ställ gaffeltrucken på pallbockar så att däcken inte är i kontakt med marken.
- Lossa parkeringsbromsen (beroende på gaffeltrucksmodell).
- Skydda de cylindrar som eventuellt inte är helt inne mot rost.
- Täck över däcken.

OBS! Om gaffeltrucken ska stå utomhus, täck över den med en vattentät presenning.

FÖRSTA ANVÄNDNING EFTER LÅNGT UPPEHÅLL

- Ta bort tejp från alla öppningar.
- Montera tillbaka och anslut batteriet.
- Ta bort skyddet på kolvar och cylindrar.
- Utför dagligt underhåll (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Dra åt parkeringsbromsen och ta bort supporten.
- Töm och rengör bränsletanken (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Fyll tanken med ren diesel som filtrerats genom påfyllningsöppningen.
- Byt bränslefiltret (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Byt bränsleförfiltret (☞ 3 - UNDERHÅLL) (beroende på gaffeltrucksmodell).
- Töm och spola rent behållaren DEF (beroende på gaffeltrucksmodell).
- Fyll långsamt på behållaren med ny DEF (adblue för dieselmotorer) upp till nedre delen av påfyllningsröret (beroende på gaffeltrucksmodell).
- Montera tillbaka och justera drivremmarnas sträckning (☞ 3 - UNDERHÅLL).
- Låt startmotorn driva motorn tills att oljetryck upprättas i motorn.
- Återkoppla solenoiden för motorstopp.
- Utför en fullständig smörjning av gaffeltrucken (☞ 3 - UNDERHÅLL).



Kontrollera att lokalen är tillräckligt ventilerad innan gaffeltrucken startas.

- Starta gaffeltrucken enligt instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna (☞ INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Utför alla hydraulikrörelser med kranarmen, och håll kvar en stund i ändläget för varje cylinder.



Kontakta återförsäljaren innan gaffeltrucken skrotas.

ÅTERVINNING AV MATERIAL

METALLER

- De återanvänds och återvinns till 100 %.

PLASTMATERIAL

- Plastdelarna är märkta enligt gällande föreskrifter.
- För att underlätta återvinningprocessen har urvalet av material som används begränsats.
- Majoriteten av plastmaterialet består av termoplast som enkelt kan återvinnas genom smältning, granulering eller krossning.

KAUTSCHUK

- Däck och packningar kan krossas för att användas i tillverkningen av cement eller för att få återanvändbara granulat.

GLAS

- De kan demonteras och samlas in för återvinning.

SKYDD AV MILJÖN

Genom att låta MANITOU underhålla gaffeltrucken begränsas utsläppsriskerna och du hjälper till att skydda miljön.

UTSLITNA ELLER SKADADE DELAR

- Delar får inte lämnas ute i naturen.
- MANITOU och dess nätverk har undertecknat bestämmelser om förebyggande åtgärder för att skydda miljön genom återvinning.

ANVÄNDA OLIJOR

- MANITOU garanterar uppsamling och behandling av använda oljor.
- Genom att låta MANITOU sköta tömning minskar risken för föroreningar.

FÖRBRUKADE BATTERIER

- Batterierna till fjärrkontrollen ska inte kastas, eftersom de innehåller metaller som är skadliga för miljön.
- Rapportera till MANITOU eller någon annan godkänd uppsamlingsplats.

OBS: MANITOU har som mål att tillverka gaffeltruckar med den bästa prestandan och att begränsa utsläppen.

2 - BESKRIVNING

2 - BESKRIVNING

<u>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</u>	2-4
<u>DEKALER OCH SÄKERHETSSKYLTAR</u>	2-6
<u>GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING</u>	2-10
<u>EGENSKAPER</u> MT 1440 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-12
<u>EGENSKAPER</u> MT 1440 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000KG)	2-14
<u>EGENSKAPER</u> MT 1840 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-16
<u>EGENSKAPER</u> MT 1840 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000KG)	2-18
<u>FRÄMRE OCH BAKRE DÄCK</u>	2-20
<u>MÅTT OCH LASTTABELLER</u> MT 1440 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-22
<u>MÅTT OCH LASTTABELLER</u> MT 1440 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG)	2-24
<u>MÅTT OCH LASTTABELLER</u> MT 1840 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-26
<u>MÅTT OCH LASTTABELLER</u> MT 1840 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG)	2-28
<u>SIKT</u> MT 1440 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-30
<u>SIKT</u> MT 1840 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)	2-32
<u>STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT</u>	2-35
<u>ANVÄNDNING AV Korgen</u>	2-66
<u>ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN VID LASTHANTERING (TILLVAL)</u>	2-74
<u>KOPPLING OCH KROK FÖR BOGSERING</u>	2-76
<u>BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNINGAR</u>	2-78

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 1440 A 100P ST4 S1
MT 1840 A 100P ST4 S1**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 0062/5131/760/12/2009/XXXX
Ext XXX/09/10

10) Organisme notifié, *Notified body* : BUREAU VÉRITAS, NB°0062
67-71 Boulevard du Château
92200 Neuilly sur Seine FRANCE

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверение, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχανήμα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 17) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 18) Εν, 19) Ημερομηνία, 20) Όνομα του υπογράφοντος, 21) Έθνος, 22) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «EC» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aghuisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelő ségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhfæða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikuoto Nr. 10) Paskelbtos įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinā numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità notifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cărții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

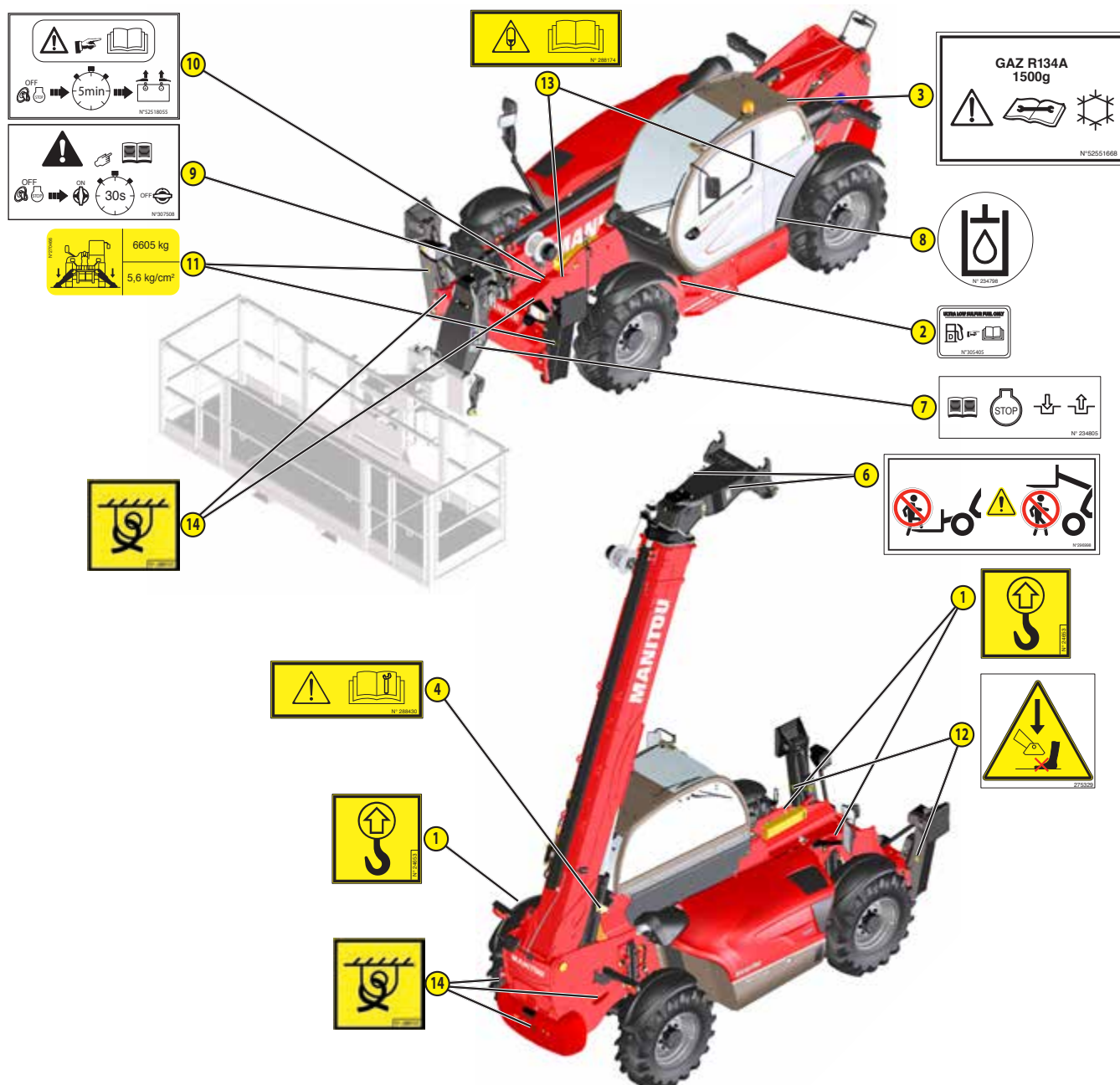
DEKALER OCH SÄKERHETSSKYLTAR

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör alla dekaler och säkerhetsskyltar för att hålla dem läsbara.
 Dekaler och säkerhetsskyltar som är oläsliga eller skadade måste bytas ut.
 Kontrollera att dekaler och säkerhetsskyltar sitter där de ska varje gång någon del byts ut.

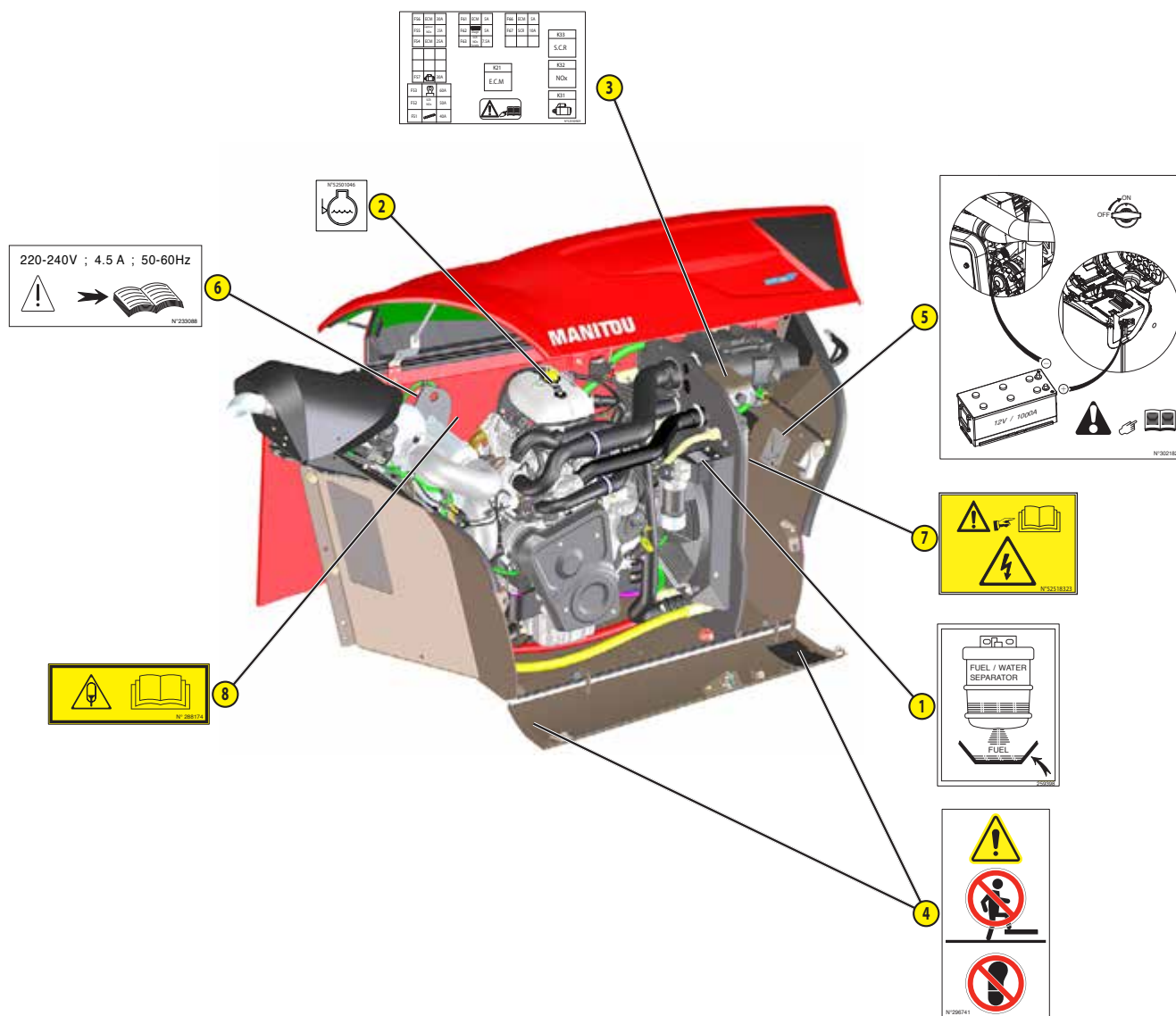
YTRE DEKALER OCH PLATTOR

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	24653	- Lyftpunkt
2	305405	- Dieselolja
3	52551668	- Luftkonditionering (tillval)
4	288430	- Reparationsanvisning
6	296998	- Säkerhetsanvisning Maniscopic
7	234805	- Anvisning hydraulisk koppling
8	234798	- Hydraulolja
9	307508	- Batterifrånkoppling
10	52518055	- Laddning av batteri
11	270466	- Belastning på stödben
12	275329	- Fara risk för klämskador från stödben
13	288174	- Instruktion batteri
14	289101	- Fästpunkt



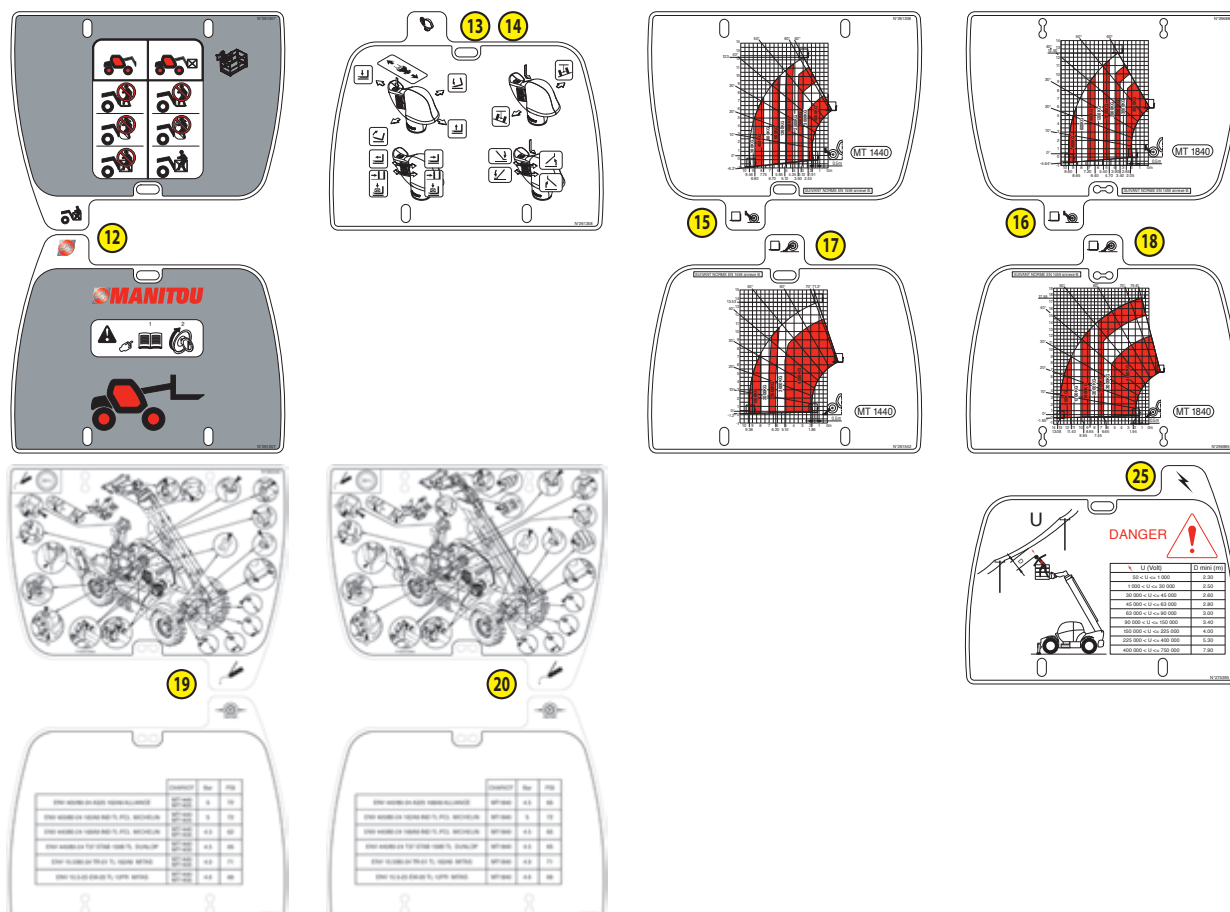
DEKALER OCH PLATTOR UNDER MOTORHUVEN

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	259398	- Avskiljare vatten/dieselolja
2	52501046	- Frostskyddsblandning
3	52550969	- Säkring, motor
4	296741	- Säkerhetsanvisning "stig inte upp"
5	302182	- Laddning av batteri
6	233088	- Förvärmare (tillval)
7	52518323	- Elektrisk fara
8	288174	- Instruktion batteri (tillval Stop & Go)



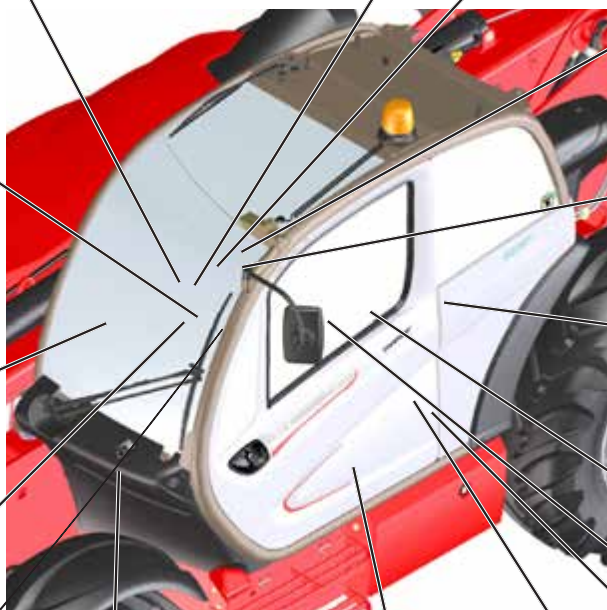
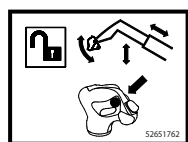
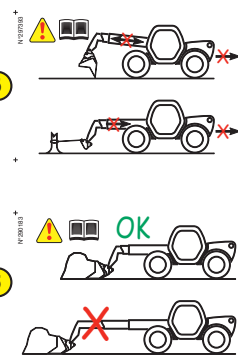
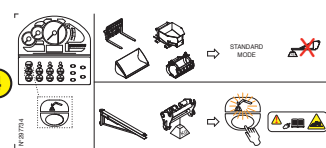
DEKALER OCH SÄKERHETSPLATTOR I HYTTEN

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	268491	- Anvisning bromskretsolja
2	239596	- Ljudeffekt 106dB
3	279142	- Anvisning förarens närvaro/start
4	297734	- Anvisning hantering av användningssätt
5	290183	- Anvisning skopa på teleskop
6	297393	- Skrapning bakåt förbjuden (endast för MT 1840...
7	261476	- Växelspak
8	184276	- Reglage riktningväljare
9	52521701	- Överensstämmelse förarhytt
10	Rådgör med återförsäljaren	- Tillverkningsskylt
11	52556844	- Säkringar
12	261307	- Datablad täckningstabell
13	261308	- Reglagets funktion MT 1440...
14	296889	- Reglagets funktion MT 1840...
15	Rådgör med återförsäljaren	- Lastkapacitet utan stödben MT 1440...
16	Rådgör med återförsäljaren	- Lastkapacitet utan stödben MT 1840...
17	Rådgör med återförsäljaren	- Lastkapacitet på stödben MT 1440...
18	Rådgör med återförsäljaren	- Lastkapacitet på stödben MT 1840...
19	292240	- Anvisning om smörjning + däcktryck MT 1440 ...
20	292235	- Anvisning om smörjning + däcktryck MT 1840 ...
21	-	- -
22	265284	- Lyftring på enkel redskapshållare (tillval)
23	297251	- Val Hantering/Liftkorg
24	266893	- SOS Liftkorg
25	275395	- Fara elektrisk ström som kan leda till dödsfall
26	266604	- Val Hantering/Liftkorg/Fjärrkontroll (tillval)
27	52651762	- Aktivering av hydraulisk styrning (EFTER MONTERING)





 MANITOWOC		
MANITOWOC BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE		
MODELE	MODELO	
MODEL	MODEL	
Poutre de Séparation (Séparation des rails)	Arco di Separazione (Arco dei binari)	
N° de serie	N° di serie	
Masse à vide (Masse nette)	Massa a vuoto (Massa netta)	ØØØ
F.T.R.A. (Certificat pour véhicule usagé)	F.T.R.A. (Certificato per veicolo usato)	ØØØ
État de l'usure (État de l'usure)	Stato di usura (Stato di usura)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø125 (Type pneumatique Ø125)	Poutre dei pneumatici Ø125 (Tipo pneumatico Ø125)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø160 (Type pneumatique Ø160)	Poutre dei pneumatici Ø160 (Tipo pneumatico Ø160)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø180 (Type pneumatique Ø180)	Poutre dei pneumatici Ø180 (Tipo pneumatico Ø180)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø200 (Type pneumatique Ø200)	Poutre dei pneumatici Ø200 (Tipo pneumatico Ø200)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø225 (Type pneumatique Ø225)	Poutre dei pneumatici Ø225 (Tipo pneumatico Ø225)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø250 (Type pneumatique Ø250)	Poutre dei pneumatici Ø250 (Tipo pneumatico Ø250)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø275 (Type pneumatique Ø275)	Poutre dei pneumatici Ø275 (Tipo pneumatico Ø275)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø300 (Type pneumatique Ø300)	Poutre dei pneumatici Ø300 (Tipo pneumatico Ø300)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø325 (Type pneumatique Ø325)	Poutre dei pneumatici Ø325 (Tipo pneumatico Ø325)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø350 (Type pneumatique Ø350)	Poutre dei pneumatici Ø350 (Tipo pneumatico Ø350)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø375 (Type pneumatique Ø375)	Poutre dei pneumatici Ø375 (Tipo pneumatico Ø375)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø400 (Type pneumatique Ø400)	Poutre dei pneumatici Ø400 (Tipo pneumatico Ø400)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø425 (Type pneumatique Ø425)	Poutre dei pneumatici Ø425 (Tipo pneumatico Ø425)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø450 (Type pneumatique Ø450)	Poutre dei pneumatici Ø450 (Tipo pneumatico Ø450)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø475 (Type pneumatique Ø475)	Poutre dei pneumatici Ø475 (Tipo pneumatico Ø475)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø500 (Type pneumatique Ø500)	Poutre dei pneumatici Ø500 (Tipo pneumatico Ø500)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø525 (Type pneumatique Ø525)	Poutre dei pneumatici Ø525 (Tipo pneumatico Ø525)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø550 (Type pneumatique Ø550)	Poutre dei pneumatici Ø550 (Tipo pneumatico Ø550)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø575 (Type pneumatique Ø575)	Poutre dei pneumatici Ø575 (Tipo pneumatico Ø575)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø600 (Type pneumatique Ø600)	Poutre dei pneumatici Ø600 (Tipo pneumatico Ø600)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø625 (Type pneumatique Ø625)	Poutre dei pneumatici Ø625 (Tipo pneumatico Ø625)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø650 (Type pneumatique Ø650)	Poutre dei pneumatici Ø650 (Tipo pneumatico Ø650)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø675 (Type pneumatique Ø675)	Poutre dei pneumatici Ø675 (Tipo pneumatico Ø675)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø700 (Type pneumatique Ø700)	Poutre dei pneumatici Ø700 (Tipo pneumatico Ø700)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø725 (Type pneumatique Ø725)	Poutre dei pneumatici Ø725 (Tipo pneumatico Ø725)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø750 (Type pneumatique Ø750)	Poutre dei pneumatici Ø750 (Tipo pneumatico Ø750)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø775 (Type pneumatique Ø775)	Poutre dei pneumatici Ø775 (Tipo pneumatico Ø775)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø800 (Type pneumatique Ø800)	Poutre dei pneumatici Ø800 (Tipo pneumatico Ø800)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø825 (Type pneumatique Ø825)	Poutre dei pneumatici Ø825 (Tipo pneumatico Ø825)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø850 (Type pneumatique Ø850)	Poutre dei pneumatici Ø850 (Tipo pneumatico Ø850)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø875 (Type pneumatique Ø875)	Poutre dei pneumatici Ø875 (Tipo pneumatico Ø875)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø900 (Type pneumatique Ø900)	Poutre dei pneumatici Ø900 (Tipo pneumatico Ø900)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø925 (Type pneumatique Ø925)	Poutre dei pneumatici Ø925 (Tipo pneumatico Ø925)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø950 (Type pneumatique Ø950)	Poutre dei pneumatici Ø950 (Tipo pneumatico Ø950)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø975 (Type pneumatique Ø975)	Poutre dei pneumatici Ø975 (Tipo pneumatico Ø975)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1000 (Type pneumatique Ø1000)	Poutre dei pneumatici Ø1000 (Tipo pneumatico Ø1000)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1025 (Type pneumatique Ø1025)	Poutre dei pneumatici Ø1025 (Tipo pneumatico Ø1025)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1050 (Type pneumatique Ø1050)	Poutre dei pneumatici Ø1050 (Tipo pneumatico Ø1050)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1075 (Type pneumatique Ø1075)	Poutre dei pneumatici Ø1075 (Tipo pneumatico Ø1075)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1100 (Type pneumatique Ø1100)	Poutre dei pneumatici Ø1100 (Tipo pneumatico Ø1100)	ØØØ
Poutre des pneumatiques Ø1125 (Type		

[illegible]

MANITOU
MANITOU BP 40180 - 38100 GYR - FRANCE

FORME : 300471 / 2008
FORME : 300448 / 2008 LEVEL 2

DATE :

RECHERCHER :

DATE RECHERCHER :

06/03/2008



GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING

Vår policy är att ständigt förbättra våra produkter. Vi förbehåller oss därför rätten att utan föregående meddelande införa ändringar i vårt gaffeltruckssortiment.

Vid beställning av reservdelar eller vid förfrågningar angående tekniska specifikationer, var god ange alltid:

OBS: För att lättare kunna fylla i alla dessa nummer rekommenderar vi att anteckna dem på ställen avsedda för detta ändamål vid mottagningen av gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKENS NAMNPLÅT

- 1 - MODELL
- 2 - SERIE
- 3 - Tillverkningsår
- 4 - Modellår
- 5 - Serienummer
- 6 - Effekt ISO/TR 14396
- 7 - Vikt utan last
- 8 - Maximalt tillåten fordonsvikt
- 9 - Nominell kapacitet
- 10 - Dragspänning
- 11 - Maximal dragspänning (vid dragkroken)
- 12 - Däcktryck (bar)
- 13 - Typgodkännanden

MANITOU			
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE			
1	MODELLO	SERIE	2
3	Arrière de fabrication Year of manufacture	Arrière modèle Model year	4
5	N° de série Serial No	Puissance ISO/TR 4396 Power ISO/TR 4396	6
7	Masse à vide Unladen mass	Capacité nominale Rated capacity	8
9	P.T.A. Authorized gross vehicle weight	Capacité nominale Rated capacity	10
11	Effort de traction Drawn effort	Effort vertical max. (au centre de gravité) Maximum vertical force (at centre of gravity)	12
13	Pression des pneumatiques (bar) Tyre pressure (bar)	N° d'homologation Homologation No	13

Alla andra tekniska uppgifter angående gaffeltrucken finns angivna i kapitlet: 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA.

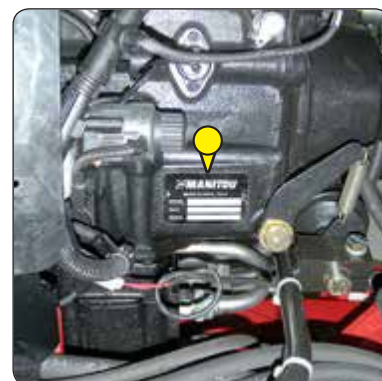
MOTOR

- Motors Nr



VÄXELLÅDA

- Typ
- MANITOU-beteckning
- Serienummer



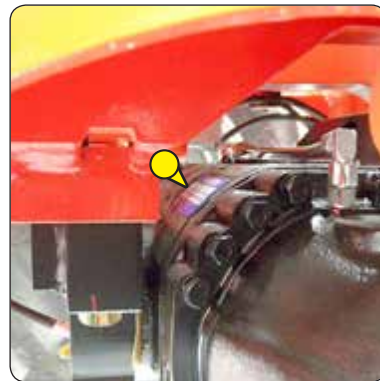
FRÄMRE HJULAXEL

- Typ
- Serienummer
- MANITOU-beteckning



BAKRE HJULAXEL

- Typ
- Serienummer
- MANITOU-beteckning



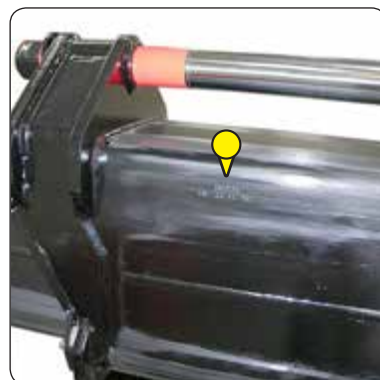
HYTT

- Typ
- Serienummer



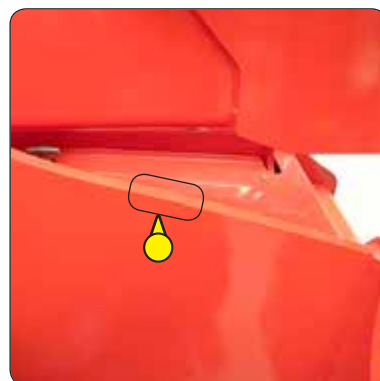
BOM

- MANITOU-beteckning
- Tillverkningsdatum



CHASSI

- Gaffeltruckens serienummer



TILLBEHÖRETS TILLVERKNINGSPLATTA

- Modell
- Löpande Nr i serien
- Tillverkningsår



MOTOR		
Typ		PERKINS 854F-E34TA JR83230
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Turboladdad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3400
Borrning och slagvolym	mm	99 x 110
Kompressionsförhållande		17:1
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2200
Tomgångshastighet utan last	varv/min	850
Max hastighet med last	varv/min	2350
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	102 - 75
Effekt SAE J 1995	cv - kW	102 - 75
Max moment ISO/TR 14396	Nm	430 till 1400 tr/min
Gravimetrisk verkningsgrad ISO 5011	%	99,9
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Växellåda		DANA
- Typ		Mekanisk
- Fram- och backväxlingsreglage		Elektrohydraulisk
- Momentomvandlare		DANA
- Antal växlar framåt		4
- Antal växlar bakåt		4
Bakre växellåda		-
Framre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		ALLIANCE
- Dimension		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tryck	bar	5
Bakdäck		ALLIANCE
- Dimension		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tryck	bar	5

ELSYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLVAL	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Generator		14 V - 120 A
- Typ		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med verkan på fram- och bakaxel
Parkeringsbroms		Tryckbroms
- Bromstyp		Skiva vid växellådans utgång
- Typ av reglage		Elektrohydraulisk

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	82 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (uppmätt); 106 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	1,0
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	00 (lätt förare); 00 (tung förare)

HYDRAULSYSTEM			
Hydraulpump			
- Typ		Tvåstegs kugghjulpump med flödesfördelare	
		1:a steget	2:a steget
- Cylindervolym	cm ³	45	27
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	106	64
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returflöde	µm	16	16
- Insugning	µm	135	135
Maximalt arbetstryck	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	180 / 270	
- Lyftkrets	bar	210 / 270	
- Lutningskrets	bar	270 / 200	
- Stödbenskrets	bar	270	
- Lutningsjusteringcylinderns krets	bar	270	
- Tillbehörskrets	bar	270	
- Styrsystem	bar	140	

HYDRAULRÖRELSE			
Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet		Elektronisk	
Höjning (indragen bom)			
- Lyft rörelse utan last	s - m/min	15,9 - 24	
- Lyft rörelse med last	s - m/min	17,5 - 21,8	
- Sänkning utan last	s - m/min	12,1 - 31,5	
- Sänkning med last	s - m/min	12,4 - 30,7	
Teleskoprörelser (höjd bom)			
- Utskjutning utan last	s - m/min	17,1 - 25,8	
- Utskjutning med last	s - m/min	17,7 - 26,7	
- Indragning utan last	s - m/min	12,7 - 35,9	
- Indragning med last	s - m/min	12,5 - 36,5	
Lutningsrörelser			
- Grävning utan last	s - °/s	4,3 - 29,3	
- Tippning utan last	s - °/s	3,9 - 32,3	

MÅTT OCH VIKTER			
Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag			
- Fram utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
- Bak utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
Standardtillbehör		TFF 45 MT1040	
- Vikt med gafflar	kg	230	
- Gaffelvikt (en gaffel)	kg	70	
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	4000	
Tillåten lutningsbelastning på stödbenen	kg	1500	
Avstånd från lastens tyngdpunktscentrum till gafflarnas klack	mm	500	
Standard lyfthöjd	mm	13530	
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	10570	
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör			
- Utan last	kg	10940	
- Med tillåten last	kg	14940	
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)			
- Utan last fram	kg	5320	
- Utan last bak	kg	5620	
- Med tillåten last fram	kg	12640	
- Med tillåten last bak	kg	2300	
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)			
- Med tillåten last fram	kg	10980	
- Med tillåten last bak	kg	210	
Totalt marktryck för varje stödben vid högsta tillåtna lutningsbelastningen på stödbenen	kg/cm ²	6,34	
Dragspänning vid dragkroken			
- Tom (glidning)	daN	7850	
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	8090	
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	7895	

MOTOR		
Typ		PERKINS 854F-E34TA JR83230
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Turboladdad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3400
Borrning och slagvolym	mm	99 x 110
Kompressionsförhållande		17:1
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2200
Tomgångshastighet utan last	varv/min	850
Max hastighet med last	varv/min	2350
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	102 - 75
Effekt SAE J 1995	cv - kW	102 - 75
Max moment ISO/TR 14396	Nm	430 till 1400 tr/min
Gravimetrisk verkningsgrad ISO 5011	%	99,9
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Växellåda		DANA
- Typ		Mekanisk
- Fram- och backväxlingsreglage		Elektrohydraulisk
- Momentomvandlare		DANA
- Antal växlar framåt		4
- Antal växlar bakåt		4
Bakre växellåda		-
Framre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		ALLIANCE
- Dimension		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tryck	bar	5
Bakdäck		ALLIANCE
- Dimension		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tryck	bar	5

ELSYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLVAL	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Generator		14 V - 120 A
- Typ		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med verkan på fram- och bakaxel
Parkeringsbroms		Tryckbroms
- Bromstyp		Skiva vid växellådans utgång
- Typ av reglage		Elektrohydraulisk

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	82 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (uppmätt); 106 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	1,0
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	00 (lätt förare); 00 (tung förare)

HYDRAULSYSTEM			
Hydraulpump			
- Typ		Tvåstegs kugghjulpump med flödesfördelare	
		1:a steget	2:a steget
- Cylindervolym	cm ³	45	27
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	106	64
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returflöde	µm	16	16
- Insugning	µm	135	135
Maximalt arbetstryck	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	190 / 265	
- Lyftkrets	bar	210 / 270	
- Lutningskrets	bar	270 / 190	
- Stödbens krets	bar	270	
- Lutningsjusteringscylinderns krets	bar	270	
- Tillbehörskrets	bar	270	
- Styrsystem	bar	140	

HYDRAULRÖRELSE			
Varningssystem och begränsare för längsgående stabilitet		Elektronisk	
Höjning (indragen bom)			
- Lyft rörelse utan last	s - m/min	14 - 35,1	
- Lyft rörelse med last	s - m/min	14,9 - 32,9	
- Sänkning utan last	s - m/min	14 - 35,1	
- Sänkning med last	s - m/min	13,7 - 35,8	
Teleskoprörelser (höjd bom)			
- Utskjutning utan last	s - m/min	19,7 - 23	
- Utskjutning med last	s - m/min	19,8 - 23,1	
- Indragning utan last	s - m/min	14,2 - 32,1	
- Indragning med last	s - m/min	14 - 32,6	
Lutningsrörelser			
- Grävning utan last	s - °/s	5 - 25,2	
- Tippning utan last	s - °/s	5 - 25,2	

MÅTT OCH VIKTER			
Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag			
- Fram utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
- Bak utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
Standardtillbehör		UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG	
- Vikt	kg	1050	
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	1000 (varav 3 personer)	
Tillåten lutningsbelastning på stödbenen	kg	250	
Standard lyfthöjd	mm	15400	
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	10590	
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör			
- Utan last	kg	11620	
- Med tillåten last	kg	12620	
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)			
- Utan last fram	kg	6830	
- Utan last bak	kg	4790	
- Med tillåten last fram	kg	8840	
- Med tillåten last bak	kg	3780	
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)			
- Med tillåten last fram	kg	-	
- Med tillåten last bak	kg	-	
Totalt marktryck för varje stödben vid högsta tillåtna lutningsbelastningen på stödbenen	kg/cm ²	5,35	
Dragspänning vid dragkroken			
- Tom (glidning)	daN	7850	
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	8090	
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	7916	

MOTOR		
Typ		PERKINS 854F-E34TA JR83230
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Turboladdad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3400
Borrning och slagvolym	mm	99 x 110
Kompressionsförhållande		17:1
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2200
Tomgångshastighet utan last	varv/min	850
Max hastighet med last	varv/min	2350
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	102 - 75
Effekt SAE J 1995	cv - kW	102 - 75
Max moment ISO/TR 14396	Nm	430 till 1400 tr/min
Gravimetrisk verkningsgrad ISO 5011	%	99,9
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Växellåda		DANA
- Typ		Mekanisk
- Fram- och backväxlingsreglage		Elektrohydraulisk
- Momentomvandlare		DANA
- Antal växlar framåt		4
- Antal växlar bakåt		4
Bakre växellåda		-
Framre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		ALLIANCE
- Dimension		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tryck	bar	4,5
Bakdäck		ALLIANCE
- Dimension		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tryck	bar	4,5

ELSYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLVAL	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Generator		14 V - 120 A
- Typ		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med verkan på fram- och bakaxel
Parkeringsbroms		Tryckbroms
- Bromstyp		Skiva vid växellådans utgång
- Typ av reglage		Elektrohydraulisk

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	82 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (uppmätt); 106 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	1,0
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	00 (lätt förare); 00 (tung förare)

HYDRAULSYSTEM			
Hydraulpump			
- Typ		Tvåstegs kugghjulpump med flödesfördelare	
		1:a steget	2:a steget
- Cylindervolym	cm ³	45	27
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	106	64
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returflöde	µm	16	16
- Insugning	µm	135	135
Maximalt arbetstryck	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	210 / 270	
- Lyftkrets	bar	210 / 270	
- Lutningskrets	bar	270 / 200	
- Stödbens krets	bar	270	
- Lutningsjusteringcylinderns krets	bar	270	
- Tillbehörskrets	bar	270	
- Styrssystem	bar	140	

HYDRAULRÖRELSE			
Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet		Elektronisk	
Höjning (indragen bom)			
- Lyftrörelse utan last	s - m/min	16,9 - 23,8	
- Lyftrörelse med last	s - m/min	21 - 19,1	
- Sänkning utan last	s - m/min	12,7 - 31,7	
- Sänkning med last	s - m/min	12,6 - 31,9	
Teleskoprörelser (höjd bom)			
- Utskjutning utan last	s - m/min	15,9 - 17,6	
- Utskjutning med last	s - m/min	25,9 - 28,7	
- Indragning utan last	s - m/min	13,4 - 34	
- Indragning med last	s - m/min	13,2 - 34,5	
Lutningsrörelser			
- Grävning utan last	s - °/s	4,1 - 30,7	
- Tippning utan last	s - °/s	4 - 31,5	

MÅTT OCH VIKTER			
Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag			
- Fram utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
- Bak utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
Standardtillbehör		TFF 45 MT1040	
- Vikt med gafflar	kg	230	
- Gaffelvikt (en gaffel)	kg	70	
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	4000	
Tillåten lutningsbelastning på stödbenen	kg	850	
Avstånd från lastens tyngdpunktscentrum till gafflarnas klack	mm	500	
Standard lyfthöjd	mm	17550	
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	11500	
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör			
- Utan last	kg	11870	
- Med tillåten last	kg	15870	
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)			
- Utan last fram	kg	5550	
- Utan last bak	kg	6320	
- Med tillåten last fram	kg	13050	
- Med tillåten last bak	kg	2820	
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)			
- Med tillåten last fram	kg	11580	
- Med tillåten last bak	kg	690	
Totalt marktryck för varje stödben vid högsta tillåtna lutningsbelastningen på stödbenen	kg/cm ²	6,73	
Dragspänning vid dragkroken			
- Tom (glidning)	daN	7300	
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	6680	
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	7766	

MOTOR		
Typ		PERKINS 854F-E34TA JR83230
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Turboladdad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3400
Borrning och slagvolym	mm	99 x 110
Kompressionsförhållande		17:1
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2200
Tomgångshastighet utan last	varv/min	850
Max hastighet med last	varv/min	2350
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	102 - 75
Effekt SAE J 1995	cv - kW	102 - 75
Max moment ISO/TR 14396	Nm	430 till 1400 tr/min
Gravimetrisk verkningsgrad ISO 5011	%	99,9
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Växellåda		DANA
- Typ		Mekanisk
- Fram- och backväxlingsreglage		Elektrohydraulisk
- Momentomvandlare		DANA
- Antal växlar framåt		4
- Antal växlar bakåt		4
Bakre växellåda		-
Framre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		ALLIANCE
- Dimension		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tryck	bar	4,5
Bakdäck		ALLIANCE
- Dimension		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tryck	bar	4,5

ELSYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLVAL	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Generator		14 V - 120 A
- Typ		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med verkan på fram- och bakaxel
Parkeringsbroms		Tryckbroms
- Bromstyp		Skiva vid växellådans utgång
- Typ av reglage		Elektrohydraulisk

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	82 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (förarhytt stängd); 00 (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (uppmätt); 106 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	1,0
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	00 (lätt förare); 00 (tung förare)

HYDRAULSYSTEM			
Hydraulpump			
- Typ		Tvåstegs kugghjulpump med flödesfördelare	
		1:a steget	2:a steget
- Cylindervolym	cm ³	45	27
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	106	64
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returflöde	µm	16	16
- Insugning	µm	135	135
Maximalt arbetstryck	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	190 / 265	
- Lyftkrets	bar	210 / 270	
- Lutningskrets	bar	270 / 190	
- Stödbenskrets	bar	270	
- Lutningsjusteringcylinderns krets	bar	270	
- Tillbehörskrets	bar	270	
- Styrsystem	bar	140	

HYDRAULRÖRELSE			
Varningssystem och begränsare för längsgående stabilitet		Elektronisk	
Höjning (indragen bom)			
- Lyft rörelse utan last	s - m/min	14,2 - 35,9	
- Lyft rörelse med last	s - m/min	15,4 - 33,1	
- Sänkning utan last	s - m/min	14,6 - 34,9	
- Sänkning med last	s - m/min	14,4 - 35,4	
Teleskoprörelser (höjd bom)			
- Utskjutning utan last	s - m/min	18,6 - 24,3	
- Utskjutning med last	s - m/min	18,8 - 24,5	
- Indragning utan last	s - m/min	15,5 - 29,4	
- Indragning med last	s - m/min	15,1 - 30,2	
Lutningsrörelser			
- Grävning utan last	s - °/s	5,1 - 24,7	
- Tippning utan last	s - °/s	4,8 - 26,2	

MÅTT OCH VIKTER			
Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag			
- Fram utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
- Bak utan last	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	15,9
	4	km/h	25
Standardtillbehör		UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG	
- Vikt	kg	1050	
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	1000 (varav 3 personer)	
Tillåten lutningsbelastning på stödbenen	kg	150	
Standard lyfthöjd	mm	19250	
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	11650	
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör			
- Utan last	kg	12650	
- Med tillåten last	kg	13650	
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)			
- Utan last fram	kg	7030	
- Utan last bak	kg	5620	
- Med tillåten last fram	kg	9200	
- Med tillåten last bak	kg	4450	
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)			
- Med tillåten last fram	kg	10550	
- Med tillåten last bak	kg	2100	
Totalt marktryck för varje stödben vid högsta tillåtna lutningsbelastningen på stödbenen	kg/cm ²	6,73	
Dragspänning vid dragkrokan			
- Tom (glidning)	daN	7300	
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	6680	
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	8391	

FRÄMRE OCH BAKRE DÄCK

MT 1440 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG		FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	2650	6350	2750	1100
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

MT 1840 A 100P ST4 S1 (REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR)		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
ALLIANCE	440/80-24 A325 168A8 ATG		FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
MICHELIN	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5	2750	6450	3050	1400
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

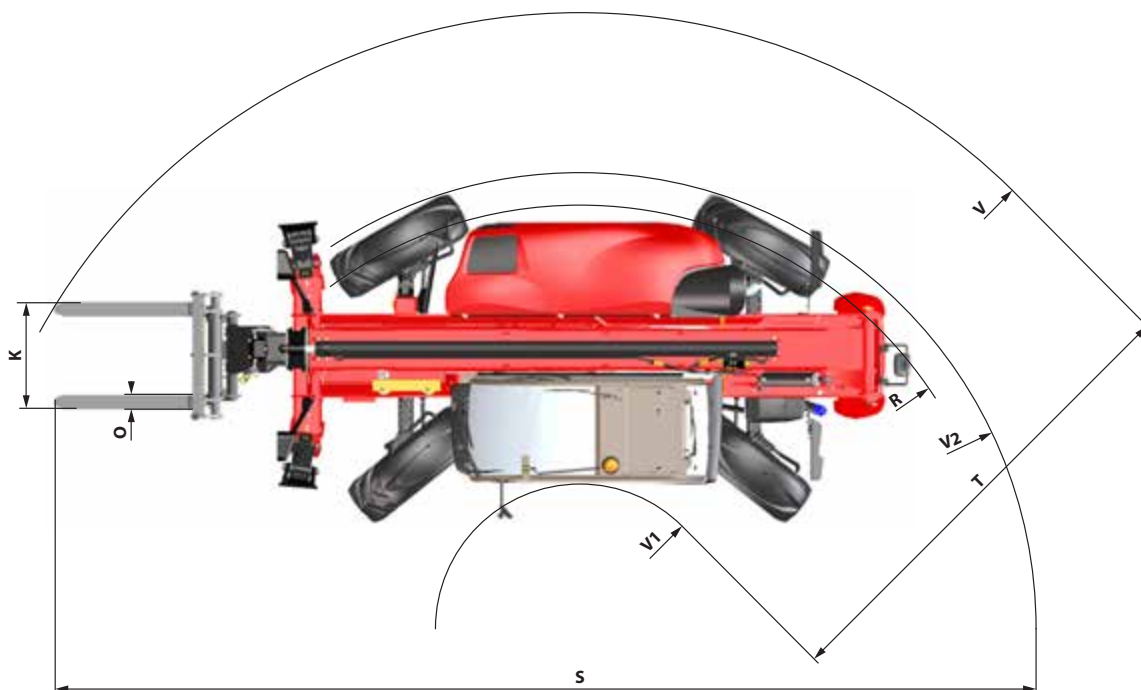
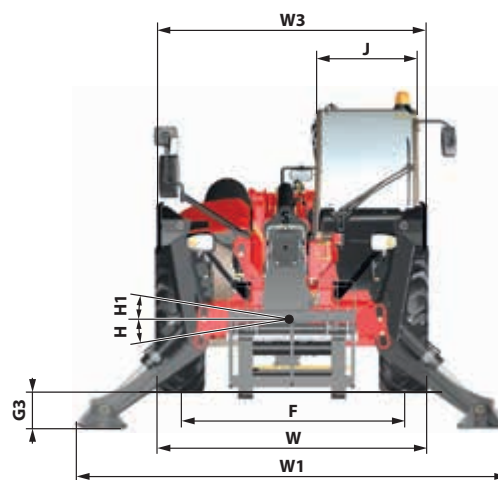
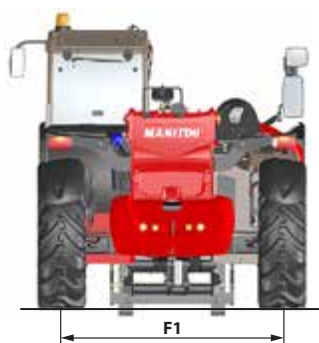
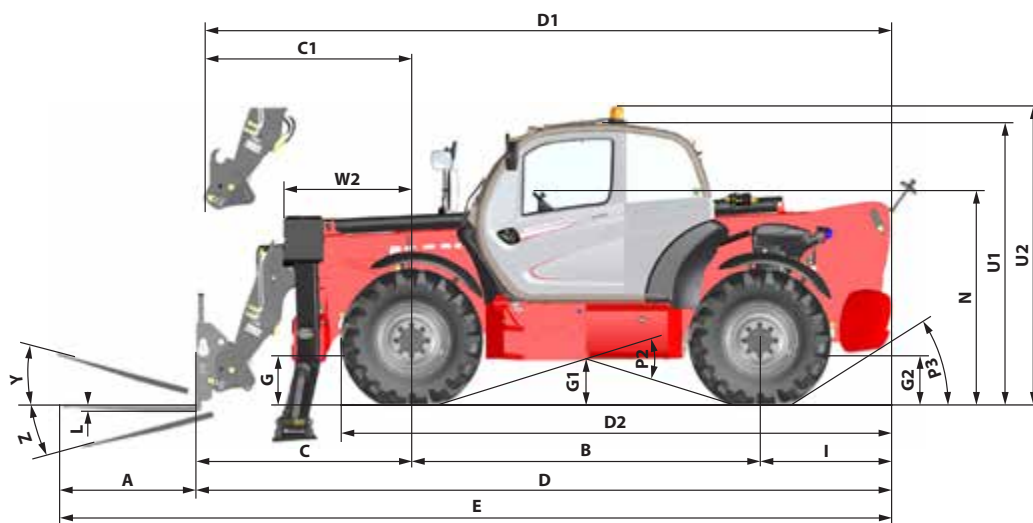
		TRYCK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYCK (kg/cm2)		MARKYTA (cm2)	
				HÅRT UNDERLAG	LÖST UNDERLAG	HÅRT UNDERLAG	LÖST UNDERLAG
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	1100				
			2650				
			2750				
			6350				
	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	1400				
			2750				
			3050				
			6450				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	1100	6,90	0,70	159	1548
			2650	9,38	1,30	282	2000
			2750	9,53	1,30	289	2007
			6350	12,73	2,03	498	3115
	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5	1400	7,13	0,85	193	1650
			2750	9,10	1,33	302	2064
			3050	9,40	1,40	323	2156
			6450	12,30	2,00	526	3200
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6	1100				
			1400				
			2650				
			2750				
			3050				
			6350				
			6450				

MT 1440 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG)		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG		FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	3350	4450	2450	1850
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

MT 1840 A 100P ST4 S1 (UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1000 KG)		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
ALLIANCE	440/80-24 A325 168A8 ATG		FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	3450	4600	2750	2100
GALAXY	15,5-25 16PR GIRAFF L2	5,2				
MICHELIN	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
MITAS	15,5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

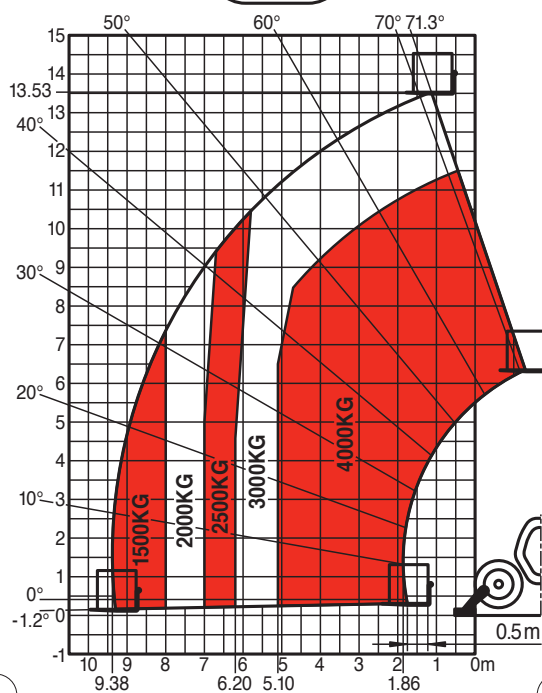
		TRYCK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYCK (kg/cm2)		MARKYTA (cm2)	
				HÅRT UNDERLAG	LÖST UNDERLAG	HÅRT UNDERLAG	LÖST UNDERLAG
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	1850				
			2450				
			3350				
			4450				
	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	2100				
			2750				
			3450				
			4600				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	1850	8,13	1,02	220	1772
			2450	9,07	1,24	267	1951
			3350	10,16	1,46	326	2220
			4450	11,11	1,66	389	2548
	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5	2100	8,18	1,10	250	1864
			2750	9,10	1,33	302	2064
			3450	9,74	1,47	347	2279
			4600	10,72	1,67	416	2632
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6	1850				
			2100				
			2450				
			2750				
			3350				
			3450				
			4450				
			4600				

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8626
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





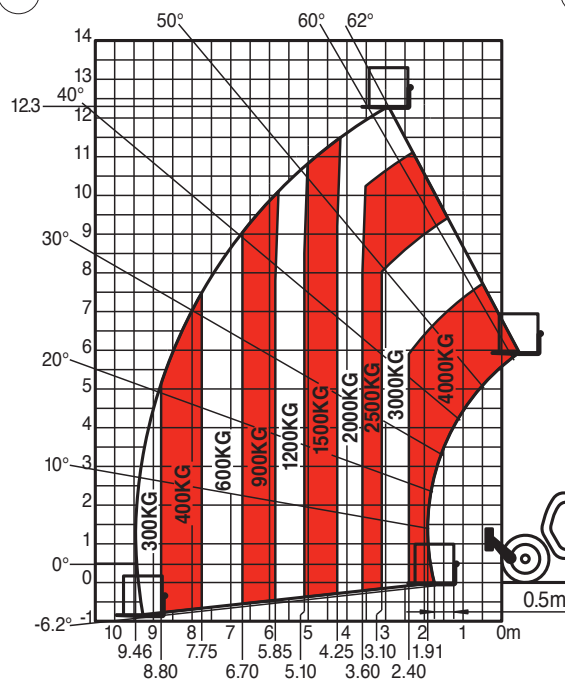
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1440

N°261552

N°261308

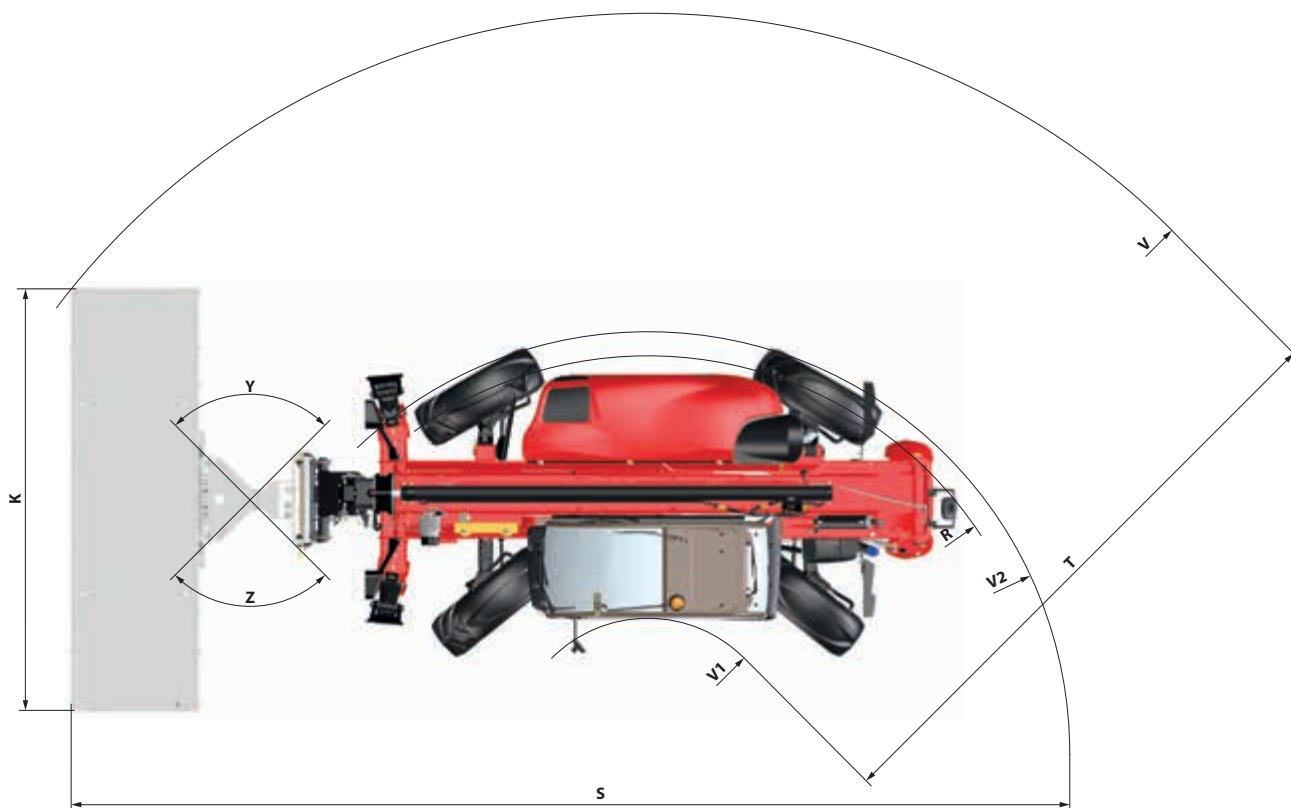
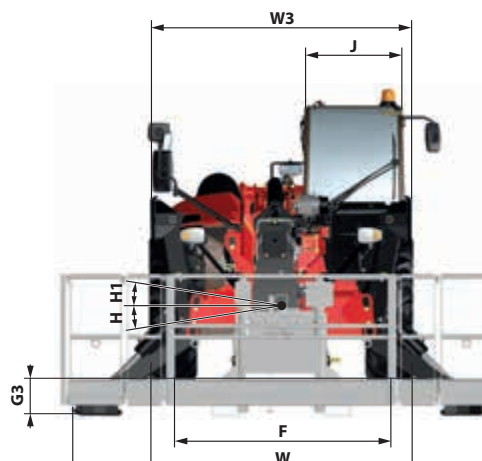
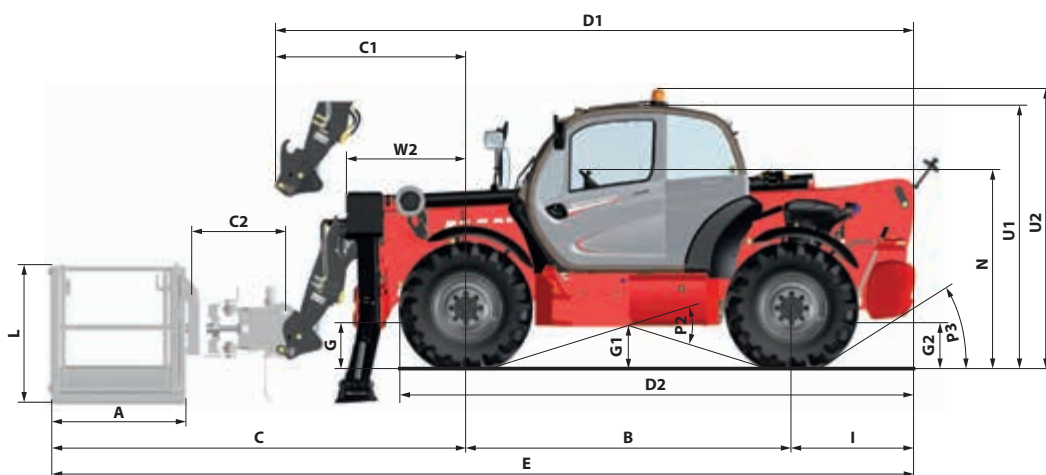


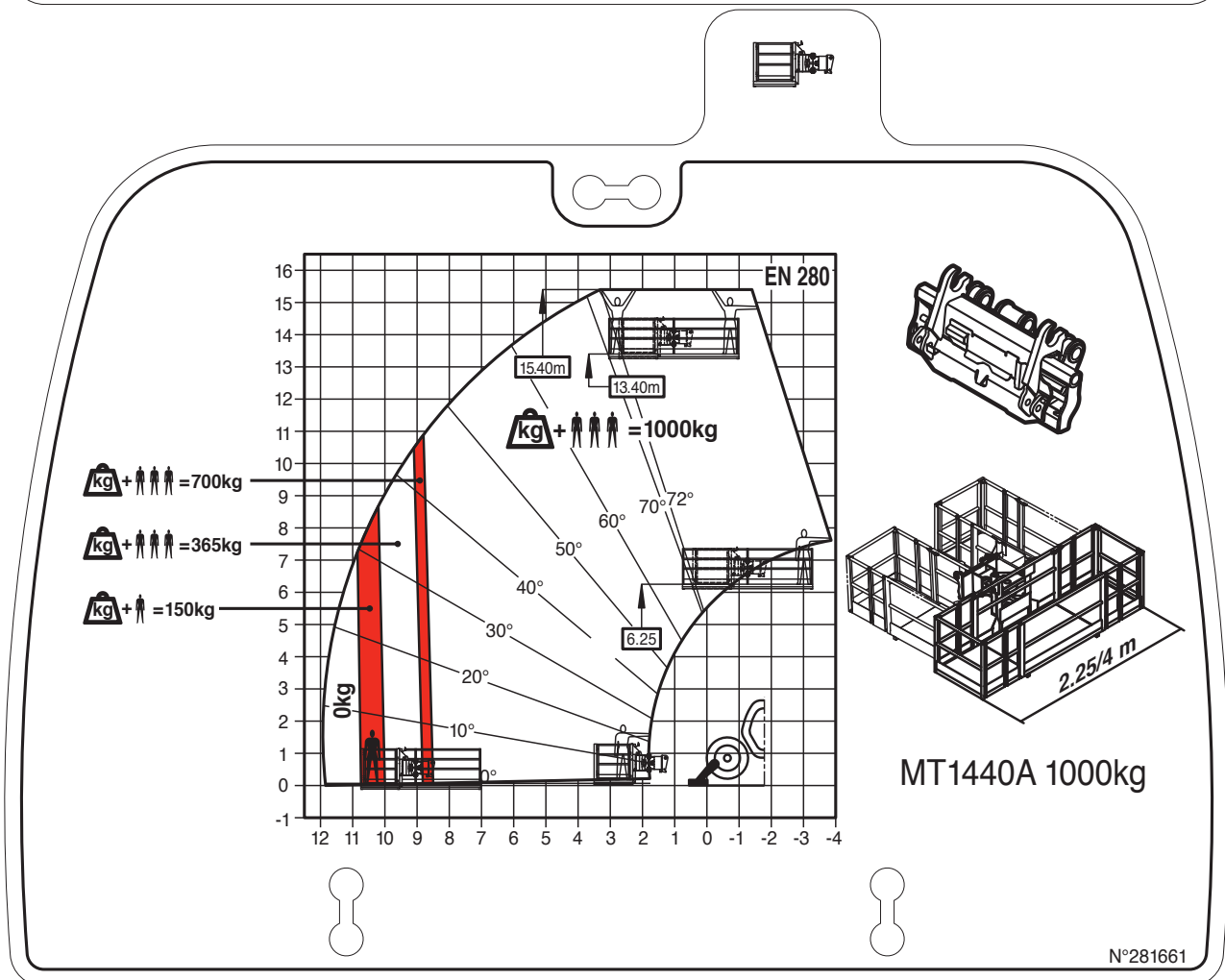
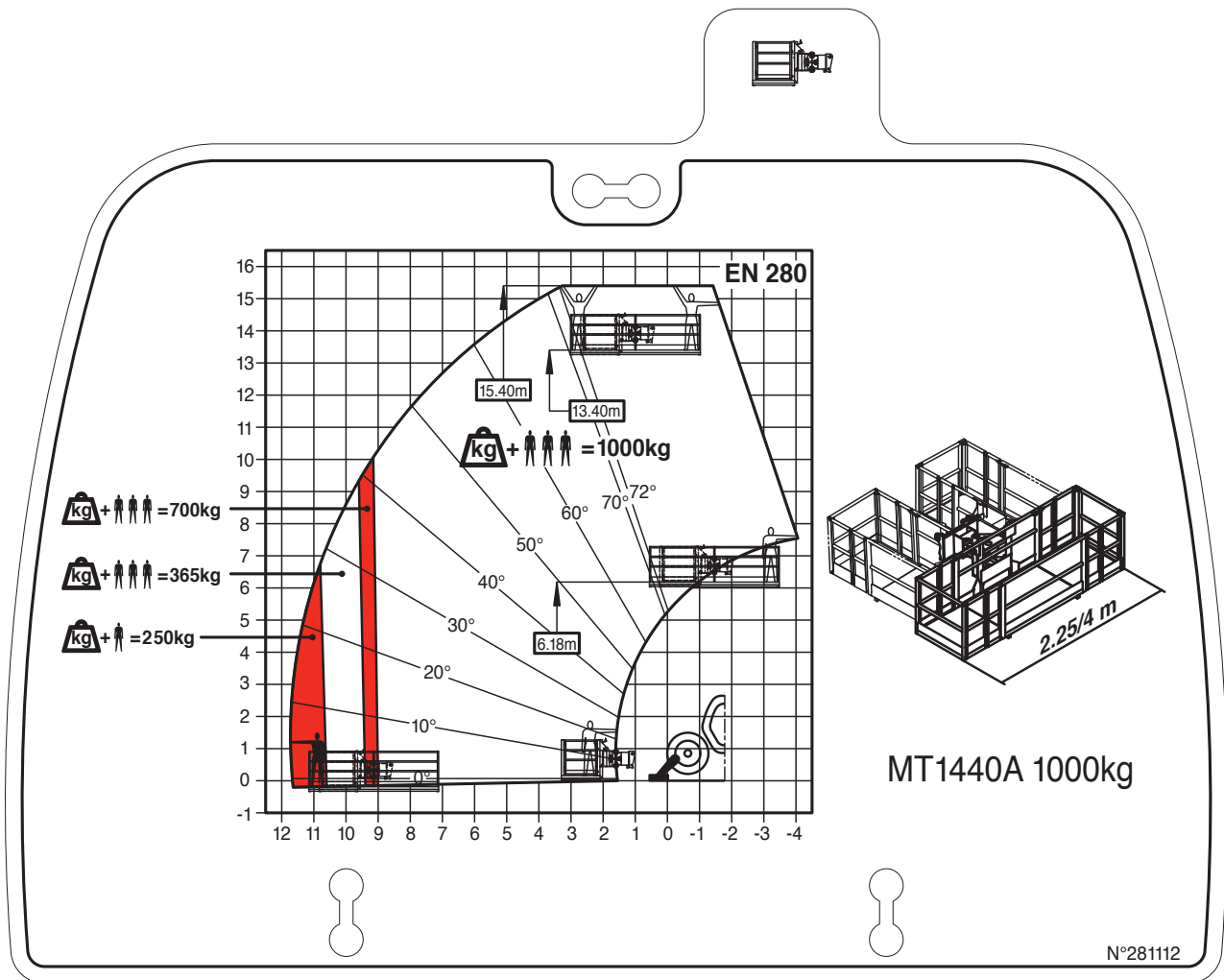
MT 1440

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

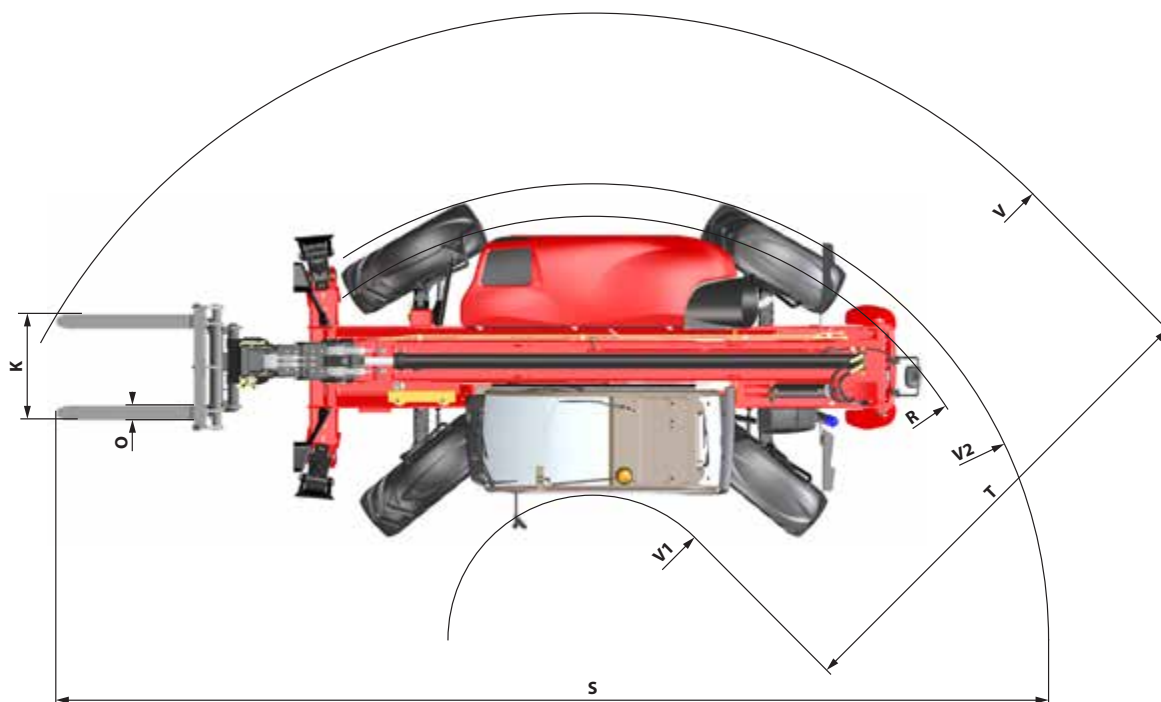
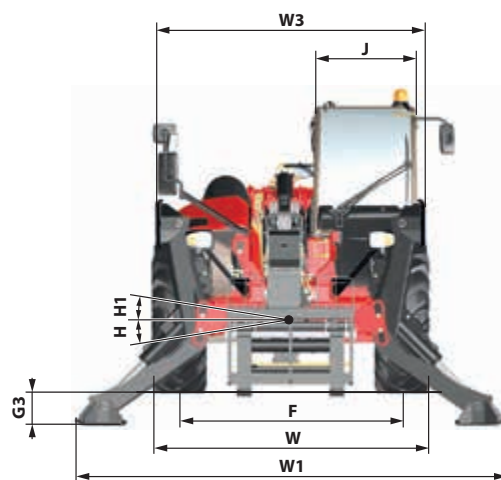
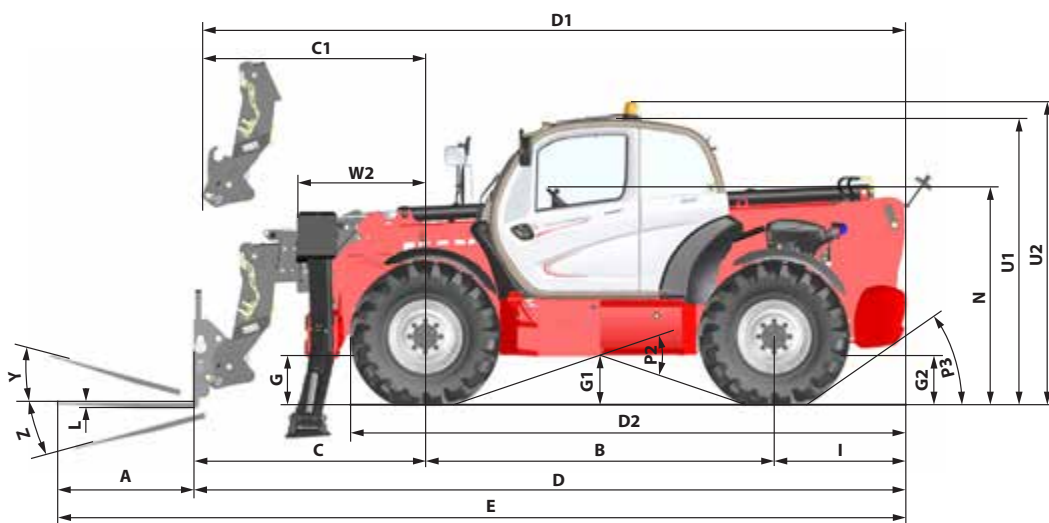


A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	4135
C1	mm	1790
C2	mm	887
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	8365
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	2250/4000
L	mm	1300
N	mm	1855
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	10956
T	mm	5977
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	7262
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	90
Z	°	90



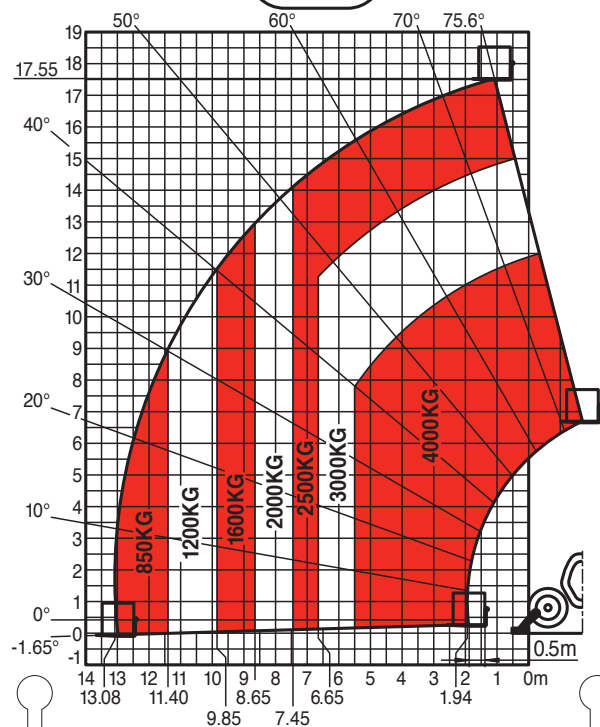


A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	2044
C1	mm	1929
D	mm	6274
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	7474
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1908
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	8788
T	mm	4307
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	5592
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





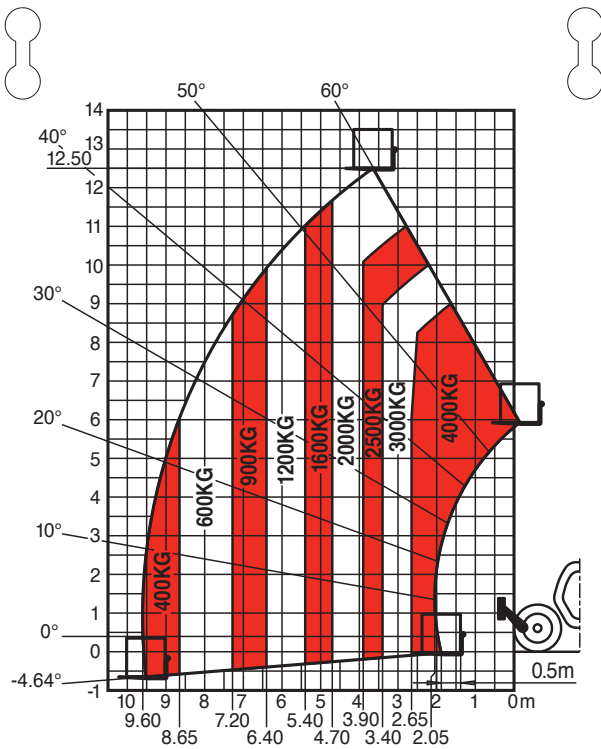
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1840

N°296885

N°296889

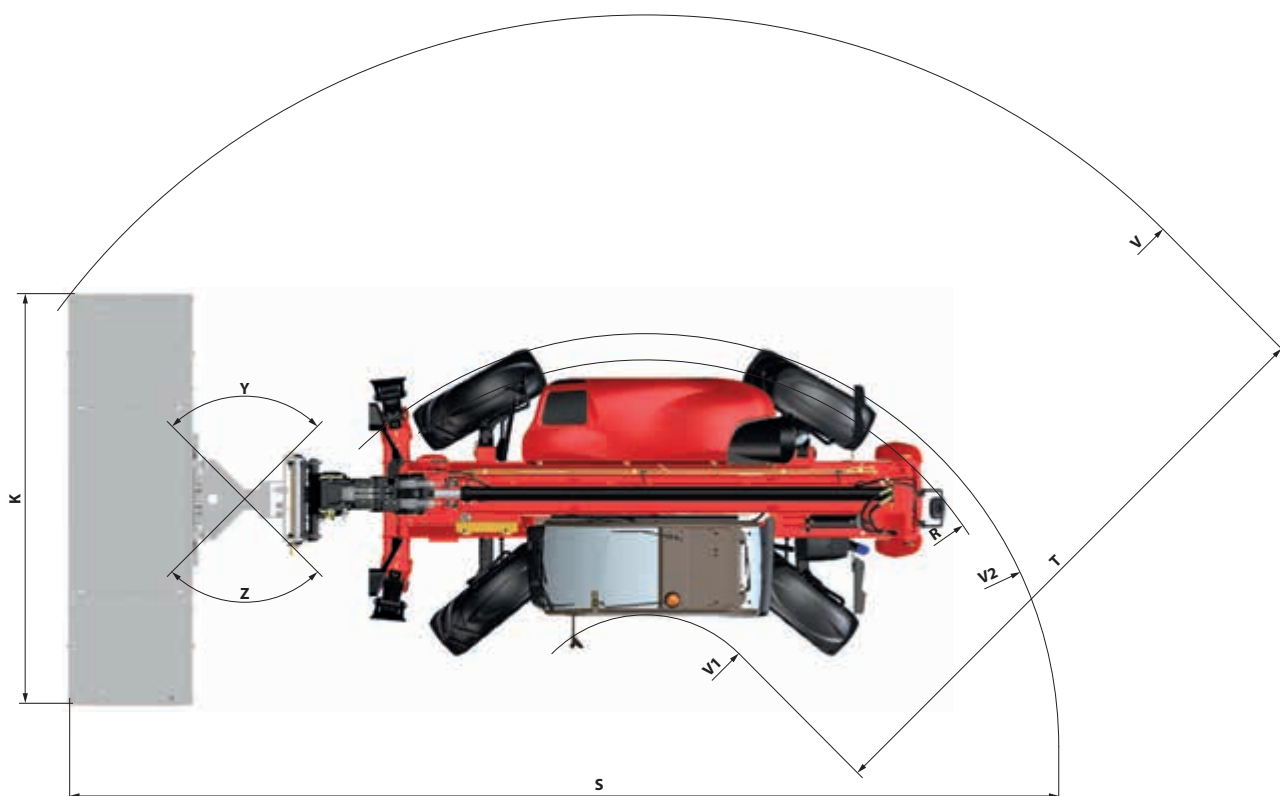
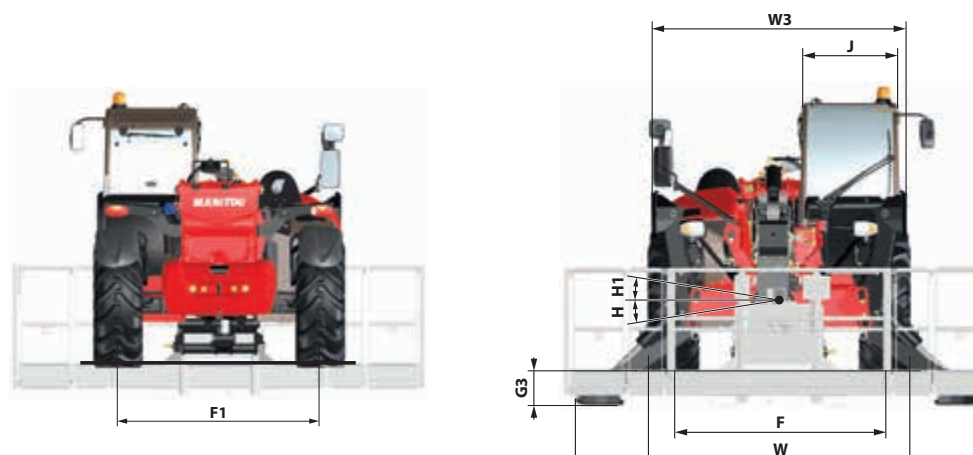
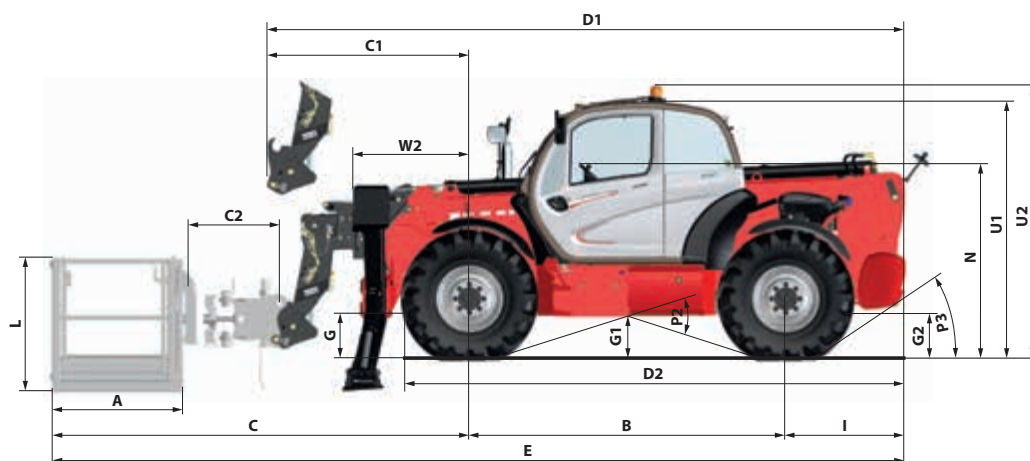


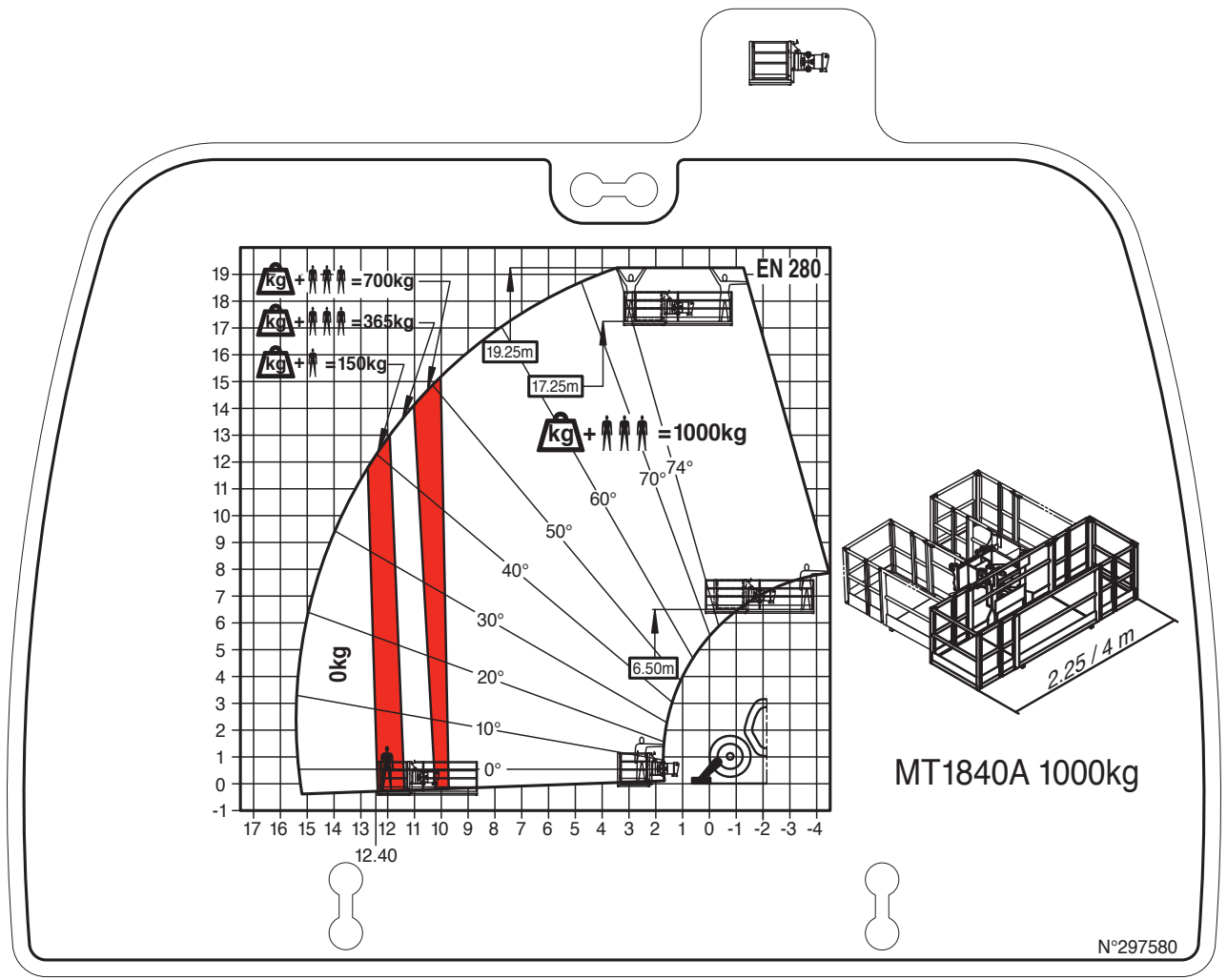
MT 1840

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	4051
C1	mm	1929
C2	mm	887
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	8281
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	2250/4000
L	mm	1300
N	mm	1908
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	9918
T	mm	6088
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	7373
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	90
Z	°	90





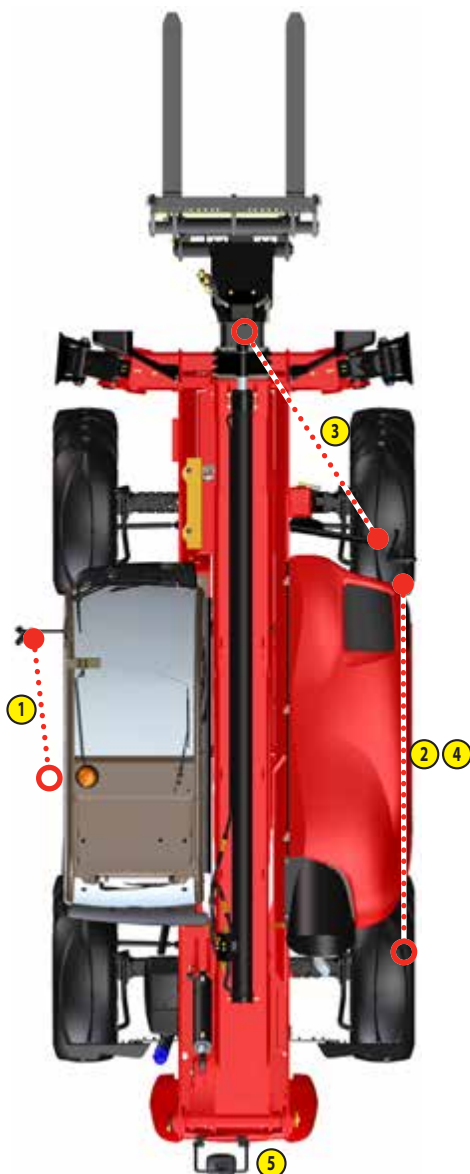
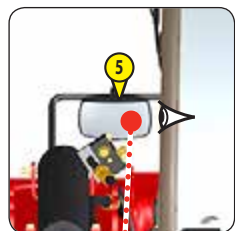
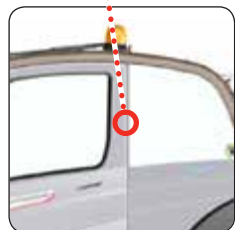
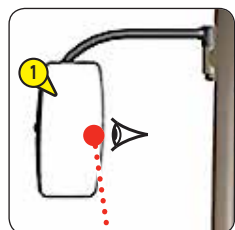
Våra gaffeltruckar överensstämmer med den europeiska standarden EN15830 om förarens sikt.

- Följ anvisningarna för att optimera förarens sikt över truckens arbetsområde (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: FÖRARINSTRUKTIONER: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

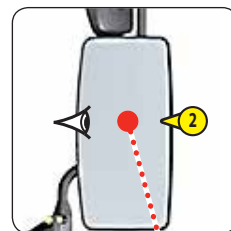
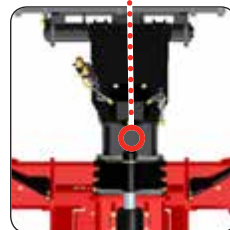
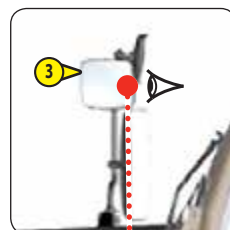
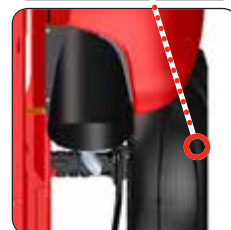
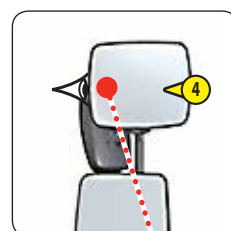
BESKRIVNING OCH BACKSPEGLARNAS REGLAGE

- 1 - VÄNSTER BACKSPEGEL
- 2 - HÖGER HUVUDBACKSPEGEL
- 3 - HÖGER MELLANLIGGANDE BACKSPEGEL
- 4 - HÖGER ÖVRE BACKSPEGEL
- 5 - BAKRE BACKSPEGEL

- Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor och med bom indragen och maximalt nedsänkt till marknivån.
- Följ referenspunkterna ●...○ på illustrationerna så att speglarna kan ställas in korrekt.



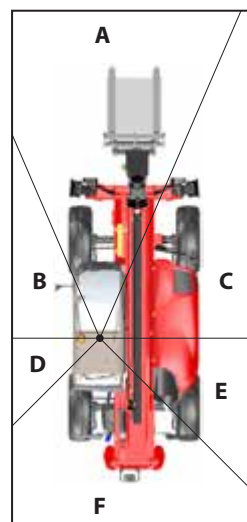
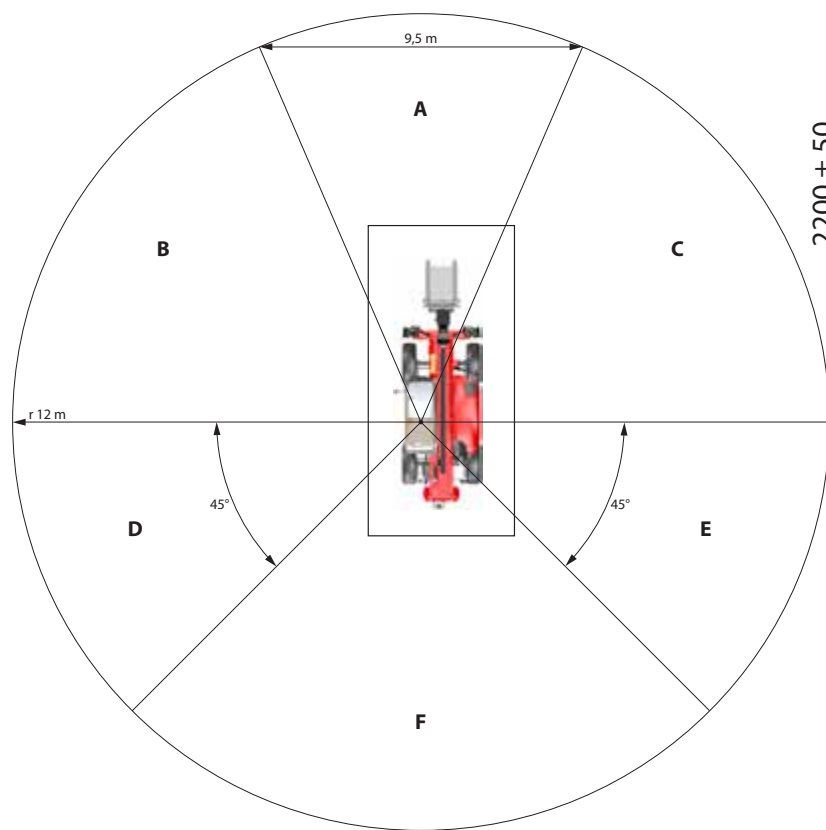
5



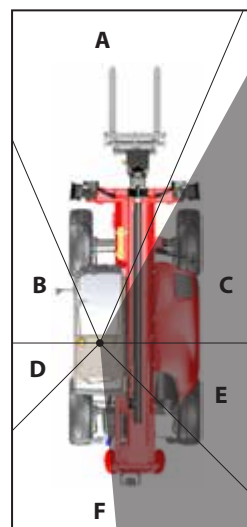
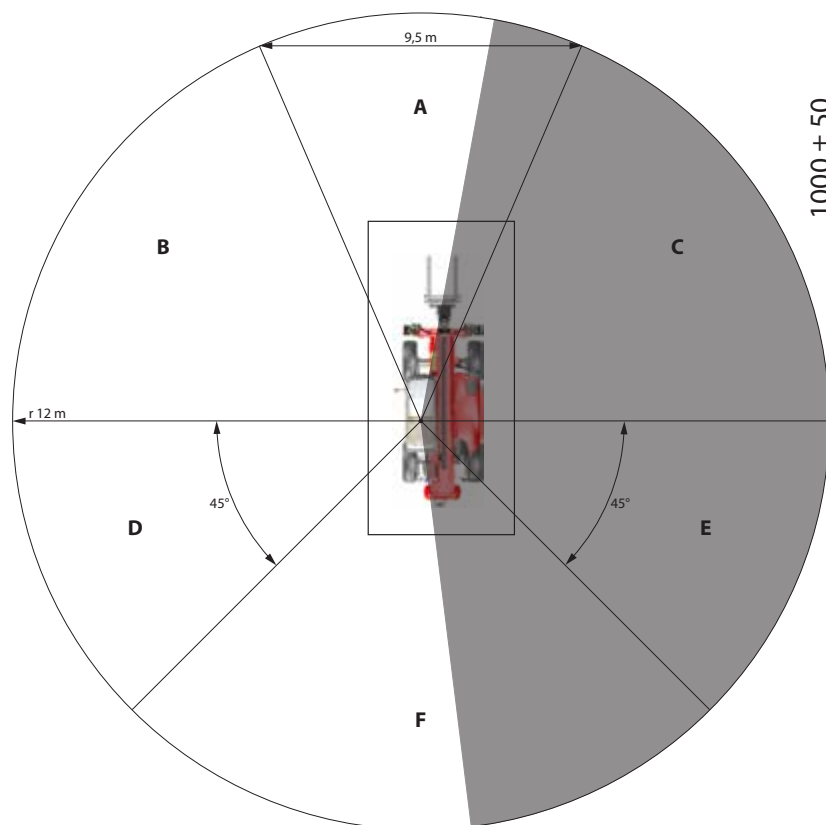
DIREKT OCH/ELLER INDIREKT SKYMT SYNFÄLT

Enligt EN15830 anger de båda schemana skydda synfält på cirkelringen (r 12 m) och den rektangulära konturen 1 m från gaffeltrucken.

HANTERING AV HÄNGANDE LAST



SLÄPETS LAST



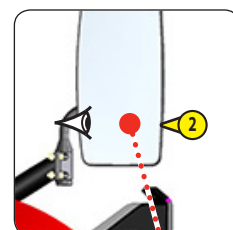
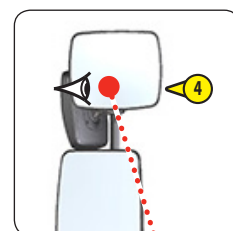
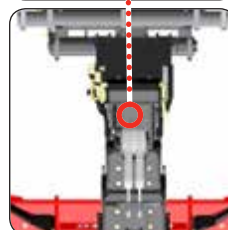
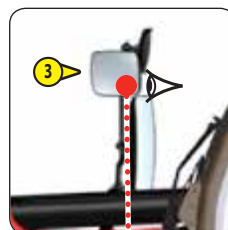
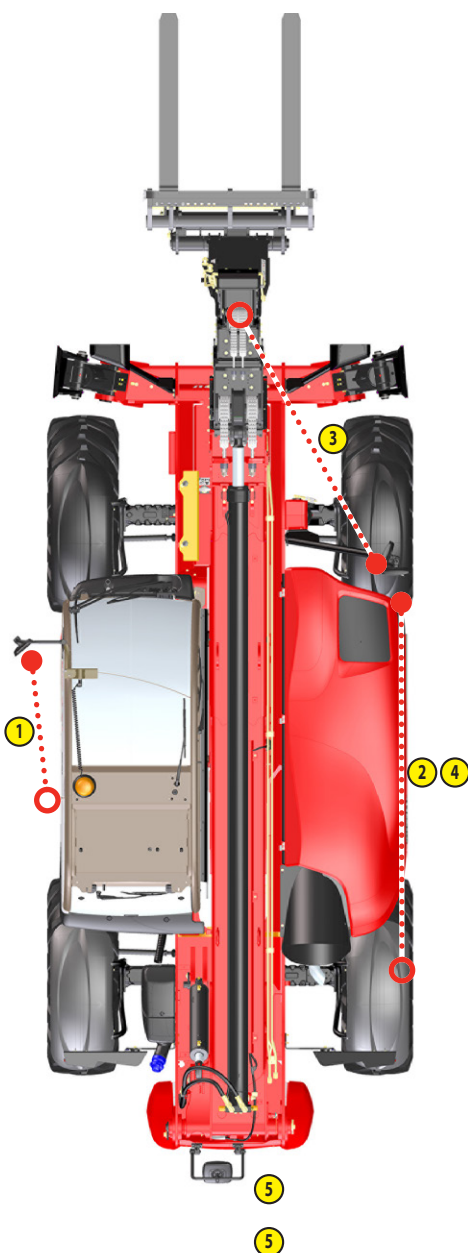
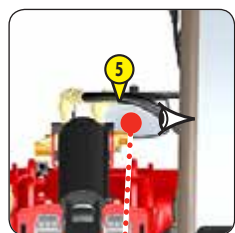
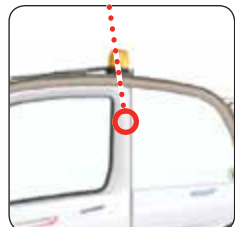
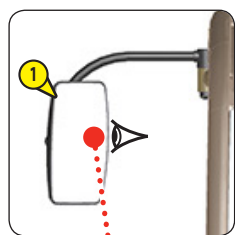
Våra gaffeltruckar överensstämmer med den europeiska standarden EN15830 om förarens sikt.

- Följ anvisningarna för att optimera förarens sikt över truckens arbetsområde (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: FÖRARINSTRUKTIONER: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

BESKRIVNING OCH BACKSPEGLARNAS REGLAGE

- 1 - VÄNSTER BACKSPEGEL
- 2 - HÖGER HUVUDBACKSPEGEL
- 3 - HÖGER MELLANLIGGANDE BACKSPEGEL
- 4 - HÖGER ÖVRE BACKSPEGEL
- 5 - BAKRE BACKSPEGEL

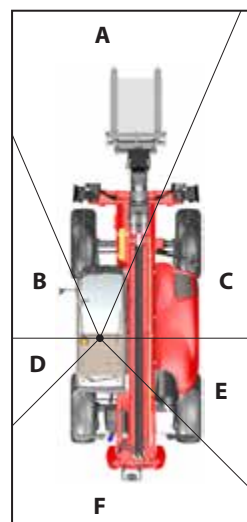
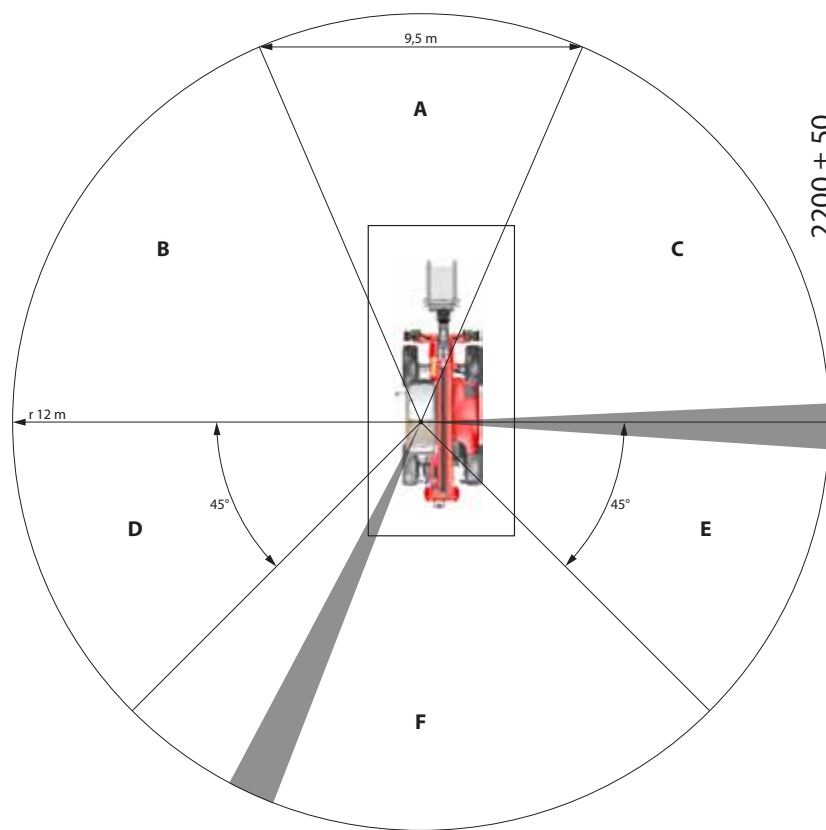
- Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor och med bom indragen och maximalt nedsänkt till marknivån.
- Följ referenspunkterna ●...○ på illustrationerna så att speglarna kan ställas in korrekt.



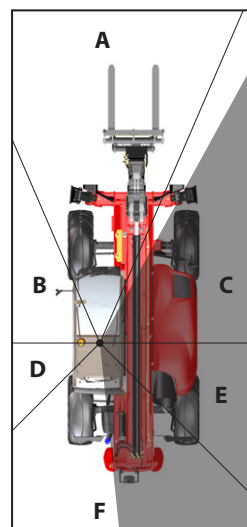
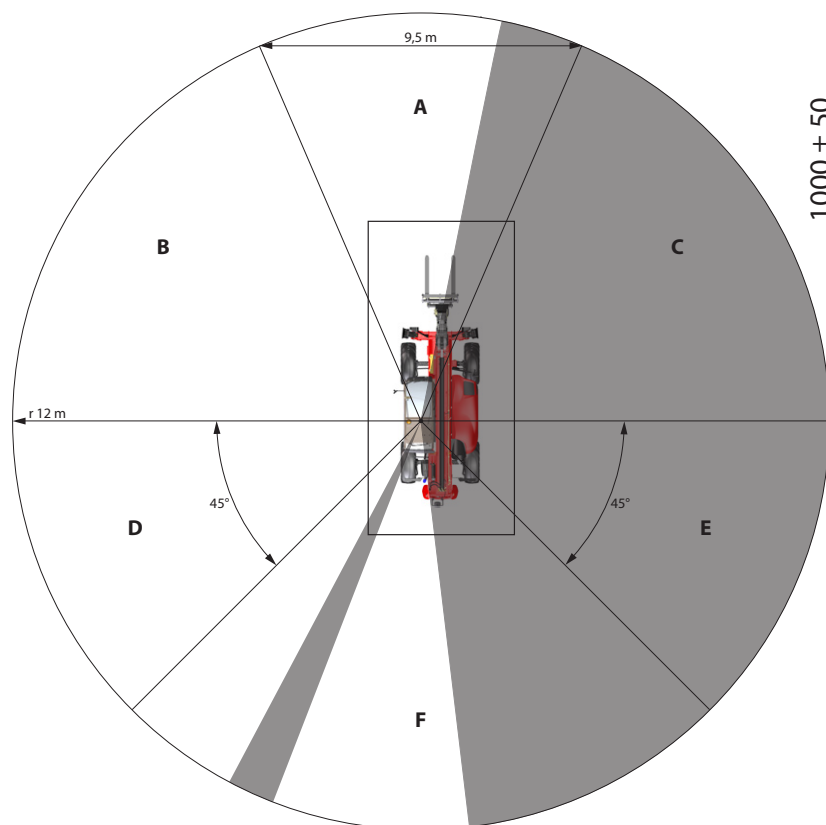
DIREKT OCH/ELLER INDIREKT SKYMT SYNFÄLT

Enligt EN15830 anger de båda schemana skydda synfält på cirkelringen (r 12 m) och den rektangulära konturen 1 m från gaffeltrucken.

HANTERING AV HÄNGANDE LAST

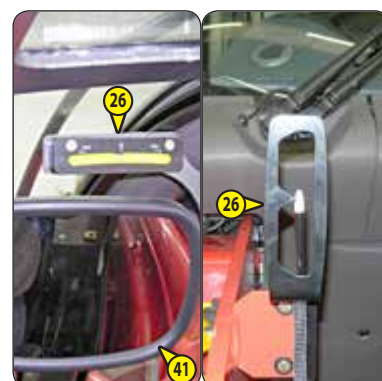


SLÄPETS LAST



1 - FÖRARSTOL	2-36
2 - SÄKERHETSBÄLTE	2-39
3 - TÄNDNINGSLÅS	2-39
4 - NÖDSTOPP	2-40
5 - BATTERIFRÅNKOPPLING	2-40
6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT	2-40
7 - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET	2-50
8 - STRÖMBRYTARE	2-53
9 - SÄKRINGAR OCH RELÄER I HYTTEN	2-53
10 - SÄKRINGAR OCH RELÄER UNDER MOTORHUVEN	2-54
11 - DÖRRSENSOR	2-55
12 - CIGARETTÄNDARE	2-55
13 - LJUSOMKOPPLARE, SIGNALHORN OCH BLINKERS	2-55
14 - OMKOPPLARE FÖR TORKARE FRAM OCH BAK	2-55
15 - FUNKTIONSBLAD	2-56
16 - HYDRAULREGLAGE	2-56
17 - GASPEDAL	2-58
18 - KÖRBROMSPEDAL	2-58
19 - FRAM-/BACKVÄXLINGSREGLAGE FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT	2-58
20 - VÄXELSPAK	2-58
21 - RIKTNINGSVÄLJARE	2-59
22 - VÄRMEREGLAGE	2-59
23 - STYRNING AV LUFTKONDITIONERINGEN (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)	2-60
24 - VARMLUFTSVENTILER	2-60
25 - LUFTINTAG FÖR AVIMNING	2-60
26 - NIVÅMÄTARE	2-61
27 - DÖRRÖPPNINGSHANDTAG	2-61
28 - DÖRRSTÄNGNINGSHANDTAG	2-61
29 - BRYTARE TILL FÖNSTERHISS	2-61
30 - SIDOFACK	2-61
31 - INNERTAKSBELYSNING	2-61
32 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING	2-61
33 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING	2-61
34 - HANDTAG FÖR RATTENS LUTNINGSVINKEL	2-61
35 - DOKUMENTMAPP	2-62
36 - FÖRVARINGSLÅDA	2-62
37 - ASKKOPP	2-62
38 - STRÅLKASTARE, FRAM	2-62
39 - BAKLJUS	2-62
40 - ROTATIONSLJUS	2-63
41 - INVÄNDIG BACKSPEGL (TILLVAL)	2-63
42 - KILLÅS FÖR BOM	2-63
43 - OMKOPPLARE TRUCK/KORG	2-63
44 - MANÖVERPANEL	2-64
45 - RÄDDNINGSSOMKOPPLARE	2-64
46 - KNAPP FÖR DÖD-MANS-GREPP I NÖDLÄGE	2-64
47 - FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)	2-64

OBS: Alla termer som: HÖGER, VÄNSTER, FRAM, BAK, avser ett läge då föraren sitter i förarstolen och tittar rakt fram.



1 - FÖRARSTOL

FÖRARSTOL (STANDARD)

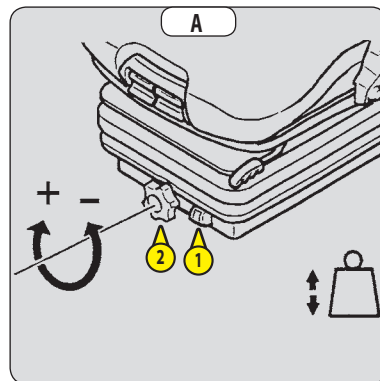
FÖR ÖKAD KOMFORT ÄR DENNA STOL UTRUSTAD MED OLIKA INSTÄLLNINGSLÄGEN.

KROPPSVIKTSINSTÄLLNING (FIG. A)

Vi rekommenderar att vikten ställs in när föraren inte sitter i stolen.

- Se graderingen 1 på stolen.
- Vrid handtaget 2 efter förarens vikt.

OBS: För att undvika eventuella hälsoproblem rekommenderar vi att kontrollera och justera kroppsviktsinställningen innan gaffeltrucken startas.



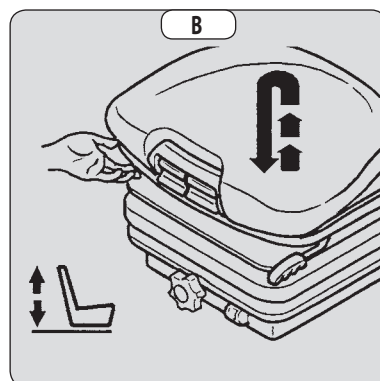
INSTÄLLNING AV SITTHÖJDEN (FIG. B)

- Ställ in stolen i önskat sittläge tills du hör ett snäppljud. Om du ställer in stolen ovanför högsta skåran (ändanslag), sjunker den ner till sitt bottenläge.

INSTÄLLNING AV SITSSENS LUTNING (FIG. C)

Det går att ställa in sätets lutning individuellt.

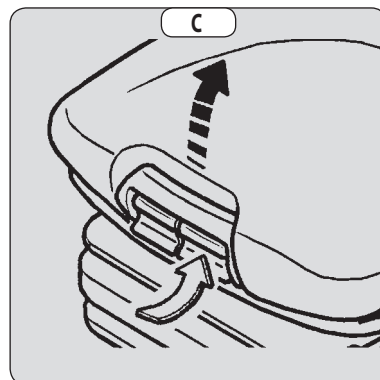
- Tryck på vänsterknappen samtidigt som du trycker på sitsen eller släpp efter trycket på sitsen för att finna en bekväm sittställning.



INSTÄLLNING AV SITTDJUPET (FIG. D)

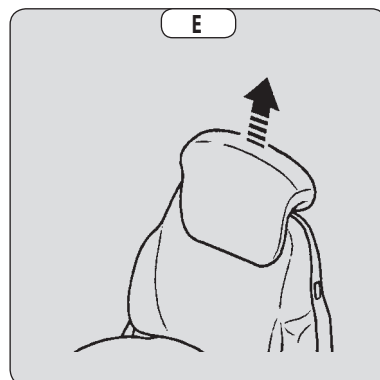
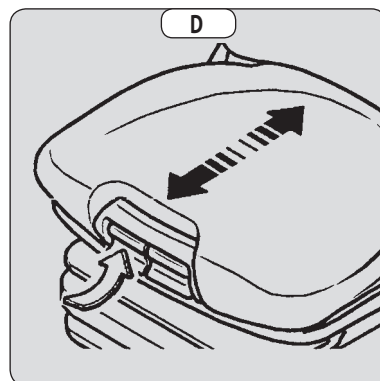
Det går att ställa in sittdjupet separat.

- Tryck på knappen till höger samtidigt som du skjuter stolen framåt eller bakåt för att finna önskad sittställning.



STOLRYGGENS NACKSTÖD (FIG. E)

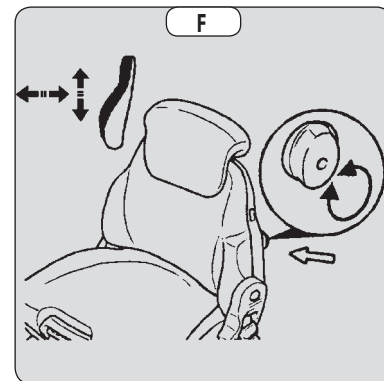
- Det går att justera stolryggens nackstöd i höjdlängd genom att dra det uppåt (skårväxlingen hörs) ända till stoppläget.
- Det går att ta bort stolryggens nackstöd genom att dra hårt i det för att forcera stoppläget.



INSTÄLLNING AV SVANKSTÖDET (FIG. F)

Denna inställning ger en bekvämare sittställning samtidigt som den ger föraren större svängrum.

- Vrid handtaget åt vänster eller åt höger för att justera höjden eller djupet på svankstödet.

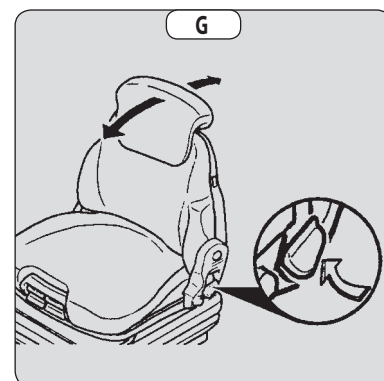


INSTÄLLNING AV STOLRYGGENS LUTNING (FIG. G)

⚠ VIKTIGT ⚠

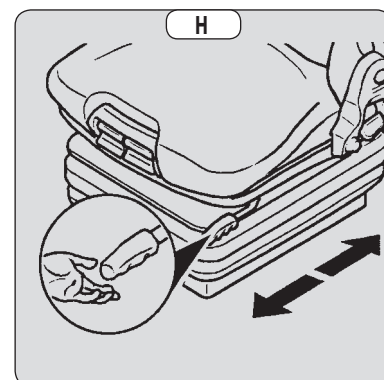
Om du inte håller i stolryggen under inställningen, kommer den att fällas framåt.

- Håll i stolryggen, dra i spaken och luta stolryggen i önskat läge.



LÄNGDINSTÄLLNING (FIG. H)

- Sätt låsspaken i önskat läge. När spaken är fastlåst, går det inte att ändra stolens läge.



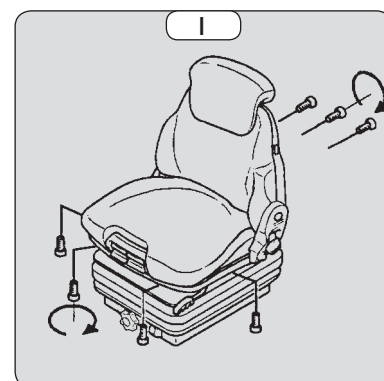
SKÖTSEL (FIG. I)

⚠ VIKTIGT ⚠

Olycksrisken ökar när stolsryggen är ostadig!

Smuts på stolen kan orsaka funktionsstörningar. Därför är det viktigt att alltid hålla förarstolen ren.

- För att rengöra eller byta sittdynorna räcker det att bara lyfta ut dem ur stolens stomme.
- Undvik att fukta dynorna vid rengöring. Prova först på en liten undanskymd yta om tyget och stommen tål valt rengöringsmedel innan du använder det till tyget och plastmaterialet.



HYDRAULISK FÖRARSTOL LÅG FREKVEN (TILLVAL)

FÖR ÖKAD KOMFORT ÄR DENNA STOL UTRUSTAD MED OLIKA INSTÄLLNINGSLÄGEN.

INSTÄLLNING AV SITTHÖJDEN

- Sätt dig i förarstolen i korrekt sittställning.
- Sätt i nyckeln i gaffeltruckens tändningslås.
- Dra eller tryck på spak 1 enligt önskad höjd samtidigt som du kontrollerar att kontrolllampan 2 fortfarande lyser grönt.
- Om kontrollampa 2 lyser rött ska du justera sitthöjden.

OBS! Stolen är konstruerad på ett sådant sätt att den inte behöver regleras efter förarens vikt.

INSTÄLLNING FRAMÅT/BAKÅT

- Dra spaken 3 uppåt.
- Skjut stolen till önskat läge.
- Släpp spaken och kontrollera att den går i lås.

INSTÄLLNING AV RYGGSTÖDETS LUTNING

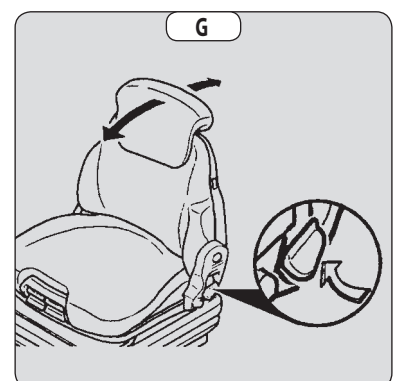
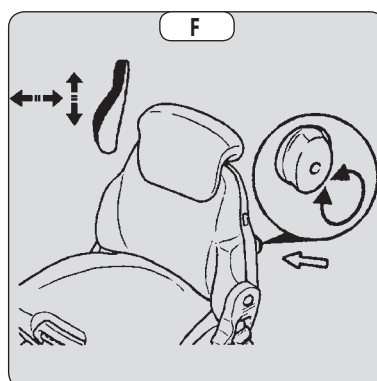
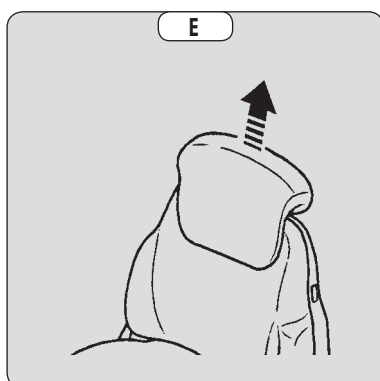
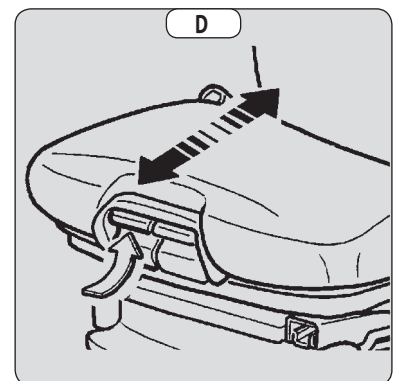
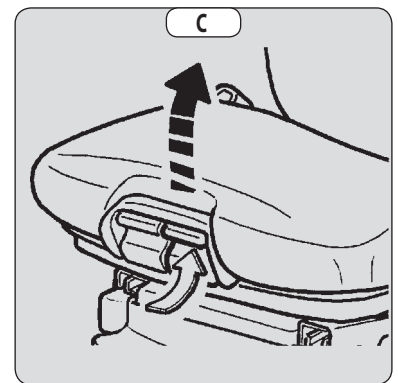
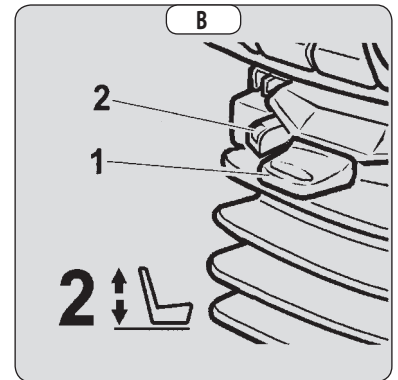
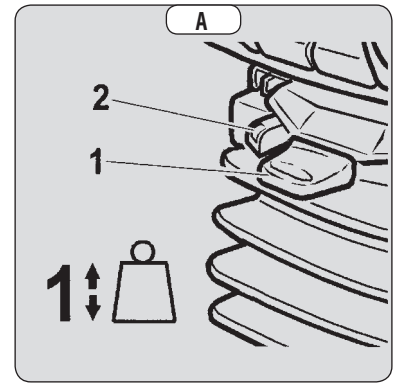
- Håll i stolryggen, skjut spaken 4 bakåt och luta stolryggen i önskat läge.



Om du inte håller i stolryggen under inställningen, kommer den att fällas framåt.

STOLRYGGENS NACKSTÖD

- Det går att justera stolryggens nackstöd 5 i höjdlängd genom att dra det uppåt (skårväxlingen hörs) ända till stoppläget.
- Det går att ta bort stolryggens nackstöd genom att dra hårt i det för att forcera stoppläget.



VÅGRÄT STÖTDÄMPARE (FIG. H)

I vissa lägen (exempelvis vid körning med en släpvagn) rekommenderar vi att använda den vågräta stötdämparen. På så sätt kan förarstolen dämpa stötar i färdriktningen.

- Läge 1: Vågrät stötdämpare inkopplad.
- Läge 2: Vågrät stötdämpare urkopplad.

LÄNGSGÅENDE JUSTERING (FIG. I)

- Sätt låsspaken i önskat läge. När spaken är fastlåst, går det inte att ändra stolens läge.

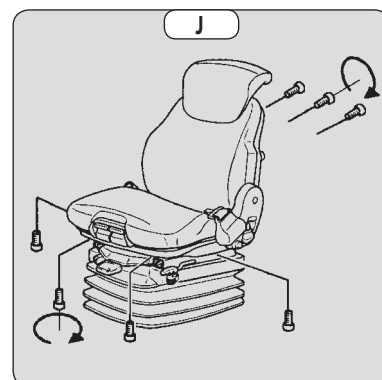
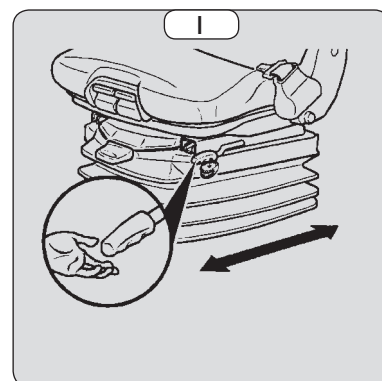
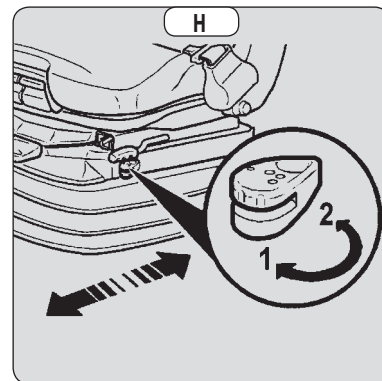
UNDERHÅLL (FIG. J)

⚠ VIKTIGT ⚠

Olycksrisken ökar när stolsryggen är ostadig!

Smuts på stolen kan orsaka funktionsstörningar. Därför är det viktigt att alltid hålla förarstolen ren.

- För att rengöra eller byta sittdynorna räcker det att bara lyfta ut dem ur stolens stomme.
- Undvik att fukta dynorna vid rengöring. Prova först på en liten undanskymd yta om tyget och stommen tål valt rengöringsmedel innan du använder det till tyget och plastmaterialet.



2 - SÄKERHETSÄLT

⚠ VIKTIGT ⚠

*Använd aldrig gaffeltrucken om det är något fel på säkerhetsbältet (skadat fäste, lås, brustna sömmar, sprickor, osv.).
Laga eller byt ut bältet omedelbart.*

- Sätt dig i förarstolen i korrekt sittställning.
- Kontrollera att säkerhetsbältet inte har snott sig.
- Placera bältet över bäckenet.
- Spänn fast säkerhetsbältet och kontrollera att det är låst.
- Ställ in bältet efter kroppsbyggnad. Det ska inte sitta för hårt och det ska inte heller finnas något mellanrum mellan kropp och bälte.

3 - TÄNDNINGSLÅS

Tändningslåset har 5 lägen:

- P - Används inte.
- O - Kontakten är bruten och motorn stoppad.
- I - Elkontakt + förvärmning.
- II - Används inte.
- III - Start och återgång till läge I så snart nyckeln släppts.

4 - NÖDSTOPP

Vid fara gör nödstoppsknappen att motorn stannar, vilket hindrar alla hydrauliska rörelser.



Varning för tvära stopp av hydraulrörelserna när du använder denna knapp. Var försiktig när trucken rör sig, eftersom den stoppar tvärt om parkeringsbromsen används. Stanna gaffeltrucken innan nödstoppet används om det är möjligt.

- Drag ut knappen för att inaktivera den innan gaffeltrucken startas igen.



5 - BATTERIFRÅNKOPPLING

Medger att batteriet kopplas loss vid ingrepp i elsystemet eller vid svetsning t.ex.



Koppla från batteriet i minst 30 sekunder efter att ha kopplat från strömförsörjningen med tändningsnyckeln.



6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT

• 6A - FÖRARENS NÄRVARO

• 6B - INSTRUMENTPANEL

• 6C - PANEL MED KNAPPAR OCH TANGENTER

• 6D - SKÄRMDISPLAY

UPPDATERING: För att på bästa sätt dra fördel av IHM-gränssnittet på gaffeltrucken bör du rådfråga din återförsäljare för att dra nytta av programmet senaste version.



6A - FÖRARENS NÄRVARO

Förarens närvaro valideras när föraren sitter korrekt på sätet och när dörren till förarhytten är stängd.

- Endast då fungerar gaffeltrucken och föraren kan utföra hydraulrörelser och flytta gaffeltrucken.

6B - INSTRUMENTPANEL



A - VARVRÄKNARE

B - BRÄNSLENIVÅ

När den gula kontrollampen B1 tänds, indikerar det att bränslets reservnivå nåtts och det medför begränsad körtid.

C - KONTROLLAMPA FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

Se: 2 - BESKRIVNING: 7 - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET.

D - KONTROLLAMPA FÖR FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT

Se: 2 - BESKRIVNING: 19 - RIKTNINGSVÄLJARE FÖR FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT.

E - BLINKERS (GRÖNA)

En återkommande ljudsignal avges när blinkers eller varningsblinkers är påslagna.

F - GRÖNA INDIKERINGSLAMPOR FÖR HJULINRIKTNING

Se: 2 - BESKRIVNING: 21 - VAL AV KÖRRIKTNING.

G - KONTROLLAMPA FÖR DIGITAL KOD

När den här kontrollampen blinkar indikerar det att den digitala koden är aktiverad (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY).

H - KONTROLLAMPA FÖR KYLVATTNETS TEMPERATUR OCH NIVÅ

KALL MOTOR: Om lampan H1 tänds under körning anger det att kylvätskans nivå är för låg. Stoppa genast motorn och kontrollera nivån.

VARM MOTOR: Om lampan H1 tänds under körning anger det att kylvätskans temperatur är hög eller att kylvätskans nivå är för låg. Stoppa genast motorn och undersök orsaken till felet i kylsystemet.



KONTROLLAMPA STÖRRE FEL

När den här kontrollampen är tänd, indikerar det ett större fel som kan påverka truckens eller förarens säkerhet. Stoppa gaffeltrucken och se felkoderna (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).



GRÖN KONTROLLAMPA HALVLJUS



BLÅ KONTROLLAMPA HELLJUS



VARNINGSLAMPA FÖR TILLTÄPPT LUFTFILTER

Lampan tänds när patronen till luftfiltret för hydraulolja är igensatt. För att lampan ska lysa permanent måste patronen bytas ut. Stanna trucken och utför nödvändiga reparationer (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSPANEL).



VARNINGSLAMPA FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

Lampan tänds när patronen till returfiltret för hydraulolja är igensatt. För att lampan ska lysa permanent måste patronen bytas ut. Stanna trucken och utför nödvändiga reparationer (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSPANEL).

OBS: Denna varningslampan kan tändas när gaffeltrucken startar, den bör slockna när den hydrauliska oljan nått sin drifttemperatur.



FELINDIKERINGSLAMPA FÖR ASSISTERAD RIKTNING

Om lampan tänds under körning, stoppa motorn och undersök orsaken till felet (eventuell läcka osv...).



INDIKERINGSLAMPA FÖR BROMSOLJA ELLER FELINDIKERINGSLAMPA FÖR ASSISTERAD BROMSNING

Om lampan tänds under körning, stoppa genast motorn och kontrollera bromsoljans nivå. Om nivån sjunkit onormalt mycket, kontakta återförsäljaren.



FELKONTROLLAMPA AVGASRENING

Kontrollampen tänds eller blinkar enligt felets kriticitet. Kontrollera felkoderna (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).



INDIKERINGSLAMPAN FÖR FÖREKOMST AV VATTEN I BRÄNSLETS FÖRFILTER

Lampan tänds när det finns vatten i bränslets förfilter. Stoppa gaffeltrucken och utför nödvändiga reparationer (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSTABELL).



INDIKERINGSLAMPAN FÖR AUTOMATISK VÄRMNING AV MOTORN

Lampan tänds och ska slockna när förvärmningen är avslutad. Om lampan tänds under körning, stoppa genast motorn och undersök orsaken till felet.



INDIKERINGSLAMPAN FÖR MOTORNS OLJETRYCK

Om lampan tänds under körning, stoppa genast motorn och undersök orsaken till felet (kontrollera motorns oljenivå).

OBS: Efter att motorn startats lyser lampan några sekunder och slocknar när motoroljan har rätt tryck. Då kan motorns hela effekt utnyttjas.



FELINDIKERINGSLAMPAN FÖR MOTORN

Om lampan tänds under körning, stoppa motorn och undersök orsaken till felet (eventuell läcka osv...).

OBS: Indikeringslampan tänds när tändningsnyckeln är i läge I och tills motorn startar.



INDIKERINGSLAMPAN FÖR BATTERIETS LADDNING

Om lampan tänds under körning med trucken, stoppa genast motorn och kontrollera elkretsen och generatorremmen.



GRÖN INDIKERINGSLAMPAN PROGRESSIVT VÄXELLÅDSLÄGE KRYPLÄGE

Kontrolllampan tänds när progressivt växellådsläge KRYPLÄGE är valt (se: 2 - BESKRIVNING: 6C - PANEL MED KNAPPAR OCH TANGENTER).



INDIKERINGSLAMPAN FÖR OLJETRYCK I VÄXELLÅDAN

Lampan tänds om trycket i växellådan sjunker onormalt. Stanna trucken och kontrollera orsaken (t.ex: För låg oljenivå i växellådan, inre läckage etc.).



INDIKERINGSLAMPAN FÖR OLJETRYCK I VÄXELLÅDAN

Lampan tänds när oljans temperatur i växellådan stiger onormalt. Sätt i så fall fram-/backväxlingsreglaget i neutralt läge och låt motorn gå på tomgång under några minuter. Om lampan fortsätter att lysa ska du stanna trucken och rådfråga din återförsäljare.

OBS: Om oljans temperatur ökar på ett onormalt sätt kan det vara förenat med felaktig användning av växellådans utväxlingsförhållanden (se: 2 - BESKRIVNING: 20 - VÄXELSPAK).



INDIKERINGSLAMPAN FÖR PARKERINGSBROMS

Om denna indikeringslampan lyser, innebär det att parkeringsbromsen är åtdragen.

En blinkande indikeringslampan anger ett fel (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).

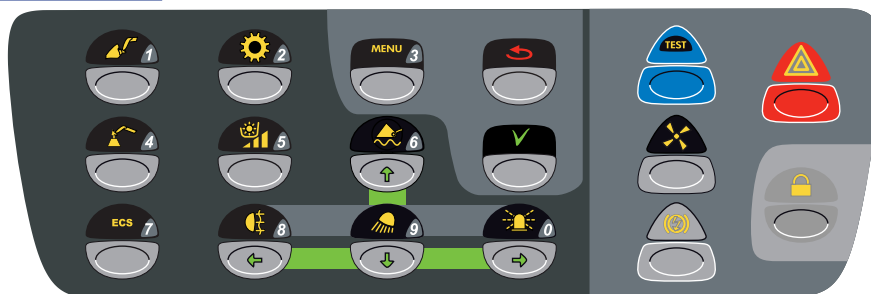


KONTROLLAMPAN NOLLSTÄLLNING AV HYDRAULRÖRELSE

Lampan tänds vid nollställning av hydraulrörelserna och vid försök att utföra förbjudna rörelser.

OBS: Vid körning på väg rekommenderas starkt att låsa alla hydraulrörelser.

6C - PANEL MED KNAPPAR OCH TANGENTER



Vid varje tryckning på en knapp genereras en ljudsignal.



LÄGE "GRÄVSKOPA" (ANVÄNDS INTE)



TILLVAL PROGRESSIVT VÄXELLÅDSLÄGE KRYPLÄGE (ANVÄNDS INTE)



LÄGE "HÄNGANDE LAST"

Se: 2 - BESKRIVNING: 7 - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET.



- Vi rekommenderar att du använder denna funktion när gaffeltrucken inte är utrustad med hydrauliskt tillbehör.



- Lampan  lyser vid användning.

Driftsskärmen visar aktivt läge. Tryck på knappen  eller  för att visa andra tillgängliga lägen.

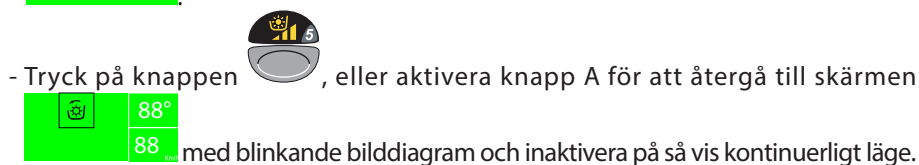
OBS: På stödbenen övergår visningen på driftsskärmen i zon 2 till zon 7.

ÄNDRING AV LÄGE

The diagram illustrates three scenarios for changing the seat position (ÄNDRING AV LÄGE) on a train. Each scenario starts with a seat status screen (PÅ UPPBLÅSBARA KUDDAR) and a 'Tryck' button. The first scenario shows a seat with a backrest icon, leading to a settings menu where the backrest icon is selected. The second scenario shows a seat with a backrest icon, leading to a settings menu where the backrest icon is selected. The third scenario shows a seat with a backrest icon, leading to a settings menu where the backrest icon is selected. Each scenario ends with a 'Bekräfta' (Confirm) button and a 'Radera' (Delete) button.

REGLAGE AV TILLBEHÖRSKRETSENS HYDRAULFLÖDE I KONTINUERLIGT LÄGE

- Bilddiagrammet  blinkar och övergår till reglageskärmen när hydraulflöde väljs med knapp A på tillbehörets hydraulreglage.
- Knapp A framåt för positiv procentsats (+ XX %), bakåt för negativ procentsats (XX %).
- Håll knapp A i samma position i 4 sekunder för att bekräfta önskat hydraulflöde





TILLVAL UPPHÄNGNING AV BOMMEN (EJ TILLGÄNGLIG)



ENKEL HYDRAULISK ANSLUTNING TILL TILLBEHÖRET

Möjliggör enkel hydraulisk anslutning och frångkoppling till tillbehöret.

- Tryck på tryckknappen i två sekunder för att frigöra det hydrauliska trycket i tillbehörskretsen. Skärmarna



och visas växelvis.

- Ansluta eller koppla från snabbkopplingarna hydrauliskt tillbehör (se: 4 - ANPASSNINGSBARA TILLBEHÖR SOM TILLVAL: KOPPLING AV TILLBEHÖR).



DIMLJUS, BAK

Fungerar bara när hel- eller halvljus är tänd. Indikeringslampan lyser under användning.



TILLVAL FRÄMRE ARBETSBELYSNING



ROTATIONSLJUS

- OBS ! Förutom i nödfall rekommenderar vi att rotationsljuset inaktiveras när kontakten bryts för att undvika att batteriet laddas ur helt.



VISNING AV MENYSKÄRMAR

En blinkande indikeringslampa anger ett fel (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).



RADERA ELLER ÅNGRA



BEKRÄFTELSE



TEST AV KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

Se: 2 - BESKRIVNING: 7 - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET.



TILLVAL ÄNDRING VENTILATION (EJ TILLGÄNGLIG)



MANUELL HANDBROMS

Den manuella eller automatiska (som standard) parkeringsbromsen kan specialanpassas med OPT-menyn på menyskärmen.



VARNINGSBLINKERS

Denna strömbrytare gör det möjligt att tända höger och vänster blinkers samtidigt utan att tändningsnyckeln sitter i tändningslåset.

- OBS ! Förutom i nödfall rekommenderar vi att varningsblinkers inaktiveras när kontakten har kopplats från för att undvika att batteriet laddas ur helt.



LÅSNING AV HYDRAULREGLAGE

⚠ VIKTIGT ⚠

OBS: Vid användning av LIFTKORG, får endast läget "HYDRAULREGLAGE AKTIVERADE" användas.



TILLGÄNGLIGA HYDRAULREGLAGE (som standard)



LÅST LUTNING



LÅSTA HYDRAULREGLAGE

• Vid körning på väg, rekommenderar vi starkt att låsa samtliga hydraulrörelser.

Tryck på knappen  eller  för att visa alla andra tillgängliga lägen. Den första skärmen som visas är motsatsen till aktivt läge.

ÄNDRING AV LÄGE									
 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta     <tr><td>  Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr> </td></tr> </td></tr>	 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr> </td></tr>	 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr>	 Radera   						
 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr> </td></tr>	 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr>	 Radera   							
 Tryck   Tryck  1 2    1 2     Bekräfta      <tr><td>  Radera    </td></tr>	 Radera   								
 Radera   									

6D - SKÄRMDISPLAY



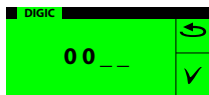
SLÄCKT SKÄRM

Stillastående gaffeltruck utan strömförsörjning och förare.



SKÄRM FÖR LOGO

Systemet initieras, vid visning av den här skärmen hörs en ljudsignal. Vid konstant visning (rådfråga återförsäljaren).



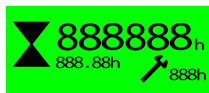
SKÄRM FÖR DIGITAL KOD

Den digitala koden är inte aktiverad som standard, men kan aktiveras med OPT-menyn på menyskärmen. När denna skärm visas hörs en ljudsignal.

- Slå på gaffeltruckens elektriska kontakt. Slå koden (0000 som standard) med hjälp av tangenterna och bekräfta med

bekräftelsetangenten . Automatisk övergång till nästa tecken.

OBS: Koden kan ändras med OPT-menyn på menyskärmen.



SKÄRM FÖR TIMMÄTARE

Föraren sitter i hytten, strömförsörjningen är fränkopplad, på skärmen visas det totala antalet timmar som körts [888888h], antalet timmar per dag [888.88h] och antalet timmar till nästa större service [888h].

NOLLSTÄLLNING AV DAGSMÄTAREN

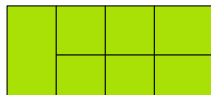
- Återställ underhållsmätaren till noll med menyn XPRT på menyskärmen.

OBS: Behörighet för denna funktion kan specialanpassas med OPT-menyn på menyskärmen.

ÅTERSTÄLLNING VID 500 H AV UNDERHÅLLSMÄTAREN

- Återställ underhållsmätaren vid 500 h med menyn XPRT på menyskärmen.

OBS: Efter driftskärmen kan skärmen för timmätare visas punktligt med knappen .



DRIFTSSKÄRM

Skärmen visar gaffeltruckens driftsstatus (skärmen varierar beroende på funktionsläge).

1 2 3 4 5 6 7		GAFFELTRUCK MED GUMMIHJUL
1		DEF-nivå (adblue för dieselmotorer) Blinkande skärm nivå < 10 %
2		Tom bildskärm.
		Tillbehörsbatteriet låst.
		Blinkande skärm.
		Tillbehörsbatteriet i kontinuerligt läge inte aktiverad.
		Tillbehörsbatteriet i kontinuerligt läge aktiverad.
3		Tom bildskärm.
		Fel bakaxelns svängning låst.
4		Bommens lutningsvinkel i grader.
		Standard vinkelsensor för lyftning (rådfråga återförsäljaren).
5		Tom bildskärm.
		Underhållsmeddelande.
		DEF-nivå (adblue för dieselmotorer) < 10 %
6		Tom bildskärm.
		Transmission låst i neutralläge, förarens närvaro ej bekräftad.
7		TILLVAL Progressivt växellådsläge KRYPLÄGE vid körning framåt och bakåt.
		Körhastighet för gaffeltruck i km/h.
		Standard hastighetssensor för körning av gaffeltruck (rådfråga återförsäljaren).

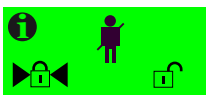
1 2 3 4 5 6 7		GAFFELTRUCK MED STÖDBEN
1		DEF-nivå (adblue för dieselmotorer) Blinkande skärm nivå < 10 %
2/3		Tom bildskärm.
		Användning i korgen från förarplatsens reglage.
		Användning i korgen från korgens reglage.
		Se förfarande vid räddning eller reparation i kapitel: 2 - BESKRIVNING: ANVÄNDNING AV LIFTKORG.
		TILLVAL Fjärrkontroll.
4		Fel bakaxelns svängning låst.
		Bommens lutningsvinkel i grader.
5		Standard vinkelsensor för lyftning (rådfråga återförsäljaren).
		Tom bildskärm.
6		Underhållsmeddelande.
		DEF-nivå (adblue för dieselmotorer) < 10 %
7		Tom bildskärm.
		Tillbehörsbatteriet låst.
		Blinkande skärm.
		Tillbehörsbatteriet i kontinuerligt läge inte aktiverad.
7		Tillbehörsbatteriet i kontinuerligt läge aktiverad.
		Stödben placerade på marken och under tryck.
		Vänster stödben placerat på marken och under tryck.
7		Höger stödben placerat på marken och under tryck.
		För att bekräfta informationen bör stödbenets senaste rörelse vara sänkning.



HJÄLP SKÄRM

En av de här skärmarna visas för att informera föraren om de åtgärder som kan vidtas för konfiguration för tillfället. Vid visning av den här skärmen hörs en ljudsignal.

	Nödvidigt underhåll (se: 3 - UNDERHÅLL: D - VAR 500E DRIFTTIMME).
	Nästa underhåll i timmar (se: 3 - UNDERHÅLL: D - VAR 500E DRIFTTIMME).
	Stäng dörren och trampa på gaspedalen.
	Trampa på gaspedalen.
	Dra in och/eller sänk bommen för att skjuta in stödbenen.
	Höj stödbenen och/eller sänk bommen innan lutningen korrigeras.
	Sänk bommen.
	Användning av tillbehörskretsen i kontinuerligt läge och indikering av hydraulflödet.
	Sätt fram-/backreglaget i neutralläge.
	Överhastighet, sänk hastigheten. eller Transmissionsfel, det visuella larmet utlöses samtidigt (kontakta återförsäljaren).
	Placera stödbenen.
	Fel på bommens wirespänning.
	Felaktig nivåjustering av teleskoptruckens för användning av liftkorgen.
	Korrekt nivåjustering av teleskoptruckens för användning av liftkorgen.
	Avgasreningsfel. Försämrat läge nivå 1. (kontakta återförsäljaren).
	Avgasreningsfel. Försämrat läge nivå 2. (kontakta återförsäljaren).
	Avgasreningsfel. Försämrat läge nivå 3. (kontakta återförsäljaren).



SKÄRM FÖR LÅSNING



Under alla förhållanden måste trucken stoppas. Kontakta återförsäljaren.

Som standard kan föraren inte låsa upp funktionerna (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).

En av dessa skärmar visas när systemet upptäcker ett funktionsfel på gaffeltruckens och vid visningen hörs en ljudsignal.

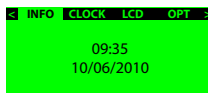
Dessa fel spärar vissa funktioner för att bibehålla säkerheten. Däremot kan föraren på eget ansvar (och/eller på arbetsledarens ansvar) förbigå spärarna för att kunna parkera trucken (t.ex: upplåsning vid fel på hydraulventilen för att dra in och sänka bommen).

Upplåsningen är bara temporärt aktiverad, funktionen låses när motorn stoppas.

UPPLÅSNING AV FUNKTIONEN

- Flytta ramarna med knappen på det öppna hänglåset och bekräfta med knappen

	Förarens närvaro.
	Transmissionsfel.
	Höjning av stödben.
	Lutning.
	Sammandragning av bommen.
	Hydraulventil.



MENYSKÄRM



- Tryck på knappen   för att visa menyskärmen med tid och datum. Navigera vågrätt mellan menyerna med knapparna  .

INFO

- Tid och datum (som standard).
- Gaffeltrucken i försämrat läge och/eller fel upptäckt.
MC: Aktiva fel i styrboxen för människa/maskin-gränssnitt.
MP1: Aktiva fel MP1-styrboxen.
MP2: Aktiva fel MP2-styrboxen.
ENG: aktiva fel i motorn.
"S&G" om alternativet Stop&Go eller FanDrive är närvarande.
- "Check Maintenance" i några sekunder om ett underhåll är nödvändigt.

CLOCK

- TIMME: Ändring av timme.
- DATUM: Ändring av datum.
- FORMAT: Ändring av format för timme eller datum.

LCD

- BACKL: Bakgrundsbelysning.
- CONTR: Kontrast.

OPT

Innehållet i denna meny är tillgängligt med ett kundlösenord.

- RST H: Nollställning av dagsmätaren, tillåten (som standard) eller icke tillåten.
- PARK: Manuell parkeringsbroms eller auto (som standard).
- CFLOW: Tvingad rörelse utan förarens närvaro, tillåten (som standard) eller icke tillåten.
- LLMC: Inaktivering av låsning av komplicerade hydraulrörelser, tillåten (som standard) eller icke tillåten.
- PASS: Förbigå ett fel, tillåtet (som standard) eller icke tillåtet.
- UNIT: Körhastighet MPH eller Km/h (som standard).
- DIGI1: Digital kod aktiverad (som standard) eller inte aktiverad.
- DIGI2: Ändring av digital kod till 4 siffror (start av gaffeltrucken).
- CUST: Ändring av kundkod.

DIAG

Med hjälp av innehållet i denna meny kan återförsäljaren göra en diagnos av människa/maskin-gränssnittet.

XPRT

- RESET > HOURM: Nollställning av dagsmätaren.
MAINT: Återställning till 500 h för underhållsintervall.
- ADMIN < ADMIN: Ändring av administratörskod.
- ERASE > MC: Ta bort beräkningsfel i människa/maskin-gränssnittet.
MP1: Ta bort beräkningsfel MP1.
MP2: Ta bort beräkningsfel MP2.
ENG: Ta bort motorfel.
S&G: Ta bort beräkningsfel S&G (TILLVAL Stop & Go).
- CALIB > SECU: Kalibrering av bomvinkel och tryckgivare.
GAUGE: Återställning av tryckgivare.
BOOM: Kalibrering av bomvinkel.

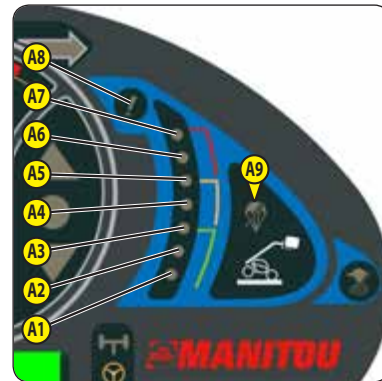
7 - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

⚠ VIKTIGT ⚠

Föraren måste följa gränsvärdena för gaffeltruckens last och användningsätt beroende på tillbehör.

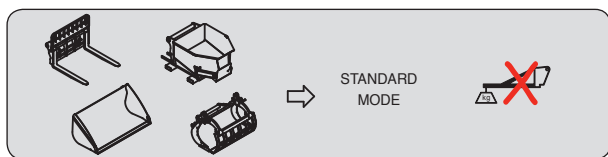
Detta instrument varnar föraren för gränserna för långsgående stabilitet. Men stabiliteten i sidled kan reducera lastkapaciteten i högt läge, och denna reduktion beaktas inte av kontrollinstrumentet.

Oavsett arbetets art, tillåter kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet alltid att föraren kör gaffeltrucken på ett säkert sätt.



INSTÄLLNINGENS IDENTITETSBETECKNING

INSTÄLLNING 1	Kontrolllampan A9 är släckt när du kör.
INSTÄLLNING 2	Kontrolllampan A9 är tänd när du kör.
INSTÄLLNING 3	Tryck på knappen LÄGE "GRÄVSKOPA"  , kontrolllampan släcks efter 3 sekunder.



LÄGET "HANTERING"

ANVÄNDNING MED GAFFEL

INSTÄLLNING 1

- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 3 km/t	HASTIGHET > till 3 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.		- Inget ljudlarm.	- Inget ljudlarm.

INSTÄLLNING 2

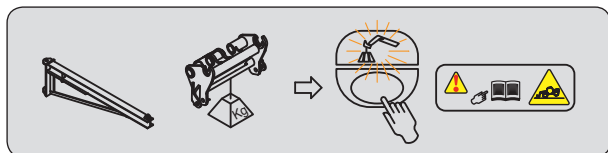
- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget och/eller när trucken rullar.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall. - Kontrolllampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrolllampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrolllampan A9 tänd. 

INSTÄLLNING 3

- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	- Inget ljudlarm.	- Inget ljudlarm. - Kontrolllampan A9 tänd. 



LÄGE "HÄNGANDE LAST"

ANVÄNDS MED KRANARM (ger en högre säkerhetsmarginal)

- Placera gaffeltrucken i förflyttningsläge.
- Tryck in knappen , LÄGET "HÄNGANDE LAST" valideras genom en ljudsignal och genom att kontrollampan tänds. Hydraulrörelserna för lutning neutraliseras och även lyftrörelsen när gränsen för långsgående stabilitet har nåtts (kontrollampa A8 tänds).
- Tryck åter på knappen eller koppla från elkontakten med tändningslåset för att återgå till LÄGET "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

INSTÄLLNING 1

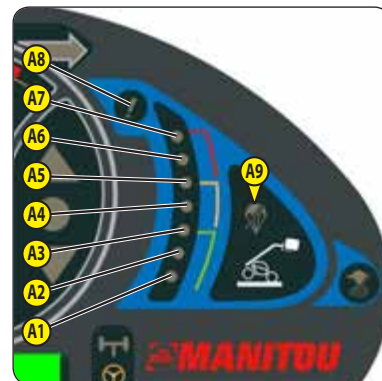
ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 3 km/t	HASTIGHET > till 3 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.		-Inget ljudlarm.	-Inget ljudlarm.

INSTÄLLNING 2 och 3

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.			-Inget ljudlarm.  -Kontrollampa A9 tänd.

A - VISUELLA LARM

- A1 - A2 - A3: Reservutrymmet för längsgående stabilitet är viktigt.
- A4 - A5: Trucken närmar sig gränsen för längsgående stabilitet, manövrera försiktigt.
- A6: Trucken är nära gränsen för längsgående stabilitet, manövrera försiktigt.
- A7: Gaffeltrucken är mycket nära gränsen för längsgående stabilitet. Manövrera gaffeltrucken mycket försiktigt.
- A8: Trucken befinner sig på gränsen för längsgående stabilitet.



B - LÅSNINGAR AV HYDRAULRÖRELSE

LÄGE "HANTERING"

- A8: Alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser är inaktiverade. Utför endast enkla hydraulrörelser i följande ordning: indragning och lyftning av bommen.

LÄGE "HÄNGANDE LAST"

- A8: Alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser och höjning av bommen är inaktiverade. Endast hydraulrörelsen med indragning av bommen är tillgänglig.

C - INAKTIVERING AV LÅSNING AV "KOMPLICERADE" HYDRAULRÖRELSE



Var mycket uppmärksam under den här manövern, eftersom det bara är gaffeltruckens dynamiska stabilitet som informerar föraren.

Behörighet för denna funktion kan specialanpassas med OPT-menyn på menyskärmen.

I vissa fall, för att komma ur en svår situation, kan föraren förbigå det här säkerhetsläget. Med knappen C kan man temporärt inaktivera låsning av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser.

- Håll knappen C intryckt, kontrolllamporna A9 och C1 tänds (under 60 sekunder). Utför samtidigt med största försiktighet den KOMPLICERADE hydraulrörelsen.



D - TEST AV KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET



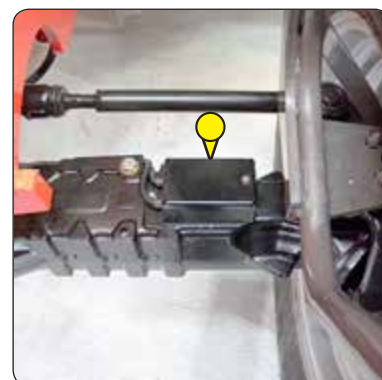
- Tryck kort på knappen  för att kontrollera att kontrollinstrumentet för längsgående stabilitet fungerar.
- Felfri funktion: Alla kontrolllampor A1 till A8 tänds under två sekunder och en summerton ljuder.

OBS: Med det här testet går det inte att kontrollera att kontrollinstrumentet för begränsaren för längsgående stabilitet fungerar normalt. Funktionen bör kontrolleras varje dag eller var 10:e driftimme (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMME).

E - TRYCKGIVARE



Det är förbjudet att demontera eller kalibrera tryckmätaren, dessa operationer ska utföras av specialutbildad personal, rådgör med din återförsäljare.



8 - STRÖMBRYTARE

A - TILLVAL BAKRE ARBETSBELYSNING

B - TILLVAL ARBETSBELYSNING PÅ BOMMEN

C - VINDRUTETORKARE PÅ TAKET OCH SPOLNING

I upphöjt läge startas torkarna och när omkopplaren är nertryckt startas spolningen.

D - SIDRUTANS TORKARE OCH -SPOLARE

I upphöjt läge startas torkarna och när omkopplaren är nertryckt startas spolningen.

E - TILLVAL AVFROSTNING AV BAKRUTAN

F - TILLVAL

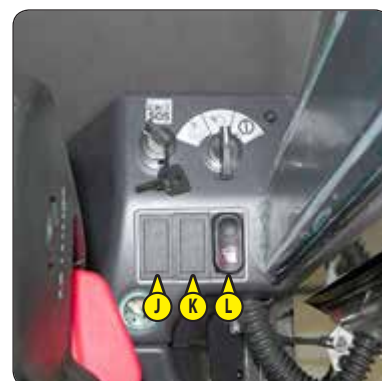
J - TILLVAL

K - TILLVAL FÖRINSTÄLLNING AV HYDRAULISKT ENKEL- ELLER DUBBELVERKANDE REGLAGE BAK ELLER TILLVALET STOP & GO

Se: 2 - BESKRIVNING: BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNING.

L - INAKTIVERING AV LÅSNING AV "KOMPLICERADE HYDRAULRÖRELSE"

Se: 2 - BESKRIVNING: 7 - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET.



9 - SÄKRINGAR OCH RELÄER I HYTTEN

En dekal på luckans insida ger en kort vägledning om hur man använder panelens komponenter som beskrivs här nedan.

- Öppna åtkomstluckan 1 för att komma åt säkringar och reläer. Byt en bränd säkring och sätt i en ny med samma spänning. Sätt aldrig i eller återanvänd en bränd säkring som lagats.

RELÄ

- K1 - TILLVAL Säkerhetsrelä för start Stop & G.
- K2 - Relä för intervalltorkning för främre torkare.
- K3 - TILLVAL.
- K4 - TILLVAL Relä för uppvärmare av oljedimma till motorn.
- K5 - Relä för ventilation/uppvärmning.
- K6 - TILLVAL.

MINISÄKRING

- F1 - TILLVAL uppvärmare av oljedimma till motorn K4 (3A).
- F2 - TILLVAL Hydraulisk förinställning bak (7,5A).
Eller
TILLVAL Stop & Go (2A).
- F3 - TILLVAL
- F4 - Ventilation/värme (2A).
- F5 - Inaktivering av låsning av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser (2A).
- F6 - TILLVAL Elektrisk förinställning på änden av bommen (5A).
- F7 - TILLVAL Startspärr (2A).
- F8 - TILLVAL Hydraulisk stol (15A).
- F9 - Elektrisk kontakt (2A).
- F10 - TILLVAL Autoradio (2A).
- F11 - Cigarrettändare (10A).
- F12 - Främre vindrutetorkare och spolare + relä för intervalltorkning K2 (15A).
- F13 - Bakre vindrutetorkare och spolare (10A).
- F14 - TILLVAL Relä K1.
eller
TILLVAL Stop & Go (15A).
- F15 - TILLVAL.



F46		F40		F30	25A	F20	20A	F10	2A		
F45	30A	F39		F29	3A	F19	7.5A	F9	2A		
F44	40A	F38		F28	5A	F18	15A maxi	F8	15A		
F43	50A	F37	OPT	F27	15A	F17	15A	F7	2A	K3	K6
F42	40A	F36	2A	F26	7.5A	F16	15A	F6	OPT	K2	K5
F41		F35	2A	F25	2A 7.5A	F15	15A maxi	F5	2A	K1	K4
		F34	2A	F24	15A	F14	OPT	F4	2A		
		F33	5A	F23	2A	F13	10A	F3	15A maxi		
		F32	7.5A	F22	3A	F12	15A	F2	OPT		
		F31	5A	F21	3A	F11	10A	F1	OPT		

N° 52556844

- F16 - TILLVAL Arbetsbelysning på bommen (15A).
- F17 - TILLVAL Bakre arbetsbelysning (15A).
- F18 - TILLVAL Avfrostning av bakrutan (15A).
- F19 - Vindrutetorkare på taket och spolning (7,5A).
- F20 - Fönsterhiss (20A).
- F21 - Innertaksbelysning + dörrkontakt + säteskontakt (3A).
- F22 - Människa/maskin-gränssnitt (IHM) (3A).
- F23 - TILLVAL Stop & Go (2A).
- F24 - Främre vindrutetorkarmotor (15A).
- F25 - TILLVAL Startspärr (2A eller 7,5A).
- F26 - TILLVAL Autoradio (7,5A).
- F27 - Motor till vindrutetorkare bak, på taket och sidan (15A).
- F28 - Diagnosuttag (5A).
- F29 - TILLVAL Kompressorrelä för luftkonditionering K6 (7,5A).
- F30 - Ventilation/värme (20A).
- F31 - Enhet för elektronisk kontroll motor (5A).
- F32 - Sidotorkare och spolare (7,5A).
- F33 - Diagnosuttag (5A).
- F34 - TILLVAL.
- F35 - TILLVAL.
- F36 - TILLVAL.
- F37 - TILLVAL.
- F38 - Fri.
- F39 - Fri.
- F40 - Fri.

MAXISÄKRING

- F41 - Fri.
- F42 - Elektronikbox MP2 (40A).
- F43 - Tändningslås (50A).
- F44 - Elektronikbox MP1 (40A).
- F45 - TILLVAL Kompressor motorfläkt till luftkonditioneringen (30A).
- F46 - Fri.

10 - SÄKRINGAR OCH RELÄER UNDER MOTORHUVEN

- Öppna motorhuven, ta bort locket 1 för att komma åt säkringar och reläer. Byt en bränd säkring och sätt i en ny med samma spänning. Sätt aldrig i eller återanvänd en bränd säkring som lagats.

RELÄ

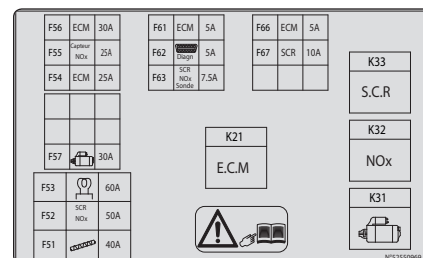
- K21 - Relä för matning av motorns styrbox (70A).
- K31 - Relä för startmotorns styrning (35A).
- K32 - Huvudrelä NOx (35A).
- K33 - Relä S.C.R. (35A).

MAXISÄKRING

- F51 - Styrenhet uppvärmning karbamid (40A)
- F52 - Relä K32 och K33 (50A).
- F53 - Modul för motorns föruppvärmning (60A).

MINISÄKRING

- F54 - Matning av motorns styrbox (25A).
- F55 - Sondmatning (25A).
- F56 - Relä för matning av motorns styrbox K21 (30A).
- F57 - Relä för startmotorns styrning K31 (30A).
- F58 - Fri
- F59 - Fri
- F61 - Matning av motorns styrbox (5A).
- F62 - Lambdasond + diagnosuttag (5A).
- F63 - Matning styrsond och ventil K32 K33 (7,5A).
- F64 - Fri
- F65 - Fri
- F66 - Styrning av motorns styrbox K21 (5A).
- F67 - Matning modul S.C.R. (10A).



11 - DÖRRSENSOR

Se: 2 - BESKRIVNING: 6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT.

12 - CIGARETTÄNDARE

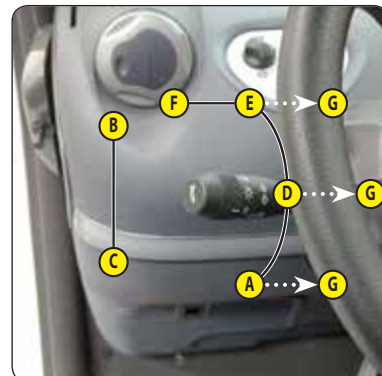
13 - LJUSOMKOPPLARE, SIGNALHORN OCH BLINKERS

Strömbrytaren styr ljud- och ljusindikering.

- A - Ljusen är släckta, blinkers fungerar inte.
- B - Höger blinker fungerar.
- C - Vänster blinker fungerar.
- D - Parkeringsljuset och bakljusen lyser.
- E - Halvljuset och bakljusen lyser.
- F - Helljuset och bakljusen lyser.
- G - Helljusblink.

När man trycker på änden på reglaget ljuder signalhornet.

OBS: Det går att placera strömställaren i följande lägen D - E - F - G utan att det ger kontakt.



14 - OMKOPPLARE FÖR TORKARE FRAM OCH BAK

TORKARE FRAM

- A - Stoppa vindrutetorkare fram.
- B - Vindrutetorkare fram låg hastighet.
- C - Vindrutetorkare fram hög hastighet.
- D - Vindrutetorkare fram intervalltorkning.
- E - Tryck för spolning fram.

TORKARE BAK

- F - Stoppa vindrutetorkare bak.
- G - Vindrutetorkare bak.
- H - Tryck för spolning bak.



15 - FUNKTIONSBLAD

De här bladen innehåller en beskrivning av hydraulreglagen och lasttabeller för tillbehör som kan användas med trucken.

16 - HYDRAULREGLAGE

Behörighet att använda fram-/backomkopplaren ges när föraren bekräftar sin närvaro (se: 2 - BESKRIVNING: 6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT) och om användarvillkoren för reglagen respekteras.



Försök inte att ändra systemets hydraultryck. Vid driftstörningar, rådgör med din återförsäljare. GARANTIN ÅSIDOSÄTTS OM ANVÄNDAREN GÖR ÄNDRINGAR PÅ EGET BEVÅG OCH ANVÄNDAREN BLIR STRAFFRÄTTSLIGT ANSVARIG I SAMBAND MED OLYCKOR.

Använd de hydrauliska reglagen mjukt och försiktigt för att undvika incidenter på grund av ryck och stötar i gaffeltrucken.

OBS! Vid körning på väg, rekommenderar vi starkt (obligatoriskt i Tyskland) att låsa samtliga hydraulrörelser (☞ PANEL MED KNAPPAR OCH TANGENTER).

AKTIVERING AV HYDRAULREGLAGE

För att undvika oavsiktliga åtgärder på hydraulreglagen för lyft, lutning samt teleskopanordningens och tillbehörens rörelser finns en skyddsanordning i gaffeltrucken (andra MONTERING).

Första MONTERING: INGEN AKTIVERING AV HYDRAULREGLAGE			
	-Sätt handen på spaken och utför hydraulrörelsen.		
Andra MONTERING: AKTIVERING AV HYDRAULREGLAGE			
MED KNAPP	MED KAPACITIV GIVARE		
	-Sätt handen på spaken, aktivera hydraulreglagen genom att trycka på knappen och utföra hydraulrörelsen.		-Sätt handen på spaken, aktivera hydraulreglagen genom att ansluta den kapacitiva givaren och utföra hydraulrörelsen.
- En tidsfördröjning upprätthåller aktiveringen av hydraulreglagen så länge som gaffeltrucken används. - Aktivera hydraulreglagen på nytt vid behov.			

- A - Spak för reglering av höjning och lutning.
- B - Knapp för reglering av sammandragning.
- C - Knapp för reglering av stödben och lutningskorrigering.
- D - Manöverknapp för styrning av liftkorg.



LYFTNING AV KORGEN

- Spaken A åt bakåt vid lyftning.
- Spaken A åt framåt vid nedgång.

OBS: Vid användning av liftkorg är bommens lyftvinkel begränsad till 17°.

LUTNING AV LYFTKORGEN

- Spaken A åt vänster vid grävning.
- Spaken A åt höger för dumpning.

TELESKOPFUNKTIONEN

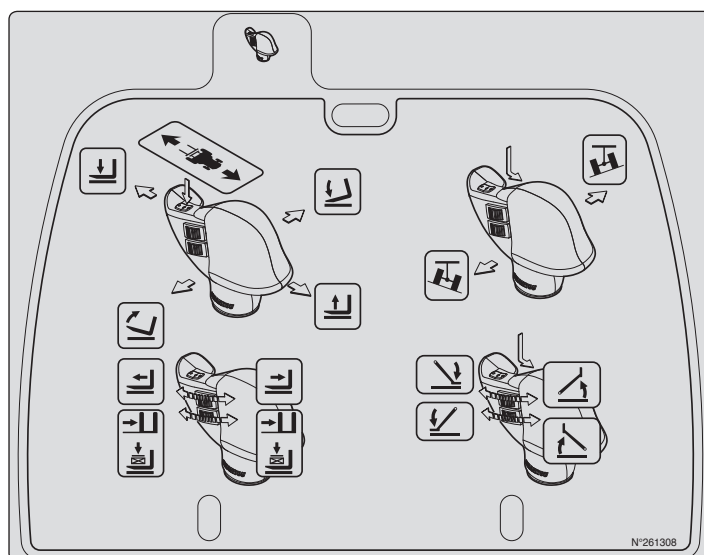
- Knappen B framåt för utskjutning.
- Knappen B bakåt för indragning.

OBS: Tryck hårt på reglagen när teleskopen ska dras in helt och se till att samtliga teleskop verkligen dras in ordentligt.

OBS: Vid användning av liftkorg är teleskoprörelsen begränsad till 1,80 m.

OBS! MT 1840 A 100P ST4 S1

Fullständig utskjutning av teleskopen kan bara göras när stödbenen är nersänkta och trycker mot marken.



VÄNSTER STÖDBEN

- Håll knappen C nertryckt och tryck knappen D bakåt för höjning.
- Håll knappen C nertryckt och tryck knappen D framåt för sänkning.

HÖGER STÖDBEN

- Håll knappen C nertryckt och tryck knappen B bakåt för höjning.
- Håll knappen C nertryckt och tryck knappen B framåt för sänkning.

OBS: Höjning av stödbenen kan bara göras om teleskopen är indragna och bommens höjningsvinkel är mindre än 62°.

LUTNINGSJUSTERING

- Håll knappen C nertryckt och tryck spaken A åt vänster för att luta trucken åt vänster.
- Håll knappen C nertryckt och tryck spaken A åt höger för att luta trucken åt höger.

OBS: Korrigering av lutningen kan inte göras om bommens lyftvinkel är mindre än 30°.

STYRNING AV KORG ELLER TILLBEHÖR

VID ANVÄNDNING AV LIFTKORG

- Knappen D framåt för svängning åt vänster.
- Knappen D bakåt för svängning åt höger.

18 - KÖRBROMSPEDAL

Pedalen verkar på fram- och bakhjulen med hjälp av ett hydrauliskt bromssystem som gör det möjligt att sakta in och stoppa gaffeltrucken.

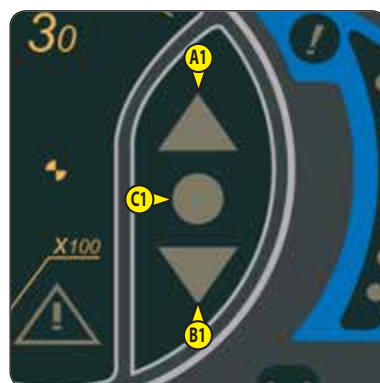
19 - FRAM-/BACKVÄXLINGSREGLAGE FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT

Behörighet att använda fram-/backväxlingsreglaget ges genom validering av förarens närvaro (se: 2 - BESKRIVNING : 6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT).

Ändring av gaffeltruckens färdriktning bör ske vid låg hastighet utan att accelerera.

- KÖRNING FRAMÅT: För knappen framåt (läge A), kontrollampa A1 blinkar och lyser med ett fast sken när du trycker på gaspedalen.
- KÖRNING BAKÅT: För knappen bakåt (läge B), kontrollampa B1 blinkar och lyser med ett fast sken när du trycker på gaspedalen. Backljusen och ljudsignal för backning anger att gaffeltrucken backar.
- NEUTRALLÄGE: För knappen till mitten (läge C), kontrollampa C1 tänds och parkeringsbromsen är åtdragen (som standard).

OBS! En kontrollampa som blinkar när gaffeltrucken används anger ett fel (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM).



20 - VÄXELSPAK

För att ändra hastighet måste växellådan kopplas från genom att trycka på knapp 1 på spaken.

- 1:ans växel: Bakåt åt vänster.
- 2:ans växel: Framåt till vänster.
- 3:ans växel: Bakåt åt höger.
- 4:ans växel: Framåt till höger.

HUR MAN ANVÄNDER VÄXELLÅDAN

OBS: Om gaffeltrucken är utrustad med en momentomvandlare, är det inte nödvändigt att systematiskt starta på 1:an för att sedan växla upp.



VIKTIGT

Valet av växel måste göras så att det passar för den typ av arbete som ska utföras. Val av fel växel kan medföra att temperaturen på oljan i växellådan blir för hög och momentomvandlaren därvid glider för lätt, vilket kan leda till allvarliga skador (om kontrollampen för växellådsoljans temperatur tänds måste gaffeltrucken absolut stannas och annan växel läggas i).

Fel ilagd växel kan även medföra minskade prestanda för gaffeltrucken vid körning framåt: När belastningen ökar, kan hastigheten på läget r (t.ex. på 3:ans växel) vara mindre än den som uppnås på växeln r-1 (på 2:an i stället för 3:an).

Rent allmänt rekommenderas att växellådan används enligt följande, beroende på det arbete som ska utföras.

- På väg: Starta på 3:an och lägg i 4:an om vägförhållandena medger detta. I höglänta trakter startar man på 2:an och lägger i 3:an om vägförhållandena medger detta.
- På väg med släp: Starta på 2:an och lägg i 3:an om vägförhållandena medger detta.
- Vid godshantering: 3:e växeln.
2:a växeln i trånga utrymmen.
- Vid schaktning: 1:a växeln.
- Vid lastning (med skopa, gödselgaffel...): 2:a växeln.



21 - RIKTNINGSVÄLJARE

A - GRÖNA INDIKERINGSLAMPOR FÖR HJULINRIKTNING



Innan någon av de tre riktningarna väljs, rikta in alla 4 hjulen i förhållande till gaffeltruckens axel. Ändra aldrig färdriktning under körning.

Dessa gröna kontrollampor tänds för att visa hjulens inriktning i förhållande till gaffeltrucken. Kontrolllampan A1 för framhjulen och kontrolllampan A2 för bakhjulen.

B - RIKTNINGSVÄLJARE

- B1 - Styrhjul fram (körning på väg).
- B2 - Styrhjul fram och bak i motsatt riktning (litet rattutslag).
- B3 - Styrhjul fram och bak i samma riktning (sidoförflyttning).

KONTROLL AV HJULINRIKTNING



Före körning på en allmän väg, måste bakhjulens riktning kontrolleras och båda framhjulen används som styrhjul. Bakhjulens riktningskontroll ska utföras med jämna mellanrum med hjälp av de gröna indikeringslamporna när gaffeltrucken körs. Vid fel, rådgör med din återförsäljare.

- Placera väljarspaken för riktning B i position B2 (litet rattutslag).
- Vrid på ratten och ställ in bakhjulen tills kontrolllampan A2 tänds.
- Placera väljarspaken för riktning B i position B1 (körning på väg).
- Vrid på ratten och ställ in framhjulen tills kontrolllampan A1 tänds.



22 - VÄRMEREGLAG

A - FLÄKTREGLAGE

Detta trestegsreglage gör det möjligt att blåsa in varm eller kall luft genom luftmunstyckena.

B - TEMPERATURREGLAGE

Med detta reglage regleras temperaturen i förarhytten.

- B1 - Fläkten fördelar luft med omgivningens temperatur.
- B2 - Fläkten fördelar varm luft.

Mellanlägena gör det möjligt att ställa in temperaturen.



23 - STYRNING AV LUFTKONDITIONERINGEN (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

⚠ VIKTIGT ⚠

Luftkonditioneringsanläggningen kan bara köras när motorn går. När du använder luftkonditioneringen, ska alla fönster på hytten vara stängda.

På vintern: För att garantera en korrekt funktion där luftkonditioneringen går med full kapacitet, bör kompressorn köras en gång per vecka en kort stund för att smörja alla inre delar. Vid kall väderlek: Varmkör motorn innan kompressorn startas för att kylmediet, som samlats i vätskeform nertill i kompressorkretsen, ska övergå till gasform genom värmen från motorn. När kylmediet är i vätskeform, kan det skada kompressorn.

Om inte luftkonditioneringen fungerar som den ska, låt återförsäljaren undersöka den (se: 3 - UNDERHÅLL: F - VAR 2000:E DRIFTSTIMME). Försök aldrig att själv reparera eventuella fel.

A - FLÄKTREGLAGE

Detta trestegsreglage gör det möjligt att blåsa in varm eller kall luft genom luftmunstyckena.

B - TEMPERATURREGLAGE

Med detta reglage regleras temperaturen i förarhytten.

- B1 - Fläkten fördelar kall luft.
- B2 - Fläkten fördelar varm luft.

Mellanlägena gör det möjligt att ställa in temperaturen.

C - LUFTKONDITIONERINGENS REGLAGE

Luftkonditioneringen startas med det här reglaget med kontrollampa.

UPPVÄRMNING

- Reglagen ska ställas in på följande sätt:
 - C - Reglaget med kontrollampan släckt.
 - B - På önskad temperatur.
 - A - På önskad hastighet 1, 2 eller 3.

LUFTKONDITIONERING

- Reglagen ska ställas in på följande sätt:
 - C - Reglaget med kontrollampan tänd.
 - B - På önskad temperatur.
 - A - På önskad hastighet 1, 2 eller 3.

DEFROSTERFUNKTION

- Reglagen ska ställas in på följande sätt:
 - C - Reglaget med kontrollampan tänd.
 - B - På önskad temperatur.
 - A - På hastighet 2 eller 3.
- För bästa effektivitet, stäng av varmluftsmunstyckena.



24 - VARMLUFTSVENTILER

Med de här luftintagen, som går att öppna och stänga och rikta in i önskad riktning, kan luften fördelas i kupén.

25 - LUFTINTAG FÖR AVIMNING

Med de här luftintagen kan man ta bort imma från vindrutan och sidorutorna. För maximal effekt, stäng luftintagen för värme.

26 - NIVÅMÄTARE

A - LUTNINGSINDIKATOR

Om båda märkena är parallella, visar det att chassit är parallellt med framaxeln.

B - VATTENPASS

Gör det möjligt att kontrollera att gaffeltrucken är i vågrätt läge.



27 - DÖRRÖPPNINGSHANDTAG

28 - DÖRRSTÄNGNINGSHANDTAG

29 - BRYTARE TILL FÖNSTERHISS

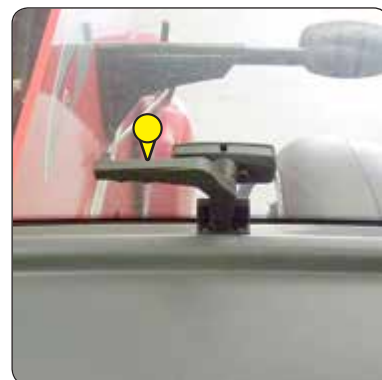
30 - SIDOFACK

31 - INNERTAКСBELYSNING

32 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING

NÖDUTGÅNG

- Använd bakrutan som nödutgång om det inte går att lämna förarhytten genom dörren.



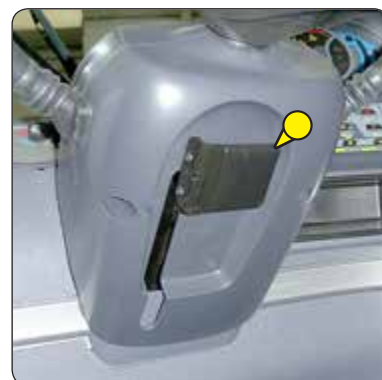
33 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING



34 - HANDTAG FÖR RATTENS LUTNINGSVINKEL

Med detta handtag regleras styrrattens lutning och höjd.

- Drag handtaget bakåt.
- Ställ in ratten i önskat läge.
- Tryck åter fram handtaget för att låsa det inställda läget.



35 - DOKUMENTMAPP

Kontrollera att bruksanvisningen finns på plats i dokumentmappen.

OBS: Finns det som TILLVAL ett vattentätt dokumentmappen.

36 - FÖRVARINGSLÅDA

37 - ASKKOPP

38 - STRÅLKASTARE, FRAM

- A - Blinker, vänster fram.
- B - Halvljus, vänster fram.
- C - Helljus, vänster fram.
- D - Parkeringsljus, vänster fram.
- E - Blinker höger fram.
- F - Halvljus, höger fram.
- G - Helljus, höger fram.
- H - Parkeringsljus, höger fram.

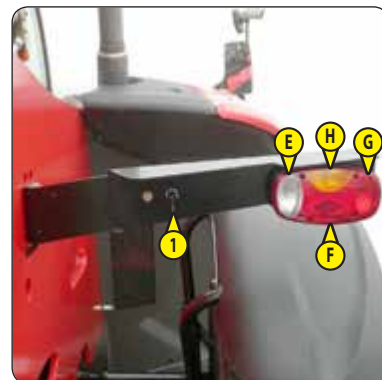
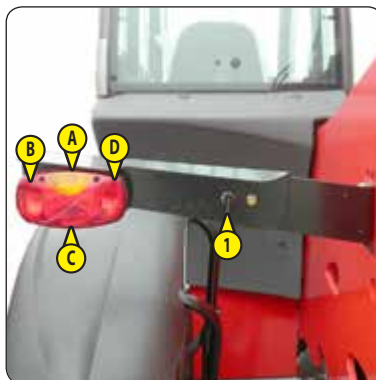


39 - BAKLJUS

- A - Blinker, vänster bak.
- B - Bromsljus, vänster bak.
- C - Bakljus, vänster.
- D - Dimljus, bak.
- E - Backljus, bak.
- F - Höger bakljus.
- G - Höger bromsljus bak.
- H - Höger blinkers bak.

⚠ VIKTIGT ⚠

Fäll ihop bakljusen med lås 1 vid körning på väg.



40 - ROTATIONSLJUS

Det magnetiska rotationsljuset ska vara väl synligt på taket till hytten och kopplat till uttag 1.



41 - INVÄNDIG BACKSPEGEL (TILLVAL)



42 - KILLÅS FÖR BOM

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd endast killåset som medföljer gaffeltrucken.

Gaffeltrucken är utrustad med ett killås för bommen som ska installeras på kolvstången för lyftcylindern vid underhållsarbete under bommen (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR).



43 - OMKOPPLARE TRUCK/KORG



Användning vid hantering eller i korgen från reglagen vid förarplatsen.



Användning i korgen från manöverpanelen.



TILLVAL Fjärrkontroll.

- Användning vid manövrering med fjärrkontroll.



44 - MANÖVERPANEL

⚠ VIKTIGT ⚠

När manöverpanelen inte används, ska den alltid kopplas från och placeras på sin plats bakom förarstolen. Innan manöverpanelen används, ska du kontrollera att varje funktion motsvarar den förväntade manövern på teleskoptruck. Om ett fel av något slag konstateras vid testet, eller vid ett annat tillfälle, ska trucken omedelbart stoppas och användning förhindras. Informera utan dröjsmål arbetsledaren så att han kan vidta åtgärder för att korrigera felet snarast.

Säkerhetsreglagen bör testas minst en gång per dag, när arbetet påbörjas och varje gång föraren byts.

Se: 2 - BESKRIVNING: ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN från manöverpanelen.



45 - RÄDDNINGSSOMKOPPLARE

Se: 2 - BESKRIVNING: ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN.



46 - KNAPP FÖR DÖD-MANS-GREPP I NÖDLÄGE

Se: 2 - BESKRIVNING: ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN.



47 - FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)

47A - SÄNDARE TILL FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)

47B - MOTTAGARE TILL FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)

⚠ VIKTIGT ⚠

Sändaren och mottagaren får inte användas utan antenn för att de inte ska skadas.

När sändaren till fjärrkontrollen inte används, ska den alltid kopplas från och göras spänningsfri och startnyckeln B ska tas ur. Placera mottagaren till fjärrkontrollen på sin plats bakom förarstolen.

Innan fjärrkontrollen används, ska du göra följande säkerhetskontroller. Om ett fel av något slag konstateras vid testet, eller vid ett annat tillfälle, ska trucken omedelbart stoppas och användning förhindras. Informera utan dröjsmål arbetsledaren så att han kan vidta åtgärder för att korrigera felet snarast.

Säkerhetsreglagen bör testas minst en gång per dag, när arbetet påbörjas och varje gång föraren byts.



VISUELL KONTROLL

- Finns skyddsanordningarna för händerna på plats och fungerar korrekt?
- Finns det inga trasiga eller spruckna delar?
- Är reglagens bälgar och omkopplarnas tätningar hela?

SÄKERHETS- OCH STARTKONTROLL AV FJÄRRKONTROLLEN

- Kontrollera att varje funktion på sändarens reglage motsvarar den förväntade manövern på teleskoptrucken.
- Kontrollera och testa funktionen "Nödstopp". När du trycker på nödstoppsknappen på sändaren, ska motorn stanna.



Arbeta aldrig med en teleskoptruck där inte funktionen "Nödstopp" fungerar felfritt. Om anvisningarna inte följs kan det leda till kropps- och/eller materialskada. Varje åtgärd som bidrar till att ändra följande anvisningar kan medföra att användarbehörigheten förloras och garantin åsidosätts.

Se: 2 - BESKRIVNING: ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN VID GODSHANTERING för fjärrkontrollens funktion.

47C - BATTERI TILL FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)



Använd alltid laddade batterier och kontrollera att det andra batteriet sitter i laddaren innan fjärrkontrollen används (ett batteri som sitter kvar i laddaren när lampan lyser grönt, skadar varken laddaren eller batteriet).

Fjärrkontrollen är utrustad med två utbytbara batterier, för att den ständigt ska ha fulladdade batterier.

BYTE AV BATTERI

Kontrollera att det inte finns något skräp i sändarens batterihållare eller på de fyra kontaktblecken: Det kan medföra dålig kontakt.

Sändarens elektronik övervakar ständigt batteriets spänning och när den når en viss nivå, hörs en summerton cirka tio minuter innan frekvensen bryts. Efter det stängs sändaren och trucken blir orörlig.

- Vrid sändarens startnyckel till avstängt läge, ta ur det urladdade batteriet, tryck ned det lätt och låt sedan fjädern trycka ut batteriet ur facket på sändaren.
- Tag det laddade batteriet (när den gröna kontrollampan på laddaren blinkar) och sätt i det i facket på sändaren och kontrollera att det sitter rätt.
- Därefter kan fjärrkontrollens sändare startas igen.

LADDNING AV BATTERI



Explosionsrisk! Använd endast laddare och batterier som levererats med trucken i original. Om inte dessa anvisningar följs, kan det orsaka en explosion, varvid kemiska produkter och delar kan frigöras, vilka kan orsaka skador.

Laddbara batterier betraktas som farligt avfall och ska behandlas därefter! Lämna batterierna till återvinning. Batterier får aldrig kastas i soporna eller i naturen! För att förlänga batteriernas livslängd, rekommenderas att inte sätta batterierna på laddning förrän de är helt urladdade och efter det att sändarens ljudvarning avgett sin signal.

Batteriladdaren har en laddningsprocessor, genom vilken styrning och reglering av laddningen övervakas. Följande parametrar övervakas:

- laddningsström
 - laddningstid
 - spänning
 - laddningsstatus
 - övervakning av kortslutning i kontakterna.
- Sätt i det urladdade batteriet i facket genom att trycka in fjädern och släpp det sedan.
 - Den gröna lampan på laddaren lyser konstant när batteriet laddas.
 - Efter cirka 4 timmar är batteriet laddat och den gröna lampan på laddaren blinkar.

ANVÄNDNING AV KORGEN

⚠ VIKTIGT ⚠

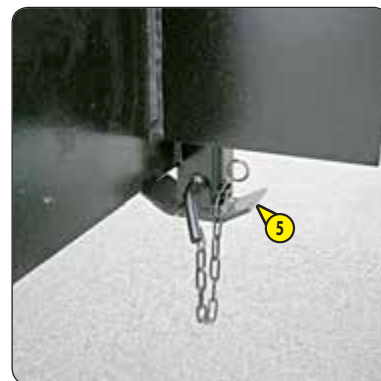
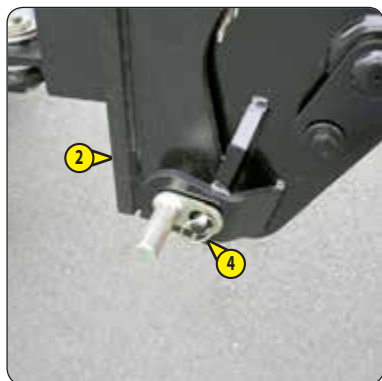
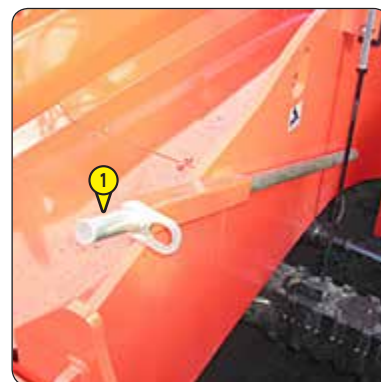
Liftkorgen kan monteras på gaffeltrucken endast om skyltarna för "användning av liftkorg" på gaffeltrucken och på liftkorgen är identiska

UTILISATION	NACELLE
NOMBRE DE PERSONNES AUTORISÉES DANS LE PANIER	3
FORCE MANUELLE MAXIMALE HORIZONTALE ADMISE	200N par personne - 400N maxi
CHARGE MAXI	1000 Kg
MASSE DE L'EQUIPEMENT	760 Kg
VITESSE MAXI ADMISSIBLE DU VENT	12.5 m/s (45 km/h)

1 - FÖRANKRING AV LIFTKORGEN PÅ GAFFELTRUCKEN	2-66
2 - HYDRAULANSLUTNING AV LIFTKORGEN PÅ GAFFELTRUCKEN	2-66
3 - NIVÅJUSTERING AV GAFFELTRUCKEN OCH LIFTKORGEN	2-67
4 - UTDAGNING AV UTDAGBAR LIFTKORG	2-67
5 - ANVÄNDNING AV MANÖVERPANELEN	2-68
6 - NEDSÄNKNING AV LIFTKORGEN	2-70
7 - RÄDDNINGSFÖRFARANDE	2-71
8 - FÖRFARANDE VID MANUELL REPARATION	2-72

1 - FÖRANKRING AV LIFTKORGEN PÅ GAFFELTRUCKEN

- Kontrollera att spärrtappen 1 sitter i fästet.
- Ställ gaffeltrucken med nedsänkt bom rakt framför och i rätt vinkel mot korgen samt luta gaffeln framåt.
- För redskapshållaren under liftkorgens kopplingsaxel, lyft bommen något och luta liftkorgen bakåt för att sätta tillbehöret i rätt ställning.
- Lyft upp liftkorgen från marken för att underlätta låsningen.
- Placera låsanordningen 1 på fästet och lås fast tillbehöret 2. Vid behov, låtta detektionsmekanismen vid användning av liftkorgen 3 för att underlätta inställningen av låsanordningen. Glöm inte att sätta i låspinnen 4.
- Lyft upp liftkorgens stödben 5.

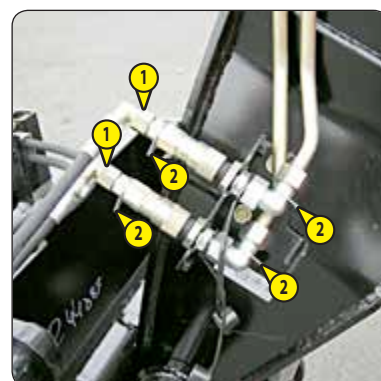


2 - HYDRAULANSLUTNING AV LIFTKORGEN PÅ GAFFELTRUCKEN

⚠ VIKTIGT ⚠

Se till att snabbkopplingarna hålls rena och skydda de öppningar som inte används med skyddslock avsedda för detta ändamål.

- Stäng motorn och låt gaffeltruckens elkontakt vara på.
- Släpp ut hydraultrycket för korgens svängning.
- Koppla hydraulslangarna 1 för korgens svängning på bommens ände. Var noga med styrhålen 2.



3 - NIVÅJUSTERING AV GAFFELTRUCKEN OCH LIFTKORGEN

NIVÅJUSTERING AV TELESKOPTRUCKEN



Kör trucken till arbetsplatsen och följ därvid alla instruktioner och säkerhetsanvisningar som beskrivs i instruktionsboken.

Om marken inte är stadig, lägg underlägg under stödbenen.

- Starta trucken, lyft korgen cirka 30 cm från marken och ställ den där den ska användas.
- Ställ fram/backregalget i neutralläge.
- Låt motorn gå på tomgång.
- Ställ trucken plant i sidled med hjälp av lutningsregulatorn och kontrollera vågläget med hjälp av vattenpasset 1.
- Sänk de två stödbenen så att de har kontakt med marken.
- Lyft teleskoptruckens båda framhjul från marken.

- Om hjälpskärmen  visas i teckenfönstret, korrigerar lutningen med hjälp av stödbenen tills hjälpskärmen  visas, åtföljt av en kort summerton.



NIVÅJUSTERING AV LIFTKORGEN

- Innan korgen förflyttas, kontrollera och korrigerar korgens lutning framåt/bakåt och ställ korgens botten cirka 30 cm från marken.

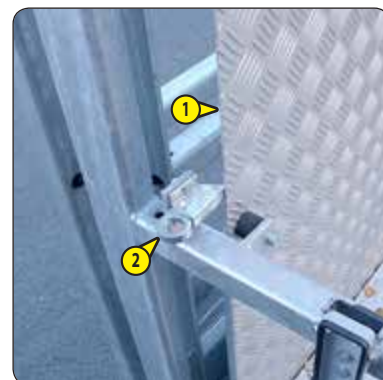
4 - UTDRAGNING AV UTDRAGBAR LIFTKORG

UTSKJUTNING



För att undvika att plattformen lossar 1, kontrollera att den är ordentligt fästad med skruvarna 2.

- Ta ur säkerhetsbulten 3 och dra ur låsaxeln 4 (2 axlar på varje sida av liftkorgen).
- Vik ut de rörliga sidorna och lås dem med axlarna och säkerhetsbultarna 5 (6 axlar och säkerhetsbultar på varje sida av liftkorgen).
- Håll plattformen i handtaget 6, dra åt bulten 7 och sänk ner plattformen i arbetsläge.
- Kontrollera att låssprinten 8 till plattformen sitter ordentligt fast.
- Gör likadant med den andra delen.
- Liftkorgen är nu klar att användas.

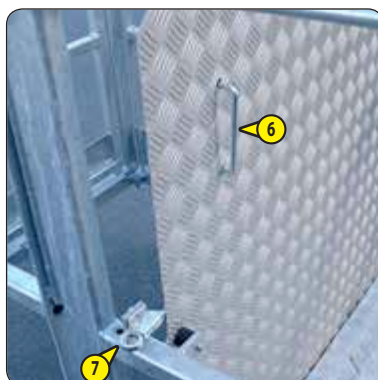
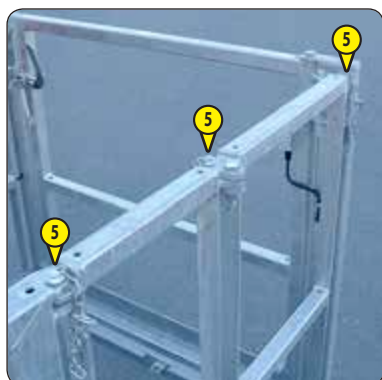
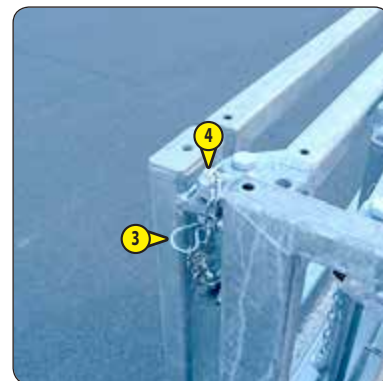


INDRAGNING

- Indragning görs i omvänd ordning mot vid utskjutning.



Vi rekommenderar att korgen dras in vid förflyttning av trucken. Se upp med klämrisker vid indragning.

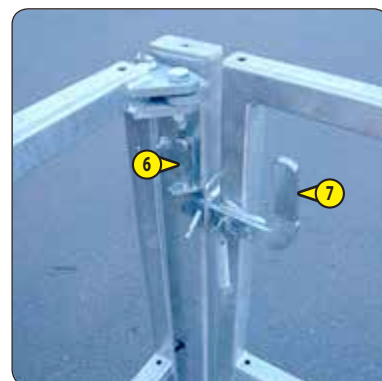
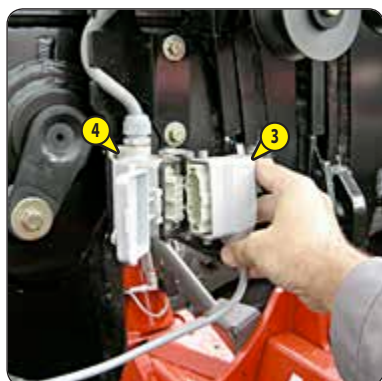
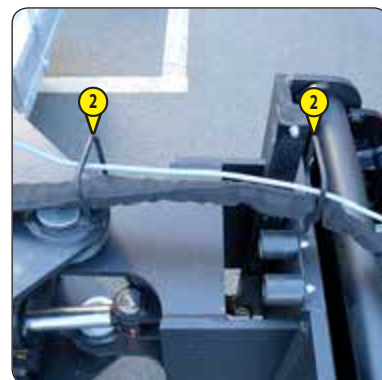


5 - ANVÄNDNING AV MANÖVERPANELEN

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid användning av liftkorgen är det med tanke på säkerheten, OBLIGATORISKT att ha en person som övervakar arbetet på marken.

- Slå över omkopplaren TELESKOPTRUCK/LIFTKORG 1 på  och då stannar motorn.
- Ta manöverpanelen i hytten och sätt den på plats i korgen.
- Dra kabeln genom ringarna 2.
- Anslut manöverpanelens kabel 3 till uttaget 4 på bommens ände.
- Anslut säkerhetskabeln 5 till manöverpanelen. Aktiveringen av alla kontrollampor och en summerton under 1 sekund bekräftar att manöverpanelen är ansluten.
- Öppna grinden genom att lyfta spärren 6, lyft och håll i spaken 7. Öppna därefter dörren inåt liftkorgen.
- Stig upp i liftkorgen.
- Stäng grinden och håll i spärren 6 och släpp därefter spaken.
- Läs och följ säkerhetsföreskrifterna som finns i liftkorgen.
- Fäst säkerhetssele/-selarna i ringarna 8 som är avsedda för detta ändamål.
- Innan motorn startas, kontrollera att nödstoppsknapparna 9 och 10 är inaktiverade.
- Därmed är manöverpanelen klar att användas.



BESKRIVNING AV MANÖVERPANELEN



STARTA MOTORN



STOPPA MOTORN



LJUDSIGNAL

Truckens ljudsignal kan användas vid behov.

A - MANÖVERSPAK FÖR HYDRAULIK

Tryck ner reglaget för att öka motorens varvtal innan en hydraulrörelse utförs.



BOMMENS RÖRELSER

- För spaken bakåt vid lyftning.
- För spaken framåt vid sänkning.
- För spaken åt höger för utskjutning.
- För spaken åt vänster för indragning.



LIFTKORGENS RÖRELSER

- För spaken bakåt för sidoförflyttning åt höger (TILLVAL).
- För spaken framåt för sidoförflyttning åt vänster (TILLVAL).
- För spaken åt höger för svängning åt höger.
- För spaken åt vänster för svängning åt vänster.



BRÄNSLENIVÅ

När den orange kontrollampan lyser kontinuerligt och en summerton hörs, anger det att bränslenivån är låg.



ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN

När den röda kontrollampan blinkar och det hörs en summerton, anger det något fel på förankringen av liftkorgen, kontrollera låsanordningen.



GRIND

När den röda kontrollampan blinkar och det hörs en summerton, anger det något fel på grinden. Kontrollera att den är ordentligt stängd.



LUTNING

När den röda kontrollampan lyser konstant och summern ljuder kontinuerligt, indikerar det en alltför stor lutning åt sidan eller på längden (teleskoptrucken sjunker ner i marken) och följande rörelser är blockerade:

- Höjning och utskjutning av bommen.

Alla övriga rörelser är aktiverade. Sätt korgen i transportläge och korrigera felet utifrån hydraulreglagen i hytten.



ÖVERBELASTNING AV GAFFELTRUCKEN

När den röda kontrollampan lyser konstant och summern ljuder kontinuerligt, visar det att gaffeltrucken närmar sig gränsen för maximalt tillåten belastning och alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser är blockerade:

- Sänkning och utskjutning av bommen.

Alla övriga rörelser är aktiverade.



ÖVERBELASTNING AV LIFTKORGEN

När den röda kontrollampan lyser konstant och summern ljuder kontinuerligt, indikerar det en överbelastning av korgen. Minska belastningen.



FEL

KONTAKTFEL

När den röda kontrolllampan blinkar och summern ljuder med snabba tonstötter, indikerar det att det inte finns någon kontakt med manöverpanelen. Kontrollera anslutningen till manöverpanelen och starta därefter motorn igen. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren.

FEL PÅ TELESKOPTRUCKEN

När den röda kontrolllampan blinkar och summern ljuder med långsamma tonstötter, indikerar det att ett större fel uppstått på trucken. Sänk genast korgen till marken och stanna därefter motorn och kontakta återförsäljaren.

STOPPA MOTORN

Om den röda lampan fortsätter att lysa, medför det att motorn stoppas omedelbart. Du måste sänka korgen till marken manuellt. Kontakta därefter återförsäljaren.

B - NÖDSTOPP



Tänk på att när den här knappen används åstadkoms häftiga hydraulrörelser. Får bara användas för nödstopp eller vid funktionskontroll.

Vid fara, medger nödstopp att stoppa motorn och därmed avbryts alla hydraulrörelser. Efter nödstopp, ska knappen vridas för att koppla in den igen.

OBS: Aktivera ljudlarmet för att starta om manöverpanelen innan trucken startas.

6 - NEDSÄNKNING AV LIFTKORGEN



Ställ korgen på en plats där den inte stör annan verksamhet.

Utför de föregående åtgärderna (A - B - C - D - E) i omvänd ordning och följ de här instruktionerna:

- Sätt tillbaka manöverpanelen eller fjärrkontrollen i hytten.
- Placera säkerhetskabeln på sin plats.
- Slå över omkopplaren TELESKOPTRUCK/LIFTKORG 1 till .
- Ställ ner korgen på marken med stödbenet 2 på plats.



7 - RÄDDNINGSFÖRFARANDE

⚠ VIKTIGT ⚠

Efter att ha vridit nyckeln till nödläge, är det ABSOLUT NÖDVÄNDIGT ATT BRYTA STRÖMMEN INNAN TRUCKEN STARTAS IGEN. Med den här åtgärden kan teleskoptruckens nödläge kontrolleras. När säkerhetsåtgärden används vid ett pressostatfel på stödbenen, måste bommen dras in innan korgen kan sänkas. När säkerhetsåtgärden är avslutad, vrid nyckeln åt andra hållet och ta ur den. Kontakta därefter återförsäljaren för att plombera den igen.

PERSONEN PÅ MARKEN SKA ÅTERTA MANÖVRERINGEN AV Korgen OCH DÄRVID FÖLJA DESSA ANVISNINGAR:

- Ta bort plomberingen från säkerhetsnyckeln 1, sätt i den i säkerhetsomkopplaren



2 och vrid nyckeln till

- Med den här åtgärden kan motorn startas med nödstoppsknappen i korgen och följande hydraulrörelser kan återupptas från truckens reglage.
 - Indragning av bommen.
 - Höjning och sänkning av bommen.
 - Riktning av lyftkorgen.
- Tryck på knappen död-mans-grepp 3 och håll knappen intryckt medan hydraulrörelserna genomförs.



8 - FÖRFARANDE VID MANUELL REPARATION

VID ETT FEL DÄR HYDRAULRÖRELSENA INTE KAN AKTIVERAS FRÅN TRUCKENS REGLAGE, KAN KORGEN BARA ÄNKAS TILL MARKEN MANUELLT. FÖLJ NEDANSTÅENDE ANVISNINGAR:

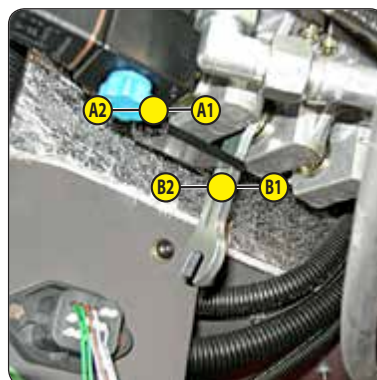
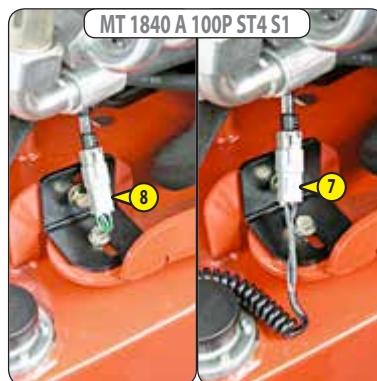
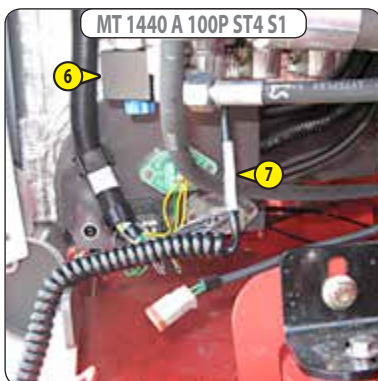
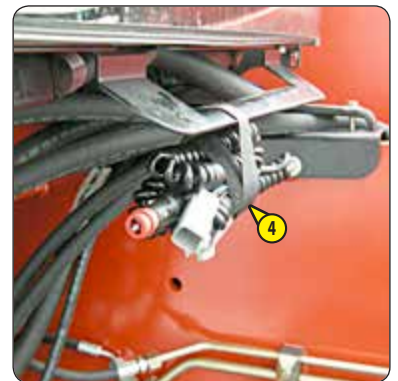
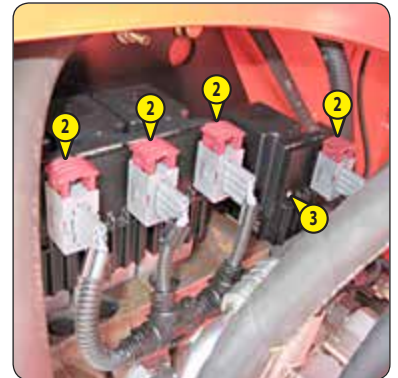
- Sätt i nyckeln i gaffeltruckens tändningslås.
- Ta av skyddskåpan 1.
- Koppla från de elektriska anslutningarna 2 på varje fördelarhuvud genom att vrida låset uppåt. Den gröna kontrollampen 3 bör slockna på varje fördelarhuvud.
- Ta fram reparationssatsen 4, som innehåller en skarvsladd och en U-nyckel.

MT 1440 A 100P ST4 S1

- Koppla från uttaget 5 på fördelarens ingångsventil 6 och koppla sedan in skarvsladden 7.

MT 1840 A 100P ST4 S1

- Koppla från uttaget 8 på fördelarens ingångsventil och koppla sedan in skarvsladden 7.
- Koppla därefter in skarvsladdens andra ände, antingen i cigarrettändaruttaget eller rotationsljusets uttag.
- Lossa med hjälp av U-nyckeln 9 spaken till den manuella pumpen och montera den på pumpen.
- Med samma nyckel väljer du ventilens position och stänger den på fördelarens manuella reglage.
 - A1: Indragning av teleskop.
 - A2: Utskjutning av teleskop
 - B1: Sänkning av bommen.
 - B2: Höjning av bommen.
- Välj hydraulrörelse och sätt igång den manuella pumpen tills korgen kommer i transportläge (korgen 30 cm från marken med bommen indragen).
- Tag slutligen bort U-nyckeln från fördelaren och sätt tillbaka spaken till den manuella pumpen.
- Koppla in de elektriska anslutningarna 2 och fördelarens ingångsventil och lägg tillbaka reparationssatsen på sin plats 4.
- Montera skyddskåpan 1.

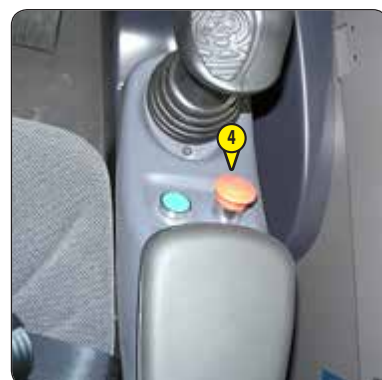


ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN VID LASTHANTERING (TILLVAL)

⚠ VIKTIGT ⚠

Kör trucken till arbetsplatsen och följ därvid alla instruktioner och säkerhetsanvisningar som beskrivs i instruktionsboken.

- Ställ fram/backregalget i neutralläge.
- Låt motorn gå på tomgång.
- Ställ trucken plant i sidled med hjälp av lutningsregulatorn och/eller stödbenen och kontrollera vågläget med hjälp av vattenpasset 1.
- Slå över omkopplaren TELESKOPTRUCK/LIFTKORG 2 på  och då stannar motorn.
- Tag fjärrkontrollens sändare från dess plats bakom förarstolen och anslut den korrekt.
- Anslut knappen för godshantering 3 på fjärrkontrollen.
- Innan motorn startas, kontrollera att nödstoppsknapparna 4 och 5 är inaktiverade.
- Fjärrkontrollen är nu klar att använda.



STARTA MOTORN

- Sätt i startnyckeln A åt rätt håll utan att tvinga i den. Den kan bara tas ur i läge "0".
- Vrid startnyckeln till läge "I". Autotestets två ljudsignaler hörs och den gröna lampan B blinkar och indikerar att fjärrkontrollen fungerar korrekt.

VIKTIGT: Vänta tills autotestets två ljudsignaler upphört innan radiostyrningen aktiveras.

- Aktivera radiostyrningen genom att trycka på knappen C, samtidigt hörs teleskoptruckens ljudvarning.
- Starta motorn med knapp D. Rotationsljuset lyser kontinuerligt från start.



ÖVERBELASTNING AV GAFFELTRUCKEN

Summern ljuder med intervall (1 sekund/5 sekunder...), och visar att gaffeltrucken närmar sig gränsen för maximalt tillåten belastning och alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser är blockerade:

- Sänkning och utskjutning av bommen.

Alla övriga rörelser är aktiverade.

BESKRIVNING AV FJÄRRKONTROLLEN

A - STARTNYCKEL

B - GRÖN KONTROLLAMPA

När den gröna lampan blinkar, indikerar det att fjärrkontrollen fungerar korrekt.

När den gröna lampan blinkar snabbt, indikerar det antingen:

- avbrott mellan sändare och mottagare (motorn stannar automatiskt),
- ett nödstopp,
- fel på fjärrkontrollen.

C - AKTIVERINGSKNAPP

Aktivera fjärrkontrollen efter att den satts under spänning eller efter ett nödstopp.

D - MOTORNS STARTKNAPP

E - MOTORNS VARVTALSVÄLJARE



Lågt varv, väljaren ska stå i det här läget för att starta motorn.



Högt varv.

F - MANÖVERSPAK FÖR HYDRAULIK

G, H - MANÖVRERING AV HYDRAULRÖRELSE

LYFTNING AV LAST

- Ställ knappen F i läge I och för spaken H framåt för lyftning.
- Ställ väljaren F i läge I och för spaken H bakåt för sänkning.

REDSKAPSHÅLLARENS LUTNING

- Ställ knappen F i läge I och för spaken H åt vänster för grävning.
- Ställ knappen F i läge I och för spaken H åt höger för dumpning.

TELESKOPFUNKTIONEN

- Ställ väljaren F i läge I och för spaken G framåt för utskjutning.
- Ställ väljaren F i läge I och för spaken G bakåt för indragning.

TILLBEHÖR

- Ställ knappen F i läge I och för spaken G åt höger eller vänster för tillbehöret.

TILLBEHÖRSKRETSEN I KONTINUERLIGT LÄGE

- Ställ knappen F i läge I, justera genom att hålla spaken G åt höger eller vänster till önskat hydraulflöde.
- Håll in startknappen C i 3 sekunder för att bekräfta det kontinuerliga läget och hydraulflödet.
- Manövrera spaken G åt höger eller vänster, eller stanna motorn för att avbryta det kontinuerliga läget.

TILLVAL MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE

- Ställ knappen F i läge II, spaken G åt höger eller vänster styr en annan hydraulfunktion.

I - NÖDSTOPP

⚠ VIKTIGT ⚠

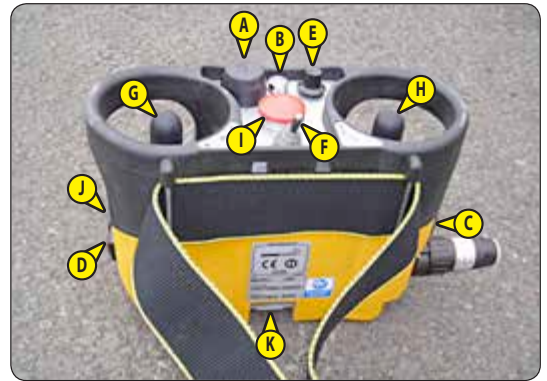
Tänk på att när den här knappen används åstadkoms häftiga hydraulrörelser. Får bara användas för nödstopp eller vid funktionskontroll.

I händelse av fara kan man med nödstoppet stoppa motorn och därmed avbryta alla hydraulrörelser. Dra ut knappen för att inaktivera och återställa fjärrkontrollen innan trucken startas igen.

J - MOTORNS STOPPKNAPP

K - BATTERI

Se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT för byte av batteri.



KOPPLING OCH KROK FÖR BOGSERING

1 - DRAGANORDNING	2-77
2 - REGLERBAR UTSKJUTANDE KROK (TILLVAL).....	2-77
3 - BAKRE ELEKTRISKT UTTAG (TILLVAL)	2-77

⚠ VIKTIGT ⚠

Dra inte ett släp eller ett tillbehör som inte är i perfekt skick. Användning av ett släp i dåligt skick kan påverka styrning och bromsning av gaffeltrucken och därmed säkerheten. Om en utomstående person ingriper för påkoppling eller frånkoppling av släpet, ska personen i fråga ständigt vara synlig för föraren och vänta tills gaffeltrucken har stannat, parkeringsbromsen lagts i och motorn stannat innan några ingrepp görs på släpet.

Med denna anordning, som sitter baktill på gaffeltrucken, bogseras ett släp. Kapaciteten begränsas för varje gaffeltruck av den maximalt tillåtna fordonsvikten vid körning, bogseringskraften och den maximala vertikala kraften på kopplingspunkten. Denna information finns angiven på tillverkningsplattan som finns på varje gaffeltruck (se: 2 - BESKRIVNING: GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING).

- Före användning av ett släp ska du ta del av gällande föreskrifter i ditt land (maximal hastighet, bromsning, maximal släpvikt, etc.).
- Kontrollera släpets skick före användning (däckens skick och lufttryck, elkontakt, hydraulslangar, bromssystemet...).

1 - DRAGANORDNING

⚠ VIKTIGT ⚠

Se upp med riskerna för kläm- eller krosskador vid denna manöver.

Glöm inte att sätta tillbaka sprinten.

Vid frånkoppling ska du se till att släpet hålls på plats.

PÅKOPPLING OCH FRÅNKOPPLING AV SLÄPET

- För koppling av släpet placerar du gaffeltrucken så nära släpets draganordning som möjligt.
- Stoppa motorn.
- Ta bort sprinten 1, lyft släphandtaget 2 och koppla eller koppla loss släpets draganordning.



2 - REGLERBAR UTSKJUTANDE KROK (TILLVAL)

⚠ VIKTIGT ⚠

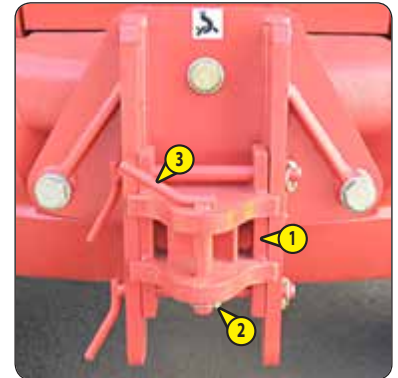
Se upp med riskerna för kläm- eller krosskador vid denna manöver.

Glöm inte att sätta tillbaka sprinten.

Vid frånkoppling ska du se till att släpet hålls på plats.

PÅKOPPLING OCH FRÅNKOPPLING AV SLÄPET

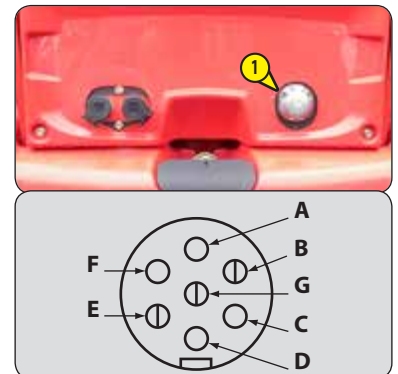
- För koppling av släpet placerar du gaffeltrucken så nära släpets draganordning som möjligt.
- Stoppa motorn.
- Reglera kopplingshatten 1 alltefter släpringens höjd.
- Ta bort sprinten 2, lyft släphandtaget 3 och koppla eller koppla loss släpets



draganordning.

3 - BAKRE ELEKTRISKT UTTAG (TILLVAL)

- Koppla den elektriska hankontakten till den elektriska honkontakten 1 på gaffeltrucken och kontrollera att belysningen på släpet eller signalstången fungerar korrekt.
 - A - Blinker, vänster bak.
 - B - TILLVAL Bakre dimljus.
 - C - Chassijord.
 - D - Blinker, höger bak.
 - E - Bakljus, höger.
 - F - Bromsljus.
 - G - Bakljus vänster + nummerplåtsbelysning.



BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNINGAR

1 - FÖRVÄRMARE	2-78
2 - NUMMERPLÅTSBELYSNING	2-78
3 - STARTSPÄRR MODCLE	2-78
4 - VINKELSEKTOR PÅ BOMMEN	2-79
5 - YTTRE RETURFLÖDE	2-79
6 - TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING	2-79
7 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE	2-80
8 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE + TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING	2-80
9 - FÖRINSTÄLLNING FÖR HYDRAULISKT ENKEL- ELLER DUBBELVERKANDE REGLAGE BAK	2-81
10 - LYFTRING PÅ ENKEL GAFFEL	2-81
11 - STOP & GO	2-82

1 - FÖRVÄRMARE

Denna gör det möjligt att hålla motorblocket varmt under längre stillestånd och därigenom möjliggöra bättre start av motorn.

FÖRVÄRMNINGSSYSTEMETS ELFÖRSÖRJNING:

- Nominell arbetsspänning: 220-240V; 50-60Hz
- Strömförbrukning: 4,5A
- Materialklass 1
- Kablar får endast anslutas enligt kopplingsschema TT eller TN
- Installationskategori 2

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN:

- Maximal yttre temperatur vid förvärmning: + 25 °C
- Miljöklass 2

INSTRUKTIONER FÖR ANSLUTNING OCH ANVÄNDNING AV FÖRVÄRMNINGEN:

- Förvärmningssystemets elförsörjning ska inte användas då yttre temperaturen överstiger + 25 °C.
- Elförsörjningen för förvärmningssystemet ska ovillkorligen:
 - Göras med kabel som uppfyller gällande normer för installation, inklusive skyddsledning för jordanslutning.
 - Inbegripa lämpligt system för elektrisk urkoppling.
 - Inbegripa lämpligt system för skydd mot kortslutningar (säkringar eller strömbrytare) samt differentialbrytare med känslighet på 30 mA.
- Anslutning och urkoppling från eluttaget på sockeln för elförsörjning ska utföras i spänningslöst tillstånd och med stillastående motor.



Kontrollera att förlängningssladden är korrekt placerad i dokumentmappen.



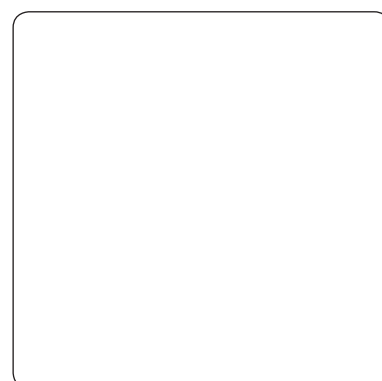
2 - NUMMERPLÅTSBELYSNING

3 - STARTSPÄRR MODCLE

FUNKTION

- Vrid om den elektriska kontakten på gaffeltrucken, varvid den röda kontrollampan 1 blinkar.
- Sätt nyckeln 2 i läget bas 3, ta bort den så fort systemet avger en ljudsignal kontinuerligt, och kontrollampan 1 lyser grönt.
- Starta gaffeltrucken inom de 20 sekunder som stöldskyddssystemet är öppet. När tidsfristen gått ut reaktiveras stöldskyddssystemet och den röda kontrollampan 1 blinkar.

OBS: Du kan starta inom 20 sekunder efter det att gaffeltrucken stannat; därefter reaktiveras startspärren och kontrollampan C blinkar rött.



4 - VINKELSEKTOR PÅ BOMMEN

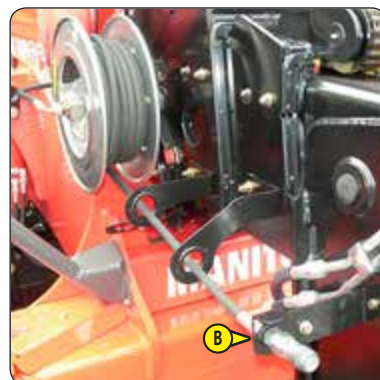
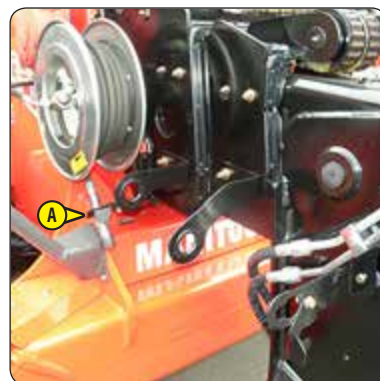
Med vinkelsektorn visas bommens vinkel och därigenom underlättas avläsningen av lasttabellerna.



5 - YTTRE RETURFLÖDE

Kan anslutas till ett tillbehör som kräver returflöde.

- A - Fast läge, returflöde ej kopplat.
- B - Rörligt läge, returflöde kopplat.



6 - TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING

Medger reglering av redskapet på redskapshållaren och användning av ett hydraultillbehör på samma hydraulkrets.

⚠ VIKTIGT ⚠

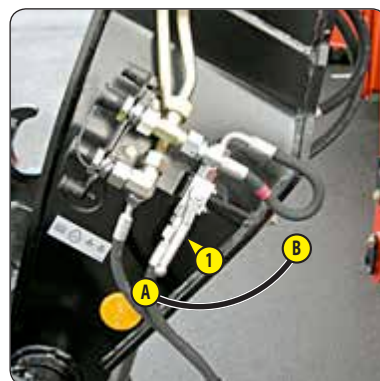
Efter att tillbehöret låsts, för tillbaka kranen 1 till läge A för att undvika en oavsiktlig upplåsning av tillbehöret.

REGLERING AV TILLBEHÖR

- Sätt kranen 1 i läge A.
- För knappen 2 framåt eller bakåt.

REGLAGE FÖR LÅSNING AV TILLBEHÖRET

- Ställ kranen 1 i position B.
- Flytta knappen 2 framåt för att låsa tillbehöret och bakåt för att låsa upp det.



7 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE

Gör det möjligt att använda två hydraulfunktioner i hjälpsystemet.

REGLERING AV TILLBEHÖR L1

- För knappen 1 framåt eller bakåt.

REGLERING AV TILLBEHÖR L2

- Håll knapp 2 intryckt och för knappen 1 framåt eller bakåt.



8 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE + TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING

Med de här två tillvalen på tillbehöret kan två hydrauliska funktioner och låsning av tillbehöret på redskapshållaren användas.

⚠ VIKTIGT ⚠

Efter att tillbehöret låsts, för tillbaka kranen 1 till läge A för att undvika en oavsiktlig upplåsning av tillbehöret.

REGLERING AV TILLBEHÖR L1

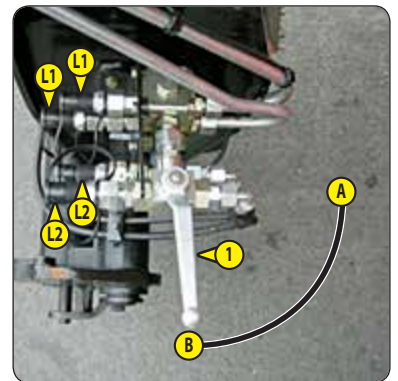
- Sätt kranen 1 i läge A.
- För knappen 2 framåt eller bakåt.

REGLERING AV TILLBEHÖR L2

- Sätt kranen 1 i läge A.
- Håll knapp 3 intryckt och för knappen 2 framåt eller bakåt.

REGLAGE FÖR LÅSNING AV TILLBEHÖRET

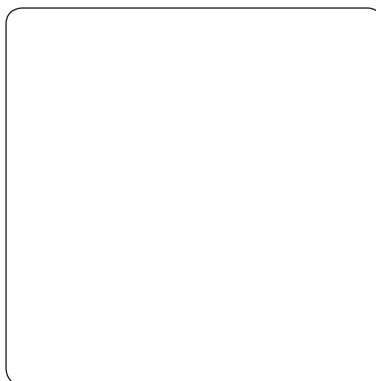
- Ställ kranen 1 i position B.
- Håll knappen 3 intryckt och för knappen 2 framåt för att låsa tillbehöret och bakåt för att låsa upp.



9 - FÖRINSTÄLLNING FÖR HYDRAULISKT ENKEL- ELLER DUBBELVERKANDE REGLAGE BAK

Denna gör det möjligt att använda ett hydrauliskt tillbehör bak på gaffeltrucken (t. ex. släp med hydraulisk tippfunktion).

- Tryck på omkopplaren 1 nedåt (indikeringslampan tänds) för att koppla in det hydrauliska reglaget bak.
- För knappen 2 framåt eller bakåt.



10 - LYFTRING PÅ ENKEL GAFFEL

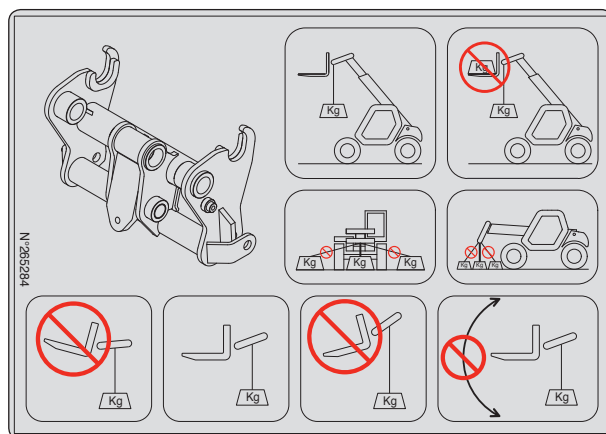
ANVÄNDNINGSVILLKOR



VIKTIGT

Följ föreskrifterna och instruktionerna i bruksanvisningen (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR: ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST), och även de som beskrivs nedan.

- Lyftringen ska användas UTAN GAFFLAR OCH UTAN TILLBEHÖR. Redskapshållarens lutning ska dock motsvara användningen av gafflarna i vågrätt läge.
- Kontrollera på skärmdisplayen den maximalt tillåtna vinkeln, som är 45°.
- Ändra inte redskapshållarens lutning när lyftringen används.
- Lyftkroken, kedjorna och slingorna som används ska ha en minimikapacitet på 3000 kg med säkerhetsfaktor 4 i förhållande till brottet.

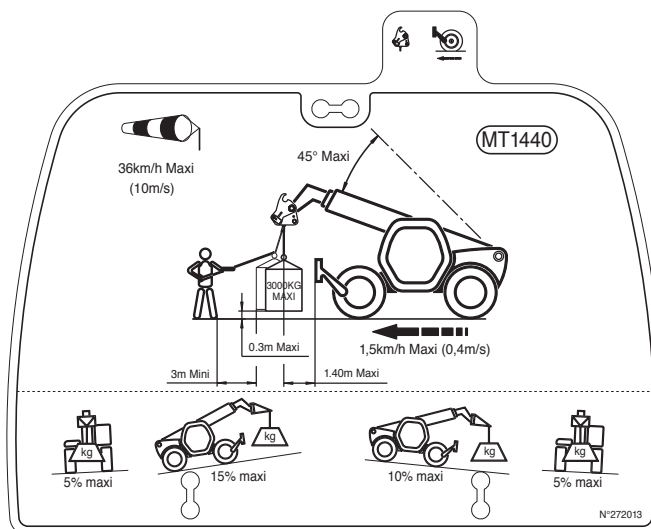


LASTTABELLER OCH FUNKTIONSBLAD



VIKTIGT

Lasttabellerna har definierats för en användning utan gafflar och utan tillbehör.



11 - STOP & GO

Med systemet Stop & Go kan motorn stängas av när gaffeltrucken inte är igång.

FUNKTION

När säkerhetsvillkoren är uppfyllda och systemet upptäcker 30 sekunders inaktivitet hos användaren, stängs motorn av automatiskt. När en rörelse utlöses (gaspedal, fram-/backväxlingsreglage eller hydraulisk rörelse) startar systemet igen.

- Tryck ner omkopplaren 1 för att aktivera STOP & GO.



- När motorn stängs av för första gången visas skärmen och föraren informeras om följande åtgärder:
 - Tid med motorn som stängts av med STOP & GO.
 - Bränsleekonomi.
 - Realiserad besparing ökar när pilarna är i rörelse.
- Blinkljusen är aktiva var 20:e sekund.



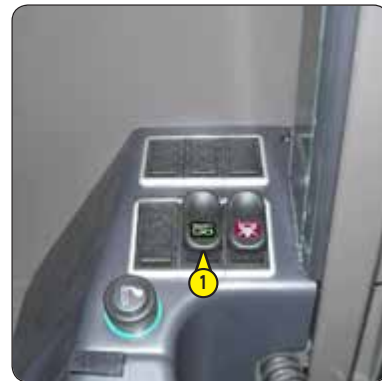
OBS! Skärmen "low battery" och varningslamporna som blinkar var 10:e minut informerar föraren om att batteriet är för svagt för att korrekt använda Stop & Go. Kontrollera batteriet.

VILLKOR FÖR ATT STÄNGA AV STOP & GO

- Gaffeltrucken har varit aktiverad i minst 120 sekunder.
- Gaffeltrucken står stilla,
- Fram-/backväxlingsreglaget fram är i friläge,
- Kylvattnets temperatur är mellan 65 °C och 100 °C.
- Motorvarvtalet har inte ändrats på 30 sekunder.
- Ingen hydraulisk rörelsestyrning på 30 sekunder.
- Ingen pågående förnyelse av partikelfiltret.

VILLKOR FÖR ATT STARTA STOP & GO

- Stängd motorhuv.
- Dörren till förarhytten är stängd.



3 - UNDERHÅLL

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

3 - UNDERHÅLL

<u>RESERVDELAR OCH URSPRUNGLIG UTRUSTNING FRÅN MANITOU</u>	4
<u>FILTER OCH REMMAR</u>	5
<u>SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE</u>	6
<u>UNDERHÅLLSTABELL</u>	8
<u>A - VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMME</u>	10
<u>B - VAR 50:E DRIFTTIMMA</u>	14
<u>C - VAR 250:E DRIFTTIMMA</u>	20
<u>D - VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR</u>	22
<u>E - VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR</u>	26
<u>F - EFTER 2 000 DRIFTTIMMAR ELLER VARTANNAT ÅR</u>	32
<u>G - UNDERHÅLL EFTER 3000 DRIFTTIMMAR</u>	36
<u>H - PERIODISKT UNDERHÅLL</u>	38
<u>I - FELSÖKNING AV FJÄRRKONTROLLEN (TILLVAL)</u>	44

RESERVDELAR OCH URSPRUNGLIG UTRUSTNING FRÅN MANITOU

VÅRA GAFFELTRUCKAR MÅSTE UNDERHÅLLAS MED URSPRUNGLIGA DELAR FRÅN MANITOU.

GENOM ATT TILLÅTA DELAR SOM INTE URSPRUNGLIGEN KOMMER FRÅN MANITOU RISKERAR DU FÖLJANDE:



ANVÄNDNING AV IMITERADE DELAR ELLER KOMPONENTER SOM INTE ÅR GODKÄNDA AV TILLVERKAREN, OGILTIGFÖRKLARAR AVTALSGARANTIN.

- Åta sig ansvar juridiskt vid olyckshändelser.
- Tekniskt orsaka funktionsfel eller minska gaffeltruckens livslängd.

GENOM ATT ANVÄNDA MANITOUS URSPRUNGLIGA DELAR VID UNDERHÅLL DRAR DU NYTTA AV FÖRETAGETS EXPERTIS

Genom sitt nätverk ger MANITOU användaren

- Kunnande och kompetens.
- Garanti och kvalitet i utförda arbeten.
- Ursprungliga ersättningsdelar.
- Hjälp vid förebyggande underhåll.
- Effektiv hjälp vid diagnos.
- Förbättringar tack vare erfarenhet.
- Utbildad personal.
- Endast MANITOU-nätverket känner i detalj till konstruktionen av gaffeltrucken och har därför den bästa tekniska kapaciteten för att kunna garantera underhållet.



DE URSPRUNGLIGA ERSÄTTNINGSDELARNA DISTRIBUERAS ENDAST AV MANITOU OCH DESS ÅTERFÖRSÄLJARE.

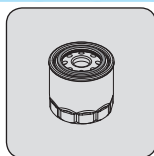
Listan över återförsäljare finns på MANITOUS webbplats www.manitou.com

FILTER OCH REMMAR

MOTOR

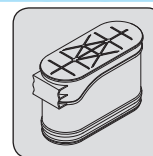
MOTORNS OLJEFILTER

Bestnr: 942961
Byta ut: 500 Tim



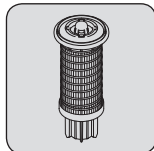
TORRLUFTSFILTRETS PATRON

Bestnr: 299936
Byta ut: 1000 Tim



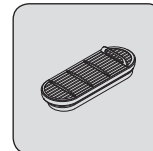
PATRON BRÄNSLETS FÖRFILTER

Bestnr: 299885
Byta ut: 500 Tim



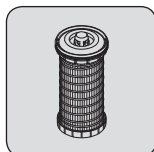
SÄKERHETSPATRON TORRLUFTSFILTER

Bestnr: 299937
Byta ut: 3000 Tim



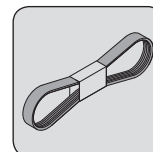
BRÄNSLEFILTRETS PATRON

Bestnr: 296854
Byta ut: 500 Tim



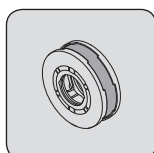
GENERATORREM

Bestnr: 947415
Byta ut: 3000 Tim



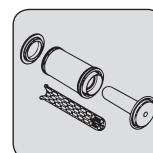
VEVHUSETS VENTILATIONSFILTER

Bestnr: 797650
Byta ut: 1000 Tim



PUMPFILTER DEF ADBLUE FÖR DIESELMOTORER

Bestnr: 942993
Byta ut: 3000 Tim



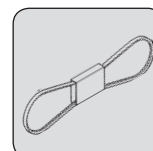
BRÄNSLETANKENS REGLERVENTIL

Bestnr: 266219
Byta ut: 1000 Tim



KOMPRESSORREM (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

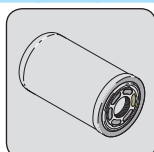
Bestnr: 216125



TRANSMISSION

VÄXELLÅDANS OLJEFILTER

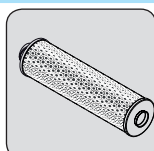
Bestnr: 745878
Byta ut: 1000 Tim



DET HYDRAULISKA SYSTEMET

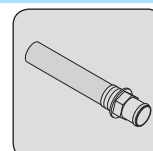
PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

Bestnr: 311821
Byta ut: 500 Tim



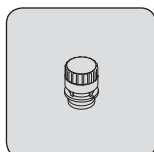
SUGFILTER TILL HYDRAULOLJETANKEN

Bestnr: 52522593
Rengöra: 2000 Tim



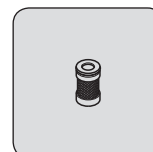
HYDRAULOLJETANKENS REGLERVENTIL

Bestnr: 261487
Byta ut: 2000 Tim



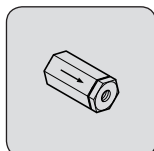
FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET

Bestnr: 746308
Byta ut: 2000 Tim



FILTER FÖR FÖRDELARENS MANÖVERBOXAR

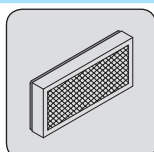
Bestnr: 266242
Byta ut: 2000 Tim



HYTT

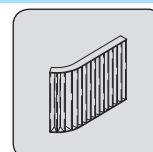
YTTRE VENTILATIONSFILTER FÖR HYTTEN

Bestnr: 261971
Rengöra: 50 Tim
Byta ut: 250 Tim



INRE VENTILATIONSFILTER FÖR HYTTEN

Bestnr: 958671
Rengöra: 50 Tim
Byta ut: 250 Tim



SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE

⚠ VIKTIGT ⚠

ANVÄND REKOMMENDERAT SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE:

- Vid påfyllning kan det inträffa att oljor inte går att blanda.

- För oljebyte är MANITOU-oljorna perfekt anpassade.

OLJEANALYS

Om service- eller underhållskontrakt upprättas med återförsäljaren, kan ni bli ombedd att göra en analys av motorolja, växellådsolja och axelolja, beroende på användningsgrad.

(*) EGENSKAPER FÖR REKOMMENDERAT BRÄNSLE

Använd bränsle av hög kvalitet för att motorn ska fungera optimalt.

- Bränsletyp diesel EN590 (svavelhalt < 10 ppm)
- Bränsletyp diesel ASTM D975 (svavelhalt < 15 ppm)

(**) SPECIFIKATION Diesel Exhaust Fluid (adblue för dieselmotorer)

- Vattenhaltig karbamidlösning 32,5 % (ISO22241)
- Stelning vid -11 °C och 10% expansion
- Icke brännbar produkt
- Värmenedbrytning (> 60 °C)
- Lagring mellan -5 °C och 30 °C

⚠ VIKTIGT ⚠

Frätande produkt för metaller, personlig skyddsutrustning krävs (handskar och skyddsglasögon).

REKOMMENDATION

MOTOR		REKOMMENDATION											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C		
MOTOR	7,5 liter												
KYLSYSTEM	17 liter												
BRÄNSLETANK	140 liter												
ADBLUE FÖR DIESELMOTORER (DEF)	21,6 liter												
TRANSMISSION		REKOMMENDATION											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C		
VÄXELLÅDA	21,1 liter												
BOM		REKOMMENDATION											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C		
BOMGEJDRAR													
SMÖRJNING AV BOMMEN													
BOMMENS KEDJOR MT 1840 ...													
DET HYDRAULISKA SYSTEMET		REKOMMENDATION											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C		
HYDRAULOLJEBEHÅLLARE	115 liter												

BROMS														
DELAR ATT SMÖRJA			KAPACITET		REKOMMENDATION									
BROMSKRETS			1 liter		FLYTANDE MANITOU BROMSOLJA MINERAL									
HYTT														
DELAR ATT SMÖRJA			KAPACITET		REKOMMENDATION									
VINDRUTESPOLARBEHÅLLARE			8 liter		SPOLARVÄTSKA									
FRÄMRE HJULAXEL														
DELAR ATT SMÖRJA			KAPACITET		REKOMMENDATION									
DIFFERENTIALVÄXEL, FRAM			7,2 liter		MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBRÖMSSYSTEM									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
REDUCERVÄXLAR, FRAMHJUL			2 x 0,75 liter		MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÄDA									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
SVÄNGTAPPAR, REDUKTIONSVÄXLAR, FRAMHJUL SVÄNGNING FRAMAXEL					BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									
BAKRE HJULAXEL														
DELAR ATT SMÖRJA			KAPACITET		REKOMMENDATION									
DIFFERENTIALVÄXEL, BAKAXEL			7,2 liter		MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBRÖMSSYSTEM									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
REDUCERVÄXEL, BAKHJUL			2 x 0,75 liter		MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÄDA									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
SVÄNGTAPPAR, REDUKTIONSVÄXLAR, BAKHJUL SVÄNGNING, BAKAXEL					BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									
CHASSI														
DELAR ATT SMÖRJA					REKOMMENDATION									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
LUTNINGJUSTERING STÖDBEN					BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									
TILLBEHÖR														
DELAR ATT SMÖRJA					REKOMMENDATION									
					-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
LIFTKORG					BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									

FÖRPACKNING

OLJA							
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS						
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER	
- MANITOU-OLJA EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840	
- MANITOU-OLJA AUTOMATISK VÄXELLÄDA DX IIIG	958186		947972	947973	947974	947975	
- MANITOU HYDRAULOLJA ISO VG 46			545500	582297	546108	546109	
- FLYTANDE MANITOU BROMSOLJA MINERAL	490408					4500078	
- MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBRÖMSSYSTEM			545976	582391	947918	894257	
- MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÄDA		499237	720184	546330	546221	546220	
FETT							
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS						
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG	
- SVART MANITOU-FETT UNIVERSAL		947766	161590			499235	
- BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL		161589	720683	554974	499233	489670	
- MANITOU-SMÖRMEDEL SPECIELLT FÖR KEDJOR	554271						
VÄTSKA							
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS						
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER	
- KYLVÄTSKA -35°C			894967	894968		894969	
- SPOLARVÄTSKA	490402		486424				
- DEF-VÄTSKA (ADBLUE FÖR DIESELMOTORER)			958575		958576		

UNDERHÅLLSTABELL



(1): OBLIGATORISK ÖVERSYN EFTER 500 TIMMAR ELLER 6 MÅNADER. Denna översyn bör göras vid cirka 500 timmar eller efter 6 månader efter idrifttagandet av maskinen (vilket som kommer först).

(2): Var 10:e timme under de 50 första timmarna och sedan en sista gång efter 250 timmar.

(3): Rådfråga din återförsäljare.

A = REGLERA, C = KONTROLLERA, G = SMÖRJ, N = RENGÖR, P = LUFTA, R = BYT, V = TÖM	SIDA	(1)	VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMMA	VAR 50:E DRIFTTIMMA	VAR 250:E DRIFTTIMMA	VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR	VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 2000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 3000:E DRIFTTIMMA	VAR 4000:E DRIFTTIMMA	VID BEHOV
MOTOR											
- Oljenivå i motor	3-10		C								
- Kylvätskenivå	3-10	C	C								
- Bränslenivå	3-10	C	C								
- DEF-nivå (adblue för dieselmotorer)	3-11	C	C								
- Bränslets förfilter	3-11		C								
- Kylarlement	3-14	N		N							
- Spänning kompressorrem (TILLVAL Luftkonditionering)	3-20	C/A			C/A						
- Olja motor	3-22	V				V					
- Motors oljefilter	3-22	R				R					
- Patron bränslets förfilter	3-23	R				R					
- Bränslefilterets patron	3-23	R				R					
- Torrluftsfilterets patron	3-26						R				
- Vevhusets ventilationsfilter	3-26						R				
- Bränsletank	3-27						N				
- Bränsletankens reglerventil	3-27						R				
- Gummibussningar, motor							C (3)				
- Varvtal motor							C (3)				
- Ventilspel		C					C (3)				
- Kylvätska	3-34							V			
- Kylaren								C (3)			
- Vattenpump och termostat								C (3)			
- Generator och startmotor								C (3)			
- Turbokompressor								C (3)			
- Säkerhetspatron torrluftsfilter	3-36								R		
- Generatorrem	3-36								R		
- Filter för matarpump DEF (adblue för dieselmotorer)	3-37								R		
- Bränslekretsens matning	3-38										P
TRANSMISSION											
- Växellådans oljenivå	3-14			C							
- Växellådsolja	3-28	V					V				
- Växellådans oljefilter	3-28	R					R				
- Växellådans gummibussningar							C (3)				
- Växellådans reglage							C (3)				
- Transmissionstryck								C (3)			
- Slitage på bromsklossar och skivbromsar										C (3)	
DÄCK											
- Däcktryck	3-15	C		C							
- Åtdragning hjulmuttrar	3-15	C		C							
- Hjulmuttrarnas åtdragningsmoment	3-32	C						C			
- Hjul	3-38										R
BOM											
- Bomgejdrar	3-11		G (2)								
- Bom	3-16	G		G							
- Yttre kedjor till bommen (MT 1840)	3-20	N/G/C			N/G/C						
- Slitage av bommens yttre kedjor (MT 1840)	3-29						C				
- Slitage bomgejdrar							C (3)				
- Bom, allmänt skick		C						C (3)			
- Lager och kopplingsringar								C (3)			
- Slitage av bommens inre kedjor (MT 1840)										C (3)	
DET HYDRAULISKA SYSTEMET											
- Nivå hydraulolja	3-18	C		C							
- Patron till filtret för hydraulisk returolja	3-24	R				R					
- Hydraulolja	3-24/33					C		V			
- Hydrauloljetankens reglerventil	3-33							R			
- Sugfilter till hydrauloljetanken	3-33							N			

A = REGLERA, C = KONTROLLERA, G = SMÖRJ, N = RENGÖR, P = LUFTA, R = BYT, V = TÖM	SIDA	(1)	VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTIMMA	VAR 50E DRIFTIMMA	VAR 250E DRIFTIMMA	VAR 500E DRIFTIMMA ELLER VARJE ÅR	VAR 1000E DRIFTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 2000E DRIFTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 3000E DRIFTIMMA	VAR 4000E DRIFTIMMA	VID BEHOV
- Filter till bromsackumulatorns reglerenhet	3-33							R			
- Filter för fördelarens manöverboxar	3-33							R			
- Tubfilter hydraulpump								N (3)			
- Skick ledningar och slangar								C (3)			
- Skick cylindrar (läckage, kolvar)								C (3)			
- Tryck i hydraulkretsar								C (3)			
BROMS											
- Bromsvätskans nivå	3-18	C		C							
- Bromsolja							V (3)				
- Bromskrets							P (3)				
- Tryck i bromskrets							C (3)				
- Bromsar							A (3)				
STYRNING											
- Styrning								C (3)			
- Kulleder, styrning										C (3)	
HYTT											
- Nivå spolvätska, vindrutetorkare	3-18	C		C							
- Filter för hyttens ventilation	3-19/21	R		N	R						
- Kondensorelement (TILLVAL Luftkonditionering)	3-19	C/N		C/N							
- Säkerhetsbälte	3-30						C				
- Bakspeglar, skick							C (3)				
- Konstruktion							C (3)				
- Luftkonditionering (TILLVAL)	3-34							N/C			
ELEKTRICITET											
- Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet	3-12/39	C	C								XXX
- Skick kablar och kabelbuntar							C (3)				
- Belysning och signaler							C (3)				
- Signalhorn							C (3)				
- Strålkastare, fram	3-40										A
- Batterifel	3-40										R
FRÄMRE HJULAXEL											
- Svängtappar, reduktionsväxlar, framhjul	3-16	G		G						G/C (3)	
- Framaxelns svängning	3-16	G		G				G/C (3)			
- Oljenivå, differentialväxel, framaxel	3-21				C						
- Oljenivå, reduktivväxlar, framhjul	3-21				C						
- Olja, differentialväxel, framaxel	3-25	V				V					
- Olja i framhjulets reduktivväxlar	3-30	V					V				
- Slitage skivbromsar fram										C (3)	
- Kardan, reduktivväxlar, framhjul										C (3)	
- Spel, reduktivväxlar, framhjul										C (3)	
BAKRE HJULAXEL											
- Svängtappar, reduktionsväxlar, bakhjul	3-16	G		G						G/C (3)	
- Svängning, bakaxel	3-16	G		G				G/C (3)			
- Oljenivå, differentialväxel, bakaxel	3-21				C						
- Oljenivå, reduktivväxlar, bakhjul	3-21				C						
- Olja, differentialväxel, bakaxel	3-25	V				V					
- Olja, reduktivväxlar, bakhjul	3-30	V					V				
- Slitage skivbromsar bak										C (3)	
- Kardan, reduktivväxlar, bakhjul										C (3)	
- Spel, reduktivväxlar, bakhjul										C (3)	
CHASSI											
- Lutningsjustering	3-16	G		G							
- Stödben	3-16	G		G							
- Konstruktion							C (3)				
- Lager och kopplingsringar								C (3)			
TILLBEHÖR											
- Liftkorg	3-16	G		G							
- Slitage gafflar		C				C (3)					
- Tillbehörsfäste							C (3)				
- Skick tillbehör							C (3)				
GAFFELTRUCK											
- Bogsera gaffeltrucken	3-41										XXX
- Lyfta gaffeltrucken	3-41										XXX
- Transportera gaffeltrucken på ett lastflak	3-42										XXX

A - VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMME

A1 – OLJENIVÅ MOTOR

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark, med avstängd motor och låt oljan sjunka till botten i oljehuset.

- Öppna motorhuven.
- Ta ut oljestickan 1.
- Torka av oljestickan och kontrollera om nivån ligger mellan de två strecken.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 2.
- Kontrollera visuellt om det finns spår av oljeläckage på motorn.



A2 – KYLVÄTSKENIVÅ

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark, med avstängd motor och vänta tills motorn svalnat.



För att undvika risker för stänk eller brännskador skall du vänta tills motorn svalnat innan du lossar kylarlocket.

Om kylvätskan är mycket varm, fyll på med bara varm kylvätska (80 °C).

I nödfall är det möjligt att använda vatten som kylvätska, därefter skall du snarast möjligt tömma hela kylsystemet och byta kylvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: F1 - KYLVÄTSKA).

- Öppna motorhuven.
- Vätskan ska nå upp till expansionskärlets MAXI-streck 1.
- Tillsätt kylvätska vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 2.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på kylare och rör.



A3 – BRÄNSLENIVÅ

KONTROLLERA

Se till att bränsletanken alltid är full för att så mycket som möjligt minska kondensen på grund av väderförhållandena.



Det är förbjudet att röka eller komma i närheten av trucken med en brinnande låga under påfyllningen eller när tanken är öppen. Fyll aldrig på tanken när motorn går.

- Kontrollera mätaren på instrumentpanelen.
- Tanka vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: BRÄNSLE OCH SMÖRJOLJOR).
- Öppna luckan för påfyllning av hydraulolja.
- Ta bort locket 1 med hjälp av startnyckeln.
- Fyll tanken med ren diesel som filtrerats genom påfyllningsöppningen 2.
- Sätt tillbaka locket.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.



A4 – DEF-NIVÅ (adblue för dieselmotorer)

KONTROLLERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Adblue är frätande, skydda karosseriet och använd personlig skyddsutrustning (handskar och skyddsglasögon).

- Kontrollera mätaren på instrumentpanelen.
- Fyll på adblue för dieselmotorer (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
- Ta bort locket 1.
- Fyll sakta tanken till botten av påfyllningsröret .
- Upprätthåll alltid ett bra nivå för att begränsa nedbrytning av produkten.
- Sätt tillbaka locket.



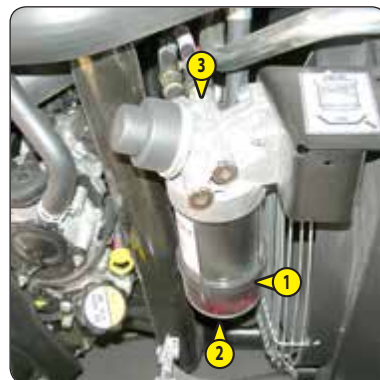
A5 – BRÄNSLETS FÖRFILTER

KONTROLLERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör förfiltrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

- Öppna motorhuven.
- Kontrollera om det finns vatten i förfiltrets tank 1 och tappa av vattnet vid behov.
- Ställ en behållare under avtappningsproppen 2 och lossa den två varv.
- Öppna luftningsskruven 3.
- Låt dieseloljan rinna av för att tömma den på alla föroreningar och vatten.
- Skruva åt avtappningsproppen 2 och luftningsskruven 3.



A6 – BOMGEJDRAR

RENGÖRING - SMÖRJNING

Bör utföras var 10:e timme under de första 50:e drifttimmarna och sedan en sista gång efter 250 timmar.

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid användning i påfrestande miljöer (damm, sand, kol) använd en glidlack (referens MANITOU: 483536). Kontakta din återförsäljare. Skjut ut bommen helt.

- Använd en pensel för att lägga på smörjfett (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) på teleskop(ens) alla 4 delar.
- Skjut ut och in bommens teleskopanordning så att fettets blir jämnt fördelat.
- Torka av överflödigt fett.



⚠ VIKTIGT ⚠


Vid tveksamheter under testet, avsluta genom ett kort tryck på knappen för radering .

- De här testerna måste genomföras för att kontrollera att instrumentets reglage och de olika komponenterna fungerar korrekt.
- Placera gaffeltrucken på ett slätt och vågrätt golv med raka hjul.

- Utför ett långt tryck på testknappen .

STEG 1 	- Den första gröna kontrolllampan blinkar. - Testknappen lyser. - Skärmen visar. - En summerton. TEST Retract Telescope, Put Boom to Maximum Angle Then Press OK ✓ - Placera gaffeltrucken utan tillbehör, vänster och höger stödben utskjutna med framhjulen lyfta från marken och bommen helt indragen och upphöjd. Ett kort tryck på knappen - Övergång till steg 2.
STEG 2 	- Den första kontrollampan lyser med fast grönt sken. - Den andra kontrollampan blinkar grönt. - Testknappen lyser. - Skärmen visar. TEST Lower the Boom at Full Speed (1/2) ✓ - Sänk bommen med full belastning på motorn och hydraulreglaget med fullt utslag. Sänkningens hastighet avtar ända till låsningen av rörelsen. Ett kort tryck på knappen - Övergång till steg 3.
STEG 3	- Den första och andra kontrollampan lyser med fast grönt sken. - Den tredje kontrollampan blinkar grönt. - Testknappen lyser. - Skärmen visar. TEST Lower the Boom at Full Speed (2/2) ✓ - Fortsätt att sänka bommen med full belastning på motorn och hydraulreglaget med fullt utslag. Sänkningens hastighet avtar ända till låsningen av rörelsen. Ett kort tryck på knappen TEST OK - De 5 första kontrollamporna tänds. - Skärmen visar. - Tryck på knappen för att lämna testläget. - Se steg 4. TEST Security Test Procedure OK ✓
STEG 4	- Felkontrolllampan blinkar så länge felet inte är åtgärdat. - Skärmen visar. TEST Security Test Procedure NOK 111110 ✓ - Kombinationen är resultatet av testerna som utförts i följande ordning (1 = test OK ; 0 = fel upptäckt): • 1a siffran: Fel på givaren för indraget teleskop. • 2a siffran: Fel på givaren för höger eller vänster stödben. • 3e siffran: Fel på givaren för bommens vinkel. • 4e siffran: Fel på tryckgivare. • 5e siffran: Fel på säkerhetsventilen. • 6e siffran: Regleringsfel. - Kontakta återförsäljaren och ange sifferkombinationen. - Tryck på knappen för att lämna testläget.

B - VAR 50:E DRIFTTIMMA

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

B1 – KYLARELEMENT

RENGÖRA

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid arbete i smutsig miljö, rengör kylarens galler dagligen. Använd inte vatten- eller ångstråle av högt tryck vilket skulle kunna skada kylarens galler.

- Öppna motorhuven.
- Vid behov, rengör insugsgallret på motorhuven.
- Gör ren fläkten med en borste för att få bort mesta möjliga smuts.
- Rengör kylaren med tryckluft som riktas från motorn mot kylaren, i motsatt riktning mot kylvätskan.



B2 – VÄXELLÅDANS OLIJENIVÅ

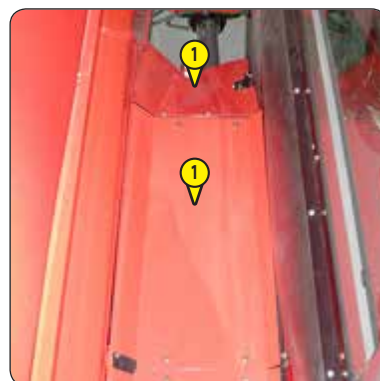
KONTROLLERA

Placera gaffeltrucken på plan mark med rest bom och med motorn på.

⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcylindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

- Ta bort skyddskåporna 1.
- Dra ut mätstickan 2 genom att lossa den.
- Torka av mätstickan och kontrollera att nivån ligger på MAX-strecket.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 3.
- Tryck ner stickan och skruva tillbaka den och kontrollera att den sitter korrekt och är tät.
- Gör en visuell kontroll för att se om det finns tecken på läckage eller om det syns olja utanpå växellådan.





*Kontrollera att luftmatarslangen är korrekt ansluten till däckventilen innan du pumpar upp däck och håll alla personer på avstånd under pumpningen.
Följ rekommenderade lufttrycksvärden.*

- Kontrollera däckens skick för att upptäcka eventuella skårar, bucklor, tecken på slitage, osv.
- Kontrollera åtdragning av hjulmuttrarna. Om denna anvisning inte följs, kan hjulbultar skadas eller brista och hjulen deformeras.
- Kontrollera och justera vid behov ringtrycket i däcken (se: 2 - BESKRIVNING: DÄCK).

OBS: En verktygssats för hjul finns som TILLVAL.

Bör utföras varje vecka om gaffeltrucken inte avverkat 50 drifttimmar under veckan.



Vid intensiv användning i mycket dammig eller frätande miljö, minska denna intervall till 10 drifttimmar eller rengör varje dag.

Rengör och smörj in följande punkter med fett (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) och torka av överflödigt fett.

BOM

- 1 - Smörjnippel på bommens axel (2 smörjnippel).
- 2 - Smörjnippel på redskapshållarens axel (2 smörjnippel).
- 3 - Smörjnippel på lutningscylinderns nedre axel (1 smörjnippel).
- 4 - Smörjnippel på lutningscylinderns toppaxel (1 smörjnippel).
- 5 - Smörjnippel på lyftcylinderns nedre axel (1 smörjnippel).
- 6 - Smörjnippel på lyftcylinderns toppaxel (1 smörjnippel).
- 7 - Smörjnippel på kompenseringscylinderns nedre axel (1 smörjnippel).
- 8 - Smörjnippel på kompenseringscylinderns toppaxel (1 smörjnippel).
- 9 - Smörjnippel på axeln till brytskivan för kedja på teleskop 2 på bomtoppen (1 smörjnippel). MT 1840
- 10 - Smörjnippel på axeln till brytskivan för kedja på teleskop 1 på bomtoppen (1 smörjnippel). MT 1840
- 11 - Smörjnippel på axeln till brytskivan för kedja på teleskop 1 på bomtoppen (1 smörjnippel). MT 1840
- 12 - Smörjnippel på axeln till remskivorna för slangarna på bomfoten (1 smörjnippel). MT 1840

REDUCERVÄXLARNAS CENTRUMTAPPAR FRAM- OCH BAKHJUL

- 13 - Smörjnippel på svängtapparna till hjulens reducerväxlar (8 smörjnippel).

SVÄNGNING AXLAR

- 14 - Smörjnippel för låsning av framaxelns svängning (2 smörjnippel).
- 15 - Smörjnippel för låsning av bakaxelns svängning (2 smörjnippel).

LUTNINGSJUSTERING

- 16 - Smörjnippel på lutningsjusteringscylinderns bottenaxel (1 smörjnippel).
- 17 - Smörjnippel på lutningsjusteringscylinderns toppaxel (1 smörjnippel).

STÖDBEN

- 18 - Smörjnippel på stabilisatorcylindrarnas bottenaxel (2 smörjnippel).
- 19 - Smörjnippel på stabilisatorcylindrarnas toppenaxel (2 smörjnippel).
- 20 - Smörjnippel för stödbensaxlarna (2 smörjnippel).

LIFTKORG

- 21 - Smörjnippel för korgens svängaxlar (2 smörjnippel).
- 22 - Smörjnippel för axlarna till svängningsmekanismens domkraftsstöd för korgens rotation (4 smörjnippel).
- 23 - Smörjnippel för svängningsmekanismens axelhuvud (2 smörjnippel).



B5 – NIVÅ HYDRAULOLJA

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor och med bom indragen och maximalt nedsänkt till marknivån.

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd en fullständigt ren tratt och rengör oljekannans översida innan du fyller på.

- Kontrollera mätstickan 1. Korrekt nivå är på det röda märket.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
- Ta av skyddskåpan 2.
- Ta bort locket 3.
- Fyll på olja genom påfyllningsöppningen 4.
- Sätt tillbaka locket.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.
- Montera skyddskåpan.



B6 – BROMSVÄTSKANS NIVÅ

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om oljan sjunker till onormalt låg nivå, rådgör med återförsäljaren.

- Öppna skyddskåpan 1 med hjälp av startnyckeln.
- Kontrollera behållaren 2. Korrekt nivå är mitt för märket MAXI på behållaren.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
- Ta bort locket 3.
- Fyll på olja genom påfyllningsöppningen 4.
- Sätt tillbaka locket.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.



B7 – NIVÅ SPOLVÄTSKA, VINDRUTETORKARE

KONTROLLERA

- Kontrollera visuellt nivån i behållaren 1.
- Fyll på vid behov med spolarvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
- Ta bort locket 2.
- Fyll på vid behov med spolarvätska genom påfyllningsöppningen 3.
- Sätt tillbaka locket.



B8 – FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

RENGÖRA

YTTRE FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 1.
- Rengör filtret med tryckluft.
- Kontrollera filtrets skick och byt ut filtret vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka filtret.
- Montera skyddskåpan 2.



INRE FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

- Ta bort skyddsgallret 3.
- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 4.
- Rengör filtret med tryckluft.
- Kontrollera filtrets skick och byt ut filtret vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka filtret.
- Sätt tillbaka skyddsgallret 3.



B9 – KONDENSORELEMENT (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

KONTROLL - RENGÖRING

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid arbete i smutsig miljö, rengör kylarens galler dagligen. Använd inte vatten- eller ångstråle av högt tryck vilket skulle kunna skada kylarens galler.

- Kontrollera visuellt om kondensorn är ren och rengör vid behov.
- Rengör kondensorn med tryckluft som riktas åt samma håll som luftströmmen.
- För att få en effektivare rengöring, utför den här åtgärden när fläktarna går.



C - VAR 250:E DRIFTTIMMA

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

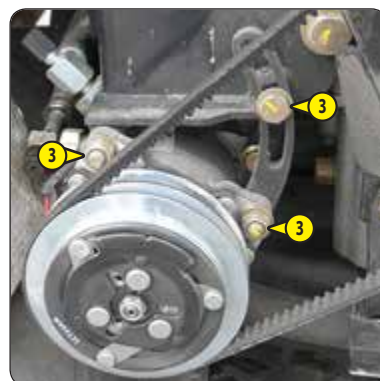
C1 – SPÄNNING KOMPRESSORREM (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

KONTROLLERA - JUSTERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid rembyte, kontrollera remsträckning på nytt efter de första 20 timmarnas drift.

- Öppna motorhuv och lyft upp det nedre locket.
- Skruva loss fästskruven 1.
- Demontera skyddsskåpan 2.
- Kontrollera remmens skick, leta efter tecken på slitage eller sprickor, byt remmen om det behövs (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Kontrollera remspänningen mellan vevaxeln och kompressorns remskivor
- Vid normal intryckning med hjälp av tummen (45 N), bör remspänningen vara ungefär 10 mm.
- Justera vid behov.
- Skruva loss luftningspluggen 3 två till tre varv.
- Sväng kompressoraggregatet fram och tillbaka för att få korrekt remspänning.
- Skruva åt skruven 3 (åtdragningsmoment 22 N.m).



C2 – BOMMENS YTTRE KEDJOR

RENGÖRA - SMÖRJA - KONTROLLERA

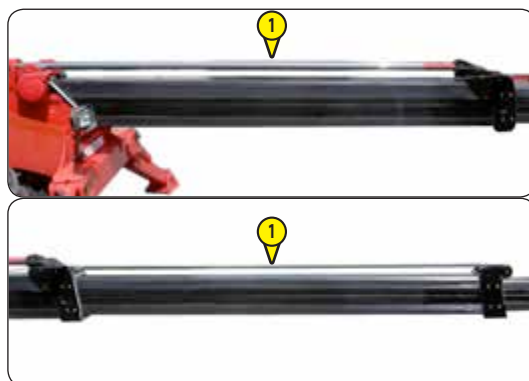
MT 1840

⚠ VIKTIGT ⚠

Dessa kontroller är viktiga för att bommen skall fungera korrekt. Ta kontakt med återförsäljaren om fel skulle uppstå.

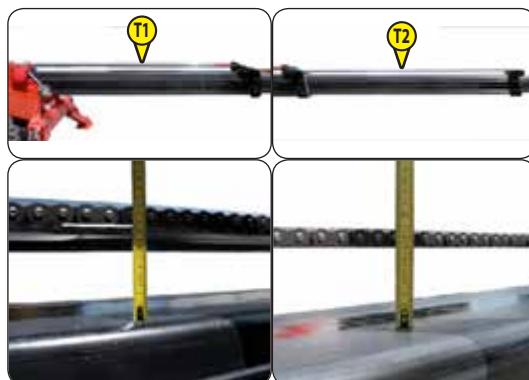
RENGÖRA OCH SMÖRJA

- Placera gaffeltrucken på stödbenen, med bommen i vågrätt läge.
- Skjut ut teleskopen fullständigt.
- Skydda ovansidan på teleskopen.
- Torka av bommens yttre kedjor 1 med en ren luddfri trasa och se noga över dem för att upptäcka tecken på förslitning.
- Borsta kedjorna kraftigt med en nylonborste och rent dieselbränsle för att få bort främmande partiklar.
- Skölj kedjorna med hjälp av en pensel doppad i rent dieselbränsle och torka dem med tryckluft.
- Smörj kedjorna sparsamt (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE), och utför några rörelser med teleskopfunktionen för att kontrollera kedjorna.



KONTROLLERA SPÄNNINGEN

- Skjut ut teleskopen fullständigt och för sedan in bommen 200 mm.
- Mät med en stödskena på mitten av varje teleskop (T1) och (T2) avståndet vinkelrätt mellan teleskopets ovansida och undersidan på kedjan, denna sida ska vara identisk på de båda kedjorna.
 - Teleskop (T1): mellan 117 mm och 97 mm
 - Teleskop (T2): mellan 85 mm och 65 mm



C3 – FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

BYTA UT

YTTRE FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

- Ta bort skyddskåpan 1 med hjälp av startnyckeln.
- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 2 och byt ut det mot ett nytt (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Montera skyddskåpan.



INRE FILTER FÖR HYTTENS VENTILATION

- Ta bort skyddsgallret 3.
- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 4 och byt ut det mot ett nytt (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka skyddsgallret.



C4 – OLJENIVÅ, DIFFERENTIALVÄXLAR, FRAM- OCH BAKAXEL

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Ta ut nivåproppen 1, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 2.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



C5 – OLJENIVÅ REDUCERVÄXLAR FRAM OCH BAK

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Kontrollera nivån i varje reducernväxel på hjulen.
- Placera nivåproppen 1 i vågrätt läge.
- Ta ut nivåproppen, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom samma öppning.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



D - VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

Ett underhållsmeddelande visas efter 480 h på hjälpskärmen



och sedan en nedräkning på 20 h till underhållet

vid 500 timmar. När denna tidsgräns har passerat tänds hjälpskärmen



följt av underhållsmeddelandet



Det blir då nödvändigt att utföra underhåll.

OBS: Efter detta underhåll (D - VAR 500:e TIMME), ska mätaren för underhåll återställas vid 500h via menyn "XPRT > RESET > MAINT" på menyskärmen.

D1 - OLJA MOTOR

TÖMMA

D2 - MOTORNS OLJEFILTER

BYTA UT

Ställ gaffeltrucken på plan mark, låt motorn gå på tomgång under några minuter och stäng av motorn.



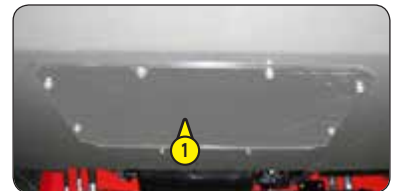
VIKTIGT

ANVÄND REKOMMENDERADE SMÖRJMEDEL: MANITOU GOLD-olja "API CJ-4 ; ACEA E9"

Deponera uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

TAPPNING AV OLJA

- Öppna motorhuv och lyft upp det nedre locket.
- Ta bort luckan för åtkomst 1.
- Placera en behållare under avtappningshålet och skruva ur pluggen 2.
- Ta fram avtappningsslangen 3.
- Dra ena änden av avtappningsslangen till kärlet och skruva fast slangens till avtappningskopplingen 2.
- Ta bort påfyllningspluggen 4 för att få en korrekt avtappning.



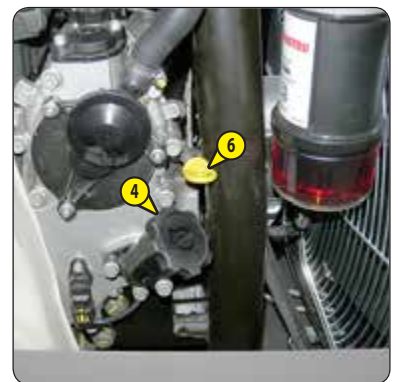
FILTERBYTE

- Skruva loss och deponera motorns oljefilter 5 och fästet.
- Rengör filterhållaren med en ren och luddfri trasa.
- Smörj fästet lätt innan det nya filtret skruvas på (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR) fästet.
- Skruva åt oljefiltret (åtdragningsmoment 30 N.m).



PÅFYLLNING AV OLJA

- Ta bort, rengör och sätt tillbaka avtappningsslangen 3.
- Sätt tillbaka och skruva fast tömningspluggen 2.
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 4.
- Vänta några minuter tills oljan rinner av i oljehuset.
- Starta motorn och låt den gå under några minuter.
- Kontrollera om det läcker vid pluggen eller vid filtret.
- Stanna motorn, vänta några minuter och kontrollera att nivån på mätstickan 6 står mellan de två märkena.
- Korrigera oljenivån vid behov.
- Stäng åter ingångsluckan 1.



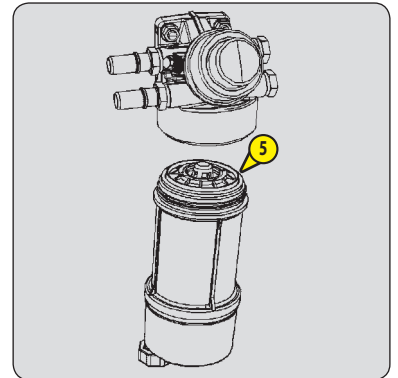
D3 – PATRON BRÄNSLETS FÖRFILTER

BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör förfiltrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

- Öppna motorhuven.
- Gör en markering A mellan fästet och förfiltret.
- Ställ en behållare under avtappningsproppen 1 och lossa den två varv.
- Skruva loss tömningsskruven 2 för att få en fullständig tömning.
- Dra åt tömningsskruven 2 när förfiltret är tomt.
- Lossa elkablaget 3 från avgasrörets förfilter.
- Skruva loss förfiltret 4.
- Lossa patronen 5 och kassera både den och tätningen.
- Rengör filterhuvudets insida och förfiltret med hjälp av en pensel doppad i ren dieselolja.
- Montera en ny patron och en ny tätning. Smörj tätningen med ren olja innan den monteras (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Placera patronen rätt i förfiltret och skruva åt för hand tills enheten står i linje med markering A.
- Byt patron till avgasfiltret.



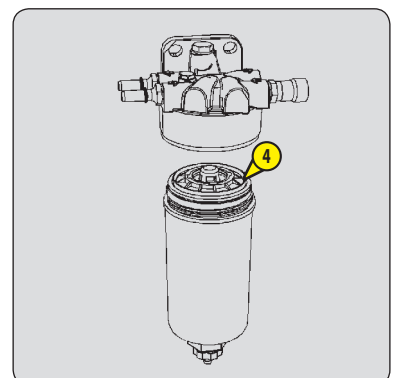
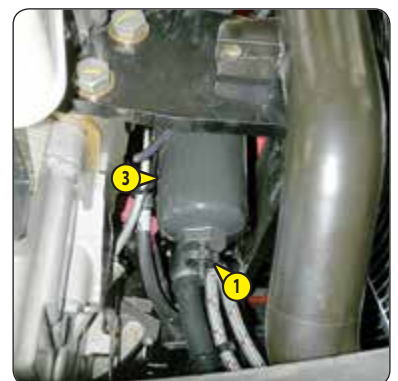
D4 – BRÄNSLEFILTRETS PATRON

BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör filtrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

- Öppna motorhuven.
- Gör en markering A mellan fästet och filtret.
- Ställ en behållare under avtappningsproppen 1 och lossa den två varv.
- Skruva loss tömningsskruven 2 för att få en fullständig tömning.
- Dra åt tömningsskruven 2 efter att filtret tömts.
- Lossa filterenhet 3.
- Lossa patronen 4 och kassera både den och tätningen.
- Rengör filterhuvudet insida med hjälp av en pensel doppad i ren dieselolja.
- Montera en ny patron och en ny tätning. Smörj tätningen med ren olja innan den monteras (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Placera patronen rätt i förfiltret och skruva åt för hand tills enheten står i linje med markering A.
- Rensa bränslematarsystemet (se: 3 - UNDERHÅLL: H1 - BRÄNSLESYSTEMET).



D5 – PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

BYTA UT

Stanna motorn och släpp ut trycket ur systemet med hjälp av de hydrauliska reglagen.



Rengör noga filtret på utsidan samt området omkring filtret före varje underhållsarbete för att förekomma eventuella risker för nedsmutsning i hydraulsystemet.

- Ta av skyddskåpan 1.
- Ta bort påfyllningspluggen 2 och skruva loss locket 3 två till tre varv.
- Vänta några minuter tills att oljan rinner ned i behållaren.
- Ta bort locket och tag långsamt ut hela filterinsatsen 4.
- Sätt ned hela satsen i en ren behållare.
- Avskilj överdelen 5 från behållaren 6 genom att klämma ihop den.
- Montera en ny filterpatron 7 (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Byt hela enheten och skruva därefter på locket.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen 2.
- Montera skyddskåpan 1.



D6 – HYDRAULOLJA

KONTROLLERA

MANITOU erbjuder ett oljeanalysskit som kan hjälpa till att förlänga det rekommenderade tidsintervallet för underhåll (2000 timmar). Vi rekommenderar i detta fall en analys av hydraulolja efter 500 timmars drift.

Med oljeanalysskitet kan även kvaliteten på oljan bekräftas för att hålla tidsintervallet 2000 timmar i fall av specifika användningsområden som utgör påfrestningar för hydraulsystemet: extrema miljöförhållanden, användning av tillbehör med starkt hydraulflöde (sopmaskin, cementblandare).

MANITOU oljeanalysskit referens 958162.

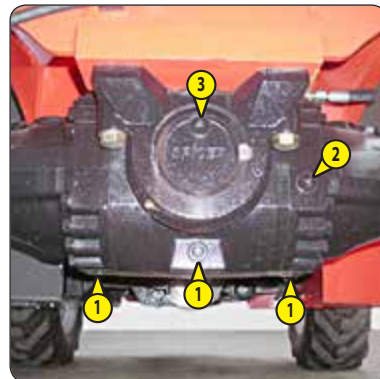


Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan differentialväxellådsoljan ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Ställ ett kärl under avtappningspluggarna 1 och skruva loss dem.
- Ta ut nivåpluggen 2 och påfyllningsproppen 3 för att få en korrekt avtappning.
- Sätt tillbaka och skruva åt avtappningspluggen 1 (åtdragningsmoment mellan 34 och 49 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 3.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till nivåöppningen 2.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggarna.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåproppen 2 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N) samt påfyllningsproppen 3 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Utför samma operation för bakre hjulaxelns differentialväxel.



E - VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

E1 – TORRLUFTSFILTRETS PATRON

BYTA UT

Vid användning i en mycket dammig miljö ska patronen bytas ut oftare (efter upp till 250 timmar i en mycket dammig miljö).

⚠ VIKTIGT ⚠

Byt patron där det är rent och med motorn stoppad.

Använd aldrig gaffeltrucken utan filterpatron eller med en patron som är skadad.

Om lampan för igensatt luftfilter tänds  , byt patron snarast (högst 1 timme).

Använd aldrig gaffeltrucken utan luftfilter eller med ett filter som är skadat.

- Öppna motorhuven.
- Frigör låsen och tag av locket 1.
- Skjut patron 2 framåt och ta ut den med försiktighet för att minska dammavfallet till ett minimum.
- Lämna kvar säkerhetspatronen på plats.
- Rengör noggrant följande delar med en fuktig, ren och ej luddig duk.
 - De inre delarna av filtren och i locket.
 - Det inre av den ingående kylslangen till filtret.
 - Kontaktytorna för packningarna i filtret och i locket.
- Kontrollera skicket och fastsättningen av anslutningsslangarna till motorn, liksom kopplingen och skicket av den varningsindikator för filtertäppning som finns på filtret.
- Kontrollera den nya filterinsatsens skick före montering (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Luta patronen cirka 5° framåt, för in den i filtret och placera den genom att trycka på omkretsen och inte på mitten.
- Montera tillbaka locket och kontrollera att clipsen är låsta. Locket ska kunna monteras utan svårighet. Kontrollera annars att patronen är korrekt placerad i filtret.



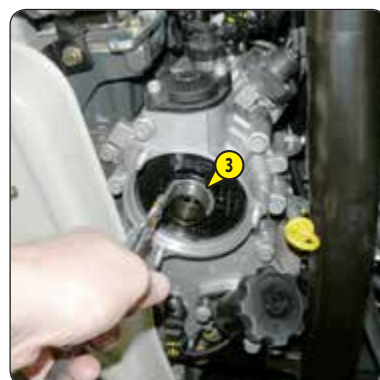
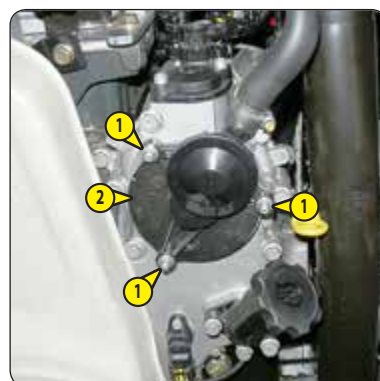
E2 – VEVHUSETS VENTILATIONSFILTER

BYTA UT

- Öppna motorhuven.
- Rengör filtrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.
- Lossa muttrarna 1 och ta bort kåpan 2.
- Lossa klämmorna 3, ta ut filtret 4 och kassera det tillsammans med tätningen till kåpan 2.
- Sätt på en ny tätning på locket och montera ett nytt filter (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).

OBS: Se till att de plana ytorna på filtret 4 och ledningen 5 är i linje.

- Sätt fast klämmorna 3, sätt tillbaka kåpan 2 och dra muttrarna 1 (åtdragningsmoment 25 N.m).



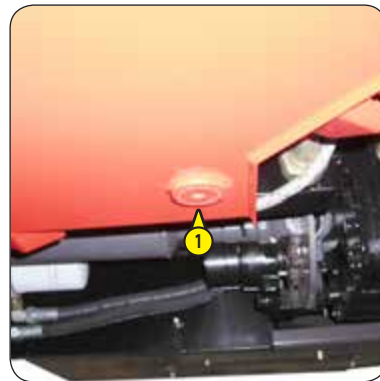
Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

⚠ VIKTIGT ⚠

Det är förbjudet att röka eller att utföra denna åtgärd i närheten av öppen eld.

Du får aldrig försöka utföra en svetsning eller någon annan åtgärd själv. Det kan leda till en explosion eller eldsvåda.

- Kontrollera visuellt och med fingrarna bränslesystemets och bränsletankens alla delar som kan innehålla läckor.
- Vid läckage, ta kontakt med återförsäljaren.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 1 och skruva loss den.
- Ta bort påfyllningspluggen 2 för att få en korrekt avtappning.
- Skölj med tio liter ren dieselolja genom påfyllningsöppningen 3.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen (åtdragningsmoment: mellan 72 och 88 N.m).
- Öppna förvaringslådan 4.
- Ta loss reglerventilen 5 och byt ut den mot en ny (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR) (åtdragningsmoment 5 ± 2 N.m).
- Fyll tanken med ren diesel som filterats genom påfyllningsöppningen.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen.
- Rensa bränslematarsystemet vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: H1 - BRÄNSLESYSTEMET).



Ställ gaffeltrucken på ett plant underlag och stoppa motorn och med oljan i växellådan ännu varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Deponera den uttömmda oljan på ett miljövänligt sätt.
Dra endast åt oljefiltret för hand och lås det efter ett kvarts varv.*

⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcylindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

TAPPING AV OLJA

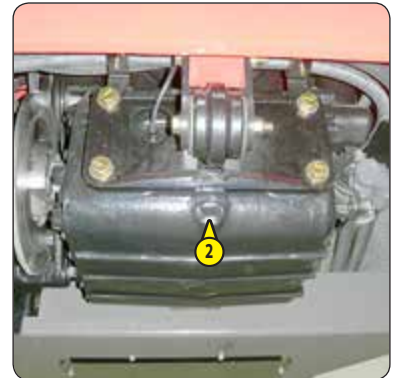
- Ta bort luckplåtarna 1.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 2 och skruva loss pluggen.
- Ta ut oljestickan 3 för att få en korrekt avtappning.

FILTERBYTE

- Skruva loss och kasta växellådans oljefilter 4 tillsammans med dess packning.
- Rengör filterhållaren med en ren och luddfri trasa.
- Smörj fästet lätt innan det nya filtret skruvas på (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR) fästet.

PÅFYLLNING AV OLJA

- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 2 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 54 N.m).
- Skruva loss påfyllningsproppen 5 och fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom öppningen och sätt tillbaka påfyllningsproppen 5.
- Starta motorn och låt den gå på tomgång.
- Kontrollera om det läcker vid pluggen eller vid filtret.
- Kontrollera att nivån ligger på MAXI-strecket på mätstickan 3.
- Korrigera oljenivån vid behov.
- Sätt tillbaka stängningsplåtarna 1.



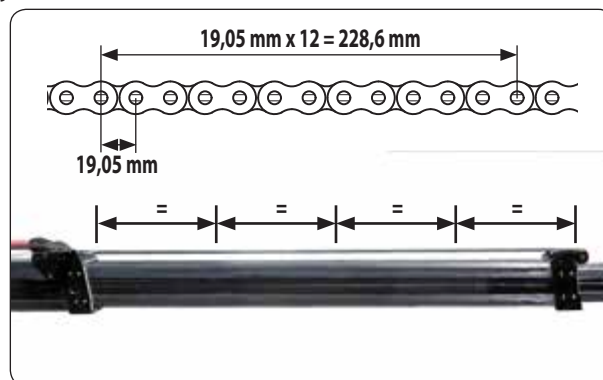
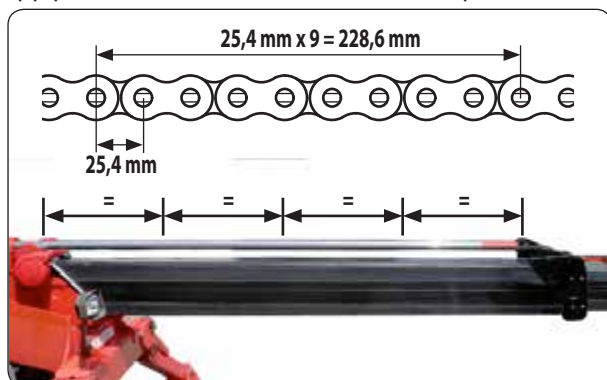
MT 1840

- På kedjorna syns slitaget på flera ställen.
 - På lederna, vilket syns genom en förlängning av kedjan.
 - På profilen på plattorna genom kontakt med remskivorna.
 - På plattornas och axlarnas ytor genom ytkontakt med remskivornas sidor.
 - På uppriktningen av axlarnas flatsidor genom ytkontakt.

FÖRLÄNGNING AV KEDJOR

För denna åtgärd rekommenderar vi stödskenan för kontroll av kedjor (referens MANITOU: 161583).

- Placera gaffeltrucken på stödbenen, med bommen i vågrätt läge.
- Skjut ut teleskopen helt och håll reglaget intryckt några sekunder för att spänna kedjorna ordentligt.
- Eftersom slitaget förmodligen är oregelbundet på hela längden ska kedjan delas upp på 4 lika stora delar. Utför en kontroll på mitten av varje del med stödskenan.



⚠ VIKTIGT ⚠

Bortom sidans max. längd ($228,6 \text{ mm} + 2\% = 233,2 \text{ mm}$), byt ut kedjeparet (rådfråga din återförsäljare).

SLITAGE AV PROFILEN PÅ PLATTORNA

Liksom för förlängningen av kedjorna ska en kontroll utföras på mitten av varje del med ett skjutmått.

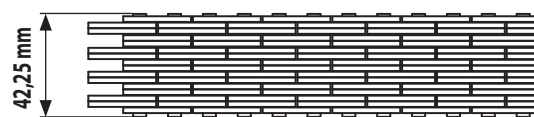


⚠ VIKTIGT ⚠

Bortom sidans minimilängd ($24 \text{ mm} - 2\% = 23,5 \text{ mm}$ och $15,5 \text{ mm} - 2\% = 15,2 \text{ mm}$), byt ut kedjeparet (rådfråga din återförsäljare).

SLITAGE AV AXLARNAS YTOR

Liksom för förlängningen av kedjorna ska en kontroll utföras på mitten av varje del med ett skjutmått.



⚠ VIKTIGT ⚠

Bortom sidans minimilängd ($53,6 \text{ mm} - 2\% = 52,5 \text{ mm}$ och $42,25 \text{ mm} - 2\% = 41,4 \text{ mm}$), byt ut kedjeparet (rådfråga din återförsäljare).

- Utöver slitage kan högt tryck mellan profilen på plattorna och remskivorna göra att materialet komprimeras, vilket kan orsaka en låsning av lederna. I så fall ska kedjeparet även bytas ut.

UPPRIKTNING AV AXLARNAS FLATSIDOR

Utför en kontroll av hela längden på kedjorna.

- De viktiga friktionerna mellan plattorna och de angränsande axlarna kan göra att de senare vänds i de yttre plattorna och följaktligen få dem att lämna sin plats.



⚠ VIKTIGT ⚠

Om flatsidorna inte är uppriktade i längsgående riktning från kedjan ska kedjeparet bytas ut (rådfråga din återförsäljare).

⚠ VIKTIGT ⚠

*Använd aldrig gaffeltrucken om det är något fel på säkerhetsbältet (skadat fäste, lås, brustna sömmar, sprickor, osv.).
Laga eller byt ut bältet omedelbart.*

TVÅPUNKTSBÄLTE

- Kontrollera följande punkter:
 - Förankringspunkternas infästning i sätet.
 - Bältets egenskaper och låsmekanismen.
 - Låsmekanismens inkoppling.
 - Bältets skick (skärskador, nötning).

TVÅPUNKTSBÄLTE MED BÄLTESSTRÄCKARE

- Kontrollera ovan angivna punkter samt följande punkter:
 - Att bältet rullas korrekt in och ut.
 - Att bältesrullens kåpor är i korrekt skick.
 - Att rullmekanismen blockeras som den ska när du rycker i bältet.

OBS: Säkerhetsbältet ska bytas ut efter varje incident.

E9 – OLJA, REDUCERVÄXLAR, FRAM- OCH BAKHJUL

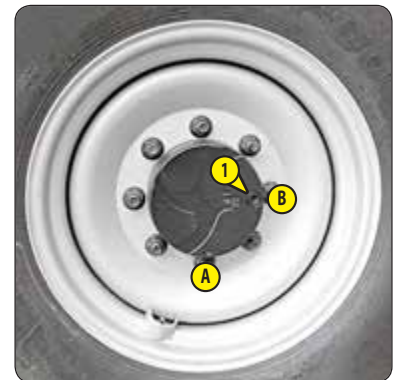
TÖMMA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan oljan i reducerväxlar ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Tappa av och byt ut oljan i varje reducerväxel.
- Sätt avtappningspluggen 1 i läge A.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen och skruva loss pluggen.
- Låt oljan rinna av helt och hållet.
- Sätt avtappningshålet i läge B, dvs. vid nivåöppningen.
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom nivåöppningen 1.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



F - EFTER 2 000 DRIFTTIMMAR ELLER VARTANNAT ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

F1 – KYLVÄTSKA

TÖMMA

Denna serie av operationer skall utföras vid behov eller en gång vartannat år vid vinterns början. Placera gaffeltrucken på plan mark med kall och avstannad motor.



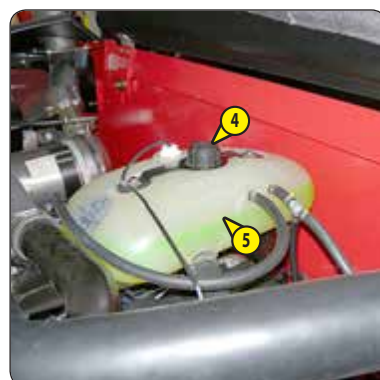
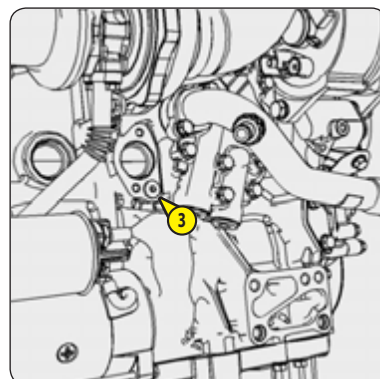
Motorn innehåller inget rostskyddsmedel och ska året runt vara fylld med minst 25- procentig etylenglykolbaserad frostskyddsblandning.

TAPPNING AV KYLVÄTSKAN

- Öppna motorhuven.
- Ta bort luckan för åtkomst 1.
- Placera en behållare under kylarens tömningskran 2 och motorblockets tömningsplugg 3 och lossa dem.
- Ta bort påfyllningspluggen 4 till expansionskärlet och öppna värmereglaget fullt för att få en effektiv tömning.
- Låt kylvätskan i kylsystemet rinna av helt och hållet, kontrollera därvid att öppningarna inte är blockerade.
- Kontrollera kylvattenslangarnas skick och fästen, byt ut uttjänta slangar vid behov.
- Skölj kylsystemet med rent vatten, använd rengöringsmedel vid behov.

PÅFYLLNING AV KYLVÄTSKAN

- Skruva fast tömningskranen 2 och tömningspluggen 3 (åtdragningsmoment 40 N.m).
- Fyll långsamt på med kylvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) upp till halva expansionskärlet 5 genom påfyllningsöppningen.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen 4.
- Låt motorn gå på tomgång under några minuter.
- Kontrollera att det inte förekommer några läckor.
- Stäng åter ingångsluckan 1.
- Kontrollera nivån och fyll på vid behov.



F2 – HJULMUTTRARNAS ÅTDRAGNINGSMOMENT

KONTROLLERA

- Kontrollera däckens skick för att upptäcka eventuella skårar, bucklor, tecken på slitage, osv.
- Kontrollera hjulmuttrarnas åtdragningsmoment med en momentnyckel.
 - Framhjul: 630 N.m $\pm$ 15 %
 - Bakhjul: 630 N.m $\pm$ 15 %

F3 – HYDRAULOLJA

TÖMMA

F4 – HYDRAULOLJETANKENS REGLERVENTIL

BYTA UT

F5 – SUGFILTER TILL HYDRAULOLJETANKEN

RENGÖRA

F6 – FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET

BYTA UT

F7 – FILTER FÖR FÖRDELARENS MANÖVERBOXAR

BYTA UT

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor och med indragen och maximalt nedsänkt bom.

⚠ VIKTIGT ⚠

Innan underhållsarbetet utförs, rengör noga området omkring avtappningspluggen, sugplattan och filtrets utsida på hydrauloljetanken. Använd ett kärl och en fullständigt ren trätt.

Rengör oljekannans översida innan du fyller på olja. Deponera uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

TAPPNING AV OLJA

- Ta av skyddskåpan 1.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 2 och skruva loss den.
- Ta bort påfyllningspluggen 3 för att få en korrekt avtappning.

BYTE AV REGLERVENTIL

- Skruva loss reglerventilen 4 och byt ut den mot en ny (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).

RENGÖRING AV SUGFILTRET

- Koppla loss slangen 5.
- Skruva loss sugfiltret 6, rengör det med hjälp av tryckluft, kontrollera dess skick och byt ut vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Montera tillbaka sugplattan. Kontrollera att packningen kommer rätt på plats.

BYTE AV FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET

- Skruva loss avtappningspluggen 7, ta bort filtret och byt ut mot ett nytt.
- Sätt tillbaka och dra åt pluggen 7 (åtdragningsmoment: mellan 70 och 80 N.m).

BYTE AV FÖRDELARENS MANÖVERBOXAR

⚠ VIKTIGT ⚠

Se upp så att filtret 9 monteras i pilens riktning.

- Lossa de två kopplingarna 8 och byt ut filtret 9.

PÅFYLNING AV OLJA

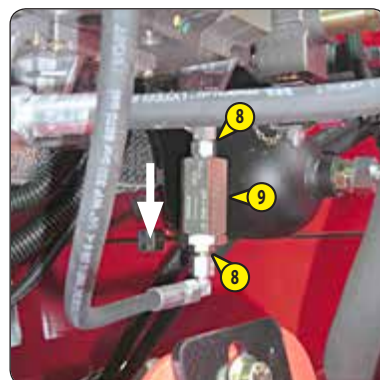
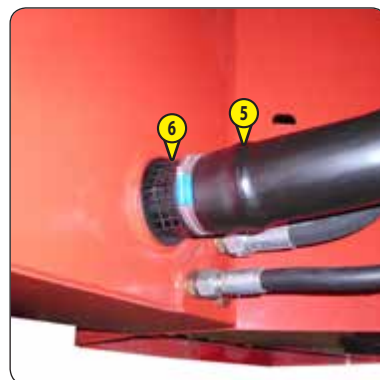
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 2 (åtdragningsmoment: mellan 72 och 88 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 13.
- Kontrollera oljenivån med oljestickan 14, oljenivån ska nå upp till den röda punkten.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggen.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen 3.

RENGÖRING AV HYDRAULSYSTEMET

⚠ VIKTIGT ⚠

Detta underhållsarbete bör utföras av återförsäljaren efter varje oljebyte.

- Hydrauloljan som används i hydraulkretsen ska motsvara minst kvalitetsklass 8 (enligt NAS 1638).
- Återförsäljaren kan med hjälp av en extern centralanordning rengöra hydraulsystemet och kontrollera oljans kvalitet för att säkra hydraulkomponenternas och i synnerhet huvudpumpens hållbarhet.



RENGÖRING AV KYLARSLINGOR OCH LUFTKYLARE (*)**RENGÖRING AV KONDENSBEHÅLLARE OCH TÖMNINGSVENTIL (*)****UPPSAMLING AV KYLVÄTSKA FÖR UTBYTE AV VATTENAVSKILJANDE FILTER (*)****ERSÄTTNING AV KYLVÄTSKA OCH KONTROLL AV TERMOSTAT- OCH PRESSOSTATREGLAGEN (*)**

OBS: När luftkylaren öppnas ska man inte glömma att byta packningen på locket.

(*): (RÅDGÖR MED ÅTERFÖRSÄLJAREN).

⚠ VIKTIGT ⚠

FÖRSÖK ALDRIG ATT PÅ EGEN HAND REPARERA EVENTUELLA FEL. FÖR LADDNING AV EN KRETS SKA DU ALLTID VÄNDA DIG TILL ÅTERFÖRSÄLJAREN SOM HAR DE RIKTIGA UTBYTESDELARNA, DET TEKNISKA KUNNANDET OCH NÖDVÄNDIGA VERKTYG.

Vid inandning, ta ut den skadade i friska luften och ge syre eller mun-mot-mun-metoden och kontakta läkare.

Vid kontakt med huden, tvätta omedelbart i rikligt med vatten och ta av nedsmutsade klädesplagg.

Vid kontakt med ögonen, skölj under rinnande vatten i 15 minuter och kontakta en läkare.

- Under inga omständigheter får du öppna kretsen, då detta skulle medföra förlust av kylarvätska.
- Kylarkretsen innehåller en gas som under vissa villkor kan medföra risker. Denna gas, kylarmedium R-134a, är färglös, luktfri och tyngre än luften.
- Kompressorn har en mätskala för kontroll av oljenivån; skruva aldrig av denna mätskala, eftersom det kan medföra oljeutsläpp. Oljenivån kontrolleras endast vid oljebyte i kretsen.



G - UNDERHÅLL EFTER 3000 DRIFTTIMMAR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

G1 – SÄKERHETSPATRON TORRLUFTSFILTER

BYTA UT

- För demontering och montering av luftfiltrets insats, se: 3 - UNDERHÅLL: E1 - LUFTFILTRETS INSATS.
- Ta försiktigt bort luftfiltrets säkerhetspatron 1 för att minska dammavfallet till ett minimum.
- Rengör kontaktytan på filterpackningen med en fuktig, ren och icke luddig duk.
- Kontrollera skicket på luftfiltrets säkerhetsinsats före montering (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt i partronen i filtrets axel och placera patronen genom att trycka på omkretsen och inte på mitten.

OBS: Bytesintervallen för säkerhetsinsatsen ges bara som en upplysning. Den bör bytas var tredje gång när luftfiltrets insats byts.



G2 – GENERATORREM

BYTA UT

- Öppna motorhuven och lyft upp det nedre locket.
- Demontera skyddskåpan 1.

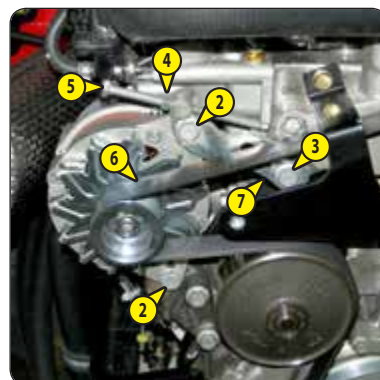
DEMONTERING AV REMMEN

- Lossa skruvarna 2 och 3 två till tre varv.
- Lossa låsmuttern 4 och lossa skruven 5 tillräckligt mycket så att generatoren kan svängas åt sidan för att lossa generatorremmen 6.

OBS! Kontrollera i samband med placeringen av remmen att remskivor och rullningar (ljud, friktion, rörelser osv.) fungerar som de ska.

ÅTERMONTERING AV REMMEN

- Montera en ny generatorrem (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR), kontrollera att remmen sitter ordentligt i remskivornas spår.
- Dra åt skruven 5 så att den håller remmen tills reglerstödet 7 ligger an mot fästskruven 2.
- Skruva åt skruvarna 2 och 3 (åtdragningsmoment 50 N.m).
- Lossa skruven 5 två varv och lås låsmuttern 4.
- Montera skyddskåpan 1.

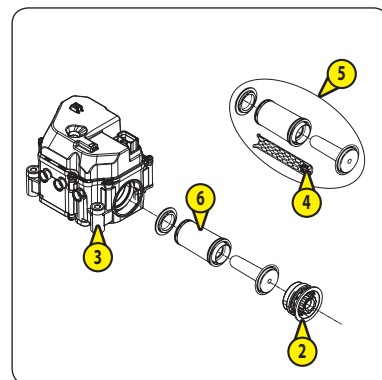
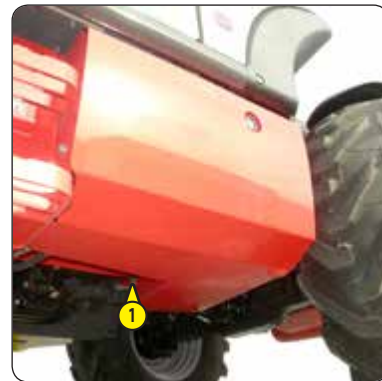


Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Adblue är frätande, skydda karosseriet och använd personlig skyddsutrustning (handskar och skyddsglasögon).
Rengör pumpens yta noggrant för att förhindra att damm tränger in i systemet.*

- Koppla från den elektriska kontakten på gaffeltrucken och vänta tills matarpumpen med adblue 3 har stannat.
- Demontera skyddskåpan 1.
- Skruva loss locket 2 till pumpen 3.
- Sätt i extraktionsverktyget 4 (medföljer det nya filtret 5) i filtret 6 tills ett klick hörs eller känns.
- Dra verktyget för att extrahera och kassera allt.
- Montera tillbaka det nya filtret 5 (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR) i pumpen och skruva fast locket 2 (åtdragningsmoment 20 N.m).



H - PERIODISKT UNDERHÅLL

H1 – BRÄNSLESYSTEM

RENSA

Nedanstående steg ska utföras endast i följande fall:

- Vid byte av en av bränslesystemets komponenter.
- Vid avtappning av en tank.
- Vid motorstopp på grund av bensinbrist.

⚠ VIKTIGT ⚠

All kontakt med högtrycksbränslet utgör risk för genomträngning i huden och brännskador.

Sprutningar av högtrycksbränsle kan orsaka eldsvåda.

Om hänsyn inte tas till kontroll- och underhållsanvisningarna kan allvarliga skador inträffa.

⚠ VIKTIGT ⚠

Gör aldrig några ingrepp på högtryckskretsen. Om hänsyn inte tas till dessa anvisningar kan det leda till allvarliga skador på motorn. Högtrycksbränslekretsen ska endast justeras och repareras av behöriga tekniker som har genomgått lämplig utbildning.

Försäkra dig om att bränslenivån i tanken är tillräcklig och rensa i följande ordning:

- Öppna motorhuven.
- Kontrollera status på bränslesystemet.
- Tryck 80 gånger på handpumpen 1 för att tömma lågtryckskretsen på luft.
- Motorn är nu klar att startas.
- Låt motorn gå på tomgång under 5 minuter omedelbart efter att ha rensat bränslesystemet för att vara säker på att insprutningspumpen är fullständigt avluftad.

OBS: Om motorn fungerar korrekt under en kort tid och stannar därefter eller om den går oregelbundet, kontrollera om det finns läckor i lågtryckssystemet. Vid tvekan, rådgör med återförsäljaren.



H2 – HJUL

BYTA UT

Till denna operation rekommenderar vi att använda den hydrauliska domkraften MANITOU, bestnr 505507 och säkerhetsspallen MANITOU, bestnr 554772.

⚠ VIKTIGT ⚠

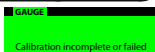
Om du blir tvungen att byta hjul på en allmän väg ska gaffeltruckens miljö säkras:

- Om möjligt, ställ upp gaffeltrucken på stadig och plan mark.
- Stanna gaffeltrucken (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Sätt på varningsblinkers.
- Kila fast gaffeltruckens i båda riktningarna på den hjulaxel som ligger mitt emot hjulet som ska bytas.
- Lossa muttrarna på det hjul som ska bytas så att du kan skruva loss dem utan ansträngning.
- Sätt en domkraft under hjulaxelflänsen, så nära hjulet som möjligt och justera domkraften.
- Lyft upp hjulet så att det kommer loss från marken och palla upp med en säkerhetsspall under hjulaxeln.
- Lossa hjulmuttrarna helt och ta ut dem.
- Frigör hjulet genom att vicka det fram och tillbaka och rulla det åt sidan.
- Sätt ett nytt hjul på navet.
- Skruva på muttrarna för hand, smörj dem vid behov.
- Ta bort säkerhetsspallen och sänk ned gaffeltrucken med hjälp av domkraften.
- Dra åt hjulmuttrarna med hjälp av en momentnyckel (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMME för föreskrivna åtdragningsmoment).



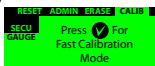
Beroende på hur gaffeltrucken används kan det vara nödvändigt att göra regelbundna justeringar. Följande procedur hjälper dig att genomföra denna justering.

⚠ VIKTIGT ⚠



Var noga med att följa anvisningarna för bommens placering. När skärmen visas, betyder det att en anvisning inte följts, en begäran om radering eller en tidsbegränsad anvisning. Har du frågor, kontakta återförsäljaren. När återställningen är avslutad, kontrollera att kontrollinstrumentet för begränsaren för längsgående stabilitet fungerar normalt (se: 3 - UNDERHÅLL: A - DAGLIGEN ELLER VAR 10:E TIMME).

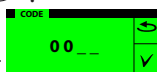
- Tillgängliggör en gaffelhållare eller en grävska och en last som motsvarar minst hälften av gaffeltruckens nominella kapacitet.
- Justeringen ska helst utföras när gaffeltrucken är kall (före användning) eller kontrollera att temperaturen för den bakre hjulaxeln inte överskrider 50 °C.
- Placera gaffeltrucken på ett slätt och vågrätt golv med raka hjul.



- Visa menyn GAUGE "justering av tryckgivare" (se: 2 - BESKRIVNING: 6D - SKÄRMDISPLAY: MENYSKÄRM)



och bekräfta



- Slå koden CLIENT och bekräfta

STEG 1 ↓		- Sätt ned stödbenen helt. - Høj bommen maximalt med teleskopen fullständigt indragna.
STEG 2 ↓		- Kalibrerar...
STEG 3 ↓		- Sänk bommen helt med full belastning på motorn och hydraulreglaget med fullt utslag. - Lyft stödbenen helt.
STEG 4 ↓		- Med gaffelhållaren eller en grävska och en last. Bommen helt indragen i lågt läge ca 20 cm från marken. Vid denna manöver ska lasten alltid vara så nära marken som möjligt. - Håll ner avaktiveringsknappen för avbrott av "komplicerade" hydrauliska rörelser (kontrollampen lyser) och teleskopera lasten tills de bakre hjulen lyfter från marken. Vänta 5 sekunder och bekräfta
SLUT		- Skjut in teleskopen för att nollställa och tryck på knappen för att ställa in nya parametrar.

H4 – STRÅLKASTARE, FRAM

REGLERA

REKOMMENDERAD JUSTERING

(enligt norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

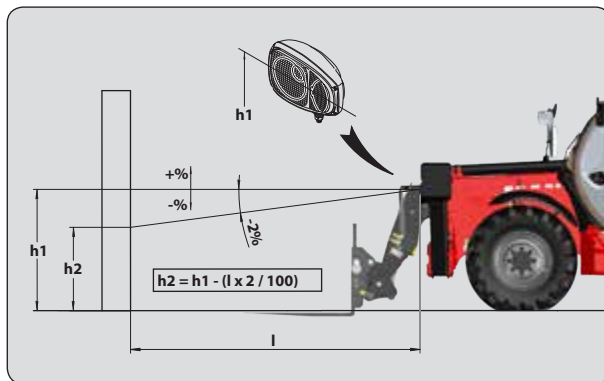
Justering till -2 % av ljuskäglan för helljuset gentemot projektorns horisontella axel.

JUSTERING

- Placera gaffeltrucken i transportläge när den är tom och vinkelrätt mot en vit vägg på slätt och vågrätt golv.
- Kontrollera lufttrycket i däck (se: 2 - BESKRIVNING: DÄCK FRAM OCH BAK).
- Placera körriktningsspaken i neutralläge.

BERÄKNING AV HÖJDEN FÖR HELLJUSETS LJUSKÄGLA (H2)

- h1 = Helljuset höjd gentemot golvet.
- h2 = Höjden av den reglerade ljuskäglan.
- l = Avståndet mellan helljuset och den vita väggen.



H5 – BATTERIFEL

BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Koppla från den elektriska kontakten med tändningsnyckeln, vänta 30 sekunder, starta sedan batterifrånsljaren.

Vänta 5 minuter och koppla sedan från batteriet. Denna väntan krävs för att rensa systemet från adblue (DEF).

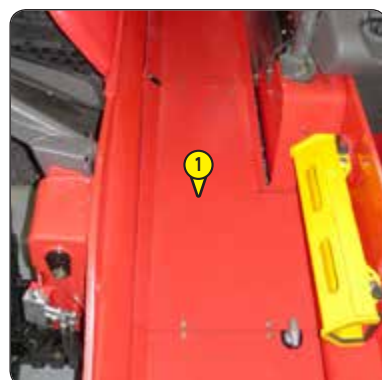
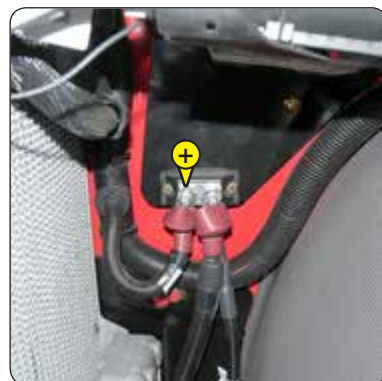
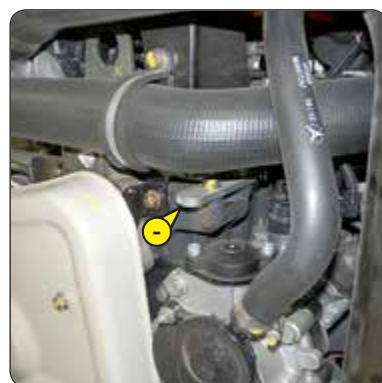
Batteriets skötsel och hantering kan vara farligt, följande försiktighetsåtgärder bör vidtas:

- Använd skyddsglasögon.
- Hantera batteriet i vågrät ställning.
- Det är förbjudet att röka eller att arbeta med batteriet i närheten av öppen eld.
- Arbeta i ett utrymme med tillräcklig luftväxling.
- Vid elektrolytstänk på huden eller i ögonen, skölj ymnigt med kallt vatten i 15 minuter och tillkalla läkare.
- Öppna motorhuven.
- Hämta ett nytt batteri av samma typ som det som finns på lyfttrucken samt batterikablar.
- Koppla in det nya batteriet med rätt polaritet (-) (+).
- Starta trucken och ta bort kablarna så fort motorn startar.

⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcylindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

- Ta av skyddskåpan 1.
- Byt ut batteriet 2.



⚠ VIKTIGT ⚠

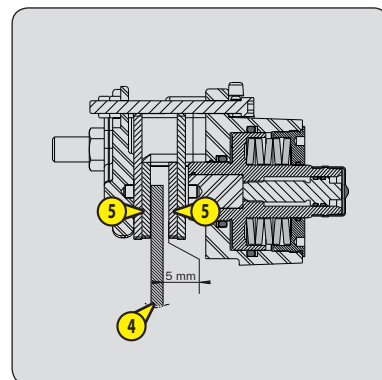
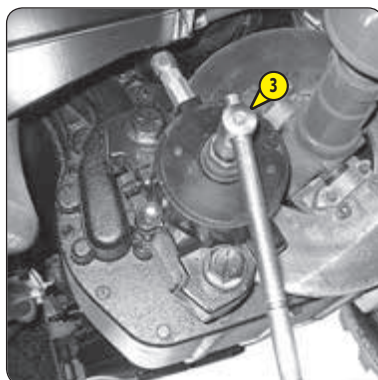
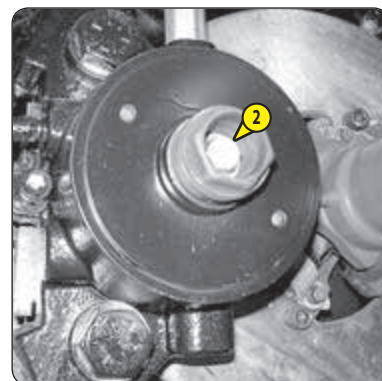
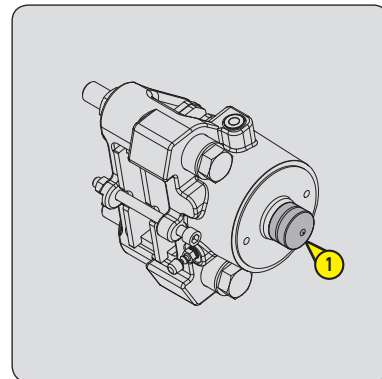
Bogsera aldrig gaffeltrucken med en hastighet som överskrider 6 km/h och längre sträcka än högst 5 km. Det kan vara farligt att bogsera. Blockera gaffeltruckens hjul före bogsering eftersom parkeringsbromsen inte fungerar.

- Ställ fram/backomkopplaren i neutralläge och hastighetsreglaget i friläge.
- Kila fast gaffeltrucken.
- Ta bort hatten 1.
- Skruva loss skruven 2 med en hylsnyckel 3 för att lossa bromsskivan. Lämna ett spel på minst 5 mm mellan skivan 4 och beläggen 5.
- Montera bogseringsanordningen.
- Ta bort kilarna.
- Sätt på varningsblinkers.

OBS: När det uppstått ett fel på servon till styrning och bromsar måste du köra sakta och vara beredd på att det går mycket tyngre att styra och bromsa. Undvik häftiga och ryckiga rörelser.

⚠ VIKTIGT ⚠

För reglering av parkeringsbromsen, rådgör med återförsäljaren.



H7 – GAFFELTRUCK

LYFTNING

- Vid lyftning, ta hänsyn till gaffeltruckens tyngdpunkt.

REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR

A = 1570 mm B = 1500 mm MT 1440 ...

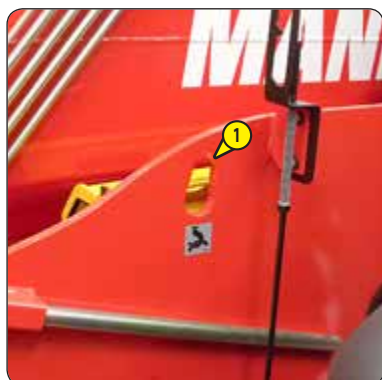
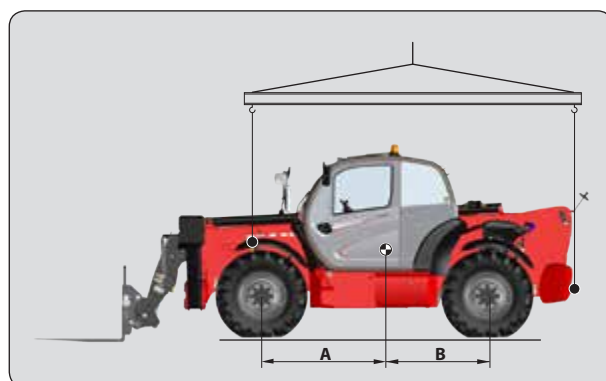
A = 1620 mm B = 1450 mm MT 1840 ...

UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M 1 000 KG

A = 1305 mm B = 1765 mm MT 1440 ...

A = 1355 mm B = 1715 mm MT 1840 ...

- Placera lyftkrokarna i lyftfästena 1.



⚠ VIKTIGT ⚠

Se till att säkerhetsanvisningarna för transport på lastflak följs innan trucken lastas. Kontrollera även att lastbilschauffören är informerad om truckens mått och vikt (se: 2 - BESKRIVNING: EGENSKAPER). Kontrollera att lastflakets mått och lastkapacitet är tillräckliga för att transportera gaffeltrucken. Kontrollera även att lastflakets marktryck tål gaffeltruckens vikt.

⚠ VIKTIGT ⚠

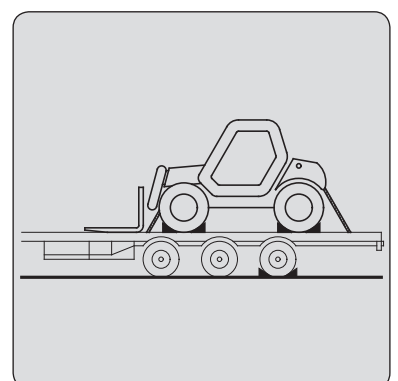
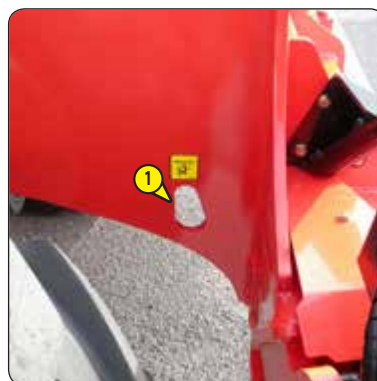
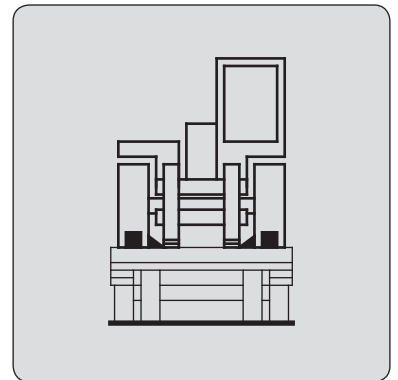
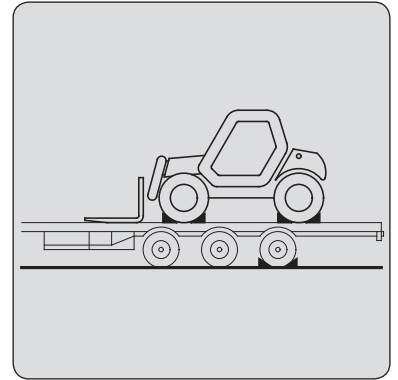
För gaffeltruckar utrustade med turbomotor, täpp till utloppsröret för att undvika att den osmorda turboaxeln roterar under transporten.

LASTNING AV GAFFELTRUCKEN

- Blockera lastflakets hjul.
- Säkra lastramperna på lastflaket så att lutningsvinkeln vid gaffeltruckens lastning blir så liten som möjligt.
- Kör upp gaffeltrucken på lastflaket vågrätt.
- Stanna gaffeltrucken (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).

FASTSPÄNNING AV GAFFELTRUCKEN

- Kila fast fästblocken på lastflaket både på framsidan och baksidan om varje däck.
- Kila fast fästblocken på lastflaket även på insidan av varje däck.
- Spänn fast teleskoptrucken på lastflaket med rep som håller. Framtill på teleskoptrucken, vid förankringspunkterna 1 och baktill, på dragkroken 2.
- Spänn repen.



I – FELSÖKNING AV FJÄRRKONTROLLEN (TILLVAL)

INLEDNING

FREKVENSER OCH ADRESSERING

Fjärrkontrollens standardmodell är utrustad med högfrekvensmoduler (HF) med frekvensomvandlare CS 434 som sänder på ISM-bandet (licensfria radioband). Dessa HF-moduler motsvarar kraven i den europeiska standarden I-ETS 300-220 och användningen är licens- och avgiftsfri. Varje system innehåller en sändar- och en mottagarmodul, som ställts in på en fast radiofrekvens från fabriken.

Varje fjärrkontrolls unika adress memoreras i en insticksmodul, kallad ADMO; den här modulen har en etikett med det programmerade numret och det som motsvarar fjärrkontrollens serienummer. Endast tillverkaren har behörighet att programmera ADMO-moduler.

FREKVENSTABELL CS 434 (433,875 TILL 434,650 MHZ)

- GRUPP A: 16 kanaler, A 1 till A16 i steg om 0,05 MHz: A1 = 433,875, A2 = 433,925... A16 = 433,625
- GRUPP B: 16 kanaler, B 1 till B16 i steg om 0,05 MHz: B1 = 433,900, B2 = 434,950... B16 = 433,650

Grupp A väljs med bryggkopplingen till HF-modulens krets:

- Stängd brygga = grupp A
- Öppen brygga = grupp B

⚠ VIKTIGT ⚠

Om det uppstår kontaktproblem med överföring med fjärrkontrollen, kontakta återförsäljaren (se till att ha alla uppgifter till hands som finns på fjärrkontrollens märketikett). Tilldelningen av frekvenser kan bara göras av tillverkaren. Om inte denna bestämmelse följs kan garantin åsidosättas.

FREKVENSBOMVANDLARE HF CS 434

Fjärrkontrollens standardmodell är utrustad med en högfrekvensmodul HF med frekvensomvandlare CS 434. Frekvensomvandlaren sänder på en fast frekvens, som tilldelas av tillverkaren på fabriken och den får inte ändras av användaren.

HALV- ELLER HELAUTOMATISK HF FREKVENSBOMVANDLARE

Som TILLVAL kan fjärrkontrollsystemet utrustas med halv- eller helautomatiska frekvensomvandlare:

- Halvautomatisk: Systemet ändrar kanal automatiskt vid varje till- och frånkoppling.
- Automatisk: Systemet väljer en ledig kanal vid varje tillkoppling.

FELSÖKNINGSTABELL FÖR FEL PÅ FJÄRRKONTROLLEN

⚠ VIKTIGT ⚠

OM PROBLEMET INTE KAN LÖSAS, KONTAKTA NÄRMASTE ÅTERFÖRSÄLJARE (se till att ha alla uppgifter till hands som finns på fjärrkontrollens märketikett).

FEL	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Det går inte att initiera sändaren.	- Underhållspluggen saknas. - Ofullständig/felaktig autotest. - Batteriet är urladdat.	- Anslutning av underhållspluggen. - Efter cirka 3 sekunder, ska startknappen hållas inne 2 sekunder för att initiera förbindelsen. - Byt batteri.
Sändarens reglage fungerar inte.	- Mottagaren får ingen ström. - Sändare och mottagare är inte anpassade. - Batteriet är defekt.	- Teleskoptruckens huvudbrytare är inte tillslagen. - Mottagarens uttag är inte inkopplat. - Kontrollera serienumren på apparaternas och HF-kanalernas etiketter. - Kontrollera batteriets kontakter (korrosion/smuts/etc.).
För kort räckvidd.	- Batteriet är dåligt, defekt eller inte korrekt laddat.	- Kontrollera att det är rätt typ av batteri, att det är fulladdat, att strömkällan och laddarens kontakter är felfria.
Överföringen av reglages funktion till trucken störs.	- Fjärrkontroller med samma frekvens i närheten. - Ingen radioförbindelse. - Större hinder mellan sändare och mottagare. - Räckvidden har överskridits.	- Finns det andra maskiner med fjärrkontroller i närheten? (kran, betongpump osv.). - Kontrollera om den gula kontrollampan på sändaren blinkar. - Gå närmare teleskoptruck. - Gå närmare teleskoptruck.
Enstaka funktioner fungerar inte.	- Avbrott i förbindelsen mellan trucken och mottagaren.	- Kontrollera förbindelsen mellan trucken, uttaget och kabelhärvan.

4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE

<u>INLEDNING</u>	5
<u>MONTERING OCH DEMONTERING AV TILLBEHÖREN</u>	6
<u>TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA</u>	8
<u>SKYDDSANORDNINGAR FÖR TILLBEHÖREN</u>	14

INLEDNING

- Gaffeltrucken ska ha utbytbar utrustning. Denna utbytbara utrustning kallas: TILLBEHÖR.
- MANITOU erbjuder ett brett sortiment av tillbehör med garanti som är speciellt framtagna för att perfekt passa gaffeltrucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Endast av MANITOU godkända tillbehör får användas till våra gaffeltruckar
(se: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE: TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA).*

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid ändringar eller anpassningar utförda på tillbehöret utan tillverkarens medgivande.

- Tillbehören levereras med tabeller innehållande uppgifter om föreskrivna belastningsvärden för gaffeltrucken. Bruksanvisningen och lasttabellerna bör förvaras på anvisade utrymmen i gaffeltrucken, avsedda för detta ändamål. Instruktionerna för användning av standardtillbehör ingår i denna bruksanvisning.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Högsta tillåtna belastning bestäms av gaffeltruckens lastkapacitet varvid hänsyn tas till tillbehörets vikt och tyngdpunkt.
Om tillbehörets lastkapacitet understiger gaffeltruckens lastkapacitet, får denna belastningsgräns aldrig överskridas.*

- Vissa särskilda tillämpningar kräver en anpassning av tillbehöret, vilket faller utanför ramarna för erbjudna tillval. Andra lösningar finns, rådgör med din återförsäljare.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Vissa större tillbehör kan komma i vägen för gaffeltruckens främre däck och orsaka däckskador, om grävfunktionen aktiveras i tippriktningen.
FÖR ATT ELIMINERA DENNA RISK, DRA UT TELESKOPET TILL LAGOM LÄNGD BEROENDE PÅ GAFFELTRUCK OCH TILLBEHÖR FÖR ATT FÖRHINDRA EVENTUELL KONTAKT.*

HÄNGANDE LAST

⚠ VIKTIGT ⚠

*Hantering av hängande last MÅSTE ske med en teleskoptruck som är avsedd för det ändamålet
(se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).*

ANVÄNDNING MED SKOPOR

⚠ VIKTIGT ⚠

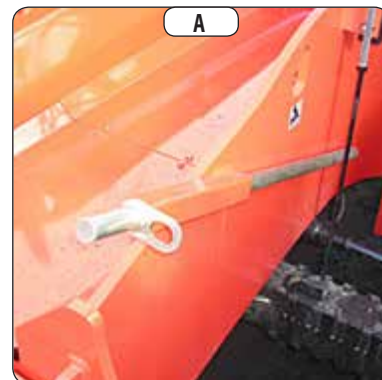
MT 1440/1840 ... är lyfttruckar som speciellt är avsedda för godshantering och för vilka tillfällig användning tillåts med lastkärl CBC/CBR/ CB4x1 (endast med bommen helt indragen för att minska påfrestningarna på bommens yttersta delar), men under inga omständigheter intensiv användning under svåra förhållanden (stenbrott, avskräde, sädesprodukter, jordbruk...). På MT 1840 ... är dessutom skrapning bakåt förbjuden för att undvika extra påfrestningar på bommens inre kedjor.

MONTERING OCH DEMONTERING AV TILLBEHÖREN

1 - TILLBEHÖR UTAN HYDRAULIK OCH MANUELL LÅSNING

MONTERING AV TILLBEHÖRET

- Kontrollera att tillbehöret befinner sig i ett läge som underlättar kopplingen till redskapshållaren. Skulle tillbehöret vara felinriktat, var god vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att flytta det på ett fullt betryggande sätt.
- Kontrollera att spärrtappen sitter i fästet (fig. A).
- Ställ gaffeltrucken med nedsänkt bom mitt emot och parallellt med tillbehöret samt luta redskapshållaren nedåt (fig. B).
- För redskapshållaren under tillbehörets kopplingsrör, lyft bommen något och luta redskapshållaren bakåt för att sätta tillbehöret i rätt ställning (fig. C).
- Lyft upp tillbehöret från marken för att underlätta låsningen.



MANUELL LÅSNING

- Ta fram spärrtappen på fästet (fig. A) och lås fast tillbehöret (fig. D). Glöm inte att sätta in låspinnen.

MANUELL UPPLÅSNING

- Utför samma procedur som för MANUELL LÅSNING, fast i omvänd ordning. Sätt tillbaka låstappen i fästet (fig. A).

DEMONTERING AV TILLBEHÖRET

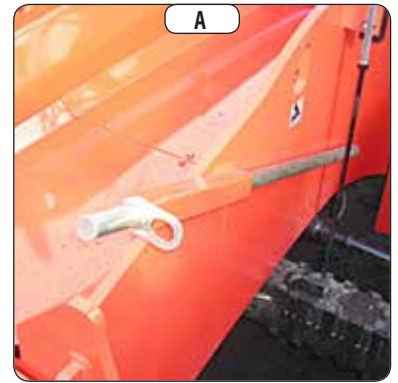
- Utför samma procedur som för MONTERING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Lägg tillbehöret platt på marken i stängt läge.



2 - HYDRAULTILLBEHÖR OCH MANUELL LÅSNING

MONTERING AV TILLBEHÖRET

- Kontrollera att tillbehöret befinner sig i ett läge som underlättar kopplingen till redskapshållaren. Skulle tillbehöret vara felinriktat, var god vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att flytta det på ett fullt betryggande sätt.
- Kontrollera att spärrtappen sitter i fästet (fig. A).
- Ställ gaffeltrucken med nedsänkt bom mittemot och parallellt med tillbehöret samt luta redskapshållaren nedåt (fig. B).
- För redskapshållaren under tillbehörets kopplingsrör, lyft bommen något och luta redskapshållaren bakåt för att sätta tillbehöret i rätt ställning (fig. C).
- Lyft upp tillbehöret från marken för att underlätta låsningen.



MANUELL LÅSNING OCH KOPPLING AV TILLBEHÖRET

- Ta fram spärrtappen på fästet (fig. A) och lås fast tillbehöret (fig. D). Glöm inte att sätta in låspinnen.
- Stäng motorn och låt gaffeltruckens elkontakt vara på.

- Tryck på tryckknappen  i två sekunder för att frigöra det hydrauliska trycket i tillbehörskretsen. Skärmarna  visas  växelvis.
- Koppla in och följ tillbehörets hydrauliska rörelser.

⚠ IMPORTANT ⚠

Se till att snabbkopplingarna hålls rena och skydda de öppningar som inte används med skyddslock avsedda för detta ändamål.



MANUELL UPPLÅSNING OCH FRÅNKOPPLING AV TILLBEHÖRET

- Utför samma procedur som för MANUELL LÅSNING OCH KOPPLING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Sätt tillbaka låstappen i fästet (fig. A).

DEMONTERING AV TILLBEHÖRET

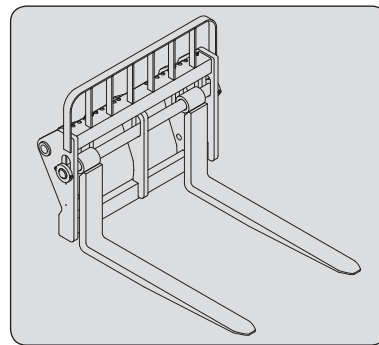
- Utför samma procedur som för MONTERING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Lägg tillbehöret platt på marken i stängt läge.



TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA

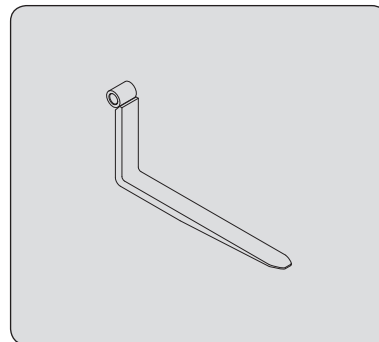
REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR

	BESTNR.	TFF 45 MT-1040	TFF 45 MT-1300
Nominell kapacitet		653344	653345
Bredd		4500 kg	4500 kg
Vikt		1040 mm	1300 mm
		370 kg	400 kg



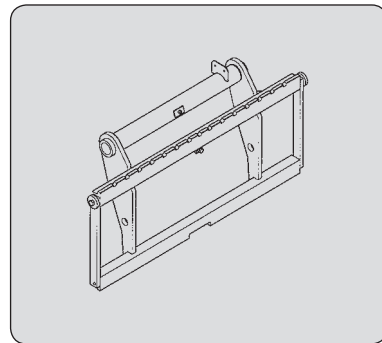
FLYTTBAR GAFFEL

	BESTNR.	211922
Sektion		125x50x1200 mm
Vikt		71 kg



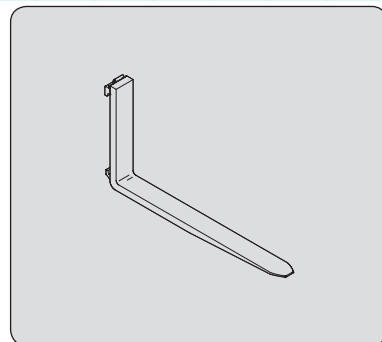
STANDARDISERAD UPPFÄLLBAR GAFFELHÅLLARE

BESTNR.	PFB 45 N MT-1260 S2	PFB 45 N MT-1670 S2	PFB 45 N MT-2000 S2
Nominell kapacitet	654407 4500 kg	653747 4500 kg	653748 4500 kg
Bredd	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Vikt	200 kg	255 kg	300 kg



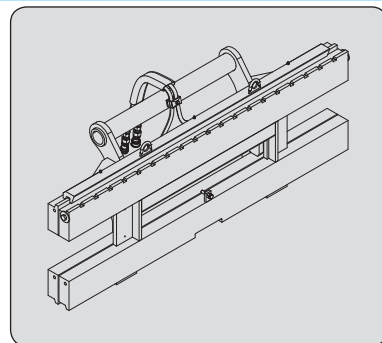
STANDARDISERAD GAFFEL

BESTNR.	415652
Sektion	125x50x1200 mm
Vikt	78 kg



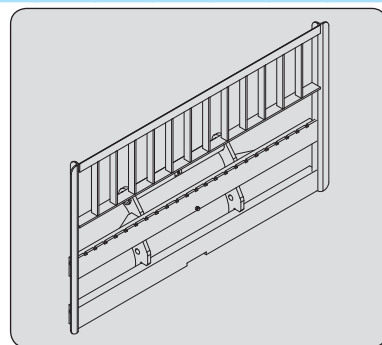
STANDARDISERAD UPPFÄLLBAR GAFFELHÅLLARE + STANDARDISERAD GAFFEL FÖR SIDFÖRFLYTNING

BESTNR.	PFB 45 N 1670 DL
Nominell kapacitet	52000103 4300 kg
Sidförflyttning	2x100 mm
Bredd	1670 mm
Vikt	530 kg



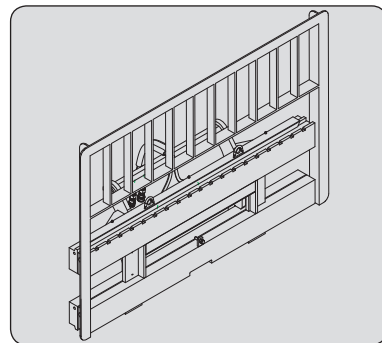
STANDARDISERAD UPPFÄLLBAR GAFFELHÅLLARE + LASTSKYDD

BESTNR.	PFB 45 N 1670 LB	PFB 45 N 2000 LB
Nominell kapacitet	52000202 4500 kg	52000203 4500 kg
Bredd	1670 mm	2000 mm
Vikt	310 kg	360 kg



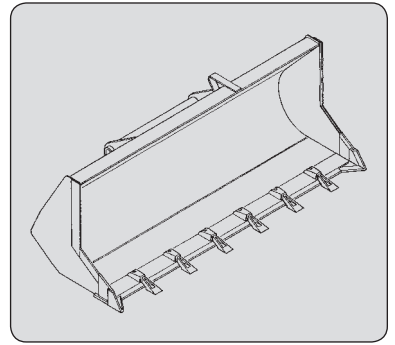
STANDARDISERAD UPPFÄLLBAR GAFFELHÅLLARE + STANDARDISERAD GAFFEL FÖR SIDFÖRFLYTNING + LASTSKYDD

BESTNR.	PFB 45 N 1670 DL/LB
Nominell kapacitet	52000206 4300 kg
Sidförflyttning	2x100 mm
Bredd	1670 mm
Vikt	585 kg



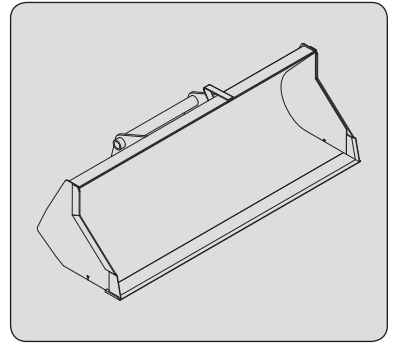
BYGGNADSSKOPA

BESTNR.	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
Nominell kapacitet	654471 814 l	654470 893 l
Bredd	2250 mm	2450 mm
Vikt	385 kg	410 kg



PLOCKSKOPA

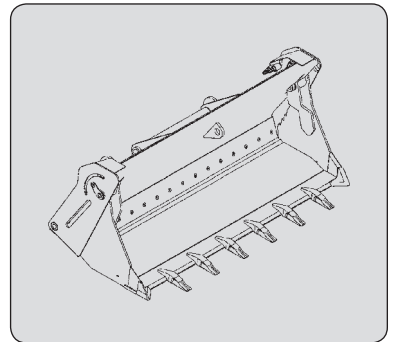
BESTNR.	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
Nominell kapacitet	653749 904 l	654716 990 l
Bredd	2250 mm	2450 mm
Vikt	390 kg	410 kg



SKOPA 4X1

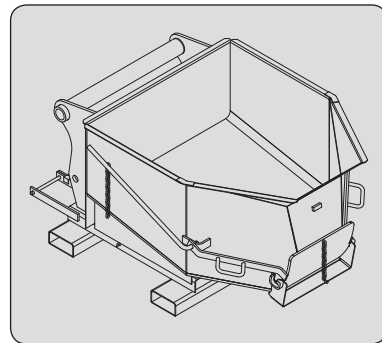
MT 1440 ...

BESTNR.	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominell kapacitet	751402 700 l	751401 850 l	751465 900 l
Bredd	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Vikt	640 kg	735 kg	765 kg



BETONGSKOPA (JUSTERBAR PÅ GAFFLARNÄ)

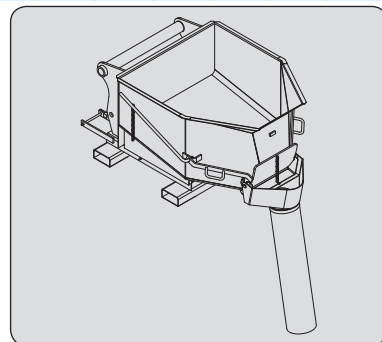
BESTNR.	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominell kapacitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Bredd	1100 mm	1100 mm
Vikt	205 kg	220 kg



BETONGSKOPA MED TAPP (JUSTERBAR PÅ GAFFLARNÄ)

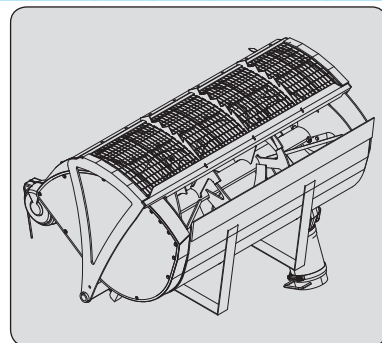
MT 1440 ...

BESTNR.	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominell kapacitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Bredd	1100 mm	1100 mm
Vikt	220 kg	235 kg



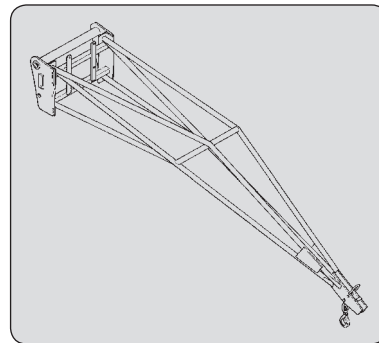
GRÄVSKOPA MIXER

BESTNR.	MBM 500 757637
Nominell kapacitet	300 l
Vikt	753 kg



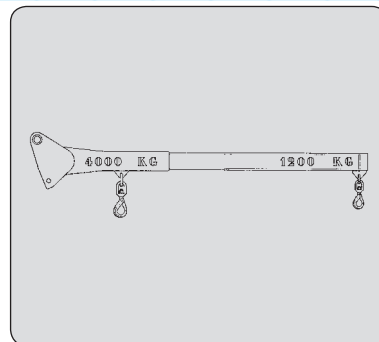
KRANARM

BESTNR.	P 600 MT S3
Nominell kapacitet	600 kg
Vikt	170 kg



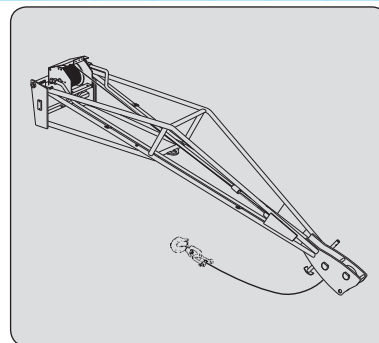
KRANARM

BESTNR.	P 4000 MT S2
Nominell kapacitet	4000 kg/1200 kg
Vikt	210 kg



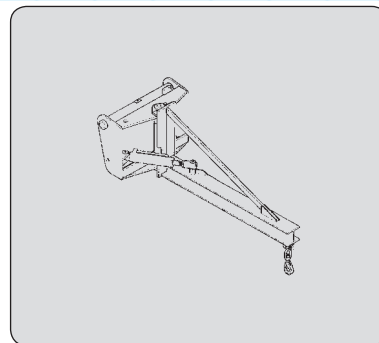
KRANARM MED VINSCH

BESTNR.	PT 600 MT S6
Nominell kapacitet	600 kg
Vikt	288 kg



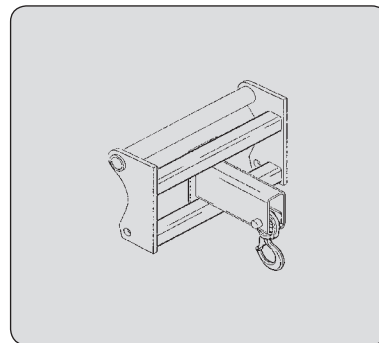
INSTÄLLBAR KRANARM 15°/15°

BESTNR.	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominell kapacitet	600 kg	1000 kg	2000 kg
Vikt	320 kg	275 kg	255 kg



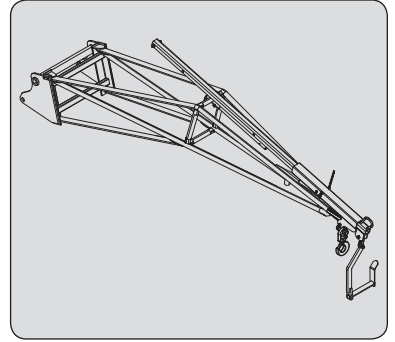
KRANARM

BESTNR.	PC 50
Nominell kapacitet	5000 kg
Vikt	120 kg



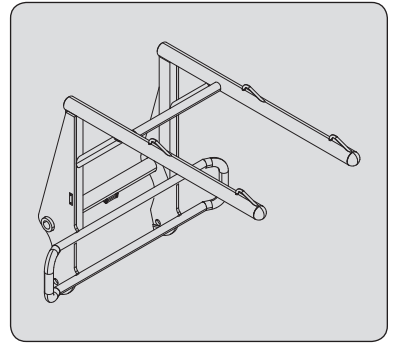
KRANARM

BESTNR.	JE 6000/600
Nominell kapacitet	600 kg
Vikt	182 kg



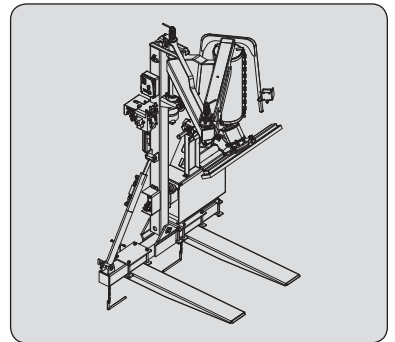
KRANARM BIG BAG

BESTNR.	HBB 1500/2400
Nominell kapacitet	2400 kg
Vikt	186 kg



KANTPLACERING

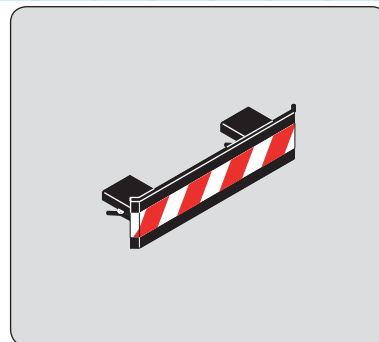
BESTNR.	PBA
Nominell kapacitet	1500 kg
Vikt	450 kg



SKYDDSANORDNINGAR FÖR TILLBEHÖREN

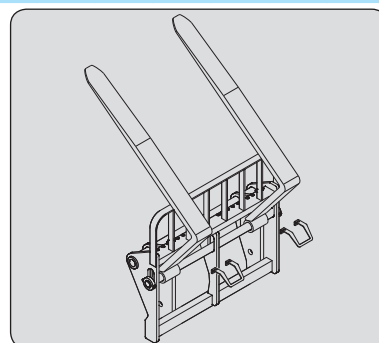
GAFFELSKYDD

BESTNR. 227801



LÅSNING AV GAFFLAR FÖR REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR

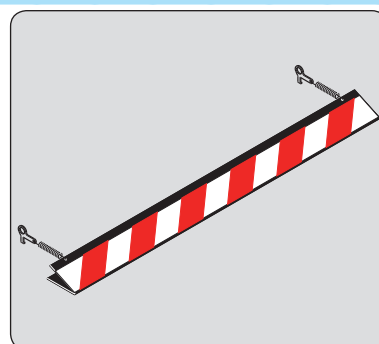
BESTNR. 261210



SKYDDSANORDNING FÖR SKOPA

Välj alltid en skyddsanordning vars bredd motsvarar eller understiger skopans bredd.

Bredd	BESTNR. 206734 1375 mm	206732 1500 mm	206730 1650 mm
Bredd	BESTNR. 235854 1850 mm	206728 1950 mm	206726 2000 mm
Bredd	BESTNR. 223771 2050 mm	223773 2100 mm	206724 2150 mm
Bredd	BESTNR. 206099 2250 mm	206722 2450 mm	223775 2500 mm



***5 - EXTRA
LIFTKORGAR
TILL DENNA
SERIE***

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

5 - EXTRA LIFTKORGAR TILL DENNA SERIE

<u>INLEDNING</u>	<u>3</u>
------------------	----------

<u>TEKNISKA DATA FÖR LIFTKORGAR</u>	<u>4</u>
-------------------------------------	----------

INLEDNING

⚠ VIKTIGT ⚠

*Endast liftkorgar som godkänts av MANITOU får användas till dessa gaffeltruckar
(se: 5 - EXTRA LIFTKORGAR TILL DENNA SERIE: LIFTKORGARNAS TEKNISKA DATA).*

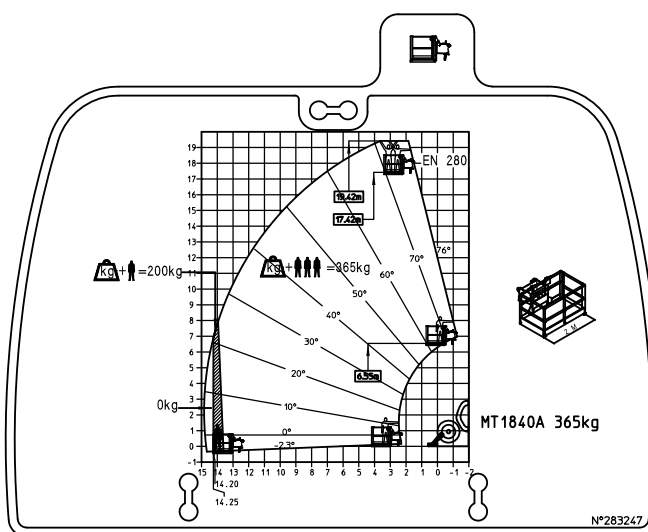
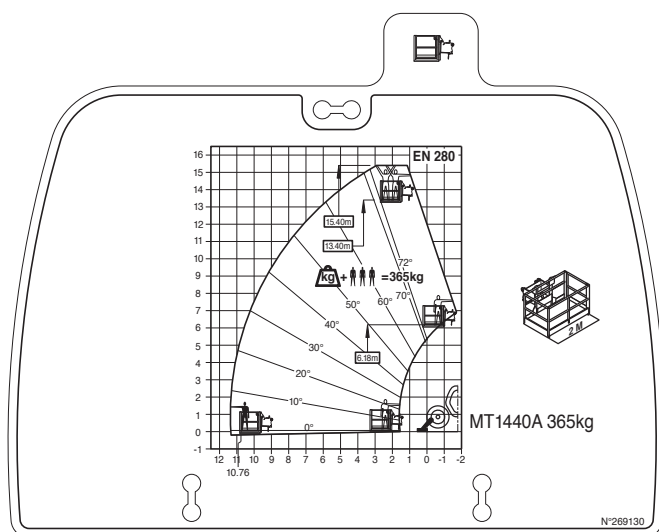
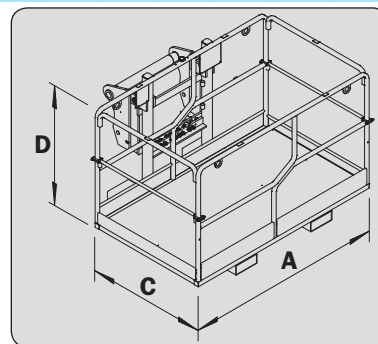
Konstruktören fransäger sig allt ansvar för modifieringar eller anpassningar av liftkorgen som inte godkänts.

- MANITOU erbjuder ett brett sortiment av liftkorgar med garanti som är speciellt framtagna för att perfekt passa gaffeltrucken.
- Liftkorgarna levereras med tabeller innehållande uppgifter om föreskrivna belastningsvärden för gaffeltrucken. Bruksanvisningen och lasttabellerna bör förvaras på anvisade utrymmen i gaffeltrucken, avsedda för detta ändamål. Instruktionerna för användning ingår i denna bruksanvisning.
- Vissa särskilda tillämpningar kräver en anpassning av tillbehöret, vilket faller utanför ramarna för erbjudna tillval. Andra lösningar finns, rådgör med din återförsäljare.

TEKNISKA DATA FÖR LIFTKORGAR

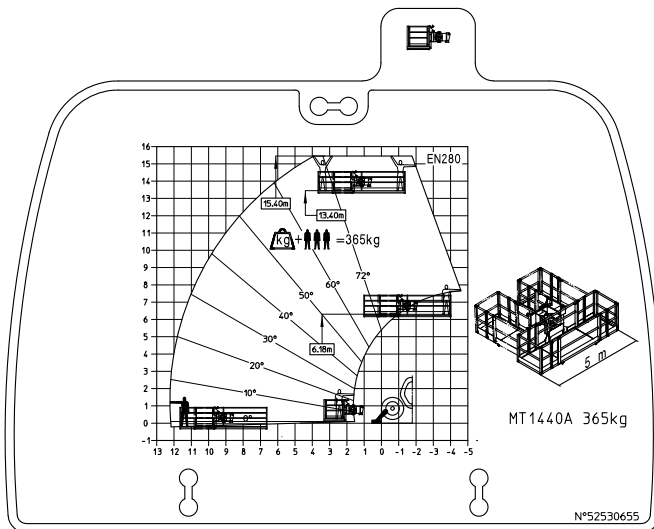
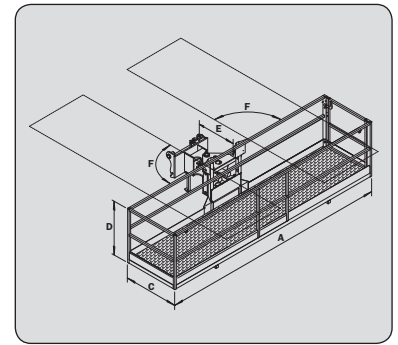
FAST LIFTKORG 2M

BESTNR	788782
Nominalkapacitet	365 kg, varav 3 personer
A	2000 mm
C	1210 mm
D	1292 mm
Vikt	410 kg



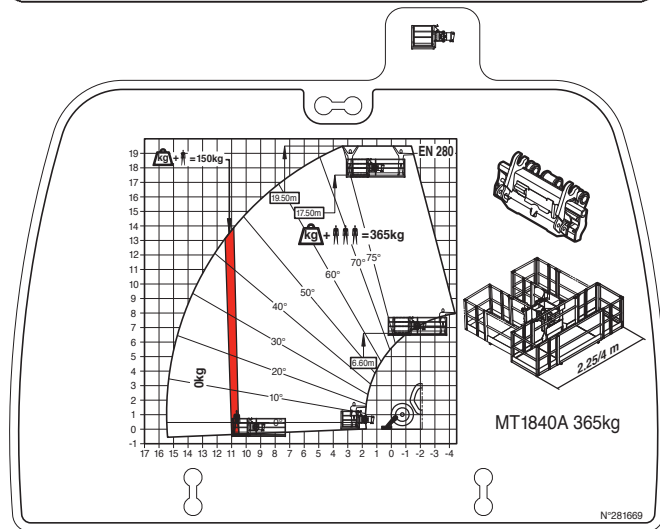
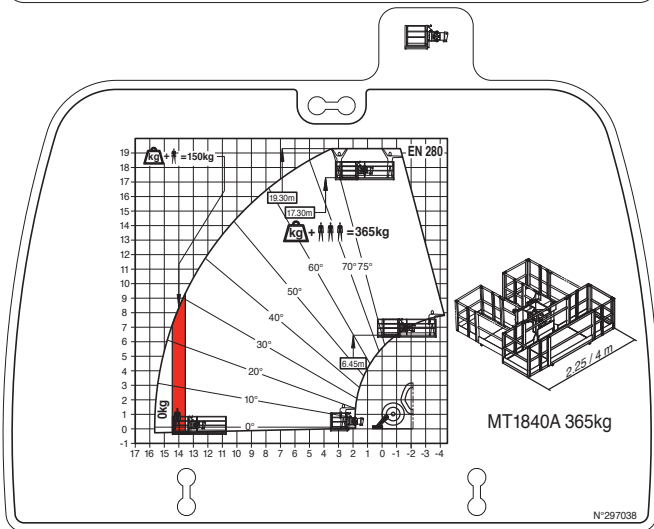
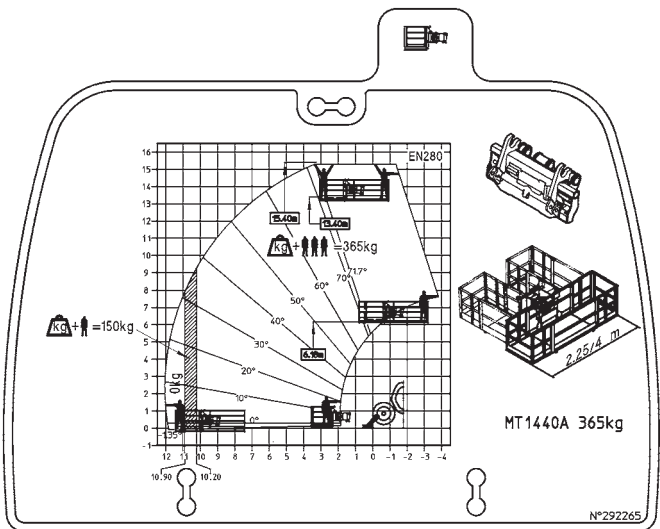
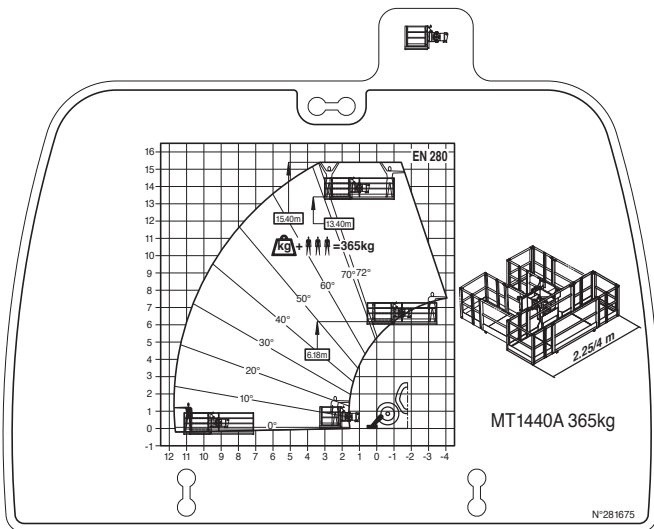
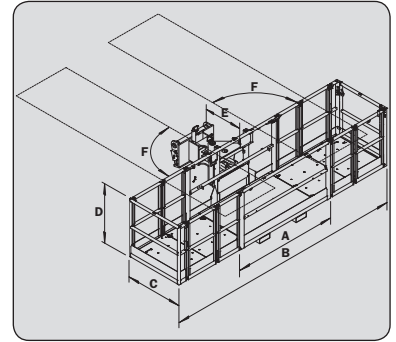
INSTÄLLBAR LIFTKORG 5M

BESTNR	52526534
Nominalkapacitet	365 kg, varav 3 personer
A	5000 mm
C	1200 mm
D	1250 mm
E	887 mm
F	90°
Vikt	770 kg



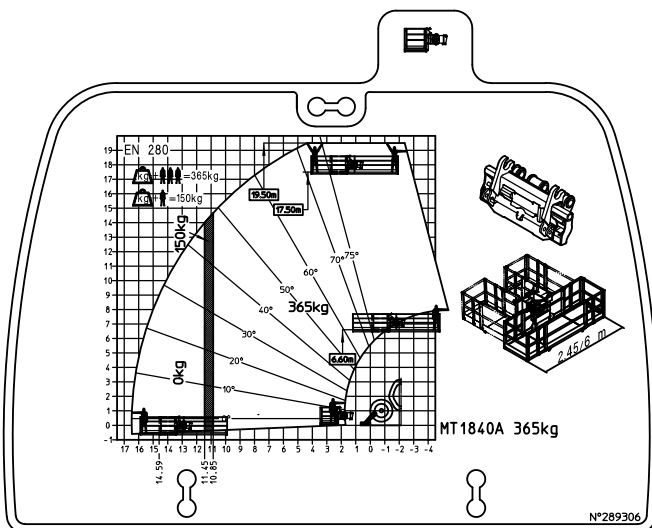
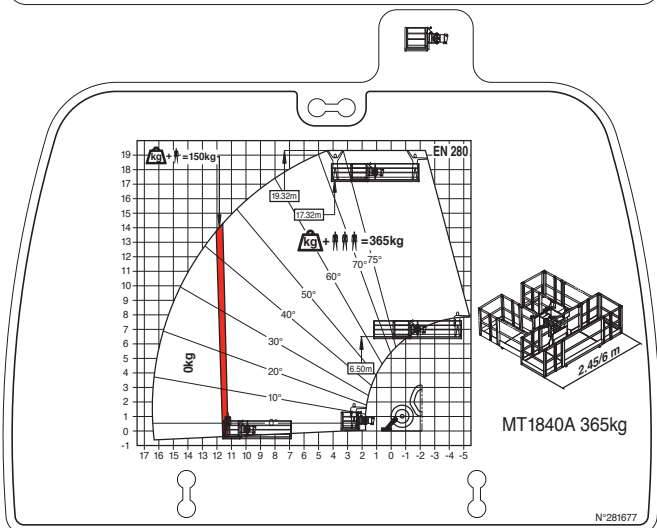
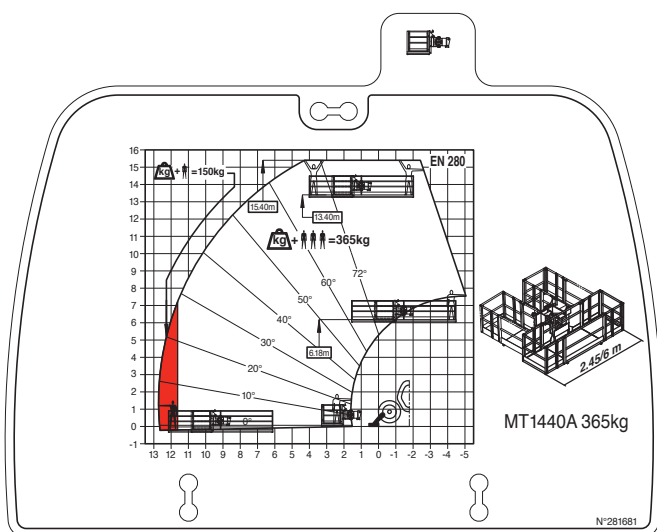
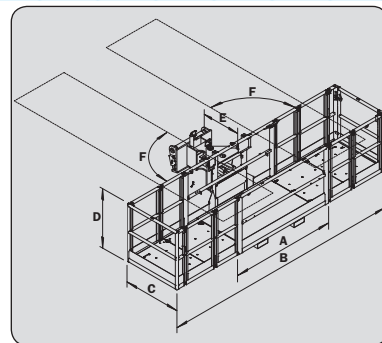
INSTÄLLBAR OCH UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M00

BESTNR	788783
Nominalkapacitet	365 kg, varav 3 personer
A	2250 mm
B	4000 mm
C	1210 mm
D	1320 mm
E	980 mm
F	90°
Vikt	700 kg



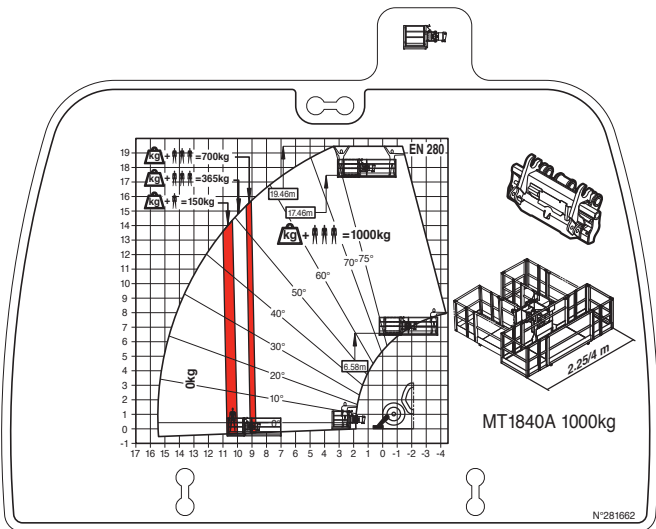
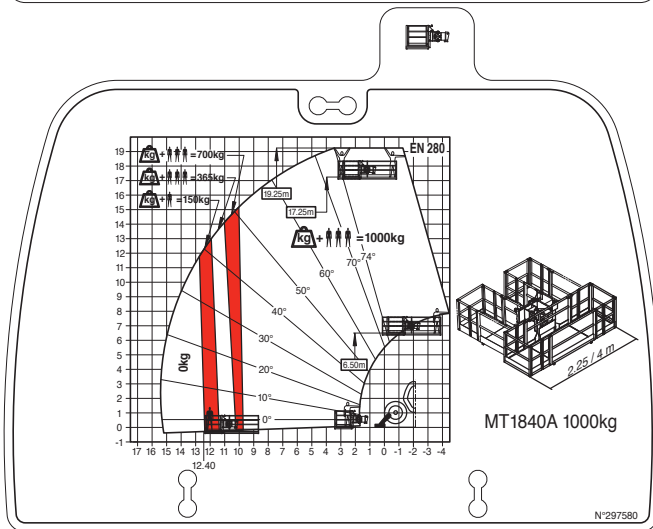
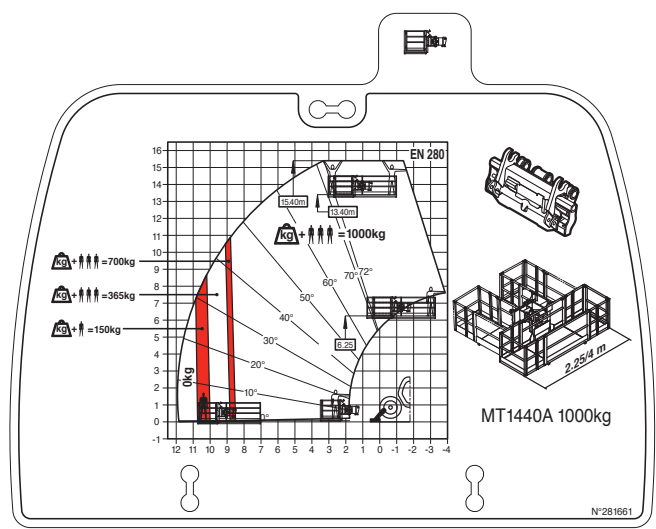
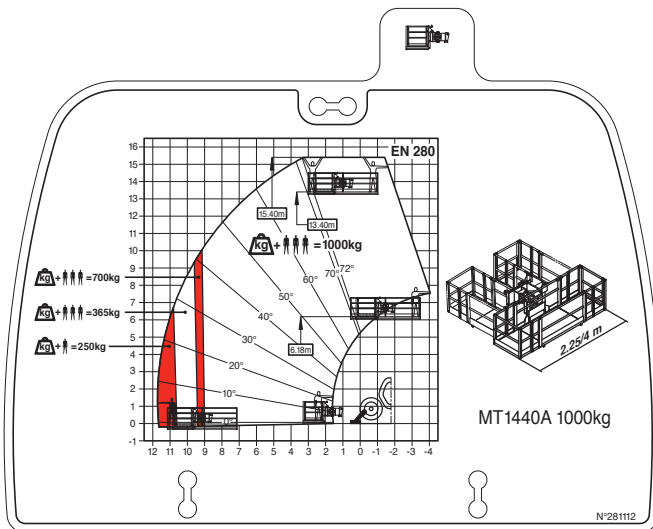
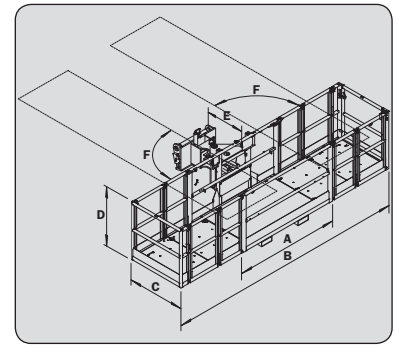
INSTÄLLBAR OCH UTRAGBAR LIFTKORG 2M45/6M00

BESTNR	788784
Nominalkapacitet	365 kg, varav 3 personer
A	2450 mm
B	6000 mm
C	1200 mm
D	1300 mm
E	887 mm
F	90°
Vikt	1210 kg



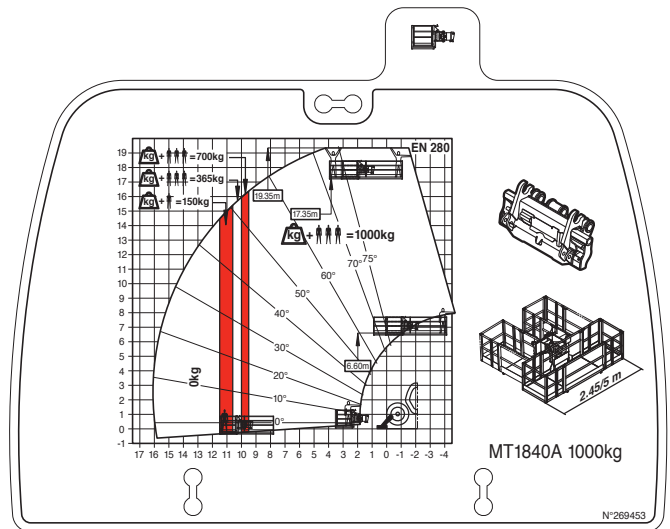
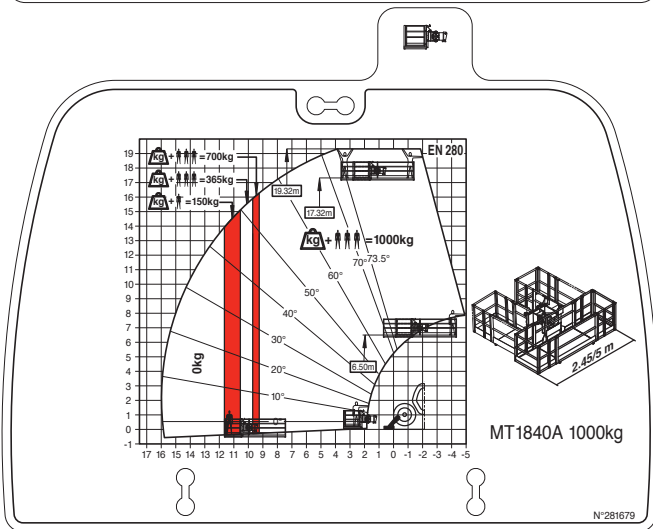
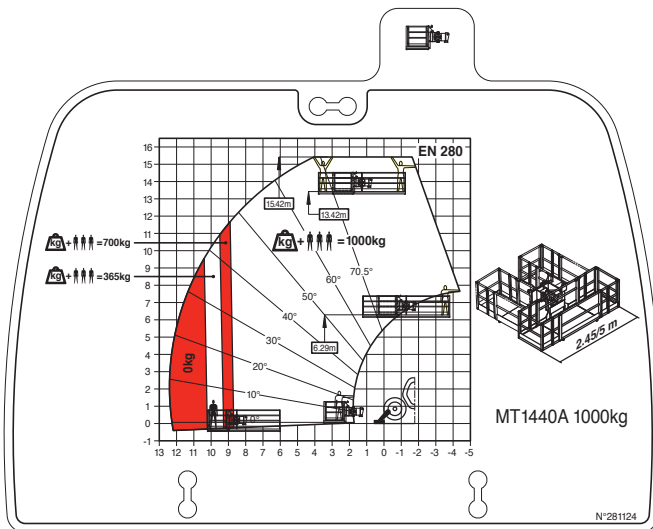
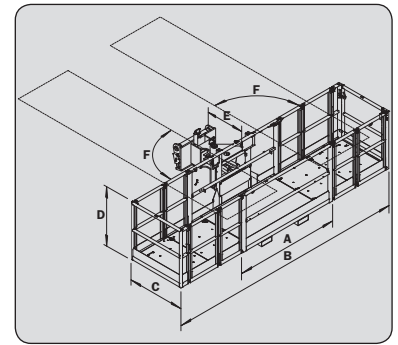
INSTÄLLBAR OCH UTDRAGBAR LIFTKORG 2M25/4M00 1000KG

BESTNR	788785
Nominalkapacitet	1000 kg, varav 3 personer
A	2250 mm
B	4000 mm
C	1200 mm
D	1300 mm
E	887 mm
F	90°
Vikt	1030 kg



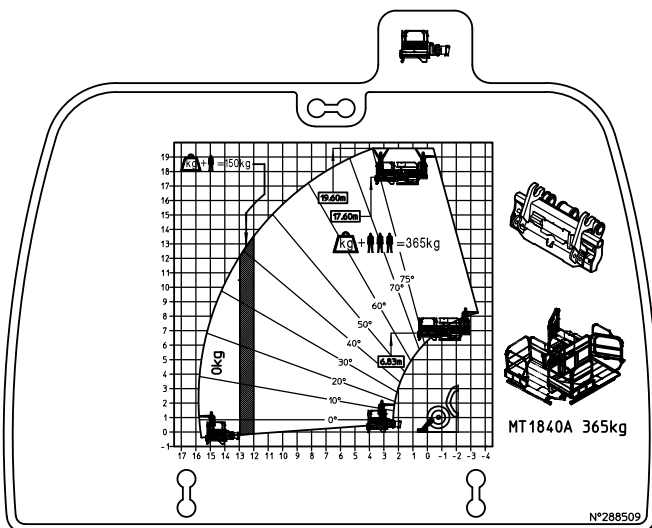
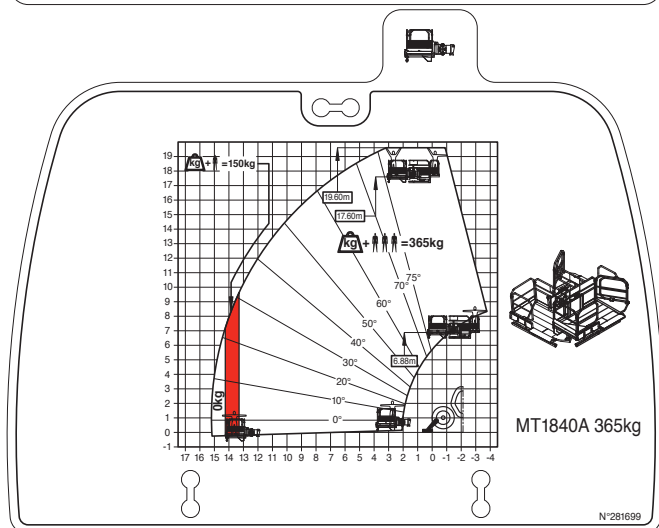
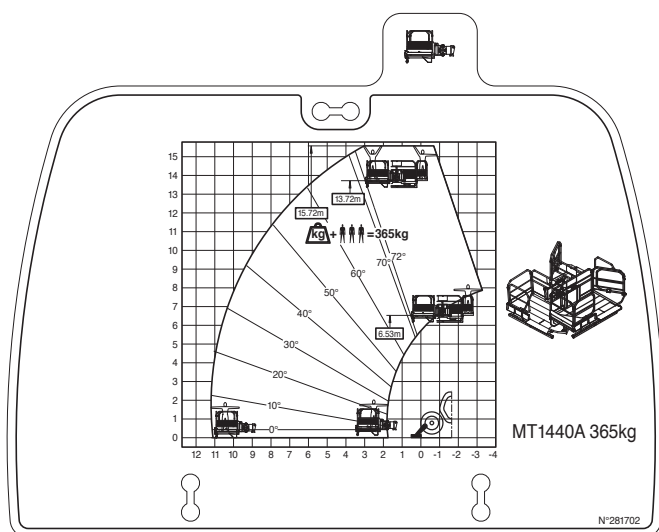
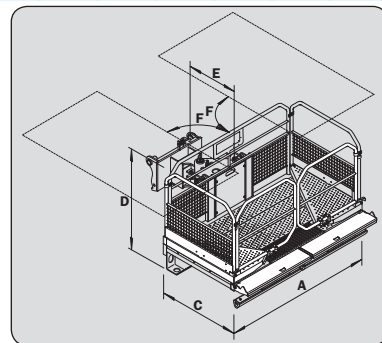
INSTÄLLBAR OCH UTDRAGBAR LIFTKORG 2M45/5M00 1000KG

BESTNR	788786
Nominalkapacitet	1000 kg, varav 3 personer
A	2450 mm
B	5000 mm
C	1200 mm
D	1300 mm
E	887 mm
F	90°
Vikt	1150 kg



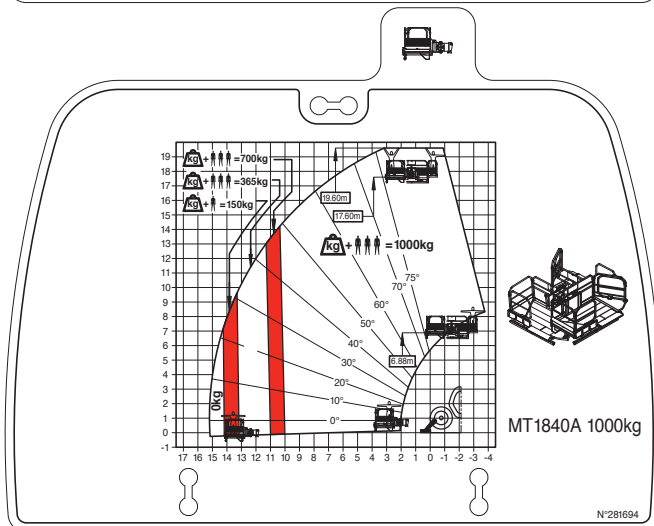
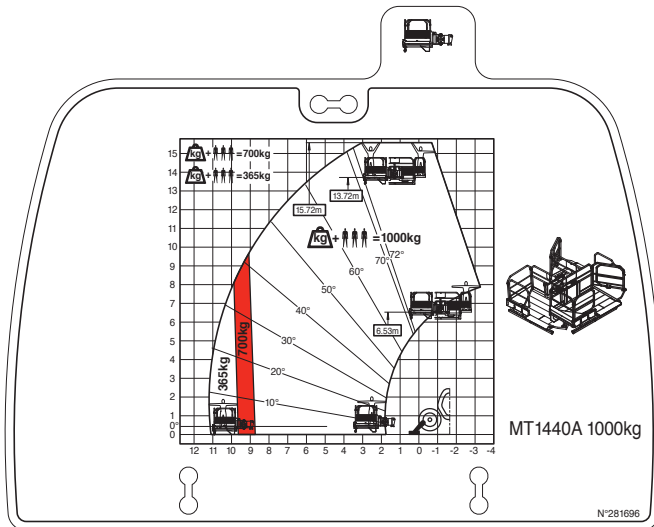
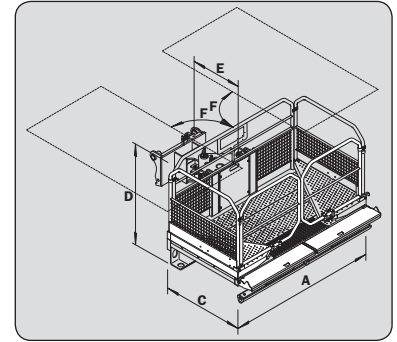
LIFTKORG MED TAK NC 365KG

BESTNR	788789
Nominalkapacitet	365 kg, varav 3 personer
A	2420 mm
C	1305 mm
D	1600 mm
E	1200 mm
F	90°
Vikt	1745 kg (1110 + 635 kg)
- Endast lyftkorg	1110 kg
- Lyftkorgens riktning	635 kg



LIFTKORG MED TAK NC 1000KG

BESTNR	788791
Nominalkapacitet	1000 kg, varav 3 personer
A	2420 mm
C	1305 mm
D	1600 mm
E	887 mm
F	90°
Vikt	1655 kg (1020 + 635 kg)
- Endast lyftkorg	1020 kg
- Lyftkorgens riktning	635 kg



LIFTKORG MINE 1200KG

BESTNR

914730

Nominalkapacitet

1200 kg, varav 3 personer

A

2216 mm

C

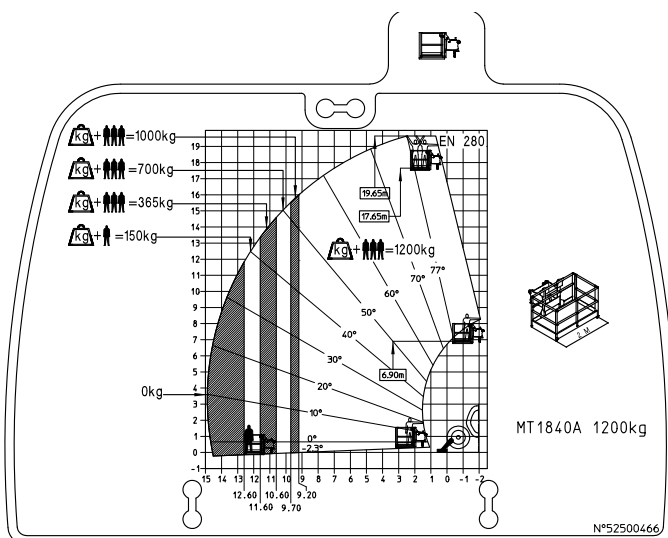
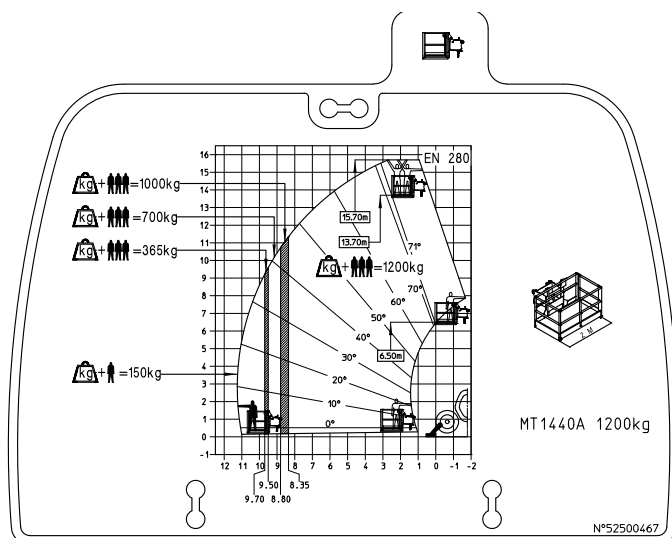
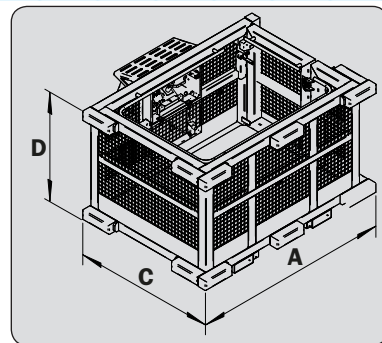
1608 mm

D

1215 mm

Vikt

1010 kg



LIFTKORG PSE 4400/365 D

BESTNR

Nominalkapacitet

A

B

C

D

E

F

Vikt

939021

365 kg, varav 3 personer

2212 mm

4328 mm

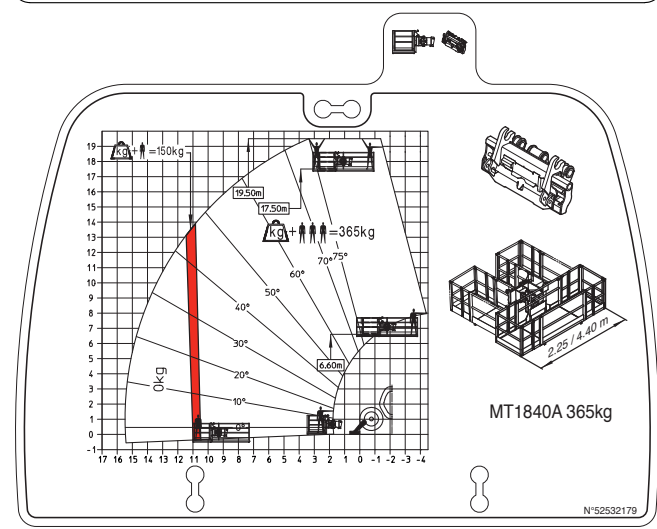
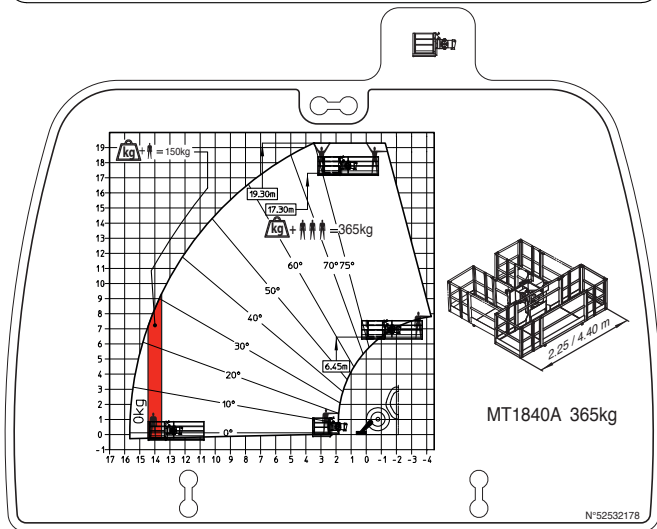
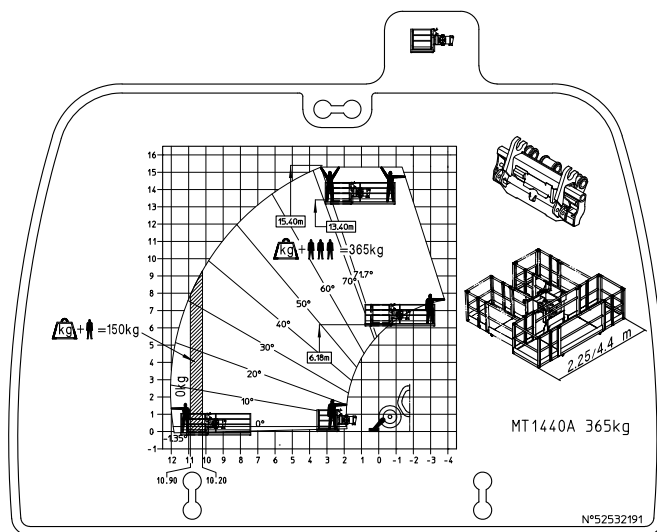
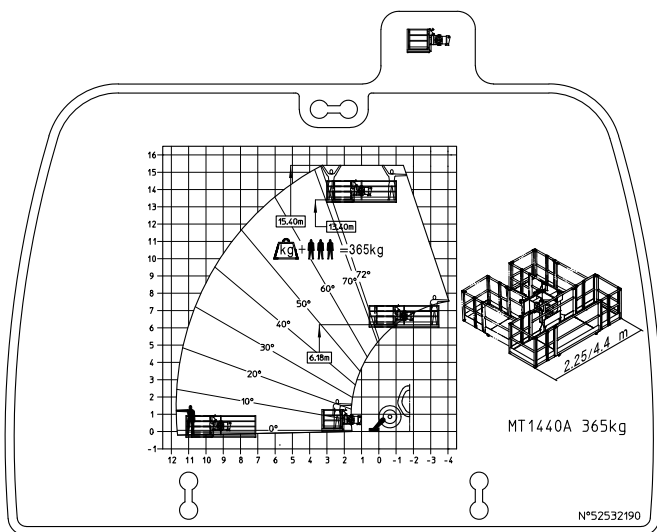
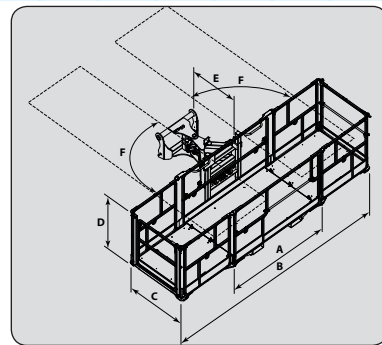
1280 mm

1300 mm

887 mm

90°

670 kg



LIFTKORG PSE 4400/700 D

BESTNR

Nominalkapacitet

A

B

C

D

E

F

Vikt

939023

700 kg, varav 3 personer

2212 mm

4348 mm

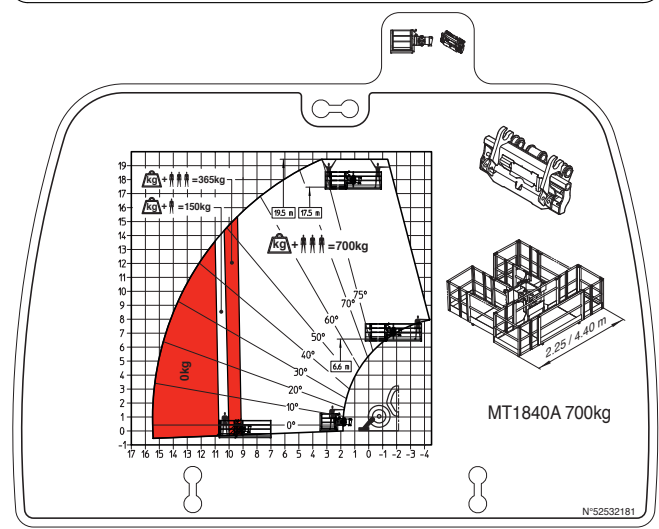
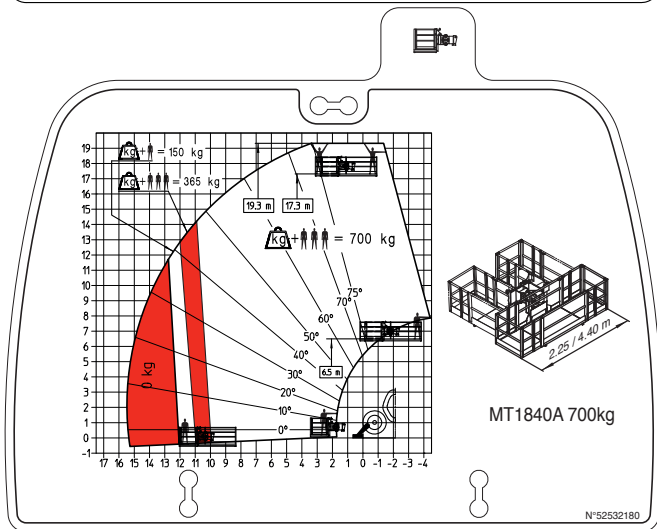
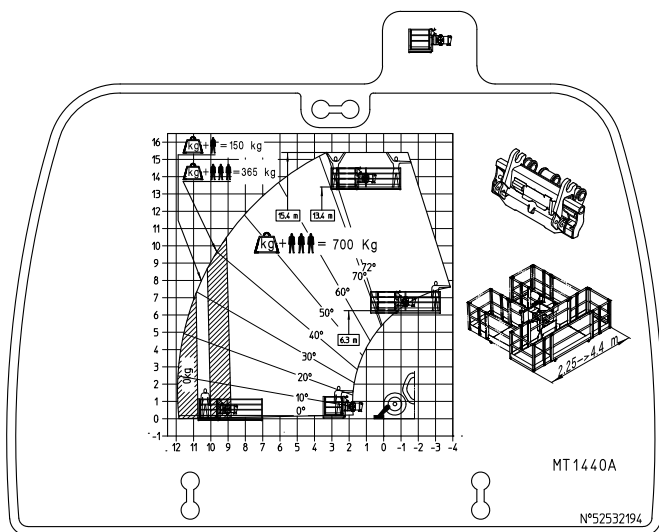
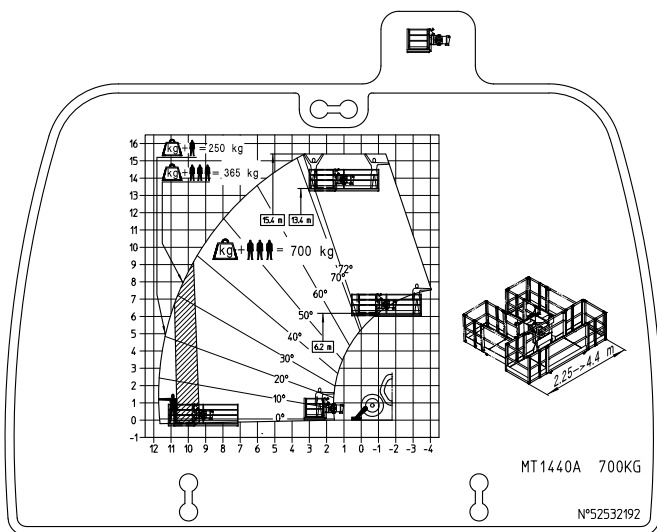
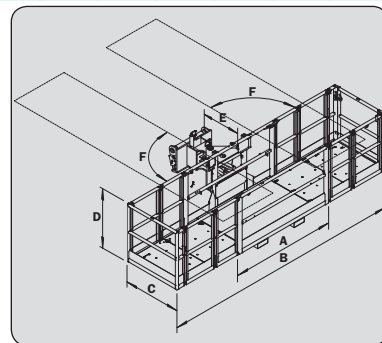
1300 mm

1312 mm

887 mm

90°

1030 kg



LIFTKORG PSE 4400/1000 D

BESTNR

Nominalkapacitet

A

B

C

D

E

F

Vikt

939022

1000 kg, varav 3 personer

2212 mm

4348 mm

1300 mm

1312 mm

887 mm

90°

1030 kg

